

( ৩৮৩ )

তমলুক।							
নারায়ণপুর	...	...	...	১২৪২	...	...	৪৪,৮৫৮/
এ	...	...	...	১২৫০	...	...	৪,০৫,৬৪২/
এ	...	...	...	১২৫১	...	...	৪,৬৫,৬৬৮/
কোকী	...	...	...	১১	...	...	১২৪০৮
২৪ পরগনা।							
নারায়ণপুর বাহিরদুনি	...	...	...	১২৪৮	...	...	২৮/
এ	এ	...	...	১২৪২	...	...	২,২৫৭/
এ	এ	...	...	১২৫০	...	...	২৪,১৭৮০
এ	এ	...	...	১২৫১	...	...	৩২,৬০৩।৫
এ	তফাল	...	...	১২৪৮	...	...	২,৬১২৮০
এ	এ	...	...	১২৪২	...	...	৩,২৭১৬০
এ	এ	...	...	১২৫০	...	...	২,১২,৬২৬/
বৈগতা	...	...	...	১২৪৮	...	...	১৫২৮০
এ	...	...	...	১২৪২	...	...	১,২৭৭/৪
এ	...	...	...	১২৫০	...	...	৩,২৫৫৮০
শ্রীমত প্রিন্সিপ সাহেবের নারায়ণপুর ১ রকম	...	...	...	১২৪২	...	...	৭৭৬/
এ	এ	...	...	১২৫০	...	...	৮,৪৮৭/
এ	এ	...	...	১২৫০	...	...	৮,৫৬৭/
এ	এ	...	...	১২৫১	...	...	১২,০১৩/
বালিয়াঘাটা	...	...	...	১২৫০	...	...	২৮২/
ডাইমণ্ড হারবর	...	...	...	১১	...	...	২০,৬৪১/
এ	এ	...	...	১২৫১	...	...	২,০৫৬/
হাওড়া	...	...	...	১২৫০	...	...	৭,২০২/
চট্টগ্রাম।							
সদর ঘাট	...	...	...	১২৫০	...	...	১,৬৬,০৮৭/
এ	...	...	...	১২৫১	...	...	২,২৬৪/
আরাকান পাঙ্গা	...	...	...	১৮৪৪।৪৫	...	...	৩,১২,০৫৪।৩
কোকী পাঙ্গা	...	...	...	১৮৪৫	...	...	১৬
শালিখা।							
মাস্তানা পরমিট	...	...	...	১৮৪২।৪৩	...	...	২,৪২,৩৬৩/২
এ	এ	...	...	১৮৪৩।৪৪	...	...	৭,২২,৬৪৭।০
এ	এ	...	...	১৮৪৪।৪৫	...	...	৩,৪২,২১৫।০
কোকী করকচ	...	...	...	১১	...	...	২০৭৫
এ	এ	...	...	১৮৪৫।৪৬	...	...	২১২৭/
এ	দৈকর	...	...	১৮৪৬।৪৭	...	...	৬/১৪
কটক পাঙ্গা	...	...	...	১২৪২	...	...	৪,৭০৪।০
এ	এ	...	...	১২৫০	...	...	২,৪২,৩৪১।০
খোরদা পাঙ্গা	...	...	...	১২৪৮	...	...	৩৬,৩৫৪।৭
এ	এ	...	...	১২৪২	...	...	২২,০২০।৫
এ	এ	...	...	১২৫০	...	...	২,৩৫,২৪২/
বালেশ্বর পাঙ্গা	...	...	...	১২৪২	...	...	১,৭৪,৬২০।৭২
এ	এ	...	...	১২৫০	...	...	৪,২৭,৮৪০/
এ	এ	...	...	১২৫১	...	...	১,৫২,৫২২/
কোকী পাঙ্গা	...	...	...	১৮৪৪।৪৫	...	...	২৭৪১।
এ	এ	...	...	১৮৪৫।৪৬	...	...	১৭১।

বিমোজিব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪৫ সাল তারিখ ২৪ জুন।

বিশেষ বিজ্ঞাপন।

যে নেমক নিশ্চিতরূপে মৌজুন থাকিবেক তাহার ছর তারিখের বাকীজায়ের ফর্দ ইঙ্গরেজী ও বাদলা ভাষায় এই বোর্ডের দপ্তরখানায় বাহার ইচ্ছা দেখিতে পাওবেন এই ফর্দ সর্ব সাধারণের দৃষ্টির নিমিত্তে শ্রীমত সেক্রেটারী সাহেবের দস্তখতে প্রকাশিত হানে রাখা গিয়াছে ইতি।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

ইহার দ্বারা সম্বন্ধ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জিলা বালুচীর নীচের লিখিত মহাল মালিকদ্বারীর দাকী আদালের কারণ বর্তমান জুন মাসের ২৩ তারিখে মোমদারে এই জিলায় কালেক্টরী কাছারীতে নীলামে বিক্রয় হইবেক।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪৫। ৮ জুলাই।]

ক্রমিক নম্বর	মহালের প্রকার	জিলায় কমা ওয়াসিল দাকীর বহিতে মহালের নম্বর	লিখিত মালিক	সদর কমা	বাসনা ১২৪১ সনের ১২৩ মাসের ৩০ তারিখে দাকী পাওনা	মতব্য কথা
১	ইন্ডমরাহী কমা ধার্য					
২	হওয়া মহাল	১৮৩	তালুক রামজীবন দাস পন্থ বৈকুণ্ঠপুরের হিঃ ৬৮ আনা। তালুক রফীকারিম হাইদ্রাবাদী মুনাক্ষণা আলী পন্থ অমরাবাদের হিঃ ৯৮/১৩। -	৮১২	৮/৯	
৩	এ	৩০১	তালুক হাজিমি ব্রাহ্মণ পন্থ এই হিঃ ৫।	২৬৬/৪	১৫/৪	
৪	এ	১৮২	তালুক মহম্মদ রাজা পন্থ এই হিঃ ১/৬ =	৬/৪	৬/৪	
৫	এ	১১৮৭		২ ১০	২৯/০	
৬	এ	৩৮৫	তালুক হুজুরামপুর পন্থ এই হিঃ ৯৮/১৩। -		বাসনা ১২৪১ সনের আবদ মাসের ৩০ তারিখ দাকী পাওনা	
				২২৩	৩০ ৬৬	

Bullockh Collectorate, 26th May, 1845.

J. WHEELER, Deputy-Collector.

১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৩ ধারামুতাবে ইহার দ্বারা সদ্যস দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত তারিখে জিলা মশোনায়ের কীচের লিখিত মহালের যে ব্যক্তি পক্ষে তাহার এবং অন্যান্য যে দায়িত্ব চুক্তি আইনক্রমে মালিকদ্বারীর বাকীর ন্যায় আদায় করণের অধিকার প্রাপ্ত হইবে তাহার নামের নিমিত্তে এই মহাল ১৮৪৫ সালের জুলাই মাসের ২২ তারিখে উক্ত জিলায় কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনাওজেরে নীলামে ধরা যাইবেক ও নিম্নলিখিত বিক্রয় হইবেক।

ক্রমিক নম্বর	মহালের ক্রোমী	জিলায় তোলিত মহালের নম্বর	মহালের নাম	লিখিত মালিক	সদর কমা	১২ আষাঢ় তারিখে কি ১৮৪৫ সালের ১৪ জুন তারিখে কিম্বা মজবুত থার হারে যে তারিখ নি- শ্চয় হইয়াছে সেই তারিখে যত বাকী।	মন্তব্য কথা।
১	ইন্ডুরারী কমা ধার্য হওয়া অধি	৩১৪৩	কিং মতরামপুর পং মহম্মদ শাহী ... .. কিং জিকুজপুর তপপা বিনোদ পুর পং কসেন নগর ...	পজামম বসু ... রামরতন নন্দা রায়নাথ মোহ ...	১০৭ ১/৮ ১২ ১/৫	৩০ ১/৮ ২০ ১/২	সমুদয় মহাল নীলাম হইবেক।  এই বাকী মার্চ মাসের ১৩ তারিখ মোগাবেক ১ ইট- রের। এই মহাল ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ১৬ ধা- রামুসারে পুনর্নীলাম হইবেক।
২	ইন্ডুরারী কমা ধার্য না হওয়া মহাল	২২৬	কিং কামারকুণ্ড বান্দা মালিকী পং মহম্মদ শাহী ...	জয়চন্দ্র মালিক ...	২৬৭ ১/৬	১৩ ১/৬	২ চক্ষিপাশুগনার কালেক্টর সাহেবের অধিকৃত কালীনাথ রায় ও বৈকুণ্ঠনাথ রায় ও মথুরনাথ রায় ও কুঞ্জনাথ রায় ও প্রিন্সনাথ রায় চৌধুরীর জামিনীতে পর- গনা মহম্মদ আমীনপুরের ইজারা হইয়াছিল তাহার অমার বাকীর নিমিত্তে এই পরগনার উক্ত চৌধুরীরদের ১০ চারি আনা হিসাব নীলামের ইশতিহার হইতেছে এই বাকী ১৮৪৫ সালের মে মাসের শেষ পর্যন্ত পাওনা আছে এবং ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৫ ধারার অধু- নক্রে তাহার একলা সীতিমতে দেওয়া যাইতেছে।
৩	অন্যান্য মহালের বা- কীর নিমিত্তে বিক্রয় হইবেক	২২৬	পং রামচন্দ্রপুর	কালীনাথ রায় বৈকুণ্ঠ- নাথ রায় মথুরনাথ কুঞ্জনাথ রায় এবং প্রি- ননাথ রায় চৌধুরী ওং	১৮৪৫৪৪৮	২২৬ ১/৬	

জিলা মশোনায় কালেক্টরী কাছারী ১৮৪৫ সাল ২ জুলাই।

হেনরী আর্থার্টন। একটিন কালেক্টর।



NOTICE is hereby given, under Section VI. Act No. I. of 1845, that the undermentioned Estates in Zillah Hooghly, will be put to public and unreserved sale at the Collector's Office of that District on Tuesday the 22d day of July 1845, for arrears of Revenue and other demands which, by the Regulations and Acts in force, are directed to be realized in the same manner as arrears of Revenue due on the 28th June 1845.

No. of Class.	Class of Mehal.	No. of the Mehal on the District Rent Roll or Register.	Name of Mehal.	Recorded proprietor.	Sudder Juma.	Balance due on the 28th June 1845.	Remarks.
1	Mehals permanently settled, .. ..	204	Kistrambattee, and Jote Harra-nund, ... ..	Jorkisto and Raj-kisto Mookerjee,	574 11 4  Chackran. 9 8 1	Chyret. 1251 B. S. 22 9 9 From By-sack to Justice. 1252 B. S. 51 3 4	
4	Estates to be sold for arrears due on account of other Estates, ... ..	"	1 Beegah 5 Cottahs, or 8 Annas Share of alleged Lakeraj land, comprised in a Tank called Kahrmar, situated in Mouzah Guberharra, Pergunnah Boorshoot. 3 Beegahs 5 Cottahs, being a component part of 6 Beegahs 10 Cottahs of land situated in the above Mouzah and Pergunnah.	Kistanundo Ghut-tuck, ... ..  Do.	" " "	For the year. 1251 B. S. 127 " "	This property belonging to Kistanundo Ghut-tuck who is the surety of a defaulter is to be sold under the provisions of Section 5, of Act I. of 1845, the usual notification having been already issued.

Hooghly Collectorate, 1st July, 1845.

**S. WACHOFER, Offg. Collector.**

সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৩ ধারানুসারে জিলা জুগলির নীচের লিখিত মহাল সন ১২৫২ সালের লাম্বী ১৮৪৫ সালের লাম্বী ১৮৪৫ সালের ১২ জুলাই তারিখ মোং ১২৫২ সাল ৮ আদল তারিখ মজলবারে কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনাওজরে খরচ হইবেক ইতি সন ১৮৪৫ সাল তারিখ ১ জুলাই।

ক্রমিক নম্বর	মহালের নাম	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর কমা	যে সনের ও যে মাসের বাকী	মন্তব্য কথা
১ নং	ইকসারি কমা খাতি হওয়া মহাল ... ..	২০৪ নং	কিং কৃষ্ণরামবাঈ ও জোত হারানন্দ ... ..	৫৭৪ ১০/৪	সন ১২৫১ সালের মাহ চৈত্রের বাকী ২২ ১/২	সরকারের খাস সদর খানি-সরকারি চাকরান বাজেআপ্তী নবীন প্রজাপতিপুত্রের ইজারদার প্রজাপতি মুখোপাধ্যায়ের স্থান বাকী আদার কারণ জামিনদার কৃষ্ণানন্দ হটকের এই কারদার নীলাম করা যাইতেছে ও ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৫ ধারানুসারে এফে-লানামা জারি হইয়াছে।
৪ নং	অন্য মহালের বাবতে পাওনা বাকী মালগুজারীর নিমিত্তে যে মহাল নীলাম হইয়াছে...		পাং ভুরসিট মৌজে গোহরহাড়া এজহারী লাম্বারাজ কামরপুঙ্ক রিণীর হিসাব রকম ১০ আনার কাত আদানী ১ ১০ আনা ...	৮৭ ২ ১১ ৫৮৪/৫	১২৫১ সালের পাওনা বাকী ১২৭৭	
	জিলা মতিলাল মুন্ডরী ...		ই গ্রামের উত্তর মাঠে ব্রহ্মোত্তর ৬ ১০ বিঘার মধ্যে ৩ ১০ বিঘা ...	৫		

এস ওয়াংকোপ। একটী কালেক্টর।

জগলীর কালেক্টরী। ১৮৪৫। ১ জুলাই

NOTICE is hereby given, under Section VI. Act No. 1 of 1843, that the undermentioned Estates in Zillah Pubna, will be put to public and unreserved sale at the Deputy-Collector's Office of that District on Friday the 25th day of July 1845, for arrears of Revenue and other Demands, which, by the Regulations and Acts in force, are directed to be realized in the same manner as arrears of revenue due on the 31st day of May 1845.

No. of Class.	Class of Mehal.	No. of the Mehal on the District Rent Roll or Register.	Name of Mehal.	Recorded Proprietors.	Sudder Jumma.	Balance due on the 31st day of May 1845.	Remarks.
IV.	Estate to be sold for arrears due on account of other Estates.	140	Turuff Koorsah.	Colleenauth Raie, Bycuntnauth Raie, Motooranauth Raie, Hurreennaith Raie, Kessenauth Raie, and Preennaith Raie.	2553 1 3	29867 7 7	Such rights and Interests as Raie Bycuntnauth Chowdry, Motooranauth Chowdry, Raie Kessenauth Chowdry and Preennaith Chowdry, possess in this estate.

Pubna Deputy-Collectorate, 2d July, 1845.

G. C. FLETCHER, Offg. Deputy-Collector.

সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ১ ধারানুসারে গংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা পাবনার শীতের লিপিত মহাল সন ১৮৪৫ সালের ৩১ মেইপর্যন্ত পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং যথার্থ যে দাওয়া চলিত আইনক্রমে বাকী মালগুজারীর ন্যায় আদায় করণের জরুরি আছে তাহার নিমিত্তে সন ১৮৪৫ সালের ২৫ জুলাই শুক্রবার ডেপুটী কালেকটর সাহেবের কাছারীতে বিনাওজের নীলামে খরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রয় হইবেক।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জেলার ভৌক্তিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিপিত মালিক	সদর জমা	সন ১৮৪৫ সালের ১৭ জানুআরি লাং যেইর পাওনা বাকী	মন্তব্য কথা
৪	অন্য মহালের দাবী পাওনা বাকী মালগুজারির নিমিত্ত	১৪০	তরফ কুরসা	কালীনথ রায় বৈকুণ্ঠনাথ রায় মথুরানাথ রায় হরিনাথ রায় কৃষ্ণনাথ রায় প্রিয়নাথ রায়	২৫৫৩/৩	১২৮৩৭ ৮/৭	উক্ত মহালের মধ্যে রায় বৈকুণ্ঠনাথ চৌধুরী মথুরানাথ রায় চৌধুরী রায় কৃষ্ণনাথ চৌধুরী ও প্রিয়নাথ চৌধুরীর ইজারদারের যে হকিস্ব আছে।

পাবনা কাছারী ডেপুটী কালেকটরী। ২ জুলাই সন ১৮৪৫ সাল।

জি সি ফ্লেচার। একুটি ডেপুটী কালেকটর।





শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	কেনার ভৌতিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সমর জমা	সন ১৮৪৫ সালের ৩১ মেইপরিষদের পাওনা বাকী	টেক্সিস
২	ইন্ডমরারি জমা ধার্য্য না হওয়া মহাল	১০৩৮ খাস	মৌঃ সমদমাদীঃ পঃ রাণী হাজী	সমনমোহন কোটার ও রামনিধি কোটার ও ইয়রচন্দ্র কোটার ও রাজনারায়ণ কোটার	৪১৬/৬	১৩৬/৩	
	ঐ	১২৫৫ খাস	কেউর্ভডিলীঃ পঃ মনোহর শাহী	মকরিমা বিবি সীঃ মহলন্দআলি ধী জীরাইকেল	৩৬/০ ৬/৫ ৪৬৫	৩৬/০ ৬/৫ ৪৬৫	
	ঐ	৩০ খাস	চন্দন নওপাড়া পঃ মওলজাট	মধুসূদন মুখোপাধ্যায়	১১০	১১০	
	ঐ	২১৫ খাস	মৌঃ রিসাড়া পঃ বোরো	মাহব খুন্দী	১২	১২	
	ঐ	৩২৩ খাস	মৌঃ চক বহডানদীঃ পঃ মনোহর শাহী	এরপ্রদাম অধিকারী	১/৪	১/৪	
	ঐ	১০২১ খাস	মৌঃ মোহা পঃ শাউনেকা ঐ	গেহাটাম অধিকারী	১৬/২	১৬/২	
	ঐ	১১৫২ খাস	বিজয়পুর পঃ সেরগড় আখলপুর পঃ সেরগড়	দিগম্বর চট্টোপাধ্যায় মালিক মওল	১৬/২ ১/৪	১৬/২ ১/৪	এই বাকী সন ১২৪৭ সালের দারং ৪৭ ৬/৬ ও সন ১২৪১ সালের দারং ৪৮৬২ টাকা একুনে ১৬১/৩ টাকা বাকীর দারং নীলাম হইবেক।
৩	সন হালের এবং তাহার পূর্ক বৎসরের পূর্ক বৎসরের মালগজারি যে মহালের বাকী আছে সেই প্রকার মহাল বাকী মালগজারি যে রূপে আ দার হয় সেইরূপে আদার কর ণের সাংস্কার নিমিত্ত বিক্রয় হ ওয়া মহাল	২৪৩৭	উখরামপুর পঃ সেরগড়	গৌরদাস নাড়া	৪৮৬২	১৬ ৬/৩	
৩		১২	ঈশ্বরী মহারানী কোল কোটা রীর জমিদারি ৩৭ রাজীবরাজী ওগরহর কোলদানি ৪৩৫১০২ ৬১১ টাকা সমর জমার মহা				ক্রিয়ত মেসেকীর সা হেৎসর অকুমাসুদারি





সম্মান দেওয়া হইতেছে যে সন ১৮৪৫ ইং ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জিলা মালদহের নীচের লিখিত মহাল জিলা ২৪ চক্ষিপূরণনার ক্রোট আফ আড়িমের অধীন পং বামুদাখিলপুরের সন হালের লাগাইদ মেইর বাকী রাজস্ব আদার নিমিত্ত সন হালের ২২ জুলাই মোতাবেক সন ১২৫২ সালের ৮ আবেণ মঙ্গলবার মালদহ জিলা ডিপুটি কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনাওজরে নিলামে ধরা হইবেক এবং নিভান্ত নিলামে বিক্রয় হইবেক ইতি।

ক্রমিক নম্বর	মহালের শ্রেণি	জিলার ভৌত তে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	সন ১৮৪৫ ইং ইং জানুয়ারি লাগাইদ মেইর বাকী	টেক
৪	ইন্ডমরাগি	৭০	পরগণে গো- রহড়	প্রিয়নাথ রায় ও কী- নাথ রায় ও বৈকুণ্ঠ- নাথ রায় ও মধুরানাথ রায় ও হরিনাথ রায় ও কৃষ্ণনাথ রায়	২১২৭/১	২২৮৬৭/৭/৭/	সম্যক বিক্রয় হ- ইবেক আর পু- রোক্ত আইনের ৫ ধারানুযায়ী এ- কাছার জারি হই- রাছে।

F. B. KEMP, Depy.-Collector.

সম্মান দেওয়া হইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জিলা মেদিনীপুরের নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৪৫ সালের লাগাইদ ১১ মার্চ পাওনা বাকির নিমিত্তে সন ১৮৪৫ সালের ২৬ জুলাই মোতাবেক বাকী সন ১২৫২ সালের ১২ আবেণ মওরাকতে আমলী সন ১২৫২ সালের ১৩ আবেণ রোজ শনিবার কালেক্টর কাছারিতে বিনাওজর নিলামে ধরা হইবেক এবং নিভান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৫ সাল ৩ জুলাই সন ১২৫২ সাল ২০ আষাঢ় ২১ আষাঢ়।

ক্রমিক নম্বর	মহালের শ্রেণি	জিলার ভৌ- ত মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	সন ১৮৪৫ সালের ৩১ মার্চ লাগাইদ বাকী
২	লাখেরাজ বাজেআপ্তী মহাল	০	বনকাটা পং বগড়ি	মেঃ ওরটিশেন সাহেব পত্নিনার তরফে শম্ভুচন্দ্র মুখোপাধ্যায় ও জগন্নাথ মুখোপা- ধ্যায় ও মহেশচন্দ্র মুখোপাধ্যায় ও হরি- শচন্দ্র মুখোপাধ্যায় ও জিমত্যা ব্রহ্মমহী রুওজে প্রাণচন্দ্র মুখোপাধ্যায়	৪০৩৪/১০১	৩১৪৮৬/১০১

O. W. MALET, Offg. Collector.

ইন্ডহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের ৬ ধারা অনুযায়ী ইন্ডমরাগি জমা ধার্যহওয়া ৫০ পঞ্চাশ টাকার অধিক সদর জমার মহালাতের বাকী দাখিলের শেষ দিবস সদর বোর্ডের সাহেবান ২৮ জুন নির্ধারিত করিয়া সন ১৮৪৫ সালের ২২ ফেব্রুয়ারির সরকারি ডিটারিয়ার তাহার সম্মান প্রচার করিয়া তাহার বিবরণে উক্ত ধারার নিরূপিত স্থান সকলে প্রচার করা যায় অন্য এ কাছারীর বাকীজার দুইটে জানা গেল যে উক্ত সংখ্যার জমার মহালাত মধ্যে নীচের লিখিত মহালের বাকীজার সন ১২৫১ সালের ইং কীল্ডি টেক লাগাইদ সন ১২৫২ সালের কীল্ডি টেকের বাকী ২৮ জুন সূর্যাস্তপর্যন্ত দাখিল করে নাই যত উক্ত আইনের ৬ ধারার মর্মানুযায়ী নীচের লিখিত মহালের নিলামের দিবস সন ১৮৪৫ সালের তারিখ ১২ জুলাই মোতাবেক সন ১২৫২ সালের তারিখ ৫ আবেণ নির্ধারিত করিয়া ইন্ডহার দেওয়া হইতেছে যে এ বাকীপড়া মহাল উক্ত দিবসে মোকাম বহরমপুরের কালেক্টরীর কাছারীতে নিলাম হইবেক যে তেহ খরিনের বাসনা রাখা অপনং ডাক সংখ্যার ফিশত ২৫৭ টাকার হিসাবে ফিসের টাকা সম্মিলিত হাজির হইয়া আইনমত খরিন করহ এ বিষয় সর্ব সাধারণের জ্ঞাত জন্য ইন্ডহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪৫ ইং তারিখ ১ জুলাই মোতাবেক সন ১২৫২ সাল তারিখ ১৮ আষাঢ়।

নম্বর	নাম মহাল	নাম তালুকদার	সদর জমা সালিয়ানা কোম্পানি	রকম বাতা নীলাম হই বেক	বাকী লাং টেক সন ১২৫২ সাল
৭৭৪	কীশমত তরুফ খোখলি খেসর লোহাদেহ	জয়গোবিন্দ সরকার	৩৮৬/৭	মুহুরম ম হাল	৩৬/৭

W. J. H. MONEY, Collector.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ৮ জুলাই।]

কিপুড়া ও বলুয়া ও চাটিগাঁর জমিদারান  
বরাবরেষু।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সালের  
১ আইনের ২ ধারানুসারে এবং এই সিরিশতাইতে  
১৮৪৫ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি তারিখে যে এডভোকাট প্রকাশ  
হয় তদনুসারে উক্ত কালে

১। যে মহালের বন্দোবস্ত বাজলা সনঅনুসারে হই-  
রাছিল সেই মহালের বাকী রাজস্ব ভাদু মাসের কিস্তী  
সমেত ২৫ সেপ্টেম্বর তারিখে অথবা তাহার পূর্বে  
নাখিল করিতে হইবেক এবং যে মহালের বন্দোবস্ত  
ইন্ডরেজী সনঅনুসারে হইরাছিল সেই মহালের বাকী-  
রাজস্ব আগষ্ট মাসের কিস্তীসমেত উক্ত তারিখে কি  
তাহার পূর্বে নাখিল করিতে হইবেক।

২। যে মহালের বন্দোবস্ত বাজলা সনঅনুসারে হই-  
রাছিল সেই মহালের বাকী রাজস্ব অগ্রহারণ মাসের  
কিস্তীসমেত ২৬ ডিসেম্বর তারিখে কি তাহার পূর্বে না-  
খিল করিতে হইবেক এবং যে মহালের বন্দোবস্ত ইন্-  
রেজী সনঅনুসারে হইরাছিল সেই মহালের বাকী রাজস্ব  
নবেম্বর মাসের কিস্তীসমেত উক্ত তারিখে কি তাহার  
পূর্বে নাখিল করিতে হইবেক।

৩। যে মহালের বন্দোবস্ত বাজলা সনঅনুসারে  
হইরাছিল সেই মহালের বাকী রাজস্ব মাঘ মাসের কিস্তী-  
সমেত ২৫ ফেব্রুয়ারি তারিখে কি তাহার পূর্বে নাখিল  
করিতে হইবেক এবং যে মহালের বন্দোবস্ত ইন্ডরেজী  
সনঅনুসারে হইরাছিল সেই মহালের বাকী রাজস্ব জানু-  
য়ারি মাসের কিস্তীসমেত উক্ত তারিখে কি তাহার  
পূর্বে নাখিল করিতে হইবেক।

৪। যে মহালের বন্দোবস্ত বাজলা সনঅনুসারে হইরা-  
ছিল সেই মহালের বাকী রাজস্ব বৈশাখ মাসের কিস্তী  
সমেত ২৫ মে তারিখে কি তাহার পূর্বে নাখিল করিতে  
হইবেক এবং যে মহালের বন্দোবস্ত ইন্ডরেজী সনঅনু-  
সারে হইরাছিল সেই মহালের বাকী রাজস্ব আপ্রিল  
মাসের কিস্তীসমেত উক্ত তারিখে কি তাহার পূর্বে  
নাখিল করিতে হইবেক।

হেনরি রিকটস।

১৬ সংখ্যক এলাকার কমিস্যনর এবং সদর বোর্ড।

চাটিগাঁর কমিস্যনর সাহেবের দফতরখানা।

১৮৪৫। ২৪ জুন।

## INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনদের আদালত।

### IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of  
the said Court, made on the 30th day of June last,  
the matters of the Schedule of LOUIS ADOL-  
PHE RICHY, lately carrying on trade and busi-  
ness as merchant and agent, under the name, style,  
and firm of Messieurs Charles Morel and Com-  
pany, at Fancy Lane, in the town of Calcutta,  
against whom an adjudication of Insolvency was  
made and pronounced by the said Court, on the  
26th day of June last, on the application of one  
Comolacaunto Sircar, a Creditor of the said LOUIS  
ADOLPHE RICHY, under the provisions of the  
Act of Parliament, made and passed in the Ninth  
year of the Reign of His late Majesty King  
George the Fourth, entitled "an Act to provide for  
the Relief of Insolvent Debtors in the East In-  
dies," are appointed to be heard on Saturday the  
2d day of August next.

The names of the Creditors of the said LOUIS  
ADOLPHE RICHY, appear in a Schedule filed  
in the office of the Chief Clerk of the said Court,  
to which any Creditor may refer.

JUDGE and BURKINYPONG,

Attorneys for the Insolvent

Calcutta, 1st July, 1845.

In the matter of LOUIS ADOLPHE RICHY,  
late of Fancy Lane, in the Town of Calcutta, but  
at present residing at the Danish Settlement of  
Serampore, in the province of Bengal, and lately  
carrying on trade and business in Calcutta, under  
the name, style, or firm of Charles Morel and Com-  
pany, Merchants and Agents,

NOTICE is hereby given, that by an order of  
the said Court, made in this matter, on the 26th

[Government Gazette, 8th July, 1845.]

শহর কলিকাতার অক্ষয় ঋণিদিগের পরি-  
ত্রাণার্থ আদালত।

কলিকাতা নগরের ফালিলেনে চার্লস মোরেল কোম্পা-  
নির নামে

লুইস আডলফে রিচি সাহেব

পূর্বে মহাজনী ও একেটী কর্ম করিতেন। উক্ত সাহে-  
বের এক জন মহাজন কমলাকান্ত সরকারের দরখাস্তমতে  
উক্ত সাহেব ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিদের উপকারার্থ  
আইননামক হৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরে পাৰ্লি-  
মেণ্টের জারীহওয়া বিধানমতে গত জুন মাসের ২৬ তা-  
রিখের হুকুমক্রমে যোত্রহীন প্রকাশ হন। তাঁহার  
বিষয়ে গত জুন মাসের ৩০ তারিখে হুকুম হইল যে উক্ত  
সাহেবের ভকসীলের মর্ম্ম আগামি আগষ্ট মাসের ২  
তারিখে শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত লুইস আডলফে রিচি সাহেবের মহাজনদের  
নাম ভকসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান  
জার্ক সাহেবের দফতরখানায় রাখিল হইয়াছে মহাজনকে  
তাঁহা দেখিতে পারেন।

জজ এবং বর্কিনরং।

যোত্রহীনের উজীল।

কলিকাতা ১৮৪৫। ১ জুলাই।

পূর্বে কলিকাতা নগরের ফালিলেনে নিবাসি মরেল  
কোম্পানির নামে মহাজনী ও একেটী কর্মকারি একজন  
বাজলা প্রদেশের দেআকীষেরদের অধীন ঈরামপুর নি-  
বাসী

লুইস আডলফে রিচি সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতে  
বর্তমান জুন মাসের ২৬ তারিখে নির্ধারণ হইরাছিল যে



day of June instant, it was adjudged that the petition of Comolacanto Sircar, a Creditor of the said Louis Adolphe Richy, is true, and that the said Louis Adolphe Richy hath committed an Act of Insolvency.

H. C. MEIKLEJOHN, Attorney  
Calcutta, 28th June, 1845.

In the matter of LOUIS ADOLPHE RICHY, late of Fancy Lane, in the Town of Calcutta, but at present residing at the Danish Settlement of Serampore, in the Province of Bengal, and lately carrying on trade and business in Calcutta, under the name, style, or firm of Charles Morel and Company, Merchants and Agents,

NOTICE is hereby given, that by an order made by the said Court, in this matter, on the 26th day of June instant, it was ordered that Robert O'Dowda, Esquire, be appointed Assignee of the Estate and Effects of the said Louis Adolphe Richy; and it was further ordered that Patrick O'Hanlon, Esquire, the Common Assignee of the said Court, and the said Louis Adolphe Richy, do forthwith put the said Robert O'Dowda as such Assignee as aforesaid into possession of all the estate and effects of the said Louis Adolphe Richy.

H. C. MEIKLEJOHN, Attorney.  
Calcutta, 28th June, 1845.

In the matter of JOHN WATKINSON ROBERTS, late of Writers' Buildings in the town of Calcutta, but at present residing at Chaudernagore, in the Province of Bengal, and lately carrying on trade and business in Calcutta as a Broker and Merchant,

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the 2nd day of July instant, it was adjudged that the petition of John Matthew Dove, a Creditor of the said John Watkinson Roberts, presented to this Court in the above matter, was true, and that the said John Watkinson Roberts, had committed an Act of Insolvency under the provisions of the statute 9th George IV., Chapter 73, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies."

THOMAS and CAMPION,  
Attorneys for the Petitioning Creditor.  
2nd July, 1845.

In the matter of JOHN WATKINSON ROBERTS, late of Writers' Buildings in the town of Calcutta, but at present residing at Chandernagore, in the Province of Bengal, and lately carrying on trade and business in Calcutta as a Broker and Merchant,

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on and bearing date the 2nd day of July instant, it was ordered that Robert O'Dowda, Esquire, should be appointed Assignee of the Estate and Effects of the said Insolvent.

THOMAS and CAMPION,  
Attorneys for the Petitioning Creditor.  
2nd July, 1845.

[গণপদমোহন গেজেট। ১৮৪৫। ৮ জুলাই।]

উক্ত লুইস আডলফে রিচি সাহেবের মহাজন কমলাকান্ত সরকারের দরখাস্ত সভা হটে এবং উক্ত লুইস আডলফে রিচি সাহেব যোত্রহীন হইয়াছেন।

এচ সি মিকলজন। উকীল।  
কলিকাতা ১৮৪৫ সাল ২৮ জুন।

পূর্বে কলিকাতা নগরের কামিলেন নিবাসি মরেল কোম্পানির নামে মহাজনী ও একেটী কর্মকারি একগণে বাকলা প্রদেশের দেওয়ানীরেরের অধীন শ্রীহামপুর নিবাসী

লুইস আডলফে রিচি সাহেবের বিষয়ে ইহার দ্বারা সন্মান দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান জুন মাসের ২৬ তারিখে উক্ত আদালতে জকুম হইল যে শ্রীযুত রাবর্ট ওডোডা সাহেব উক্ত লুইস আডলফে রিচি সাহেবের মাল ও সম্পত্তির আইনগত পদে নিযুক্ত হন। আরো জকুম হইল যে উক্ত আদালতের সাধারণ আইনগত শ্রীযুত পাত্রিক ওহানলন সাহেব এবং উক্ত লুইস আডলফে রিচি সাহেব অধিলয়ে উক্ত লুইস আডলফে রিচি সাহেবের মাল ও সম্পত্তি উক্ত আইনগত শ্রীযুত রাবর্ট ওডোডা সাহেবকে অর্পণ করেন।

এচ সি মিকলজন। উকীল।  
কলিকাতা ১৮৪৫ সাল ২৮ জুন।

পূর্বে কলিকাতা নগরের রাইটের বিল্ডিং নিবাসী এবং পূর্বে কলিকাতা নগরে দালানী ও মহাজনী কর্মকারী কিন্তু একগণে বাকলা প্রদেশের চন্দননগর নিবাসী জ্ঞান ওয়াটকিন্সন রাবর্টস সাহেবের বিষয়ে ইহার দ্বারা সন্মান দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান জুলাই মাসের ২ তারিখের জকুমক্রমে এই আদালতে নির্ধারণ হইল যে উক্ত বিষয়ে জ্ঞান ওয়াটকিন্সন রাবর্টস সাহেবের এক জন মহাজন জ্ঞান মাথিউ ডব সাহেব যে দরখাস্ত এই আদালতে দাখিল করেন তাহা সভা এবং তারতবর্ষে যোত্রহীন শ্রীমদেবের উপকারার্থ আইনমায়ক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ের লিখিত বিধানমতে উক্ত জ্ঞান ওয়াটকিন্সন রাবর্টস সাহেব যোত্রহীন হইয়াছেন।

ডামস এবং কাম্পিয়ন।  
দরখাস্তকারি মহাজনের উকীল।  
১৮৪৫ সাল ২ জুলাই।

পূর্বে কলিকাতা নগরের রাইটের বিল্ডিং নিবাসী এবং পূর্বে কলিকাতা নগরে দালানী ও মহাজনী কর্মকারী কিন্তু একগণে বাকলা প্রদেশের চন্দননগর নিবাসী জ্ঞান ওয়াটকিন্সন রাবর্টস সাহেবের বিষয়ে ইহার দ্বারা সন্মান দেওয়া যাইতেছে যে এই বিষয়ে বর্তমান জুলাই মাসের ২ তারিখে জকুম হইল যে শ্রীযুত রাবর্ট ওডোডা সাহেব উক্ত যোত্রহীনের মাল ও সম্পত্তির আইনগত পদে নিযুক্ত হন।

ডামস এবং কাম্পিয়ন।  
দরখাস্তকারি মহাজনের উকীল।  
১৮৪৫ সাল ২ জুলাই।

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the 26th day of June last past, the matters of the Petition of JOHN KELLY, formerly of Calcutta aforesaid, late of Chittagong, Master Mariner, and now a prisoner confined for debt in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth entitled, an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, &c., are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the sixth day of September next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon.

The names of the Creditors of the said JOHN KELLY, appear in the Schedule filed with his said Petition in the office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

JUDGE and BURKINYOONG,

*Attorneys for the said Insolvent.*

Calcutta, 3d July, 1845.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the petition of PHILIP DACRUZ, sued by the name of P. Da-Cruz, late of Bepurrytollah Lane, in the Town of Calcutta, formerly an Assistant in the Union Bank, and late a Broker, and lately a prisoner for Debt in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the Ninth year of the reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be the heard in said Court, on Saturday the second day of August next.

The names of the Creditors of the said PHILIP DACRUZ, appear in a Schedule filed with said petition in the office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

NATHL. HUDSON,

*Attorney for the Insolvent.*

Calcutta, 1st July, 1845.

In the matter of the petition of GEORGE THOMAS DEVERELL, sued by the name of George Deverell, late an Assistant Indigo Planter, in the Ackragunge Indigo Factory, in the District of Moorshedabad, afterwards of North Road, Entally, in the twenty-four Pergunnahs, and late a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the Ninth year of the Reign of his late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the relief of Insolvent Debtors in the East Indies,

NOTICE is hereby given, that at a Court, holden on Saturday the seventh day of June last, it was and is ordered that the hearing of the matters of the Petition of the said Insolvent, be adjourned until Saturday the fifth day of July instant.

CH. STRETTALL, Insolvent's Attorney.

NOTICE is hereby given, that by an order of [Government Gazette, 8th July, 1845.]

পূর্বে কলিকাতা নগর নিবাসী পরে চাটগাঁও হাটের মারিনার এক্ষণে কলিকাতার সাধারণ জেলখানার মধ্যে নিমিত্ত করেন।

জান কেলি সাহেব

ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে এই বিষয়ে গত জুন মাসের ২৬ তারিখে উক্ত আদালতে তদুম হইল যে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ৬ তারিখ শনিবার বেলা এগার ঘটটার সময়ে উক্ত আদালতে শুন্য যাইবেক।

উক্ত জান কেলি সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার দরখাস্ত সম্বলিত উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দস্তখতানার দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

জজ এবং বর্কিনয়ং।

যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা ১৮৪৫ সাল ৩ জুলাই।

পূর্বে কলিকাতা নগরের ব্যাপারি টোলা নিবাসি ইউনিয়ন ক্যান্ডে আসিফাউট এবং পরে দালালী কর্মকারি ও তাহার পর কলিকাতার জেলখানার মধ্যে নিমিত্ত করেন।

ফিলিপ ডিক্রুস সাহেব

ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইননামক মৃত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইন ক্রমে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের তদুমক্রমে তাঁহার দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি আগষ্ট মাসের ২ তারিখ শনিবারে উক্ত আদালতে শুন্য যাইবেক।

উক্ত ফিলিপ ডিক্রুস সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দস্তখতানার দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

নাথানিয়েল হডসন।

উক্ত যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা ১৮৪৫। ১ জুলাই।

জর্জ ডামস ডিবেরেল

নামে নালিশ হয় জর্জ ডিবেরেল নামে যিনি পূর্বে মুরশিদাবাদের আকরাগঞ্জের নীলকুঠী আর আসিফাউট ছিলেন পরে জিলা ২৪ পরগনার শাকিম উত্তর ইটালিতে বাস করিতেন তৎপরে শহর কলিকাতার প্রধান কারাগারে বন্দ ছিলেন তাঁহার দরখাস্তের তাৎপর্য অর্থাৎ গত রাজার অধিকারের নবম বৎসরের নিয়ম দ্বারা ভারতবর্ষের সকল অক্ষম ঋণিরদের উপকারার্থ হইয়াছে এই সকল নিয়মানুসারে আপন উদ্ধারের নিমিত্ত প্রার্থনা করেন ইতি।

ইহার দ্বারা এবং দেওয়া যাইতেছে যে জুন মাসের ৭ তারিখ শনিবার দিবসে আদালত অবধারিত হইয়াছিল তাহাতে এই তদুম হয় যে উক্ত অক্ষম ঋণি ব্যক্তির দরখাস্তের বিষয় শ্রবণার্থ আগামি শনিবার ৫ জুলাই দিবস নিম্নলিখিত হইয়াছে ইতি ৩ জুলাই সন ১৮৪৫ সাল।

চার্লস ফ্রেটেল। ইনশালবেটের উকীল।

পূর্বে কলিকাতা নগরের ওয়েলিংটন স্ট্রীট নিবাসি গা-

the said Court, bearing date third day of July instant, the matters of the Petition of FRANCIS SAMUEL TURNER, late of Wellington Street, in the Town of Calcutta, Coachmaker, and now a Prisoner for Debt in the Common Jail of Calcutta, seeking the benefit of an Act of the Ninth year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, entitled an Act to provide for the relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court on Saturday the sixth day of September next.

The names of the Creditors of the said FRANCIS SAMUEL TURNER, appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court to which any Creditor may refer.

JUDGE and BURKINYOUNG,

*Attornies for the Insolvent.*

Calcutta, July, 1845.

In the matter of BENJAMIN PEACH SINGER, late of Berhampore, in the Province of Bengal, and afterwards of the town of Calcutta, but at present residing at Serampore, in the Province of Bengal, and lately carrying on trade and business at Berhampore aforesaid, as a Silk Merchant,

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the fifth day of July instant, it was adjudged that the petition of Dwarkanauth Mullick, a Creditor of the said Benjamin Peach Singer, presented to this Court in the above matter was true, and that the said Benjamin Peach Singer, had committed an Act of Insolvency, under the provisions of the statute 9th George IV., Chapter 72, entitled "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies."

THOMAS and CAMPION,

*Attornies for the Petitioning Creditor.*

5th July, 1845.

In the matter of BENJAMIN PEACH SINGER, late of Berhampore, in the Province of Bengal, and afterwards of the Town of Calcutta, but at present residing at Serampore, in the Province of Bengal, and lately carrying on trade and business at Berhampore aforesaid, as a Silk Merchant,

NOTICE is hereby given, that by an order made in this Court in this matter, on and bearing date the fifth day of July instant, it was ordered that Robert O'Dowda, Esquire, should be appointed Assignee of the Estate and Effects of the said Insolvent.

THOMAS and CAMPION,

*Attornies for the Petitioning Creditor.*

5th July, 1845.

ফিওলা এবং একগে কলিকাতার সাধারণ জেলখানার  
ধণপ্রযুক্ত করেন।

ফাল্গুন মাসে এল টর্নর সাহেব

তারতর্বে যোত্রহীন ঋণিরদের উপকারার্থ আইন নামক  
বৃত্ত চতুর্থ জর্জ রাজার অধিকারের নবম বৎসরীয় আইন-  
ক্রমে উপকার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা  
সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান জুলাই মাসের ৩ তা-  
রিখে উক্ত আদালত হুকুম করিয়াছিলেন যে উক্ত যোত্র-  
হীনের দরখাস্তের মর্ম্ম আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ৬ তা-  
রিখে শনিবারে শুনা যাইবেক।

উক্ত ফাল্গুন মাসে এল টর্নর সাহেবের মহাজনেরদের  
নাম তকসীলে লিখিত হইয়া তাঁহার দরখাস্ত সম্বলিত  
উক্ত আদালতের প্রধান ক্লাক সাহেবের দফতরখানার  
মাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

জজ এবং বর্কিনয়ং।

যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা ১৮৪৫ সাল ৩ জুলাই।

পূর্বে বাঙ্গলা দেশের বহরমপুর এবং পরে কলিকাতা-  
নিবাসি কিন্তু একগে বাঙ্গলা প্রদেশের শ্রীরামপুর নিবাসী  
এবং পূর্বে উক্ত বহরমপুরে রেশমের বাণিজ্যকারী

বেঞ্জামিন পিচ সিন্ধর সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান জুলাই  
মাসের ৫ তারিখের হুকুমক্রমে নিষ্পত্তি হইল যে উক্ত  
বেঞ্জামিন পিচ সিন্ধর সাহেবের মহাজন দ্বারকানাথ  
মলিকের দরখাস্ত সভ্য বটে এবং তারতর্বে যোত্রহীন  
ঋণিরদের উপকারার্থ আইন নামক বৃত্ত চতুর্থ জর্জ রাজার  
অধিকারের নবম বৎসরের ৭৩ অধ্যায়ের বিধানমতে উক্ত  
বেঞ্জামিন পিচ সিন্ধর সাহেব যোত্রহীন হইয়াছেন।

ডায়াল ও কাম্পিয়ন।

দরখাস্তকারি মহাজনের উকীল।

১৮৪৫ সাল ৫ জুলাই।

পূর্বে বাঙ্গলা দেশের বহরমপুর এবং পরে কলিকাতা-  
নিবাসি কিন্তু একগে বাঙ্গলা প্রদেশের শ্রীরামপুর নিবাসি  
এবং পূর্বে বহরমপুরে রেশমের বাণিজ্যকারী

বেঞ্জামিন পিচ সিন্ধর সাহেবের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে এই বিষয়ে  
বর্তমান জুলাই মাসের ৫ তারিখের হুকুমক্রমে নিষ্পত্তি  
হইল যে ঈযুত রাবর্ট ওডোড সাহেব উক্ত যোত্রহীনের  
মাল ও সম্পত্তির আটমনি পদে নিযুক্ত হন।

ডায়াল ও কাম্পিয়ন। যোত্রহীনের উকীল।

১৮৪৫ সাল ৫ জুলাই।

## MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

### NOTICE.

The English Translation of Bhagavat Geeta, 2  
Rs. per copy. Apply to Messrs. Thacker and Co.

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ৮ জুলাই।]

### বিজ্ঞাপন।

তগবদ্গীতা ইংরেজী ভাষাতে তরুণ হইয়া প্রস্তুত  
হইয়াছে যেকর কোম্পানির নিকটে পত্র লিখিলে তাহা  
পাওয়া যাইতে পারিবেক। মূল্য ২১ টাকামাত্র।

শ্রীরামপুরের মহালয়ে ঈযুত জ্ঞান কামদেব সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।





# গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 15, 1845.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৫ সাল ১৫ জুলাই।

## CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 12.

*From the Officiating Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of—*

1st. I am directed by the Sudder Board of Revenue to communicate, for your information and guidance, that it has been ruled by Government that Assistants appointed to reside in the interior of a District, with the charge of a definite jurisdiction are to perform any Revenue duties at their respective out-stations on which they can be employed without hinderance to their business in the Judicial Department.

2d. It is however to be understood that this Rule is subject to exceptions in particular instances.

3rd. A copy of the Government Order is annexed.

(Signed) G. PLOWDEN,  
Offg. Secretary.

Sudder Board of Revenue,  
Fort William, 20th June, 1845.

No. 416.

*From the Under Secretary to the Government of Bengal, to G. Plowden, Esquire, Officiating Secretary to the Sudder Board of Revenue. Dated, Fort William, 21st May, 1845.*

I am directed by the Right Honourable the Governor of Bengal to acknowledge the receipt of your letter, No. 184, dated the 7th instant, and to inform you in reply, with reference to the question therein propounded, that if there are any Revenue duties which the Assistants could perform at out-stations without hinderance to their business in the Judicial Department, there appears no reason why they should not perform them, and unless the Board are aware of any objection, this may be understood

[Government Gazette, 15th July, 1845.]

সদর বোর্ড রেভিনিউর সরকুলার অর্ডার।

১২ নম্বর।

অনুক এলাকার রাজস্বের প্রকৃত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেভিনিউর একটীং সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

১। সদর বোর্ড রেভিনিউর তদুপক্রমে জোমাকে জানাইতেছি যে গবর্ণমেন্ট এমত তদুপ করিয়াছেন যে জিলার মহকমলে বাস করিতে এবং বিশেষ এলাকার ভার গ্রহণ করিতে যে আসিফাঈ সাহেবেরা নিযুক্ত হন তাঁহাদের বিচার কার্যের যদি ব্যাঘাত না হয় তবে রাজস্বের যে কোন কর্ম চালাইতে পারেন সেই কর্ম তাঁহারা তাহ মহকমল যোকারে থাকিয়া নিবাহ করিবেন।

২। পরন্তু জানা উচিত যে কোনও গতিতে এই তদুপ বর্জিত হইতে পারে।

৩। গবর্ণমেন্টের তদুপের নকল নীচে লেখা যাইতেছে।

জি প্লোডন। একটীং সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেভিনিউ।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৫। ২০ জুন।

৪১৬ নম্বর।

সদর বোর্ড রেভিনিউর একটীং সেক্রেটারী প্রযুক্ত জি প্লোডন সাহেবের প্রতি বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের প্রযুক্ত ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়াম ১৮৪৫। ২১ মে।

বাঙ্গলা দেশের প্রযুক্ত রাইট অনরবিল গবর্ণর সাহেবের তদুপক্রমে জোমাকে জানাইতেছি যে তিনি জোমার বর্তমান মাসের ৭ তারিখের ১৮৪ নম্বরী পত্র প্রাপ্ত হইয়াছেন এবং সেই পত্রের মধ্যে উমি যে বিষয় জিজ্ঞাসা করিয়াছেন তাহার এই উত্তর দিতেছি যে মহকমল যোকারে যদি রাজস্বের এমত কোন কার্য থাকে যে আসিফাঈ সাহেবেরা তাহা করিলে তাঁহাদের বিচার কার্যের ব্যাঘাত হইবেক না তবে রাজস্বের সেই কার্য করিবার কোন বাধা নাই এবং যদি বোর্ডের সাহেবেরদের ইচ্ছাতে কোন আপত্তি না থাকে তবে এই তদুপ

to be the Rule, subject of course to exceptions in particular instances.

(Signed) C. BRADON,

Under Secy. to the Govt. of Bengal.

(True Copy.)

(Signed) G. FLOWDEN,

Offg. Secretary.

Sudder Board of Revenue,  
Fort William, 20th June, 1845.

## CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNTANT-GENERAL.

No. 91.

To the Judges and Magistrates in the Lower Provinces.

1st. Much dissimilarity of practice prevailing in the method adopted by officers rendering Deposit Accounts to this office, when entering in account recoveries on account of excess deposit repayments, I have the honour to request that you will have the goodness in future, when writing back to account recoveries of the above nature, to adopt the form expressed at foot of this Circular.

2nd. The object in view when effecting recovery being, simply to restore the integrity of the amount at credit in your account under the head of deposits, you will carefully abstain from inserting such recovery, either under a new number, or in any other manner, in your register of deposit receipts.

(Signed) C. MORLEY,

Accountant-General.

Fort William, Accountant-General's Office,  
Judicial Department, The 27th June, 1845.

(In the body of the Cash Account.)

To Judicial Deposits.

Received from individuals in this month as per accompanying Extract Register,	00,000 0 0
Recovered on account of excess charge in the month of as per Accountant-General's Letter, No. dated ... ..	00 0 0
	00,000 0 0

(In the Memorandum of Deposits.)

Balance as per last month's account, ... ..	00,000 0 0
Add Receipts in this month,	00,000 0 0
Do. Excess charge recovered as per Accountant-General's Letter, No. dated ... ..	00 0 0
	00,000 0 0
	00,000 0 0

(Signed,) C. MORLEY,

Accountant-General.

No. 92.

To the Collectors of Land Revenue, Collectors of Customs, and Abkaree Superintendents in the Lower Provinces.

1st. Much dissimilarity of practice prevailing in

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ১৫ জুলাই।]

বিধানস্বরূপ জ্ঞান হইতে পারে সুতরাং কোন বিশেষ গতিকে তাহা বর্ণিত হইবেক।

জি বীভন।

বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।

(যথার্থ নকল।)

জি মৌডন। একটিন সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেভিনিউ।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৫। ২০ জুন।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

আকৌন্টেন্ট জেনরল সাহেবের সরকুলার পত্র।

৯১ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের জমিদার এবং মাজিস্ট্রেট সাহেব বরাবরেষু।

১। যে টাকা আমানৎ হইয়াছিল তদপেক্ষা অধিক টাকা কখনও দেওয়া যায় সেই টাকা ফিরিয়া পাওয়া গেলে হিসাবের মধ্যে জমা হয়। কিন্তু এই মন্তব্যখানাতে আমানতী হিসাব দাখিল করণের সময়ে এই ফিরিয়া পাওয়া টাকা বিবিধ প্রকারে জমা হইয়া থাকে। অতএব তোমাকে আদেশ করিতেছি যে উত্তর কালে সেইরূপে পুনরায় প্রাপ্ত টাকা যখন হিসাবে জমা করিতে হয় তখন এই সরকুলার পত্রের নিম্ন ভাগে যে পাঠ লিখিত আছে তদনুসারে তাহা জমা কর।

২। সেই টাকা ফিরিয়া পাইবার অভিপ্রায় এই যে তোমার হিসাবে আমানতের খাতায় যে টাকা লেখা আছে তাহা ঠিক থাকে অতএব তুমি অভিসাধন হইয়া এই পুনঃপ্রাপ্ত টাকা কোন নতুন নম্বরে জমা করিবা না অথবা তোমার আমানতের জমা টাকার রেজিস্ট্রারের মধ্যে নীচের লিখিত প্রকারভিন্ন অন্য কোন প্রকারে লিখিবা না।

লি মরলি।

আকৌন্টেন্ট জেনরল।

ফোর্ট উলিয়াম। আকৌন্টেন্ট জেনরল সাহেবের

মন্তব্যখানা। ১৮৪৫। ২৭ জুন।

(জমা প্রদানের হিসাবের মধ্যে।)

আমালভসম্পর্কীয় আমানৎ।

ইহার সঙ্গে লিখিত রেজি-

স্ট্রের চুক্তির অনুসা-

রে এই মাসে নানা ব্য-

ক্তির হাতি প্রাপ্ত টাকা।

আকৌন্টেন্ট জেনরল সা-

হেবের অমুক তারিখের

অমুক নম্বরী পত্রের অনু-

সারে অমুক মাসের অ-

ধিক প্রচার ব্যবস্থা পু-

নরায় পাওয়া টাকা

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

the method adopted by officers rendering Deposit Accounts to this office, when entering in account recoveries on account of excess deposit repayments, I have the honor to request that you will have the goodness in future, when writing back to account recoveries of the above nature, to adopt the form expressed at foot of this Circular.

2. The object in view when effecting recovery being simply to restore the integrity of the amount at credit in your account under the head of deposits, you will carefully abstain from inserting such recovery, either under a new number, or in any other manner, in your register of deposit receipts.

(Signed) C. MORLEY,  
Accountant-General.

Fort William, Accountant-General's Office,  
Revenue Department, the 27th June, 1845.

(In the body of the Treasury Account.)

To Revenue Deposits.

Received from individuals in this month as per accompanying Extract Register,	00,000 0 0
Recovered on account of excess charge in the month of as per Accountant-General's Letter No. dated, ... ..	00 0 0
	00,000 0 0

(In the Memorandum of Deposits.)

Balance as per last month's account, ... ..	00,000 0 0
Add Receipts in this month,	00,000 0 0
Do. Excess charge recovered as per Accountant-General's Letter, No. dated, ... ..	00 0 0
	00,000 0 0
	00,000 0 0

(Signed) C. MORLEY,  
Accountant-General.

## CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 22.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

The Court direct, with reference to an opinion expressed by the Acting Advocate-General in a particular case that in every process which may be issued under Act XXIII. 1840, against either property or person, the names of the parties for and against whom respectively the process may be issued, be inserted and not merely the names of the Firms or Companies under which the respec-

[Government Gazette, 15th July, 1845.]

কখনও দেওয়া যায় সেই টাকা ফিরিয়া পাওয়া গেলে হিসাবের মধ্যে জমা হয়। কিন্তু এই নকলখানাতে আমানতী হিসাব রাখিল করণের সময়ে ঐ ফিরিয়া পাওয়া টাকা বিবিধ প্রকারে জমা হইয়া থাকে। অতএব তোমাকে আদেশ করিতেছি যে উক্তর কালে সেইরূপে পুনরায় প্রাপ্ত টাকা স্বথম হিসাবে জমা করিতে হয় তখন ঐ সর-কুলার পত্রের নিম্ন ভাগে যে পাঠ লিখিত আছে তদনুসারে তাহা জমা কর।

২। সেই টাকা ফিরিয়া পাওয়ার অভিপ্রায় এই যে তোমার হিসাবে আমানতের খাতার যে টাকা লেখা আছে তাহা ঠিক থাকে অতএব তুমি অতিসাবধান হইয়া ঐ পুনঃপ্রাপ্ত টাকা কোন নতুন নম্বরে জমা করিবা না অথবা তোমার আমানতের জমা টাকার রেজিস্ট্রারের মধ্যে নীচের লিখিত প্রকারভিন্ন অন্য কোন প্রকারে লিখিবা না।

সি মরলি।

আকেকোট্টে জেনরল।

ফোর্ট উলিয়ম। আকেকোট্টে জেনরল সাহেবের  
নকলখানা। ১৮৪৫। ২৭ জুন।

( জমা খরচের হিসাবের মধ্যে )

আদালতসম্পর্কীয় আমানত।

ইহার সঙ্গে লিখিত রেজি-

স্ট্রের চুয়কের অনুস-

রে এই মাসে নানা ব্য-

ক্তির দ্বানে প্রাপ্ত টাকা।

০০,০০০ ০০

আকেকোট্টে জেনরল সা-

হেবের অমুক তারিখের

অমুক নম্বরী পত্রের অনু-

সারে অমুক মাসের অ-

ধিক খরচার দাবী পুন-

র্জার পাওয়া টাকা ...

০০,০০০ ০০

( আমানতের কৈফিয়ত )

গত মাসের হিসাবের বা-

লাল ...

০০,০০০ ০০

এই মাসের প্রাপ্ত টাকা ...

০০,০০০ ০০

অমুক তারিখের অমুক নম্বরী

আকেকোট্টে জেনরলের

পত্রের অনুসারে এত টাকা

ফিরিয়া পাওয়া গেল ...

০০,০০০ ০০

সি মরলি।

আকেকোট্টে জেনরল।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলার অর্ডার।

২২ নম্বর।

বালুপ্রাকৃতি দেশের শ্রীযুত সিবিলা জজ সাহেব  
বরাবরেণু।

কোন এক বিশেষ মোকদ্দমায় শ্রীযুত একটিন আডবো-  
কেট জেনরল সাহেব আপনায় যে অভিপ্রায় জানাইলেন  
তদনুসারে সদর আদালতের সাহেবেরা তদুপ করিতেছেন  
যে ১৮৪০ সালের ২৩ আইনক্রমে ব্যক্তিকে গ্রেফতার  
করিবার কি জিনিস আটকের নিয়মে যে তদুপ দে-  
ওয়া যায় যে ব্যক্তিদের প্রার্থনাক্রমে এবং যে ব্যক্তি-  
দের বিরুদ্ধে তদুপ হয় সেই ব্যক্তিদের নাম সেই  
তদুপে বিশেষ করিয়া লেখা যায় এবং যে নামে ঐ



five parties may be associated for trade or business, except when any Company may be empowered by a special law to sue or be sued in the name of an officer of their society or association.

W. KIRKPATRICK, Deputy-Register.

Fort William, 30th May, 1846.

### CIRCULAR ORDERS OF THE SUD- DER DEWANNY AND NIZAMUT ADAWLUT.

The following Circular, No. 45, dated the 1st March 1844, which was published in the *Bengalee Gazette* of the 26th idem, page 138, is republished in a correct form.

*To the Civil and Criminal Authorities in the  
Lower Provinces.*

To secure uniformity of practice regarding the mode of calculating the period within which an appeal should be lodged, or any official Act done, the Court desire it to be understood that when the period consists of days or weeks, the full number of days or weeks mentioned in the order should be allowed, exclusive of the day on which the order is passed; and that when a month or a year is mentioned, the month or the year should be reckoned according to the English Calendar; that is to say, the month should not be invariably reckoned at 30 days, and the year should comprise twelve English Calendar months.

(Signed) W. KIRKPATRICK, Deputy-Register.

Fort William, 1st March, 1844.

### CIRCULAR ORDERS OF THE SUD- DER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 13.

*To the Several Criminal Authorities in the Lower  
Provinces.*

The Court of Nizamut Adawlut for the Lower Provinces, circulate the subjoined amendment of an error in the Bengalee version of Clause 2, Section 16, Regulation XX. of 1817.

ইং ১৮১৭ সালের ২০ আইনের ১৬ ধারার  
২ প্রকরণ।

২. দ্বিতীয় প্রকরণ। পোলীসের মারোনাগিগকে বারণ করা যাইতেছে যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের হজুরহইতে ডাকারমিগের নামে খাশ অর্থাৎ বিশেষ ভকুম হওন্য-তিরেকে লুটের কি চুরীর মাল ডালাশী করিতে কোন এমারতের কি ঘরের ভিতরে না যায় কিন্তু যদি চোর। কি লুটের। মালের মালিক কি অপরাধকরণের লিসিমাখি অথবা অন্য ব্যক্তি লুটহওয়া কি চোর। মালের তালিকার ফর্দ খানাতে মাখিল করে এবং এমত একহার করে যে সভ্য লুট কি চুরি হইয়াছে এবং মাতবর হেতুতে আমার-রের গোখ হয় যে চোর। মাল অমুক স্থানে কি অমুক

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ১৫ জুলাই।]

কুঠী অথবা কোম্পানি আপনঃ ডেকারঃ কিয়া বাখিরা কর্মেতে বিখ্যাত কেবল সেই নাম সেই পরওয়ানাতে দিতে হইবেক না। কিন্তু যখন কোন বিশেষ আইনক্রমে কোন কোম্পানি এমত ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন যে ডাকার-দের কোন কর্মকারক এই সমাজের পক্ষে নাগিল করিতে পারেন অথবা এই সমাজের নামে নাগিল হইলে এই কর্ম-কারকের নামে হইবেক তবে এই বিধি খাটিবেক না।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৫। ৩০ মে।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের সরকুলার  
অর্ডার।

১৮৪৪ সালের ১ মার্চ তারিখের ৪৫ নম্বরী নীচের লিখিত সরকুলার অর্ডার এই মাসের ২৬ তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের ১৩৩ পৃষ্ঠার প্রকাশ হইয়াছিল তাহা এক্ষণে শুদ্ধ হইয়া পুনরায় প্রকাশ হইতেছে।

বাঙ্গলাপ্রকৃতি দেশের জীবুত দেওয়ানী ও কোম-  
সারীর কার্যকারক বরাবরেষু।

যে মিরাসের মধ্যে আপোল মাখিল এরিতে হয় অথবা আমালতসম্পর্কীয় কোন কার্য করিতে হয় সেই মিরাসের গণনার বিষয়ে একপ্রকার ব্যবহার চলন হয় এই নিমিত্তে সদর আদালতের সাহেবের। লক্ষ্যরূপে জানাইতেছেন যে এই মিরাস যদি কএক দিন কি কএক সপ্তাহ লইয়া নিরূপণ হয় তবে যে দিনেতে ভকুম করা গিয়াছে সেই দিনজুড়া যত দিন কি সপ্তাহ ভকুমের মধ্যে লেখা থাকে তাহার সম্পূর্ণ সংখ্যা গণনা করিতে হইবেক এবং এক মাস কিয়া এক বৎসর মিরাস নির্দিষ্ট হইলে এই মাস কি বৎসর ইজরে-জী পঞ্জীর অনুসারে গণনা করিতে হইবেক অর্থাৎ প্রতি-মাসের নিত্য ত্রিশ দিন এরিতে হইবেক না এবং বৎসরে ইজরেজী পঞ্জীর অনুসারে বারো মাস ধরিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৪। ১ মার্চ।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর নিজামত আদালতের সরকুলার অর্ডার।

১৩ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রকৃতি দেশের জীবুত কোমসারীর কার্যকারক  
সাহেব বরাবরেষু।

১৮১৭ সালের ২০ আইনের ১৬ ধারার ২ প্রকরণের বাঙ্গলা ভরজমাতে যে ভুল ছিল বাঙ্গলাপ্রকৃতি দেশের জীবুত সদর নিজামত আদালতের সাহেবের। তাহা শুদ্ধ করিয়া সেই প্রকরণ প্রকাশ করিতেছেন।

ইং ১৮১৭ সালের ২০ আইনের ১৬ ধারার  
২ প্রকরণ।

২. দ্বিতীয় প্রকরণ। পোলীসের মারোনাগিগকে বারণ করা যাইতেছে যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের হজুরহইতে ডাকারমিগের নামে খাশ অর্থাৎ বিশেষ ভকুম হওন্য-তিরেকে লুটের কি চুরীর মাল ডালাশী করিতে কোন এমারতের কি ঘরের ভিতরে না যায় কিন্তু যদি চোর। কি লুটের। মালের মালিক কি অপরাধ করণের লিসিমাখি অথবা অন্য ব্যক্তি লুটহওয়া কি চোর। মালের তালিকার ফর্দ খানাতে মাখিল করে এবং এমত একহার করে যে সভ্য লুট কি চুরি হইয়াছে এবং মাতবর হেতুতে আমার-দের গোখ হয় যে চোর। মাল অমুক স্থানে কি অমুক

মোকামে আছে তবে পোলীসের দারোগা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের তকুমবিনা এমারং তি ঘরের ভিতরে গিয়া ভালানী করিতে পারে ইতি।

(Signed) W. KIRKPATRICK, Deputy-Register.  
Fort William, 6th June, 1845.

#### NOTIFICATION.

#### ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT. LEAVES OF ABSENCE.

The 4th July, 1845.

Synd Jonab Ally, Moonsiff of Beegumgunge, Tipperah, for 10 days from the 21st ultimo, under Medical Certificate.

Baboo Rajmohun Mitter, Moonsiff of Lubsha, 24-Pergunnahs, for one month, from the 25th ultimo, under Medical Certificate.

The 8th July, 1845.

Baboo Rammohun Mookerjee, 1st Grade Moonsiff of Amdahra, Zillah Beerbhoom, for two days.

#### NOTIFICATION.

The 9th July, 1845.

The leave of absence for two weeks, granted on the 6th ultimo, to Baboo Tarokechunder Ghose, Moonsiff of Mohanand, Zillah Hooghly, has been cancelled at his own request.

#### APPOINTMENTS.

The 9th July 1845.

Baboo Ramnarain Sandial, Moonsiff of Dwarhutta, Zillah Hooghly, to be Moonsiff of Hobrah, Zillah 24-Pergunnahs.

Baboo Denonath Bose, Moonsiff of Hobrah, Zillah 24-Pergunnahs, to be Moonsiff of Dwarhutta, Zillah Hooghly.

B. J. COLVIN, Offg. Register.

#### CIVIL APPOINTMENTS.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

#### APPOINTMENTS.

The 2d July 1845.

Moulvie Mahomed Kulleem to be Principal Sudder Ameen of West Burdwan, vice Moulvie Kumber Alli retired.

The 4th July, 1845.

Mr. R. E. Culliffe to officiate as Civil and Sessions Judge of Cuttack.

Mr. B. H. Copper to officiate as Magistrate of Dacca.

Mr. J. Wheeler to officiate as Collector of Dacca.

Mr. C. T. Sealy to officiate as Joint-Magistrate and Deputy-Collector of Noakolly.

Mr. E. H. Lushington to officiate as Magistrate of Chittagong.

Mr. W. S. Seton Karr to exercise the powers of

[Government Gazette, 15th July, 1845.]

অন্যক মোকামে আছে তবে পোলীসের দারোগা মাজিষ্ট্রেট সাহেবের তকুমবিনা এমারং তি ঘরের ভিতরে গিয়া ভালানী করিতে পারে ইতি।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার  
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৫। ৬ জুন।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

#### বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

জুলাই।

১৮৪৫ সাল ৪ জুলাই।

ত্রিপুরার বেগমগঞ্জের মুনসেফ জিহুত টমসন জোনাব আলী চিকিৎসকের লটফিকটকমে গত মাসের ২১ তারিখ অবধি মন দিনের জুটী পাইরাছেন।

চকিশপরগনার লবসার মুনসেফ জিহুত বাবু রায়মোহন মিত্র চিকিৎসকের লটফিকটকমে গত মাসের ২৫ তারিখ অবধি এক মাসের জুটী পাইরাছেন।

১৮৪৫ সাল ৮ জুলাই।

জিলা বীরভূমের আমদাহরার মুনসেফ জিহুত বাবু রায়মোহন মুখুযা দুই দিনের জুটী পাইরাছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৫ সাল ৯ জুলাই।

জিলা ভগলীর মহানন্দের মুনসেফ জিহুত বাবু তারকচন্দ্র ঘোষ গত মাসের ৬ তারিখে যে দুই সপ্তাহের জুটী পান তাহা তাঁহার প্রার্থনার রহিত হইয়াছে।

নিরোধ।

১৮৪৫ সাল ৯ জুলাই।

জিলা ভগলীর হারহাটীর মুনসেফ জিহুত বাবু রায়নারায়ণ লাম্বালা জিলা চকিশপরগনার হাবড়ার মুনসেফ হইবেন।

জিলা চকিশপরগনার হাবড়ার মুনসেফ জিহুত বাবু দীননাথ বসু জিলা ভগলীর হারহাটীর মুনসেফ হইবেন।

বি জে কলরিন। এক্টং রেজিষ্টার।

#### ব্রাহ্মকর্মে নিয়োগ।

বাকলা দেশের জিহুত রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিরোধ।

১৮৪৫ সাল ২ জুলাই।

জিহুত মৌলবী কুদর আলী কর্মে ইশ্তাক সাহেবের জিহুত মৌলবী মহম্মদ কলীম পশ্চিম বর্ডমানের প্রধান সদর আখীন হইবেন।

১৮৪৫ সাল ৪ জুলাই।

জিহুত আর ই কনলিক সাহেব কটকের সিভিল ও সেশন জজী কর্মে নির্যাহ করিবেন।

জিহুত বি এচ কুপার সাহেব ঢাকার মাজিষ্ট্রেটী কর্মে নির্যাহ করিবেন।

জিহুত জে উইলস সাহেব ঢাকার কালেক্টরী কর্মে নির্যাহ করিবেন।

জিহুত সি টি মিলি সাহেব মগরাখালীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেটী ও ডেপুটি কালেক্টরী কর্মে নির্যাহ করিবেন।

জিহুত ই এচ লমিংটন সাহেব চাট্টানীর মাজিষ্ট্রেটী কর্মে নির্যাহ করিবেন।

জিহুত ডবলিউ এস লিটন কার সাহেব কলোহারের

a Joint-Magistrate and Deputy-Collector in Jessore.

#### NOTIFICATIONS.

The 5th July, 1845.

Mr. H. Swetenham, Civil and Sessions Judge of Dacca, made over charge of the current duties of his office to the the Principal Sudder Ameen on the 28th ultimo, in order to proceed on Circuit duty.

Mr. F. Skipwith, Officiating Civil and Sessions Judge of Tipperah, resumed charge of his office on the 30th ultimo.

Mr. R. W. Hughes, of the Civil Service, reported his return from England on board the Steamer "Precursor," which vessel reached Kedgeres on the 2nd instant.

By Order of the Right Honourable the Governor of Bengal,

F. J. HALLIDAY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

#### APPOINTMENTS.

The 5th July, 1845.

Mr. J. H. Doyle to perform the duties of a Sub-Assistant Surgeon at Chittagong.

#### LEAVE OF ABSENCE.

The 4th July, 1845.

Mr. J. B. Ogilvy, Officiating Civil and Sessions Judge of the Central Division of Cuttack, for three months, under Medical Certificate, in extension of the leave granted him in the Orders of the 12th ultimo.

#### NOTIFICATIONS.

The 9th July, 1845.

Mr. C. D. Russell assumed charge of the Bhagulpore Collectorate on the 3d instant.

Mr. C. H. Lushington, Additional Collector of Chittagong, assumed charge of his Office on the 20th ultimo.

Mr. F. Stainforth, Civil and Sessions Judge of Chittagong, made over charge of the current duties of his Office to the Principal Sudder Ameen on the 30th ultimo.

Mr. H. V. Hathorn, Civil and Sessions Judge of Sarun, made over charge of the current duties of his Office to the Principal Sudder Ameen on the 30th ultimo, to proceed on Circuit.

Mr. R. B. Cumberland made over Medical charge of the Civil Station of Pooree to Mr. Assistant-Surgeon A. M. Bell on the 1st instant.

Mesars. A. Galloway, R. Spankie and J. Guthrie, of the Civil Service, are reported qualified for the Public Service by proficiency in two of the Native Languages.

Mr. William James Longmore, appointed by the Honourable the Court of Directors a Member of the Civil Service on the Bengal Establishment, reported his arrival on the Ship "Samarang," which Vessel reached Kedgeres on the 29th ultimo.

By Order of the Right Honourable the Governor of Bengal,

F. J. HALLIDAY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ১৫ জুলাই।]

জাইন্ট মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্য করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৫ সাল ৫ জুলাই।

ঢাকার সিভিল ও সেশন জজ জিযুত এচ সুইটেনহাম সাহেব মায়েরসাহেরী কর্মে গমনের নিমিত্ত গত মাসের ২৮ তারিখে আপন সির্শিতার চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

ত্রিপুরার একটিন সিভিল ও সেশন জজ জিযুত এফ কিপউইথ সাহেব গত মাসের ৩০ তারিখে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

সিবিলাসম্পর্কীয় সির্শিতার জিযুত আর ডবলিউ হিউস সাহেব "প্রিক্সর" নামক বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা ইংলণ্ডহইতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন ঐ জাহাজ বর্তমান মাসের ২ তারিখে খাজুরীতে পৌঁছে।

বাকলা দেশের জিযুত রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বাকলা দেশের জিযুত রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৫ সাল ৫ জুলাই।

জিযুত জে এচ ডরল সাহেব চাটিগাঁর সব-আসিস্টেন্ট চিকিৎসকের কর্ম নিরূপ করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৫ সাল ৪ জুলাই।

কটকের মধ্যম অংশের একটিন সিভিল ও সেশন জজ জিযুত জে বি ওগলবি সাহেব গত মাসের ১২ তারিখের হুকুমক্রমে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৫ সাল ৯ জুলাই।

জিযুত সি ডি রসেল সাহেব বর্তমান মাসের ৩ তারিখে ভাগলপুরের কালেক্টরী কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

চাটিগাঁর অতিরিক্ত কালেক্টর জিযুত সি এচ লম্বিংটন সাহেব গত মাসের ২৮ তারিখে আপন কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

চাটিগাঁর সিভিল ও সেশন জজ জিযুত এফ টেনকোর্থ সাহেব গত মাসের ৩০ তারিখে আপন সির্শিতার চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

সারণের সিভিল ও সেশন জজ জিযুত এচ বি হেথর্ন সাহেব মায়েরসাহেরী কর্মে গমনার্থ গত মাসের ৩০ তারিখে আপন সির্শিতার চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

জিযুত আর বি কয়রলাথ সাহেব বর্তমান মাসের ১ তারিখে পুরীর সদর স্থানের চিকিৎসকতা কর্মের ভার আসিস্টেন্ট চিকিৎসক জিযুত এ এম হেল সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

সিবিলাসম্পর্কীয় সির্শিতার জিযুত এ গালোরে সাহেব ও জিযুত আর স্প্যাঙ্কি সাহেব ও জিযুত জে গথরি সাহেব একেশীর দুই ভাষার সুশিক্ষিত হইয়া সরকারী কর্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

জিযুত ডবলিউ জে লংমোর সাহেব জিযুত অনরবিল কোর্ট অফ ডিরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা কোম্পানি বাহাদুরের বাকলা দেশের সিবিলাসম্পর্কীয় সির্শিতার নিযুক্ত হইয়া "সামারং" নামক জাহাজের দ্বারা পঞ্জাবিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন ঐ জাহাজ গত মাসের ২৯ তারিখে খাজুরীতে পৌঁছে।

বাকলা দেশের জিযুত রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এফ জে হালিডে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।



## GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

## LAND ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

ইহার দ্বারা সম্রাট দেওয়া ঘাইতেরে যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জিলা বজুআর নীচের লিখিত মহাল মালিকজারীর বাকী আদায়ের কারণ বর্ধমান জুন মাসের ২৩ তারিখ লোমবারে এই জিলার কালেক্টরী কাছারীতে নীচের বিক্রয় হইবেক।

ক্রমিক নম্বর	মহালের প্রকার	জিলার কমা ওরাসীল বা কীর যথেষ্ট মহালের নম্বর	লিখিত মালিক	সদর কমা	বাকী ১২৪১ সালের ২৮ মাসের ৩০ তারিখে বাকী পাওনা	মহলা কথা
১	ইকমরারী কমা ধারী হওয়া মহাল	১৮৩	ডাঃ জীবন দাস আমির উদ্দীন মহম্মদ	১৮৩	১৮৩	
২	২	৬০১	ডাঃ জীবন দাস আমির উদ্দীন মহম্মদ	২৬৫/৪	১৮৪/৪	
৩	৩	১০৮২	ডাঃ জীবন দাস আমির উদ্দীন মহম্মদ	৫/৪	৫/৪	
৪	৪	১১৮৭	ডাঃ জীবন দাস আমির উদ্দীন মহম্মদ	১৮৩	১৮৩	
৫	৫	৩৮৫	ডাঃ জীবন দাস আমির উদ্দীন মহম্মদ	১৮৩	১৮৩	

Bullock Collectorate, 28th May, 1845.

J. WHEELER, Deputy-Collector.

NOTICE is hereby given, under Section VI. Act No. I. of 1845, that the undermentioned Estates in Zillah Hooghly, will be put to public and unreserved sale at the Collector's Office of that District on Tuesday the 22d day of July 1845, for arrears of Revenue and other demands which, by the Regulations and Acts in force, are directed to be realized in the same manner as arrears of Revenue due on the 28th June 1845.

No. of Class.	Class of Mehal.	No. of the Mehal on the District Rent Roll or Register.	Name of Mehal.	Recorded proprietor.	Sudder Jumma.	Balance due on the 28th June 1845.	Remarks.
1	Mehals permanently settled, ..	204	Kistrambattee, and Jote Harra-nund, ... ..	Joykisto and Rajkisto Mookerjee,	574 11 4	Chyet. 1251 B. S. 22 9 9 From By-sack to Justee.	
					Chackran. 9 8 1	1252 B. S. 51 3 4	
					584 3 5	73 13 1	
4	Estates to be sold for arrears due on account of other Estates, ...		1 Beegah 5 Cottahs, or 8 Annas Share of alleged Lakhernaj land, comprised in a Tank called Ka-harra, situated in Mouzah Gober-mar, Pergunnah Boorshoot. 3 Beegahs 5 Cottahs, being a com-ponent part of 6 Beegahs 10 Cottahs of land-situated in the above Mouzah and Pergunnah.	Kistanundo Ghut-tuck, ... ..  Do.		For the year. 1251 B. S. 137 " "	This property belong- ing to Kistanundo Ghut- tuck who is the surety of a defaulter is to be sold under the provisions of Section 5, of Act I. of 1845, the usual notifica- tion having been already issued.

Hooghly Collectorate, 1st July, 1845.

S. WAUGHOPR. Offg. Collector.

সমুদয় দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ও ধারানুসারে জিলা কর্তার নীচের লিখিত মহাল সন ১২৫২ সালের লক্ষ্য তুলতের পাওনা দাকী মালগুজারির নিমিত্তে সন ১৮৪৫ সাল ২২ জুলাই তারিখ মোং ১২৫২ সাল ৮ আতন তারিখ মজলহারে কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনাওজরে ধরা যাইতেক এবং নিম্নোক্ত বিজ্ঞর হইতেক ইতি সন ১৮৪৫ সাল তারিখ ১ জুলাই।

ক্রমিক নম্বর	মহালের প্রাণী	কেনার তেতিতে মহালের	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সমর ক্রমা	যে সনের ও যে মহালের দাকী	মন্তব্য কথা
১	ইন্দুরারি কমা ধার্য হওয়া মহাল ...	২০৪ নং	ক্রি কৃষ্ণরামদাসী ও ছোট হারানন্দ ...	জরকৃত মুখোপাধ্যায় ও ... জরকৃত মুখোপাধ্যায় ...	৫৭৪ ৯/৪ ৮৭ ১/১১	সন ১২৫১ সালের সাহ চিত্তের দাকী ২২ ৯/১ সন ১২৫২ সালের ইং হারি চাকরান কালেক্টরী নবীন প্রজাপতিপুরের ইজারদার প্রভা- পচন্দ্র মুখোপাধ্যায়ের স্থানে দাকী ৫২০৪ ৭০৮/১	সরকারের আস সময় থান। ইং হারি চাকরান কালেক্টরী নবীন প্রজাপতিপুরের ইজারদার প্রভা- পচন্দ্র মুখোপাধ্যায়ের স্থানে দাকী আনার কারণ জামিনদার কৃতানন্দ ঘটকের এই জায়দার নীলাম কর। মাইডেড ও ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ও ধারানুসারে ক্রেত- সানামা হারি হইয়াছে।
৪	অন্য মহালের দাবিতে পাওনা দাকী মালগুজারীর নিমিত্তে যে মহাল নীলাম হয় তাহা...		পং জরসিট মোক্তার মোহরহাউ এজহারী লাকেরাম কামারপুক বিলীর বিনা রকম ১০ আনার কতি আদালী ১১০ বিহা ...	কৃতানন্দ ঘটক ...	৫৮৪/৫	১২৫১ সালের পাওনা দাকী ১২৭৭	
	জিলা মতিলাল মুহুরী		ই গ্রামের উত্তর মাঠে ক্রমোত্তর ৬১০ বিহার মধ্যে ৩১০ বিহা ...	ই ...	৫		

জগদীর কালেক্টরী ১৮৪৫। ১৮৪৫ জুলাই।

এস ওরাকোপ। একটি কালেক্টর।



১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে ইহার দ্বারা সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত তারিখের জিলা মহোদয়ের নীচের লিখিত মহালের যে বাকী পকে তাহার এর অন্যান্য যে মাওরালিও আইনক্রমে মালজারীর বাকীর ন্যায় আদায় করণের অকুম আছে তাহার নিম্নে এই মহাল ১৮৪৫ সালের জুলাই মাসের ২২ তারিখে উক্ত জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছ দ্বারা বিনাওত্রের নীলামে ধরা যাইবেক ও নিম্নে বিক্রয় হইবেক।

শ্রেনীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার তোলি তে মহালের নম্বর	মহালের নাম	লিখিত মালিক	সময় কমা	১২ আষাঢ় তারিখে কি নূন ৪১ সালের ১৮৪৫ সালের তারিখে মধ্যাক তারিখে যে তারিখ নি খার ঘরে যে তারিখ নি কিউ হয় সেই তারিখে দিত হাকী
১	ইন্ডমরারী কমা ধার্যা হওয়া জুবি	৩১৪৩	কিং মকরাশপুর পং মহানদী দী...	পঞ্চানন বসু ... রামরজন নন্দী রামনাথ যোষ	১৮৫০	১৩
২	ইন্ডমরারী কমা ধার্যা না হওয়া মহাল	৫	কিং শ্রীকৃষ্ণপুর তপ্পা বিনোদ পুর পং কলেন নগর	...	১৮৫১	২৮
৪	অন্যান্য মহালের বা কীর নিম্নে বিক্রয় হইবেক	২২৬	কিং কাহারকুণ্ড বাদা মালকী পং মহানদী	...	১৮৫২	১০
			পং রামচন্দ্রপুর	কালীনাথ রায় বৈকুণ্ঠ নাথ রায় মধুরনাথ কৃষ্ণনাথ রায় রামচন্দ্র রামনাথ	৪৮৪৪৮৮	১৮৫২

জিলা মহোদয়ের কালেক্টরী কাছ দ্বারা ১৮৪৫ সালের ২ জুলাই।

রায়ব্রহ্মদেব ১৮৫২ সালের ১৮৫২

সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জিলা বন্ধিয়ানের নীচের লিখিত মহাল সন ১৮৪৫ সালের ৩১ সেপ্টেম্বরের পাওনা বাকী মালগজারির নিশিদ্ধ এবং অন্য যে দাওয়া চলিত আইনক্রমে বাকী মালগজারীর ন্যায় আদায় করণের হকুম আছে তাহার নিমিত্ত সন ১৮৪৫ সালের ২২ জুলাই মোঃ সন ১২৫২ সালের ৮ আবেদ মজলদারের কালেক্টর সাহেবের তাছারিতে বিনা ওজরে ধরা যাইবেক এবং নিভাও বিক্রয় হইবেক ইতি ।

ক্রমিক নম্বর	মহালের প্রোগী	জেতার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর জমা	সন ১৮৪৫ সালের ৩১ সেপ্টেম্বরের পাওনা বাকী	ইকতিয়র
২	ইকমরাবি জমা ধাওয়া না হওয়া মহাল						
		১৭১	মোঃ উজ্জবাসি পঃ সেরগড়	রামমণি বিবি	১০৬	১০৬	
		২৪১	মোঃ কৃষ্ণদাসী পঃ মনোহর সাহি	সেব আছমত উল্লা ও করিম উল্লা ও সেব জামানদিন ও হালিমউল্লা	২৬০/১১	২৬০/১১	
		৪১৮	মোঃ কোতরুদ্দিনী পঃ সেরগড়	পতিতপাবন রায়	২০২	২০২	
		৫৬০	মোঃ হরিদাসী পঃ বর্জমান	রাইজিশোর মজুমদার	৬০৩	৬০৩	
		৬২৫	চক গোপাল পঃ শীলমপুর	গুরুচরণ মুখোপাধ্যায়	৬/৫	৬/৫	
		৬২৬	মোঃ চাকরলা পঃ সেরগড়	হরিনারায়ণ কোটার	৬১০	৬১০	
		৭৩৫	মোঃ হারপাতারী পঃ অধিকারী	কান্তিক মজুমদার নাথাকগের	১ ১/১	১ ১/১	
		৭২২	মোঃ সাধুয়ারা পঃ শীলমপুর	মাতা জিমতী দৌলদী দেব্যা	১০৬/২	৬/২	
		৮৮৮	মিরহাট পঃ রামপুর	সাগররায় রায় শীলাম খরিসার	৬/৪	৬/৪	
			আমদাবাদ পঃ রাণিহাট	জিন্নাথ রায়	১০/৮	১০/৮	
			ইলমপুর পঃ রাণিহাট	রাজারাম হুট্টাচার্য	৬/৩	৬/৩	
			হরিরামপুর ও মসীদপুর পঃ রাণিহাট	হরিতকবর্তী	৪ ১০/২	৪ ১০/২	
			সাবিরপুর পঃ রাণিহাট	গঙ্গাধর মল্লী	১২৬৬	৫৬৬	
				কালানিচরণ দে ও নরেন্দ্র দে	২ ১০/৪	২ ১০/৪	
				আবদুলমুত্তিন	১ ১০/৭	১ ১০/৭	
				উমেশচন্দ্র সোমাদার	১ ১/৭	১ ১/৭	
				জুলায় পাকানন হুট্টাচার্য			
				ইশান চক্রবর্তী			

ক্রমিক নম্বর	মহালের প্রাণী	জেলার ভৌতিক মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের নির্দিষ্ট মালিক	সময় ক্রমা	সন ১৮৮৫ সালের ৩১ ডিসেম্বরের পাওনা বাকী	টীকা
২	ইজমারি ক্রমা ধার্য না হওয়া মহাল	১০৩৮ খাস	মোঃ মমদুল্লাহ পূঃ হাদী	মামদুল্লাহ কোঠার ও ইমরুল কোঠার ও মুরাদুল্লাহ কোঠার	৪১৫/৩	১৬৫/৩	
		১২৫৫ খাস	কোটওয়ালী পূঃ মনোহর শাহী	মকরিয়া বিবি ধীঃ	৩৫/০	৩৫/০	
		৩০ খাস	চন্দন নওপাড়া পূঃ মনোহর	মহলক্ষ্মী আলি ধী	৫৫/৫	৫৫/৫	
		২১৫ খাস	মোঃ আবদুলপুর পূঃ মেরগড়	শ্রীমতীকেশ	৫৫/৫	৫৫/৫	
		৩২০ খাস	মোঃ রিমজা পূঃ বোরো	মমদুল্লাহ মুরাদুল্লাহ	১১/০	১১/০	
		১০২১ খাস	মোঃ চক বহুমানী পূঃ মনোহর শাহী	মামদুল্লাহ	১১/০	১১/০	
		১১৫২ খাস	মোঃ মোহা পূঃ নাটশৈলা	মামদুল্লাহ	১১/০	১১/০	
		১০২৭ খাস	বিজয়পুর পূঃ মেরগড়	মোঃ চাকরি	১১/০	১১/০	
			আবদুলপুর পূঃ মেরগড়	মোঃ চাকরি	১১/০	১১/০	
৩	সন হালের এবং তাহার পূর্ক বৎসরের পূর্ক পূর্ক বৎসরের মালিকজারি যে মহালের বাকী আছে সেই প্রকার মহাল বাকী মালিকজারি যে রূপে আদায় হয় সেইরূপে আদায় করণের মাওজারি নির্দিষ্ট বিক্রয় হওয়া মহাল	১৪৩৭	উদয়পুর পূঃ মেরগড়	গৌরদাস নাড়া	৪৮৫২	২৬ ৫/৩	এই বাকী সন ১২৪৭ সালের বাকী ৪৭ ১/৩ ও সন ১২৫১ সালের বাকী ৪৮৫২ টাকা একুশে ১৬৫/৩ টাকা বাকীর কারণে নীলাম হইবেক।
৬		১২	ক্রিমতী মহারানী কোঠল কোঠা				ক্রিমতী মহারানী কোঠল কোঠা বীর ক্রিমতীর ৩৭ রাজীবাদি ওগরক কোঠারি ৪৬৫১০২ ৫১১ টাকা সন ১৮৮৫ সন





নব্বাশ দেওরা ঘাইডেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৩ ধারানুসারে জিলা ঢাকা জালানপুরের নীচের লিখিত মহালসকল ১২৫২ সনের ৯৭ ১ বৈশাখের পাওনা যাকী মালগজারীর নিমিত্তে ইস্যুরেজী  
১৮৪৫ সনের ২২ জুলাই মোঃ বাঃ ১২৫২ সনের ৮ আশ্বিন মঙ্গলবার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিদ্য ঔজের নীলামে ধরা যাইবেক ইতি গন ১৮৪৫ ইং তারিখ ১ জুলাই।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ১৫ জুলাই।]

শ্রেণীর নম্বর	মহালের প্রোগী	জিলার ভৌতির মহা- লের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সবর ক্রম।	
১	ইজ্জতরারী কমা ধার্মা হওরা মহাল ..	৭৩১	জুতিলে বিক্রমপুর খাঃ পঃ বিক্রমপুর হাঃ ছত্রনারায়ণ মিত্র ...	... ছত্রনারায়ণ মিত্র	১৫ ১/৪	৪/৪
		২২৪	জুতিলে তথা হাঃ নটু নিঃ খঃ নন্দকুমার সেন ...	... নন্দকুমার সেন	১/১	১/১
		১৮১৪	জুতিলে মৌলভপুর খাঃ পঃ ইলাখায়াস তঃ হাওলি তাঃ রায়সেব রায়...	... রায়সেব রায়	৫ ১/৪	২ ১/৪
		১৮২৪	তঃ কনাদিনপুর তাঃ ক্ষেয়বরী জগমোহন মুগল হরি- মনিরাম নিঃ খঃ মৌলভ বাঁ	... মৌলভ বাঁ	১/১	১/১
		৫০৮৭	জুতিলে নুরুল্যাপুর খাঃ পঃ সাজাদপুর তিগি তাঃ গমা- ধর শর্মা নিঃ খঃ গৌরীপ্রসাদ রায়	... গৌরীপ্রসাদ রায়	২ ১/৪	১/১
		৬০১৬	জুতিলে পাঞাবেনগ পঃ মুলতান প্রতাপ তাঃ রায়সেব চক্র নিঃ খঃ লোকনাথ দেও	... লোকনাথ দেও	২ ১/১০	২ ১/১০
		৬৫১১	সাবেক হুজুরি তাঃ রায়রাম সেন	... রায়রাম সেন	১/১	১/১
		৬৭৬৪	জুতিলে রাক্তনগর তাঃ ফুলবাড়িয়া হাঃ ছত্রনারায়ণ মিত্র...	... ছত্রনারায়ণ মিত্র	২০ ১/৪	৫/৩
		৭১৩১	খাঃ তথা হাঃ ডেকর হালদার নিঃ খঃ মৌলভ বাঁ	... মৌলভ বাঁ	১৬ ১/৪	১৬ ১/৪

R. E. CONLIFF, Collector.





NOTICE is hereby given, under Section 6, Act I. of 1845, that the undermentioned Estate in Zillah 24-Pergunnahs will be put to public and undermentioned Sale at the Collector's Office of that District, on Monday the 28th day of July 1845, corresponding with 14th Sawon 1252 B. S., for arrears of Revenue due on the 28th day of June 1845.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
No. of Class.	Class of Mehal.	No. of the Mehal in the District Rent Roll or Register.	Name of Mehal.	Recorded Proprietor.	Sudder Jumma.	Balance due on the 28th day of June 1845.	Remarks.
II.	Estate not permanently Settled.	1186.	Mowjeh Tonah Pengunnah, Calcutta.	Nimchand Bhuttacharjee.	271 9 5	140 12 7	The terms of the present Settlement are that the Estate should pay the present rate of assessment until a de-tailed permanent Settlement at a Nisf Jumma can be effected.

Collector's Cutcherry, 24-Pergunnahs, 10th July, 1845.

J. C. DICK, Acting Collector.

ঘোষণা করা যাউতছে যে মন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা ২৪ পরগনার কালেক্টরীর অধীনস্থ নীচের লিখিত ইক্টেট উক্ত জেলার কালেক্টরীতে মন ১৮৪৫ সালের ২৮ জুলাই মোতাবেক বাঙ্গলা মন ১২৫২ সালের ১৪ আবিদ মোহরার মন ১২৪৫ সালের ২৮ জুন তারিখ অবধি বাকী টাকা মাফিল না করা অন্য প্রকরণে নীলাধে বিক্রী হইবেক।

সুয়ারি নম্বর	সুয়ারি মহাল	রেকর্ডের নম্বর	মাহালের নাম	মালিকের নাম	সদর কমা কোং সিদ্ধা	বাকী মন ১৮৪৫ সালের ২৮ জুন অবধির প্রাপ্য হিল	যতব্য কথা
২	গঙ্গার বন্দোবস্তি	১১৮৩	পূর্ণ কলিকাতা মোং টোনা	নির্মল চট্টাচার্য	২৭১ ৮/৫	১৪০ ৬৭	কৈফিয়ৎ এই মহালের যাবৎ নিম্নলিখিত মায়েমী বন্দোবস্ত না হয় তাবৎ পর্যন্ত এই ইক্টেট হইতে বর্তমান নিরিখে সরকারের রাজস্ব আ- দায় হইবেক।

১৪ পরগনা কালেক্টরী। ১০ জুলাই মন ১৮৪৫ সাল।

জে সি ডিক্‌। এক্টিং কালেক্টর।



# গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 22, 1845.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৫ সাল ২২ জুলাই।

## ACTS.

FORT WILLIAM,  
HOME DEPARTMENT,  
LEGISLATIVE.

THE 12TH JULY, 1845.

The following Act, passed by the Governor General of India in Council on the 12th July 1845, is hereby promulgated for general information :

ACT No. XIV. OF 1845.

An Act to provide for the appointment of Nazirs in the Moonsiffs' Courts.

I. It is hereby enacted, that so much of Clause 4, Section 5, Regulation VII. of 1832 of the Bengal Code, as enacts that certain duties assigned to the Nazir of the Judge's Court shall in the Moonsiffs' Courts be performed by the Moonsiffs themselves, and that the Tullubana levied in the Moonsiff's Court shall only be three-fourths of what is levied in the Judge's Court, is repealed.

II. And it is hereby enacted, that within the Territories subject to the Presidency of Fort William in Bengal, the Moonsiffs shall from and after the passing of this Act retain on their Establishments Nazirs to whom the provisions of Clause 8, Section 14, Regulation XXVI. of 1814 of the said Code shall be applicable.

G. A. BRUSHBY,  
Secy. to the Govt. of India.

## DRAFTS OF ACTS.

HOME DEPARTMENT,  
LEGISLATIVE.

THE 19TH JULY, 1845.

Resolution.—The following Act is brought up before the Legislative Council this day—the Governor-General of India in Council being desir-

[Government Gazette, 22d July, 1845.]

## আইন।

ফোর্ট উলিয়ম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব।

ইসরেকী ১৮৪৫ সাল ১২ জুলাই।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোন্সেলে ইসরেকী ১৮৪৫ সালের ১২ জুলাই তারিখে নীচের লিখিত আইন জারী করিলেন এবং তাহা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হইতেছে।

ইসরেকী ১৮৪৫ সাল ১৪ আইন।

মুনসেফের আদালতে নাজিরদিগকে নিযুক্ত করণের হুকুম করিবার বিষয় আইন।

১ ধারা। ইহাতে হুকুম হইল যে বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮৩২ সালের ৭ আইনের ৫ ধারার ৪ প্রকরণের যে ভাগে হুকুম আছে যে জজ সাহেবের আদালতে যে কতক কর্ম নাজিরের প্রতি অর্পণ আছে সেই কর্ম মুনসেফের আদালতে মুনসেফেরা আপনারা করিবেন এবং জজ সাহেবের আদালতে যে তুলবানা লওয়া যায় মুনসেফের আদালতে সেই তুলবানার চারি ভাগের কেবল তিন ভাগ লওয়া যাইবেক তাহা রদ হইল ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অধীন দেশে এই আইন জারী হওনঅবধি এবং তাহার পরে মুনসেফেরা আপন২ নিরিশ্চায় নাজির নিযুক্ত করিবেন। এ নাজিরের বিষয়ে বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ১৪ ধারার ৮ প্রকরণের বিধান থাকিবেক ইতি।

জি এ বুশবি।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

## আইনের মূল্যবিদ্য।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব।

ইসরেকী ১৮৪৫ সাল ১১ জুলাই।

নির্দ্বারক।

নীচের লিখিত আইন ব্যবস্থাপক কোন্সেলের সম্মুখে অম্য উপস্থিত করা গেল। ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোন্সেলে এই আইন অগোণে

ous that no time should be lost in passing the Act—Resolved, that the rule requiring a previous publication of two months or three months before the passing of any Act of the Government of India, be suspended in respect to the following proposed Act, and that it be reconsidered at our first Legislative meeting after the 31st proximo.

FORT WILLIAM,  
HOME DEPARTMENT,  
LEGISLATIVE.

THE 19TH JULY, 1845.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 19th July 1845 :

ACT No. — of 1845.

*An Act respecting the appointment and powers of Agents for the suppression of Meriah Sacrifices in Hill Tracts of Orissa.*

I. It is hereby enacted, that it shall be lawful for the Governor-General in Council, by an Order in Council, to remove from the jurisdiction and superintendence of the Commissioner and Superintendent of Tributary Mehals in Cuttack, any of the Tributary Estates specified in Section 2, Regulation II. of 1816 of the Bengal Code, and to place any such Estates under the jurisdiction and superintendence of such Officer (to be called the Agent for the Suppression of Meriah Sacrifices) and his subordinates, as shall from time to time be appointed by the Government of Bengal in that behalf.

II. And it is hereby enacted, that it shall be lawful for the Governor-General in Council by an Order in Council to remove from the jurisdiction and superintendence of the Agent to the Governor-General, appointed under Regulation XIII. of 1833 of the Bengal Code, any portion of the tracts of Country specified in Section 3 of the said last mentioned Regulation, and to place any such portion under the jurisdiction and superintendence of such Officer (to be called the Agent for the Suppression of Meriah Sacrifices) and his subordinates, as shall from time to time be appointed by the Governor of Bengal in that behalf.

III. And it is hereby enacted, that it shall be lawful for the Governor-General in Council by an Order in Council to remove from the jurisdiction and superintendence of the Collectors of Ganjam or Vizagapatam, exercised by them as Agents to the Governor of Fort St. George under Act XXIV. of 1839, any portion of the tracts of Country specified in Section II. of the said last mentioned Act, and to place any such portion under the jurisdiction and superintendence of such Officer (to be called the Agent for the Suppression of Meriah Sacrifices) and his subordinates, as shall from time to time be appointed by the Government of Fort St. George in that behalf.

IV. And it is hereby enacted, that it shall be lawful for the Governor-General in Council, by an Order in Council, to remove from the operation of

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৫ ১২ জুলাই]

কারী করিতে ইচ্ছুক হইয়া এই নির্দেশ করিয়াছেন যে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের কোন আইন কারী করণের দুই কি তিন মাস পূর্বে তাহা প্রকাশ করিতে যে বিধান আছে সেই বিধান নীচের লিখিত আইনের বিষয়ে লগিত হইবেক এবং তাহা আগামি মাসের ৩১ তারিখের পর ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে পুনর্বিবেচনা হইবেক।

ফোর্ট উলিয়ম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্টে।

সেক্রেটারি।

ইংরেজী ১৮৪৫ সাল ১৯ জুলাই।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিকা ইংরেজী ১৮৪৫ সালের ১৯ জুলাই তারিখে হজুর কৌন্সিলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইংরেজী ১৮৪৫ সাল—অক্টোবর।

উড়িষ্যার পর্বতীয় দেশে মেরিয়ানায়ক নরবলি নিবারণার্থ একেই সাহেবকে নিযুক্ত করণের এবং তাহার ক্ষমতা ধার্য করণের আইন।

১ ধারা। ইহাতে প্রকৃত হইল যে জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সিলে কৌন্সিলের আজ্ঞাক্রমে বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮১৬ সালের ২ আইনের ২ ধারার নির্দিষ্ট কোন পেশকসী মহাল কটক দেশের পেশকসী মহালের কমিস্যনর ও সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের এলাকা ও কর্তৃত্ব ছাড়া করিয়া এই মহাল যে কর্মকারক এবং তাহার অধীন ব্যক্তিরদিগকে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টে তন্নিমিত্ত সময়ে নিযুক্ত করেন তাহার নের এলাকা ও কর্তৃত্বাধীনে রাখিতে পারেন। এই কর্মকারক মেরিয়ানায়ক নরবলি নিবারণার্থ একেই নামে বিখ্যাত হইবেন ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সিলে কৌন্সিলের আজ্ঞাক্রমে বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮৩৩ সালের ১৩ আইনের দ্বারা নিযুক্ত জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের একেই সাহেবের এলাকা ও কর্তৃত্ব হইতে এই শেখোক্ত আইনের ৩ ধারার নির্দিষ্ট দেশের কোন ভাগ ছাড়া করিয়া যে কর্মকারক এবং তাহার অধীন ব্যক্তিরদিগকে তন্নিমিত্ত বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টে সময়ে নিযুক্ত করেন তাহার নের এলাকা ও কর্তৃত্বাধীনে এই দেশের ভাগ অর্পণ করিতে পারেন এবং এই কর্মকারক মেরিয়ানায়ক নরবলি নিবারণার্থ একেই নামে বিখ্যাত হইবেন ইতি।

৩ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সিলে কৌন্সিলের আজ্ঞাক্রমে ১৮৩৯ সালের ২৪ আইনানুসারে আজ্ঞাক্রমে জিযুত গবর্নর সাহেবের একেই উপনামে গাঙ্গাম ও বিজয়গড় জিলার কালেক্টর সাহেবের শেখোক্ত আইনের ২ ধারার নির্দিষ্ট দেশের কোন ভাগে যে এলাকা ও কর্তৃত্ব আছে তাহা ছাড়া করিয়া দেশের সেই ভাগ যে কর্মকারক ও তাহার অধীন ব্যক্তিরদিগকে তন্নিমিত্ত আজ্ঞাক্রমে গবর্ণমেন্টে সময়ে নিযুক্ত করেন তাহার নের এলাকা ও কর্তৃত্বাধীনে রাখিতে পারেন এবং সেই কর্মকারক মেরিয়ানায়ক নরবলি নিবারণার্থ একেই নামে বিখ্যাত হইবেন ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সিলে কৌন্সিলের আজ্ঞাক্রমে জিলা রাজমহল্লির কোন ভাগে সাধারণ



the General Regulations and Laws any portion of Zillah Rajamundry, and to place any such portion under the jurisdiction and superintendence of such Officer (to be called the Agents for the Suppression of Meriah Sacrifices) and his subordinates, as shall be appointed by the Government of Fort St. George in that behalf.

V. And it is hereby enacted, that all such Agents and their subordinates as shall be appointed under this Act, shall, in the exercise of their jurisdiction and superintendence, be guided by such instructions as they may from time to time receive from the Government of India through their respective Governments.

VI. And it is hereby enacted, that it shall be competent to the Governor-General in Council, through the Governments, of the aforesaid Presidencies respectively, to prescribe such Rules as he may deem proper for the guidance of such Agents and subordinates, and to determine to what extent the decision of the said Agents in Civil Suits shall be final, and in what Suits an appeal shall lie to the Sudder Court, and to define the authority to be exercised by the said Agents in Criminal trials, and what Criminal cases they shall submit for the decision of the Sudder Court.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 31st day of August 1845.

G. A. BUSHBY,  
Secy, to the Govt. of India.

#### CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 24.

To the Civil Judges in the Lower Provinces and Commissioners of Hazareebaugh and Assam.

The rule in clause 3, Section 2, Regulation VII. 1832, for calculating the period within which appeals are preferable from the decisions of Sudder Ameens and Moonsiffs not being applicable to the decrees of Moonsiffs, which are not required to be written on Stamp paper, the Courts of Sudder Dewanny Adawlut, for the Lower and Western Provinces have ruled that the period of thirty days allowed for appealing from Moonsiffs' decrees shall be reckoned from the date of delivery, or tender of decree to the parties.

(Signed) W. KIRKPATRICK, Deputy-Register.  
Fort William, 11th June, 1845.

#### CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 14.

To the Criminal Authorities in the Lower Provinces.

With reference to the Circular Order No. 82 [Government Gazette, 22d July, 1845.]

আইন ও ব্যবহার কর্তৃক নিবন্ধ করিতে পারেন এবং সেই ভাগ যে কর্মকারক এবং তাঁহার অধীন কর্মকারকগণকে তন্মিহিত্তে যাক্সের গবর্ণমেন্ট নিযুক্ত করেন তাঁহারদের এলাকা ও কর্তৃত্বের অধীনে রাখিতে পারেন এবং সেই কর্মকারক মেরিয়ারামক নরবলি নিবারণার্থ এজেন্ট নামে বিখ্যাত হইবেন ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে তকুম হইল যে এই আইনক্রমে যে সকল এজেন্ট ও সহকারিরা নিযুক্ত হন তাঁহার। সময়ক্রমে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের স্থানে আপনঃ গবর্ণমেন্টের দ্বারা যে সকল তকুম পান তদনুসারে আপনঃ এলাকার ও আপনাদের হাতে অর্পিত কার্য নিব্বাহ করিবেন ইতি।

৬ ধারা। আরো ইহাতে তকুম হইল যে প্রযুক্ত গবর্ণরন্ জেনরল বাহাদুর হজুর কোম্পেন্সে এই এজেন্ট ও তাঁহারদের অধীন কর্মকারিদের কার্য নিব্বাহের নিমিত্তে যে সকল নিয়ম উদ্ভিত বোধ করেন তাহা পূর্বোক্ত রাজধানীর বিশেষঃ গবর্ণমেন্টের দ্বারা নিরূপণ করিতে পারেন এবং দেওয়ানী মোকদ্দমার উক্ত এজেন্টেরদের নিষ্পত্তি যেপর্যন্ত চূড়ান্ত হইবেক এবং যেঃ নিষ্পত্তির উপর সদর আদালতে আপীল হইতে পারে তাহা নিরূপণ করিতে পারেন এবং কোজদারী মোকদ্দমার উক্ত এজেন্ট সাহেবেরদের যেঃ ক্ষমতা থাকিবেক এবং যেঃ মোকদ্দমা নিষ্পত্তির নিমিত্তে তাঁহারা সদর আদালতে অর্পণ করিবেন তাহা নিরূপণ করিতে পারেন ইতি।

তকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাব্বিলা সর্ক সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

তকুম হইল যে আগামি ৩১ আগষ্ট তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাব্বিলা পুনরায় বিবেচনা করা যার।

জি এ বুশবি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলার অর্ডার।

২৪ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের প্রযুক্ত লিবিং স্কট সাহেব ও হাজারীবাগ এবং আসামের প্রযুক্ত ক্রিস্টিয়ান সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালত ও মুন্সেফেরদের নিষ্পত্তির উপর যে মিরানের মধ্যে আপীল করিতে হয় তাহা হিসাব করিবার বিষয় ১৮৩২ সালের ৭ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণে যে বিধান আছে তাহা মুন্সেফেরদের ডিক্রীর বিষয়ে খাটে না যেহেতুক তাঁহারদের ডিক্রী ইষ্টাব্দ কালজে লিখিবার আবশ্যক নাই অতএব বাল্লাপ্রভৃতি দেশের এবং উত্তর পশ্চিম দেশের সদর দেওয়ানী আদালতের নামেবোলা বিধান করিয়াছেন যে মুন্সেফের ডিক্রীর উপর আপীল করণের যে বিশ দিন মিরান নির্দিষ্ট আছে তাহা ৬ ডিক্রী উত্তর পক্ষকে দিবার কিমতে প্রস্তাব করিবার তারিখ জাবদি গণ্য করিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্পপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৫। ১১ জুন।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর নিজামত আদালতের সরকুলার অর্ডার।

১৪ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের প্রযুক্ত ফৌজদারীর কার্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

১৮৪০ সালের ২৩ আইনানুসারে সুপ্রিম কোর্টের

of the 1st March 1841, regarding the forms of processes for service within the jurisdiction of the Supreme Court, under Act XXIII. 1840, I am directed to transmit to you the subjoined form to be used in the like case and otherwise under Act X. 1845.

Warrant in cases of failure to serve summons.

To *Mahomed Nazim, Nazir of the Foudarry Court of the 24-Pergunnahs.*

Whereas, a Summons was issued against Ramdhua Mistry, to appear and answer to a charge of assault preferred by Sheikh Ramjoo, and, whereas, it has been proved that, notwithstanding due diligence, the Officer entrusted with the summons has been unable to serve the same on the defendant, you are hereby directed to apprehend the said Ramdhua Mistry, and to produce him before the Magistrate of the said Court. In this fail not. Dated, the 5th day of April, 1845.

L. S.

A. B.  
Magistrate.

W. KIRKPATRICK, Deputy-Register.

Fort William, 4th July, 1845.

#### NOTIFICATION.

#### ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

#### LEAVE OF ABSENCE.

The 11th July, 1845.

Syud Nooril Houssein, Moonsiff of Nicklee, Zillah Mymensingh, for 4 months, from the 29th ultimo, in extension of that granted on the 20th idem.

#### APPOINTMENT.

The 11th July 1845.

Syed Mahomed Moazim, (who has obtained a diploma,) to be Acting Moonsiff of Nicklee, Zillah Mymensingh.

B. J. COLVIN, Offg. Register.

#### CIVIL APPOINTMENTS.

No. 516.

#### NOTIFICATION.

GENERAL DEPARTMENT, N. W. P.

AGRA.

#### EDUCATION.

The 21st June, 1845.

Rajah Sut Churn Ghosaul having munificently placed at the disposal of the Local Committee of Public Education in Benares, the sum of 5,000 Rs. in founding a Scholarship in the Government College at that Station, the Honourable the Lieut-

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৫। ২২ জুলাই।]

এলাকার মধ্যে হুকুম জারী করিবার পাঠের বিষয় ১৮৪১ সালের ১ মার্চ তারিখের ৮২ নম্বরী সরকারী আওরের উপলক্ষে ১৮৪৫ সালের ১০ আই-নানুসারে সেই প্রকার গতিতে এবং অন্যান্য গতিতে ব্যবহার করণের নিমিত্ত নীচের লিখিত পাঠ তোমার নিকটে পাঠাইতে চকুম. পাইরাছি।

সমন জারী করিতে না পারিলে যে ওয়ারন্ট বাহির হইবেক তাহার পাঠ।

চক্ষিপূরণনার ফৌজদারী আদালতের নাজির শ্রীযুত মহম্মদ নাজিম বরাবরকুম।

যেহেতুক রামধন মিস্ত্রীর নামে লেখা রামজু মারপিটের বিষয়ে নালিশ করিয়াছে এবং রামধনকে হাজির হইয়া এই নালিশের জওয়াব দিবার নিমিত্ত তাহার নামে সমন বাহির হইয়াছে এবং যেহেতুক সমন যে পেরাদার হাতে দেওয়া গেল সেই পেরাদার স্বাক্ষরিত উল্লিখিত করিলেও আসামীর উপর তাহা জারী করিতে পারিল না এমন প্রমাণ হইয়াছে অতএব ইহাতে তোমার প্রতি চকুম হইতেছে যে তুমি উক্ত রামধন মিস্ত্রীকে গ্রেপ্তার করিয়া উক্ত আদালতের হাজিরেই তাহেবের সম্মুখে হাজির করাও ইহাতে গাফিলী করিবা না ইতি। ১৮৪৫ সাল তারিখ ৫ আশ্বিন।

মোহরের স্থান

অমুক  
হাজিরকুইট।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।  
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৫। ৪ জুলাই।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator

#### বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

ছুটী।

১৮৪৫ সাল ১১ জুলাই।

জিলা ময়মুনসিংহের নিকলির মুনসেফ শ্রীযুত সৈয়দ নুরিল হুসেন গত মাসের ২০ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত গত মাসের ২২ তারিখ অবধি তারি মাসের ছুটী পাইরাছেন।

নিয়োগ।

১৮৪৫ সাল ১১ জুলাই।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত সৈয়দ মহম্মদ মুআত্তিম জিলা ময়মুনসিংহের নিকলির একটী মুনসেফ হইবেন।

বি জে কলবিন। একটী রেজিষ্টার।

#### রাজকর্মে নিয়োগ।

৫১৬ নম্বর।

বিজ্ঞাপন।

উত্তরপশ্চিম দেশের জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

আগ্রা।

বিদ্যাধ্যাপন।

১৮৪৫ সাল ২১ জুন।

বারাণসের গবর্ণমেন্ট কলেজে বৃত্তি স্থাপন করিবার নিমিত্ত শ্রীযুক্ত রাজা সভ্যচরণ ঘোষাল বারাণসে বিদ্যাধ্যাপনের লোকের কমিটির সাহেবদিগকে অভিহন্যাত। পৃথক ৫০০০ টাকা প্রদান কারয়াছেন অতএব শ্রীযুত অনবহিল লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব জানাইতেছেন

tenant-Governor is pleased to notify, that the sum will be invested to the best advantage, and the interest appropriated to the maintenance of a Scholarship to be hereafter called "The Ghosaul Scholarship."

By order of the Honourable the Lieut.-Govr. N. W. P.,

J. THORNTON,  
Secy. to Govt. N. W. P.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR  
OF BENGAL.

#### APPOINTMENTS.

The 9th July 1845.

Mr. J. W. Dalrymple to exercise the powers of a Joint-Magistrate and Deputy-Collector in Bulloah.

Mr. T. B. Mactier, Assistant to the Magistrate and Collector of Cuttack, is vested with the special powers described in Clause 3, Section 2, Regulation III. 1821, and Section 21, Regulation VIII. 1831.

Mr. E. Jackson to be an Assistant to the Magistrate and the Collector of Shahabad.

Mr. W. S. Seton Karr to officiate as Magistrate of Backergunge, during the absence of Mr. Shawe, or until further orders.

Mr. E. J. C. Richardson, to exercise the powers of a Joint-Magistrate and Deputy-Collector in Jessore.

#### LEAVES OF ABSENCE.

The 9th July, 1845.

Mr. J. S. Torrens, Collector of Rajshahye, for one month, on private affairs. Mr. W. M. Dirom, Magistrate, will conduct the duties of the Collector's Office in addition to his own during Mr. Torrens' absence.

Mr. M. A. G. Shawe, Magistrate of Backergunge, for four months, under Medical Certificate.

Mr. F. Skipwith, Officiating Civil and Sessions Judge of Tipperah, for two months, under Section XII. of the Rules in force, from the date on which he may make over charge of the current duties of his office to the Principal Sudder Ameen.

Mr. W. Grey, Officiating Magistrate of Dinagore, for a fortnight, under Section XII. of the Rules in force, in extension of the leave granted to him on the 12th ultimo.

By Order of the Right Honourable the Governor of Bengal,

F. J. HALLIDAY,  
Secy. to the Govt. of Bengal.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR  
OF BENGAL.

#### APPOINTMENTS.

The 16th July, 1845.

Mr. W. Sarson to be a Second Class Abkarry Superintendent in the Dacca Division, from the 7th ultimo, and to exercise the powers of adjudication described in Section 3, Act No. XXV. of 1840.

Mr. H. Atherton to be a Member of the Ferry Fund Committee of Jessore, vice Mr. Lowth.

[Government Gazette, 22d July, 1845.]

যে এই টীকাতে অধিক সুদ বে স্থানে পাওয়া যায় সেই স্থানে গচ্ছিত করিয়া এই সুদের টীকাতে "ঘোষালের বৃত্তি নামক" বৃত্তি স্থাপন করিবেন।

উত্তরপশ্চিম দেশের শ্রীযুত অনরবিল লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এক খণ্ডটন।

উত্তরপশ্চিম দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

বাহালা দেশের শ্রীযুত রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৫ সাল ৯ জুলাই।

শ্রীযুত জে ডবলিউ ডালরিম্পল সাহেব হলুআতে কাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর সাহেবের ক্ষমতানুসারে কর্ম করিবেন।

কটকের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফান্ট শ্রীযুত টি বি মাকটির সাহেব ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ও প্রকরণের এবং ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নিম্নলিখিত বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত ই জাকসন সাহেব শাহাবাদের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফান্ট হইবেন।

শ্রীযুত শা সাহেবের অনুপস্থান হি অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত ডবলিউ এস সিটন কার সাহেব বাকরগঞ্জের মাজিস্ট্রেটী কর্ম নিরূপ করিবেন।

শ্রীযুত ই জে সি রিচার্ডসন সাহেব যশোহরে কাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর সাহেবের ক্ষমতানুসারে কর্ম করিবেন।

ছুটী।

১৮৪৫ সাল ৯ জুলাই।

রাজশাহীর কালেক্টর শ্রীযুত জে এস টরেন্স সাহেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন। শ্রীযুত টরেন্স সাহেবের অনুপস্থানপর্যন্ত মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত ডবলিউ এর ডিরম সাহেব আপন কর্মের অতিরিক্ত কালেক্টর সাহেবের কাজারীর কর্ম চালাইবেন।

বাকরগঞ্জের মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত এম এ জি শা সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে চারি মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

ত্রিপুরার একটিন্ সিভিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এফ ডিপউইথ সাহেব যে জারিবে আশনার সিরিশতার চলিত কর্মের ভার প্রধান সনদ আদীনের প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখঅবধি চলিত বিধানের ১২ ধারানুসারে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

দিনাজপুরের একটিন্ মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত ডবলিউ গ্রে সাহেব গত মাসের ১২ তারিখে যে ছুটী পান তদতিরিক্ত চলিত বিধানের ১২ ধারানুসারে দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

বাহালা দেশের শ্রীযুত রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এক জে হালিডে।

বাহালা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

বাহালা দেশের শ্রীযুত রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৫ সাল ১৬ জুলাই।

শ্রীযুত ডবলিউ মার্সন সাহেব গত মাসের ৭ তারিখ অধি চাকার এলাকায় বিতীর্ প্রবীর আবদারীর সুপ-রিন্টেণ্ডেন্ট হইবেন এবং ১৮৪০ সালের ২৫ আইনের ৩ ধারার নিম্নলিখিত বিচার করণের ক্ষমতানুসারে কার্য করিবেন।

শ্রীযুত জোথ সাহেবের পরিবর্তে শ্রীযুত এচ আর্থটন সাহেব যশোহরে গুমারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত কাজিল টাকা ব্যৱহরণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

## LEAVES OF ABSENCE.

*The 15th July, 1845.*

Mr. H. C. Watts, Collector of Assessment for the Town of Calcutta, for three months, on private affairs, from the 1st proximo.

*The 16th July, 1845.*

The remaining portion of the leave of absence for one month, granted on the 20th ultimo, to Moulavie Fuzund Hossein, Mahomedan Law Officer of East Burdwan, is cancelled from the 8th instant.

Mr. C. R. Strong, Sub-Assistant to the Commissioner of Assam, for two months, on private affairs, from the 1st February next.

## NOTIFICATIONS.

*The 16th July, 1845.*

Mr. A. Reid, Officiating Civil and Sessions Judge of Backergunge, assumed charge of his office on the 8th instant.

Mr. H. V. Hathorn, Civil and Sessions Judge of Sarun, resumed charge of his office on the 7th instant.

By order of the Right Honourable the Governor of Bengal,

F. J. HALLIDAY,  
Secy. to the Govt. of Bengal.

## ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

## APPOINTMENTS.

*The 16th July, 1845.*

Mr. J. W. H. Campbell to officiate as Assistant Secretary to the Board of Customs, Salt and Opium, and Collector of Calcutta Stamps, during the absence of Mr. Houstoun, or until further orders.

Mr. R. W. Hughes to officiate as Assistant to the Collector of Government Customs at Calcutta.

Captain S. R. Tickell } to be Principal Assis-  
and }  
Lieutenant H. Hop- } tants to the Commis-  
kinson, ... .. } sioner of Arracan.

Mr. W. G. Young, Assistant to the Magistrate of Howrah, is vested with the special powers described in Clause 3, Section 2, Regulation III. 1821.

Mr. H. Atherton to be a Member of the Local Committee of Public Instruction of Jessore.

Mr. Joseph Richard Bedford to be Civil Assistant-Surgeon at Gowalparah in Assam.

## LEAVE OF ABSENCE.

*The 19th July, 1845.*

The Revd. C. J. Quartley, Chaplain of the Old or Mission Church, for one month, from the 17th instant, under Section XI. of the Amended Absentee Rules.

## NOTIFICATIONS.

*The 19th July, 1845.*

Mr. W. T. Law, Deputy-Magistrate under Act XV. of 1843, was located at Santipore in Zillah

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ২২ জুলাই।]

ছুটি।

১৮৪৫ সাল ১৫ জুলাই।

কলিকাতা শহরের টাক্সের কালেক্টর জি.সুত এচ সি ওয়াটস সাহেব আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি বীর কল্যাণপলকে তিন মাসের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৪৫ সাল ১৬ জুলাই।

পূর্ব বর্ধমানের কলকাতার জি.সুত মৌলবী ফুজুন্ড হোসেনকে গত মাসের ২০ তারিখে যে এক মাসের ছুটি দেওয়া হার তাহার অবশিষ্ট কাল বর্ধমান মাসের ৮ তারিখ অবধি রহিত হইল।

আসামের কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিস্ট্যান্ট জি.সুত সি আর স্ট্রং সাহেব আগামি ফেব্রুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি বীর কল্যাণপলকে দুই মাসের ছুটি পাইবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৫ সাল ১৬ জুলাই।

বাকরগঞ্জের একটি সিভিল ও সেশন জজ জি.সুত এ রীড সাহেব বর্ধমান মাসের ৮ তারিখে আপনার কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

সারনের সিভিল ও সেশন জজ জি.সুত এচ বি হেথর্ন সাহেব বর্ধমান মাসের ৭ তারিখে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাকলা দেশের জি.সুত রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এক জে হাভিডে।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বাকলা দেশের জি.সুত রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিম্নোক্ত।

১৮৪৫ সাল ১৬ জুলাই।

জি.সুত হোউস সাহেবের অনুপস্থান অথবা অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জি.সুত জে ডবলিউ এচ কাম্বেল সাহেব পরমিট ও নিয়ক ও আফিসের বোর্ডের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারীর এবং কলিকাতার ইন্ডাস্ট্রিয়াল কালেক্টরী কর্ম নিব্বাহ করিবেন।

জি.সুত আর ডবলিউ হিউস সাহেব কলিকাতার গবর্ণমেন্টের হাউসের কালেক্টর সাহেবের আসিস্ট্যান্ট কর্ম নিব্বাহ করিবেন।

জি.সুত কাম্বান এস আর টিকেল সাহেব ও জি.সুত লেক্টেনেন্ট এচ হপকিন্সন সাহেব আরাকান দেশের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আসিস্ট্যান্ট হইবেন।

হাওড়ার মাজিক্টেট সাহেবের আসিস্ট্যান্ট জি.সুত ডবলিউ জি ইয়ং সাহেব ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নিদিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইরাছেন।

জি.সুত এচ আর্থার সাহেব যশোহরে বিদ্যাধ্যাপনের স্থানীয় কমিটির মেম্বর হইবেন।

জি.সুত জোকেফ রিচার্ড বেডফোর্ড সাহেব আসাম দেশে গোআলপাড়ার সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক হইবেন।

ছুটি।

১৮৪৫ সাল ১৯ জুলাই।

লালগিরজার ধর্মোপদেশক জি.সুত সি জে কার্টলি সাহেব ছুটি প্রাপণের সময় বিধির ১১ ধারানুসারে বর্ধমান মাসের ১৭ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৫ সাল ১৯ জুলাই।

১৮৪০ সালের ১৫ আইনানুসারে ডেপুটি মাজিক্টেট জি.সুত ডবলিউ টি ল সাহেব গত আশ্রিল মাসের ২ তা-



Nuddea on the 9th April last, and invested with the full powers of a Magistrate in Thannahs Santipore, Nuddea, Ranaghaut and Sookasgur.

Mr. E. T. Trevor, Officiating Magistrate of Nuddea, assumed charge of his office on the 15th instant.

By Order of the Right Honourable the Governor of Bengal,

P. J. HALLIDAY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

বিশেষ জিলা মজিষ্টার দাতিপুর্বে নিযুক্ত হইলেন এবং থানা দাতিপুর্ ও নদীয়া ও রাণাহাট ও সুকসাগরেতে মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্পূর্ণ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইলেন।

মজিষ্টার একটী মাজিস্ট্রেট দ্বিতীয় ই টি টি বর সাহেব বর্তমান মাসের ১৫ তারিখে আপন কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

বাল্লা দেশের দ্বিতীয় রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেবের হুকুমকমে।

এক রে হালিডে।

বাল্লা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

## GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

### SALT.

নিম্নক।

এতদ্বারা দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাক্ষা নেমক পক্ষাদুক্ত নিরিখ মরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিসারাপুরে উচিত যে এই নেমকের রকম মোঃ বালিরাহাটের গোলায় নমুনা দুটো খাতিরকমায়ত বুদ্ধিরা খরিস করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলার নাম	খাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়ারজি নেমক	নিরিখ মর ফি ১০০/ মোন
২৪ পরগনা	বালিরাহাট	১২৫১ সাল	৩৮-৫/ মোন	কোঃ ৪০০১ টাকা

বোর্ড পরমিট নিমক ও আফিম তাঃ ১৬ জুলাই সন ১৮৪৫ সাল।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

এতদ্বারা দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাক্ষা নেমক পক্ষাদুক্ত নিরিখ মরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিসারাপুরে উচিত যে এই নেমকের রকম মোঃ নারায়ণপুরের গোলায় নমুনা দুটো খাতিরকমায়ত বুদ্ধিরা খরিস করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলার নাম	খাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়ারজি নেমক	নিরিখ মর ফি ১০০/ মোন
২৪ পরগনানারায়ণপুর	নারায়ণপুর	১২৪৪ সাল	১০ মোন	কোঃ ৪০০১ টাকা।
১ রকম এ এ এ	এ	১২৪৯ সাল	২২১/	
এ এ এ	এ	১২৫০ সাল	৮১৩২/	
এ নারায়ণপুর মিশ্রিত	এ	১২৫০ সাল	৮০০০৫০	
এ এ এ	এ	১২৫১ সাল	১৮৫৩৭৪০	

বোর্ড পরমিট নিমক ও আফিম তাঃ ১৬ জুলাই সন ১৮৪৫ সাল।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

এতদ্বারা দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাক্ষা নেমক পক্ষাদুক্ত নিরিখ মরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিসারাপুরে উচিত যে এই নেমকের রকম মোঃ নারায়ণপুরের গোলায় নমুনা দুটো খাতিরকমায়ত বুদ্ধিরা খরিস করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলার নাম	খাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়ারজি নেমক	নিরিখ মর ফি ১০০/ মোন
২৪ পরগনা বৈওতা	নারায়ণপুর	১২৪৮ সাল	৩২৪০ মোন	কোঃ ৪০০১ টাকা
এ এ	এ	১২৪৯ সাল	১৮১০/	
এ এ	এ	১২৫০ সাল	৩১৭৪/	
বালিরাহাট	এ	১২৫০ সাল	১০০/	

বোর্ড পরমিট নিমক ও আফিম তাঃ ১৬ জুলাই ১৮৪৫ সাল।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

[Government Gazette, 22d July, 1845.]

## LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

ইহাৰ দ্বাৰা সন্ধান দেওৱা যাইতেছে যে ১৮৪৫ সালের ১ আৰিলেৰ ৬ ধাৰানুসাৰে জিলা বজুআৰ নীচেৰ লিখিত মহাল মানওজাৰীৰ দাকী আদাৰেৰ কাৰণ বৰ্তমান জুম সালের ২৩ তারিখ সোমবাৰে ই জিলাৰ কালেক্টৰী কাছাৰীতে নীলামে বিক্ৰয় হইবেক।

খোঁৱৰ নম্বৰ	মহালেৰ প্ৰকাৰ	জিলাৰ জমা ওয়াসিল দাকীৰ বহোতে মহালেৰ নম্বৰ	লিখিত মানিক	সময় জমা	দাকী ১২৫১ সনের ১৮৪৫ সালের ৩০ তারিখে দাকী পাওনা	মহাল কথী
১	ইকুয়ৱাৰী জমা ধাৰ্য্য হওৱা মহাল	১৮৩	তালুক রায়জীৱন দাস পৰ ১৫কুৰ্চপুৰেৰ হিঃ ৬৮ আনা। তালুক কুকিয়ৰ জািনুদীন মুসাক ৭ দা আনী পৰ } অম্বৰাবাৰেৰ হিঃ ১৮১৩। -	১৮১২	১৮	
২	ই	৩০১	তালুক কাকিমনি ব্ৰাহ্মণ পৰ ৫ হিঃ ৫।	২৬৬/৪	১৫/৪	
৩	ই	১০৮২	তালুক মহম্মদ রাণা পৰ ৫ হিঃ ৮৬। -	৬/৪	৬/৪	
৪	ই	১১৮৭		১৮১০	২৮১০	
৫	ই	৩৮৫	তালুক কুকুৱামপুৰ পৰ ৫ হিঃ ৬৮৩। -		দাকী ১২৫১ সনের ১৮৪৫ সালের ৩০ তারিখ দাকী পাওনা	
				২২৬	৩০৬৮	

Bullockh Collectorate, 26th May, 1845.

J. WHEELER, Deputy-Collector.

সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জিলা তাতা জালপুরের নীচের লিখিত মহালসকল ১২৫২ সনের ৯৮ ১ বৈশাখের পাওনা হাকী মালগজারীর নিমিত্তে ইঙ্গরেজী ১৮৪৫ সনের ২২ জুলাই যোগ্য হাং ১২৫২ সনের ৮ আদিব মঙ্গলদার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক এবং নিকাচ হিন্দী হইবেক ইতি মন ১৮৪৫ ইং তারিখ ১ জুলাই।

ক্রমিক নম্বর	মহালের খোঁজ	জিলায় তৌজির মহা লেক নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	মহাল কমা	
১	ইঙ্গরগারী তথা ধার্ম্য হাঙ্গা মহাল ..	৭৩১	কুতিলে বিক্রমপুর হাং পং বিক্রমপুর হাং হুতনারায়ণ হিং ..	... হুতনারায়ণ হিং	১৫ ৮ ৪	৪/৪
		২২৪ ১৮১৪	কুতিলে তথা হাং নটু নিং হাং নলকুমার সেন ... কুতিলে মৌলভপুর হাং পং ইসাখোদার তং হাঙলি	... নলকুমার সেন ...	১/১	৮/১
		১৮২৪	তাং রায়সেন হাং ... তাং হনাদিনপুর তাং ক্ষেতেশ্বরী কগমোহন মুগল হিং	... রায়সেন হাং	৫ ৮ ৪	২ ৮/৪
		৫০৮৭	মণিরায় নিং হাং মৌলভ খাঁ ... কুতিলে নুরুল্যাপুর হাং পং সাজানপুর তিলি তাং গমা	... মৌলভ খাঁ	১/১	৮/১
		৩০২৬	ধর শর্মা নিং হাং গৌরীপ্রসাদ হাং ... কুতিলে পাএন্দোবগ পং মুলতান প্রতাপ তাং রায়সেন	... গৌরীপ্রসাদ হাং	২ ৮	১৮
		৬৫১১	চক্র নিং হাং লোকনাথ মেও ... সাহেব কজুরি তাং রায়সেন	... লোকনাথ মেও	১ ৮ ১০	২ ৮ ১০
		৬৭৬৪	কুতিলে রাজনগর তাং ফুলবাতিয়া হাং হুতনারায়ণ হিং	... রায়সেন	৮/১	৮/১
		৭১৩১	হাং তথা হাং ডেকর হালদার নিং হাং মৌলভ খাঁ	... হুতনারায়ণ হিং	২০ ৩	৫/৩
				... মৌলভ খাঁ	৮৬ ৮	১১ ৮

R. E. CUNLIFFE, Collector.

ইহার দ্বারা সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জিলা মালদহের নীচের লিখিত বাঙ্গলা মহালসকল সন ১৮৪৫ সালের ২৮ জুন তারিখে যত মালদহকারী বাকী আছে তাহার নিমিত্ত এতৎ অনায়ে যে দাওয়া চলিত আইনক্রমে বাকী মালদহকারীর ন্যায় আদার করণের তদুম আছে তাহার নিমিত্ত ঐ জিলার কালেক্টরী কাছারীতে সন ১৮৪৫ সালের ২৮ জুলাই তারিখে যোজ্য সোমবার নীলামে বিক্রয় হইবেক ইতি।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলা তেজীতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	তোতির লিখিত মালিকের নাম	সদর জমা	সন ১৮৪৫ সালের ২৮ জুন তারি খে যে বাকী পাওনা	কৈফিয়ৎ
১	বন্দোবস্ত জামেশাদী ইনহেলিফ খানা নং ৪	৩	জায়গীর শাহউদ্দীন সুবেদার মহালকে থানা উধমাননা পং কীক জোল	অমৃতলাল	৩ ১/৪	৩ ১/৪	সদর মহাল নী জাম হই বেক
এ	১১	জায়গীর সেলাবৎ খাঁ সুবে দার থানা এ জোল	কাশীনাথ মিশ্রী	১ ১০	১ ১০	এ	
এ	৭২	জায়গীর নেজাম নকরা থানা এ	মদন	১৫৬৫	১৫৬৫	এ	
এ	১০৬	জায়গীর এলাবদ্দ হাওলদার থানা এ	হিজন	১৬ ১১	১৬ ১১	এ	
এ	১	জায়গীর উমর খাঁ সুবেদার থানা সঃগ্রামপুর	কাশীনাথ মিশ্রী	২ ১/২	২ ১/২	এ	
এ	২	জায়গীর বেচু সিং জমাদার থানা এ	ভবানী রায়	১ ১/২	১ ১/২	এ	
এ	৮	জায়গীর করম খাঁ সুবেদার থানা এ	আবদুল খাঁ	১০ ৫	১০ ৫	এ	
এ	৫৪	জায়গীর নজীবউল্লাহ হাওলা দার থানা এ	মুসাম্মত খান রল	১ ১০/৪ ১১	১ ১০/৪ ১১	এ	
এ	৫৫	জায়গীর ভরন নারেক থানা এ	মুসাম্মত সারো	৩ ১/৪	৩ ১/৪	এ	

তারিখ ৩ জুলাই সন ১৮৪৫ সাল।

C. D. RUSSELL, Collector.

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জিলা মালদহ এই যে

জিলা চক্ষিণ পরগনার কোর্ট আফ আর্ডারের অধীন পং মহামুফ আমীনপুরের সন হালের সাগাইম মেটর বাকী রাজস্ব আদার কারণ প্রিয়নাথ রায়দিগের জমিদারী পরগনে গৌরহাও সন হালের ২২ জুলাই মোতা-হেত সন ১২৫২ সালের ৮ আদণ মঙ্গলবার ঐ কালেক্টরীতে বিনা ওজরে নীলাম হওয়ার ইস্তাহার সন হালের ৮ জুলাই তারিখের ২৬৪ নম্বরের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইয়াছে যেহেতুক জিলা চক্ষিণ পরগনার কালেক্টরীতে উক্ত বাকী দাখিল হওয়া বিধায় উক্ত নীলাম হইবেক না মতে এই ইস্তাহার সর্ব সাধারণের জ্ঞাতার্থে প্রচার করা গেল ইতি সন ১৮৪৫ ইং তাং ১১ জুলাই।

F. B. KEMP, Depy.-Collector.

ত্রিপুরা ও বনুআ ও চাটিগীর অমৃত জমাদারান  
বরাবরবু।

ইহার দ্বারা সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ২ ধারানুসারে এতৎ এই সিরিশতাহইতে ১৮৪৫ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি তারিখে যে একলা প্রকাশ কর তদনুক্রমে উত্তর কালে

১। যে মহালের বন্দোবস্ত বাঙ্গলা সনানুসারে হই-রাছিল সেই মহালের বাকী রাজস্ব ভাদ্র মাসের কিঙ্কী সমেত ২৫ সেপ্টেম্বর তারিখে অথবা তাহার পূর্বে দাখিল করিতে হইবেক এবং যে মহালের বন্দোবস্ত ইঙ্গরেজী সনানুসারে হইরাছিল সেই মহালের বাকী-রাজস্ব আগষ্ট মাসের কিঙ্কীসমেত উক্ত তারিখে কি তাহার পূর্বে দাখিল করিতে হইবেক।

২। যে মহালের বন্দোবস্ত বাঙ্গলা সনানুসারে হই-রাছিল সেই মহালের বাকী রাজস্ব অগ্রহায়ণ মাসের কিঙ্কীসমেত ২৬ ডিসেম্বর তারিখে কি তাহার পূর্বে দা-খিল করিতে হইবেক এবং যে মহালের বন্দোবস্ত ইঙ্গ-রেজী সনানুসারে হইরাছিল সেই মহালের বাকী রাজস্ব নবেম্বর মাসের কিঙ্কীসমেত উক্ত তারিখে কি তাহার পূর্বে দাখিল করিতে হইবেক।

৩। যে মহালের বন্দোবস্ত বাঙ্গলা সনানুসারে হইরাছিল সেই মহালের বাকী রাজস্ব মাঘ মাসের কিঙ্কী-সমেত ২৫ ফেব্রুয়ারি তারিখে কি তাহার পূর্বে দাখিল করিতে হইবেক এবং যে মহালের বন্দোবস্ত ইঙ্গরেজী সনানুসারে হইরাছিল সেই মহালের বাকী রাজস্ব জানু-আরি মাসের কিঙ্কীসমেত উক্ত তারিখে কি তাহার পূর্বে দাখিল করিতে হইবেক।

৪। যে মহালের বন্দোবস্ত বাঙ্গলা সনানুসারে হইরা-ছিল সেই মহালের বাকী রাজস্ব বৈশাখ মাসের কিঙ্কী সমেত ২৫ মে তারিখে কি তাহার পূর্বে দাখিল করিতে হইবেক এবং যে মহালের বন্দোবস্ত ইঙ্গরেজী সন অনু-সারে হইরাছিল সেই মহালের বাকী রাজস্ব আপ্রিল মাসের কিঙ্কীসমেত উক্ত তারিখে কি তাহার পূর্বে দাখিল করিতে হইবেক।

হেনরি রিকোর্টস।

১৬ সংখ্যক এলাকার কমিশ্যনর এবং সদর বোর্ড।  
চাটিগীর কমিশ্যনর সাহেবের দস্তখতানা।

১৮৪৫। ২৪ জুন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ২২ জুলাই।]





[illegible]

R. R. STUNT. Collector.

ইহার দ্বারা সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৩ ধারানুসারে জিলা পাটনার নীচের লিখিত মহাল ৭ বাকী মালগুজারীর নিম্নে এতৎ অন্যান্য যে মাওরা চলিত আইনক্রমে বাকী মাল-  
গুজারীর ন্যায় আদায় করণের অধিকার আছে তাহার নিম্নে ১৮৪৫ সালের ৩১ খৃস্টাব্দে বৃহস্পতিবার মোতাবেক ফসলী ১২৫২ সালের ১২ আশ্বিন এই জিলায় কালেক্টরী কাছারীতে বিনাওক্রে নীলামে ধরা যাইবেক ও  
নির্ভাল বিক্রয় হইবেক।

খ্রোণীয় নম্বর	মহালের খ্রোণী	ক্রিষ্টিয়ান সংখ্যা	মহালের নাম	বাকীদারের নাম	সম্বর জমা	বাকী পাওনা	মন্তব্য কথা
৪	অন্যান্য মহালের বা- কীর নিম্নে নীলাম হইবেক।	১৮৪৫	মৌঃ মুমতাজ রায়পুরের পূঃ গরাসপুরে একটা খড়্গা যর তাহাতে মালানই ভাগি আছে।	সিংহ মাল ... জামিন	.	২৭০৩৫১০	পূঃ বিবরণে মৌঃ মাল মোতাবেক নিবলগর নামক সরকারের খরিদা মহালের মুক্তাঙ্গী মটক দেবনারায়ণ ও কানাইয়া মতের মালকামিন ধুরকর সিংহের যে স্বত্ব ও সম্পর্ক থাকে তাহা গরগুজারীর বাকী আদায়ের নিম্নে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৮ ধারানুসারে উপযুক্ত এবেলা মেওনের পরে নীলাম করিতে প্রস্তাব হইয়াছে।
৫	বাকী মহালের বাকী আদায়ের নিম্নে স ম্পর্ক নীলাম হইবেক	১৮৪৫	পূঃ আজিমাবাদের ফতুহা খানার এলাকার মৌঃ সমসপুরে মেটে মেওরাল ও টালী ও খড়্গা ছাতের যর।	মুমারী ও মোহনী	.	৩৫১৩	১৮৪৩। ৪৪ সালে সীর তমারকের অধীনে ভাড়ী মহা- লার যে বাকী পড়িল তাহা আদায়ের নিম্নে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৮ ধারানুসারে উপযুক্ত এবেলা মেওনের পরে এই সম্পর্কিত মুমারী ও মুমারীর যে স্বত্ব ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম করিতে প্রস্তাব হইয়াছে।
৬		১৮৪৫	জিলা পাটনার সীকারপুর চক্রে দুইটা কামরা ও মা- লান।	মুমারী ও মুমারী	.	৭১	১৮৪৩। ৪৪ সালে সীর তমারকের অধীনে ভাড়ী মহা- লার যে বাকী পড়িল তাহা আদায়ের নিম্নে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৮ ধারানুসারে উপযুক্ত এবেলা মেওনের পরে এই সম্পর্কিত মুমারী ও মুমারীর যে স্বত্ব ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম করিতে প্রস্তাব হইয়াছে।
৭		১৮৪৫	জিলা পাটনার পাগাংগে একটা খড়্গা মোতামা- মেটে মেওরালী যর তাহাতে মালান আছে।	চমলর পুত্র দুনি	.	২২৮৩	১৮৪৩। ৪৪ সালে সীর তমারকের অধীনে ভাড়ী মহা- লার যে বাকী পড়িল তাহা আদায়ের নিম্নে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৮ ধারানুসারে উপযুক্ত এবেলা মেওনের পরে এই সম্পর্কিত চমলর পুত্র দুনির যে স্বত্ব ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম করিতে প্রস্তাব হইয়াছে।

শ্রমিকের নাম	মহালের শ্রমিক	জিলা ও মহাল	মহালের নাম	হাকীমের নাম	সময়	বাকী পাওনা	মন্তব্য
৪	ডাক্তার মহালের বাকী আদায়ের নিমিত্তে সম্পত্তি নীলাময় হয় ...	জিলা ও মহাল	আজিমাবাদ পরগনার মোঃ চমর ডিহিতে একটা যেটে দেওয়ানের খুদুয়া ঘর তাহাতে দুইটা কামরা ...	গণেশী পানী	.	১৪৮/১১	কসলী ১২৪০ সালের ডাক্তার মহালের যে বাকী পাওনা তাহা আদায়ের নিমিত্তে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৮ ধারানুসারে উপযুক্ত এজেন্সি দেওনের পরে এই সম্পত্তি- তে গণেশী পানীর যে স্বত্ত্ব ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম করিবার প্রস্তাব হইয়াছে।
৫	৫	জিলা ও মহাল	পাঃ আজিমাবাদে নসীরপুর মোক্তাতে যেটে দেওয়া লেন খুদুয়া ঘর তাহাতে কেবল একটা কামরা তাহার চারি দিগে দেওয়াল ...	মালু ও তক্তী পানী	.	১৪/৭	কসলী ১২৪০ সালের ডাক্তার মহালের যে বাকী পাওনা তাহা আদায়ের নিমিত্তে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৮ ধারানুসারে উপযুক্ত এজেন্সি দেওনের পরে এই সম্পত্তি- তে মালু ও তক্তী পানীর যে স্বত্ত্ব ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম করিবার প্রস্তাব হইয়াছে।
৬	৬	জিলা ও মহাল	পাঃ আজিমাবাদের চমর ডিহী মোক্তাতে একটা মাটির খুদুয়া ঘর তাহাতে একটা কামরা...	ঃ পানী	.	১০/১	কসলী ১২৪০ সালের সরকারের দাওয়া আদায় করি- বার নিমিত্তে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৮ ধারানুসারে উপযুক্ত এজেন্সি দেওনের পরে এই সম্পত্তিতে মাল পানীর যে স্বত্ত্ব ও সম্পর্ক থাকে তাহা নীলাম করিবার প্রস্তাব হইয়াছে।
৭	৭	জিলা ও মহাল	পাঃ আজিমাবাদে মোঃ চমর ডিহিতে একটা মাটির খুদুয়া ঘর তাহাতে দুইটা কামরা ...	চতু পানী	.	৩৮/১০	কসলী ১২৪০ সালের ডাক্তার মহালের বাকী আদা- য়ের নিমিত্তে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৮ ধারানুসারে উপযুক্ত এজেন্সি দেওনের পরে এই সম্পত্তিতে চতুপা- নীর যে স্বত্ত্ব ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক।
৮	৮	জিলা ও মহাল	জিলা পাটনায় খানসাহাবজি মহল্লাতে একটা মাটির খুদুয়া ঘর ও বাগানে ডালগাছ আছে	চাঁদ পানী	.	২০/১১	কসলী ১২৪০ সালের ডাক্তার মহালের বাকী আদায়ের নিমিত্তে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৮ ধারানুসারে উপযুক্ত এজেন্সি দেওনের পরে এই সম্পত্তিতে চাঁদ পা- নীর যে স্বত্ত্ব ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক।
৯	৯	জিলা ও মহাল	পাঃ আজিমাবাদে মোঃ কৃষ্ণপুরে একটা মাটির খুদুয়া ঘর তাহার চারিদিকে দেওয়াল এবং বাগানে দুই টা খাম্বার গাছ ও চারিটা ডালগাছ ...	আক্কাল পানী	.	৫/২	কসলী ১২৪০ সালের ডাক্তার মহালের বাকী আদায়ের নিমিত্তে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৮ ধারানুসারে উপযুক্ত এজেন্সি দেওনের পরে এই সম্পত্তিতে আক্কাল পানীর যে স্বত্ত্ব ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক।



জেগীর নম্বর	মহালের প্রেরণী	মহালের নাম	বাকীদারের নাম	সদর জমা	বাকী পাওনা	মহাব্য কথা
৪	তাজী মহালের বাকী আসাদের নিমিত্তে স সম্পত্তি নিলাম হইবেক	পাণ্ডা আশিমাবাদের নগরী মহলাতে একটা মাটির ঘর তাহাতে একটা কামরা ও এক মালান	পাণ্ডা আশিমাবাদের নগরী মহলাতে একটা মাটির ঘর তাহাতে একটা কামরা ও এক মালান	.	৩৫০/২	কসলী ১২৪০ সালের তাজী মহালের বাকী আসাদের নিমিত্তে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৮ ধারানুসারে উপযুক্ত একেতা দেওনের পরে এই সম্পত্তিতে মসজিদ ভাদো ও গোলাবুর যে বজ ও সম্পর্ক আছে তাহা নিলাম হইবেক।
৫		পাণ্ডা আশিমাবাদের সিংহপুর মোজাতে একটা মাটির ঘর তাহাতে এক কামরা ও একটা মালান আছে	কিছু পাসী	.	১১৫/২	কসলী ১২৪০ সালের তাজী মহালের বাকী আসাদের নিমিত্তে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৮ ধারানুসারে উপযুক্ত একেতা দেওনের পরে এই সম্পত্তিতে কিছু পাসীর যে বজ ও সম্পর্ক আছে তাহা নিলাম করিবার প্রস্তাব হইয়াছে।
৬		পাণ্ডা আশিমাবাদের বাকীপুরে মাটির ঘর তাহার উপরকার কামরা টাপী ও বেড়িতে ছাওয়া হইয়াছে ও তাহাতে মালান আছে	দীপচাঁদ	.	৬/৬	১৮৪৬। ৪৪ সালের তাজী মহালের বাকী আসাদের নিমিত্তে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৮ ধারানুসারে উপযুক্ত একেতা দেওনের পরে এই সম্পত্তিতে দীপচাঁদ পাসীর যে বজ ও সম্পর্ক আছে তাহা নিলাম করিবার প্রস্তাব হইয়াছে।
৭		কতকা খামার এলাকার মধ্যে মোজা বাকীপুরে একটা মাটির ঘর তাহাতে দুইটা কামরা	হলান পাসী	.	৬/১০	কসলী ১২৪০ সালের আশিকারীর বাকী আসাদের নিমিত্তে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৮ ধারানুসারে উপযুক্ত একেতা দেওনের পরে এই সম্পত্তিতে হলান পাসীর যে বজ ও সম্পর্ক আছে তাহা নিলাম করিবার প্রস্তাব হইয়াছে।

টি নটিম। কালেক্টর।

পাটনার কালেক্টরী। ১৮৪৫। ৮। জুলাই।

## INSOLVENT COURT.

বোত্রহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF  
OF INSOLVENT DEBTORS AT  
CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that pursuant to an order of the said Court, made in the matter of ROBERT EDWARD BLANEY, an Insolvent, on the eighteenth day of July instant, the Schedule filed in the said matter on the thirty-first day of May last, has been amended by the said Robert Edward Blaney, and that the same may be inspected by his Creditors at the office of the Chief Clerk of the said Court.

MARSHALL and WALLER,

Insolvent's Attornies.

Mission Row, 16th July, 1845.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, bearing date the 14th day of the present month of July, the matters of the Schedule of JOHN WATKINSON ROBERTS, late of Writers' Buildings, in the town of Calcutta, but at present residing at Chandernagore, in the Province of Bengal, and lately carrying on trade and business in Calcutta, as a Broker and Merchant, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced by this Court, on the second day of July instant, on the application of one John Matthew Dove, a Creditor of the said John Watkinson Roberts, under the provisions of an Act of Parliament, made and passed in the Ninth year of the Reign of His late Majesty King George the Fourth, Chapter 73, entitled "an act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the 6th day of September next, at the hour of 11th o'clock in the forenoon.

The names of the Creditors of the said JOHN WATKINSON ROBERTS, appear in the said Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

THOMAS and CAMPION,

Attornies for the Insolvent.

1, Larkip's Lane, Calcutta, 14th July, 1845.

[গরুগমেট গেজেট। ১৮৪৫। ২২ জুলাই।]

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিগিরের পরি-  
ত্রাণার্থ আদালত।

সম্রাটর দেওয়া হাইতেছে যে বর্তমান মাসের ১৮  
জুলায়ের হুকুম দ্বারা

রাবর্ট এডওয়ার্ড ব্লেনির বিষয়ে

হইয়াছে তদনুসারে এই উক্ত বিষয়ের মেনা এবং পাওনার  
ফর্ক হাঙ্গা গত ৩১ মে দিবসে এই উক্ত আদালতে দাখিল  
হইয়াছে তাহা এই রাবর্ট এডওয়ার্ড ব্লেনির দ্বারা শোখন  
করা গেল এবং তাহা এই আদালতের প্রধান ক্লার্কের  
সম্মুখানাতে তাঁহার মহাজনেরা আগমনপূর্বক নিরীক্ষণ  
করিবেন।

মারশাল এণ্ড ওয়ালার।

ইনসোলভেন্টের উকীল।

মিসিরান রো। ১৮৪৫। ১৮ জুলাই।

ইহার দ্বারা সম্রাট দেওয়া হাইতেছে যে বর্তমান জুলাই  
মাসের ১৪ তারিখের উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে পূর্বে  
কলিকাতা নগরের হাইটর বিল্ডিং নিবাসী কিন্তু এক্ষণে  
বালুয়া দেশের চন্দন নগর নিবাসী এবং পূর্বে কলিকা-  
তা নগরে দালালী ও মহাজনী কর্মকারী যে

জান ওয়াটকিন্সন রাবর্টস সাহেব

তাঁহার এক জন মহাজন জান হাথিউ ডব সাহেবের দর-  
খাস্তমতে বর্তমান জুলাই মাসের ২ তারিখে পূর্বে তার-  
তবর্বে বোত্রহীন ঋণিগিরের উপকারার্থ আইননামক হুকু  
চতুর্থ অর্ডার দ্বারা অধিকারের নবর ইংলণ্ডের ৭৩ অধ্যা-  
য়ের আইনানুসারে বোত্রহীন প্রকাশ হইল সেই জান  
ওয়াটকিন্সন রাবর্টস সাহেবের তফসীলের বিষয় আ-  
গামি সেপ্টেম্বর মাসের ৬ তারিখ শনিবারে উক্ত আদা-  
লতে শুনা হইবেক।

উক্ত জান ওয়াটকিন্সন রাবর্টস সাহেবের মহাজনের  
দের নাম উক্ত তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের  
প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সম্মুখানার দাখিল হইয়াছে  
মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

থমস ও কাম্পিয়ন।

বোত্রহীনের উকীল।

১। লার্কিন্সনের কলিকাতা ১৮৪৫। ১৪ জুলাই।

শ্রীরামপুরের মহাজনে শ্রীযুত জান কামদন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



# গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 29, 1845.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৫ সাল ২৯ জুলাই।

## CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNTANT-GENERAL.

No. 693.

To the Collectors of the Districts noted below.

With the view of preventing the recurrence of discrepancies in the item of Collections exhibited in the Quarterly Statements of Mehals not on the Towjee, and in the Memorandum of Actual Collections of Class 6 Mehals inserted at foot of the Hal and Bukaya Towjees of rent roll Estates, as compared with the corresponding sums credited in the Treasury accounts, and of obviating the necessity of frequent references to Collectors on the subject, I have the honor to request, that in future you will be pleased invariably to annex to your Quarterly Statements abovementioned Memoranda agreeably to the Forms indicated in the Margin,\*

\* Memorandum No. 1.

Gross Collections on account of Mehals not on the Towjee exhibited under the head of "Profit and Loss" in the Treasury account, viz.

May, 1845,	...	...	...	00 0 0
June, "	...	...	...	00 0 0
July, "	...	...	...	00 0 0
				00 0 0

Add Surplus Collections credited up to the end of the last Quarter, (i. e. April, 1845.)	00 0 0
	00 0 0

Deduct Surplus Collections on account of ensuing Quarters, 00 0 0

[Government Gazette, 29th July, 1845.]

আইকৌন্টেন্ট জেনারেল সাহেবের সরকুলার পত্র।

৩৯৩ নম্বর।

পক্ষাৎ লিখিত জিলার ঐযুক্ত কালেক্টর সাহেব বরাবরেহু।

ভৌতীতে না থাকা মহালের ত্রৈমাসিক কৈফিয়তে আদার হওয়া যে টাকা লেখা যায় এবং ভৌতীতে লিখিত মহালের যত সম্প্রদায়ের হাল ও বকেয়ার হিসাবে কিছু ভাগে বিভক্ত আদারহওয়া টাকার যে কৈফিয়ৎ লেখা থাকে এই দুই কৈফিয়ৎ ঋজানাখানার হিসাবে জমা হওয়া উৎসাহিত টাকার সঙ্গে যোকাহিলা করিলে কখনই বৈলক্ষ্য দৃষ্ট হই-তেছে। অতএব উত্তর কালে সেইরূপ বৈলক্ষ্য না হয় এবং এই বিষয় বারবার কালেক্টর সাহেবদিগকে জিজ্ঞাসা করিতে না হয় এই নিমিত্তে আদেশ করিতেছি যে উত্তর কালে তুমি নিরত আপনার উপরের উক্ত ত্রৈমাসিক কৈফিয়তের সঙ্গে পক্ষাৎ লিখিত পাঠানুসারে বিবরণ লিখিতা এবং আদারহওয়া যে টাকা তাহার মধ্যে

\* ১ নম্বরী কৈফিয়ত।

ভৌতীতে না থাকা মহালের বাক্য আদারহওয়া যে মোট টাকা ঋজানাখানার হিসাবে "লাভপ্রাপ্তির" শিরোত-গের নিম্নে লেখা যায়।

১৮৪৫ সাল মে	...	...	...	০০ ০ ০
" জুন	...	...	...	০০ ০ ০
" জুলাই	...	...	...	০০ ০ ০
				০০ ০ ০

পূর্ব তিন মাসের শেষপর্যন্ত অর্থাৎ ১৮৪৫ সালের আগ্রিল মাসপর্যন্ত যে ফাঙ্কিল টাকা আদার হইরাছিল তাহার জমা	০০ ০ ০
	০০ ০ ০

বাক্য। আগাধি তিন মাসের হিসাবে মরম আদারহওয়া ফাঙ্কিল টাকা ০০ ০ ০

reconciling the Collections to be shewn therein, with those to be credited under the prescribed heads in your Treasury accounts.

(Signed) C. Moulton,  
Accountant-General.

Fort William, Accountant-General's Office,  
Revenue Department, the 12th July, 1845.

Aeng.	Jessore.
Akyab.	Jorehaut.
Backergunge.	Kamroop.
Beerbhoom.	Luckimpore.
Burdwan.	Maldah.
Bancoora.	Moorshedabad.
Bullooah.	Mymensing.
Bograh.	Monghyr.
Bhaugulpore.	Midnapore.
Behar.	Nuddea.
Calcutta.	Nowgong.
Cachar.	Pubnah.
Chittagong.	Purneah.
Cuttack C. D.	Patna.
Cuttack S. D.	Rajshahye.
Cuttack N. D.	Rungpore.
Dacca.	Ramree.
Dinagapore.	Shahabad.
Darrung.	Sandoway.
Furreedpore.	Sarun.
Gowalparah.	Sylhet.
Hooghly.	Tipperah.
Ilazareebaugh.	Tirhoot.
Maunbhoom D.	24-Purgunnahs.
Lohardugga D.	

Ditto Collections on account of  
Mehals transferred to the  
Towjee during the Quarter, 00 0 0 00 0 0 00 0 0

Ditto Do. as per Statement of Mehals  
not on the Towjee for the 1st Quarter  
of 1845-6, ... .. 00 0 0  
As above, ... .. }

#### Memorandum No. 2.

Excess Collections and Charges of Collections of Class 6  
Mehals credited in the Treasury accounts.

May, 1845, ... ..	00 0 0
June, " ... ..	00 0 0
July, " ... ..	00 0 0
	00 0 0

Add Surplus Collections credited up to  
the end of the last Quarter, (i. e. April,  
1845,) ... .. 00 0 0  
00 0 0

Deduct Surplus Collections on account  
of ensuing Quarter, ... .. 00 0 0

Ditto Ditto Ditto exhibited in the  
Memorandum at foot of the Hal and  
Bukaya Towjees, viz.

May, 1845, ... ..	00 0 0
June, " ... ..	00 0 0
July, " ... ..	00 0 0
	00 0 0

Bukaya Towjee for the 1st Quarter  
of 1845-46, ... .. 00 0 0  
As above, ... .. 00 0 0

লেখা যায় তাহা তোমার খাজানাখানার হিসাবের নিকটে  
নিরোভাগের নিম্নে জমা হওয়া টাকার সঙ্গে মিলাইয়া  
ঠিক করিবা।

সি মরলি। আককোটেন্ট জেনারল।  
ফোর্ট উলিয়ম। আককোটেন্ট জেনারল সাহেবের  
দফতরখানা। ১৮৪৫। ১২ জুলাই।

আঞ।	বশোহর।
আক্যাব।	বোড়হাট।
বাকরগঞ্জ।	কামরূপ।
বীরভূম।	লক্ষীপুর।
বর্ধমান।	মালদহ।
বাকুড়া।	মুরশিদাবাদ।
বলুআ।	ময়মুনসিংহ।
বগড়া।	মুন্সের।
ভাগলপুর।	মেদিনীপুর।
বেহার।	নদীয়া।
কলিকাতা।	নওগাঁ।
কাছাড়।	পাবনা।
চাটগাঁ।	পূর্ণিমা।
কটকের মধ্যাংশ।	পাটনা।
কটকের দক্ষিণাংশ।	রাজশাহী।
কটকের উত্তরাংশ।	রঙ্গপুর।
চাকা।	রামরি।
দিনাজপুর।	শাহাবাদ।
ডরঙ্গ।	সাপোএ।
ফরিদপুর।	সারণ।
গোয়ালপাড়া।	হিলট।
জগলী।	ত্রিপুরা।
হাজারীবাগ।	ত্রিভুজ।
মানস্জুয়।	চকিশপরগনা।
লোহারভগা।	

নাম। তিন মাসের মধ্যে ভৌজিতে যে মহা-  
লের খারিজদাখিল হইয়াছে তাহার বা-  
বৎ আদারহওয়া টাকা .. ..

বাম। ১৮৪৫। ৪৬ সালের প্রথম তিন মা-  
সের যে মহাল ভৌজিতে ছিল না তাহার  
কৈফিয়ৎ অনুসারে আদারহওয়া টাকা ... ..  
এ ... ..  
২ নম্বরী কৈফিয়ৎ।

খাজানাখানার হিসাবে ৬ সম্প্রদায়ের মহালের আদার-  
হওয়া যে টাকা এতৎ আদার করণের যে খরচ লেখা  
গিয়াছে তাহা।

১৮৪৫ সাল মে ... ..	...
" জুন ... ..	...
" জুলাই ... ..	...

পূর্বে তিন মাসের শেষপর্যন্ত অর্থাৎ ১৮৪৫  
সালের ১ আগ্রিলপর্যন্ত আদারহওয়া  
যে কাজিল টাকা জমা হইয়াছিল তাহা .. ..

বাম। আগামি তিন মাসের বাবৎ আদার  
হওয়া কাজিল টাকা ... ..

বাম। হাল ও বকেয়া ভৌজীর নিয়মের লিপি ৩৫ দৃষ্ট হওয়া এ এ অর্থাৎ ১৮৪৫ সাল মে ... ..	...
" জুন ... ..	...
" জুলাই ... ..	...

১৮৪৫। ৪৬ সালের প্রথম তিন মাসের বকেয়া  
ভৌজী ... ..  
তথা ... ..

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.



**CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER  
DEWANNY ADAWLUT.**

No. 25.

*To the Civil Judges in the Lower Provinces.*

1st. Doubts being found to exist in regard to the interpretation of Section 6, Regulation XV. of 1806, notwithstanding the exposition of that enactment, contained in Construction No. 983, dated 16th October, 1835, it is thought advisable to promulgate for the information and future guidance of the Civil Judges in the Lower Provinces, the issue of a correspondence which has recently passed on the subject with the Sudder Dewanny Adawlut in Agra.

2d. It has been concurrently ruled by both Courts, that, if a Will be in existence, and be found among the effects of a deceased British Subject, before the Judge have formally, by the imposition of the Seal of his Court, received charge of the said Effects, his interference is clearly barred by the terms of the enactment cited, whether Trustee or Executor appointed in such Will, be present on the spot or not, and that, if after the Judge have taken charge of the Estate, a Will should be discovered, and produced, it would still be obligatory on him to retain charge until probate of the said Will might be obtained from the Supreme Court, whether Trustee or Executor, appointed by the deceased, or other party, willing to receive, and be responsible for the property, were present at the time and place of the Testator's decease or not.

W. KIRKPATRICK, Deputy-Register.  
Fort William, 3d June, 1845.

No. 26.

*To the Civil Judges in the Lower Provinces.*

I am directed by the Court, to transmit to you, for your information and guidance, a copy of the Orders of Government, No. 1113, of the 18th ultimo, and of the correspondence therein alluded to, regarding Cutcherries for Moonsiffs.

W. KIRKPATRICK, Deputy-Register.  
Fort William, 3d July, 1845.

Copies.

*From the Government of Bengal to the Court, No. 1113, dated the 18th of June, 1845.*

1. I am directed to forward for the purpose of being laid before the Sudder Court, copy of the correspondence as per Margin,\* on the subject of providing Moonsiffs with Cutcherries at the expense of the state.

2. In order that immediate effect may be given to the sanction conveyed in Mr. Under Secretary

\* Letter No. 803, of 21st May, 1845, to Secretary to the Government of India, Home Department.

Letter No. 390, of 31st Do. from Under Secretary to the Government of India.

[Government Gazette, 29th July, 1845.]

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলার আওর্ত।

২৫ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত সিবিল জজ সাহেব  
বরাবরে।

১। ১৮০৬ সালের ১৫ আইনের ৬ ধারার অর্থ ১৮০৫ সালের ১৬ অক্টোবর তারিখের ৯৮৩ নম্বরী আইনের অর্থে দ্বারা ব্যক্ত হইলেও তাহার অভিপ্রা-  
রের বিষয়ে সন্দেহ আছে দেখা যাইতেছে অতএব  
তদ্বিষয়ে আগ্রার সদর দেওয়ানী আদালতের সঙ্গে  
সম্পত্তি যে লিখনপঠন হইয়াছে তাহার কলিভার্ড বাল-  
লাপ্রভৃতি দেশের জিহুত দেওয়ানীর জজ সাহেবেরদের  
বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্তে প্রকাশ করা বিধিত  
সোধ হইয়াছে।

২। উক্ত আদালতের একাধিকোক্তে বিধান হই-  
য়াছে যে মৃত কোন ব্রিটনির প্রকার উইল যদি থাকে  
এবং জজ সাহেব নিয়মমতে আপন আদালতের মো-  
কর হাপাওনের দ্বারা তাহার সকল সম্পত্তি আপনায়  
জিম্মায় লওনের পূর্বে এই উইল যদি তাহার বিষয়ের  
মধ্যে পাওয়া যায় তবে এই উইলের নিযুক্ত টুকি কি অছি  
সেই স্থানে বর্তমান হউন কি না হউন উক্ত আইনের  
নিয়মের দ্বারা জজ সাহেবের সেই সম্পত্তিতে হস্তক্ষেপ  
করা লক্ষ্যরূপে নিবারণ হইয়াছে। এবং জজ সাহেব  
এই সম্পত্তি আপন জিম্মায় লওনের পরে যদি উইল পা-  
ওয়া যায় ও দাখিল হয় তথাপি মৃত ব্যক্তির দ্বারা নি-  
যুক্ত টুকি কি অছি কিম্বা অন্য যে কোন ব্যক্তি এই সম্পত্তি  
আপন জিম্মায় লইয়া তাহার দারী হইতে সম্মত হন এই  
মত ব্যক্তি উইলকারি ব্যক্তির মরণের সময় ও স্থানে  
বর্তমান হউন কি না হউন জজ সাহেবের আদ্যাক যে এই  
উইলের প্রোবेट অর্থাৎ প্রমাণপত্র যাবৎ সুপ্রিম কোর্ট-  
হইতে না পাওয়া যায় তাবৎ এই সম্পত্তি আপন জিম্মায়  
রাখেন।

ডবলিউ কর্পোরিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।  
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৫। ৩ জুন।

২৬ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত সিবিল জজ সাহেব  
বরাবরে।

মুনসেফেরদের কাছারীর বিষয়ি গত সালের ১৮ ডা-  
রিখের ১১১৩ নম্বরী গবর্ণমেন্টের লুক্সের এবং তাহার  
মধ্যে যে লিখনপঠনের বিষয় উল্লেখ আছে তাহার  
নকল সদর দেওয়ানী আদালতের আজ্ঞাক্রমে তোমার  
বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্তে পাঠাইতেছি।

ডবলিউ কর্পোরিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।  
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৫। ৩ জুলাই।

নকল।

সদর দেওয়ানী আদালতের প্রতি বঙ্গলা দেশের গবর্ণ-  
মেন্টের ১৮৪৫ সালের ১৮ জুন তারিখের ১১১৩ নম্বরী  
পত্র।

১। সরকারের খরচে মুনসেফেরদিগকে কাছারী  
দেওনের বিষয়ি পক্ষাৎ লিখিত পত্রের \* নকল সদর  
আদালতের সাহেবদিগকে জানাইবার নিমিত্ত তোমার  
নিকটে পাঠাইতেছি।

২। গত সালের ৩১ তারিখে ছোট সেক্রেটারী জিহুত  
মেলবিল সাহেবের পত্রে যে অনুমতি দেওয়া গিয়াছে

\* দেশীয় ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের  
জিহুত সেক্রেটারীর প্রতি ১৮৪৫ সালের ২১ মে তারিখের  
১৯৩ নম্বরী পত্র।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের জিহুত ছোট সেক্রেটারী  
সাহেবের ৩১ মে তারিখের ৩২২ নম্বরী পত্র।

Melville's letter of the 31st ultimo, the Court are requested to inform the Moonsiffs, through the Zillah Judges, that the Government are prepared to purchase the present Cutcheries as they stand at a price not exceeding Rupees 75 each, provided the Judges are satisfied, after due enquiry that the buildings are worth that sum or any lesser amount which the proprietors may report to have been expended in their construction.

3. The Judges are authorized to pass in future, in their Office, Contingent Bills, charges not exceeding one-fourth of the above sum (75 Rs.) for the annual repairs of each Moonsiff's Cutcherry; charges not exceeding one-half, where the repairs are made after an interval of two years and so on. In the event of the total destruction of a Moonsiff's Cutcherry by fire or other accident, the case must be reported to Government.

4. It is to be understood that these orders are not applicable to Moonsiffs who already hold their Courts in public buildings or in their own private dwellings. The latter officers should be allowed to draw on the district Treasuries any sums not exceeding Rupees 75, for the purpose of erecting new Cutcheries apart from their dwelling houses.

5. Every Moonsiff, on taking charge of his Office, should be required to report to the Judge, the state in which his predecessor has made over the Cutcherry to him.

(Signed) A. TURNBULL,

Under Secy. to the Govt. of Bengal.

From the Government of Bengal, to the Government of India, No. 893, dated the 21st of May, 1845.

1. I am directed by the Right Honourable the Governor of Bengal to request you will submit for the consideration of the Supreme Government, the following observations on the present practice of requiring Moonsiffs to build and repair their Cutcheries at their own expense.

2. The anomaly of expecting Moonsiffs with very moderate allowances to defray such charges from their private funds, whilst the well remunerated higher grades of Native Judges are provided with Offices erected and kept in repair at the expense of the state, is so apparent, that the Governor of Bengal does not apprehend the justice of putting the Moonsiffs on an equality in this respect with their more fortunate brethren, will admit of dispute.

3. Should the Government of India concur with his Excellency as to the propriety of the measure, the expence of introducing it in the Lower Provinces, I am desired to state, will in the first instance probably amount to Rs. 10,000 or Rs. 17,000, and for the future to about 25 per cent. of that outlay per annum for repairs.

(Signed) A. TURNBULL,

Under Secy. to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৫ ১২৯ জুলাই]

তাহা অগোপনে আমলে আনিবার নিমিত্তে জিলার জজ সাহেবের দ্বারা মুনসেফদিগকে ইহা জানাইতে সদর আদালতের প্রতি আদেশ হইয়াছে যে উপযুক্ত অনুসন্ধান করণের পর যদি জজ সাহেবেরদের এমত জ্ঞোপ হয় যে একজনকার কাছারীর যথার্থ মূল্য ৭৫ টাকা তবে ৭৫ টাকার অনধিক মূল্যে গবর্ণমেন্ট এই কাছারী বর্জমান অবস্থায় ক্রয় করিতে প্রস্তুত আছেন অথবা যদ্যপি কাছারীর মালিকেরা কহে যে কাছারী প্রস্তুত করণে তদপেক্ষা কম টাকা ব্যয় হইয়াছে তবে সেই কম টাকার গবর্ণমেন্ট তাহা ক্রয় করিবেন।

৩। প্রত্যেক মুনসেফের কাছারীর বার্ষিক মেরামতের নিমিত্তে ৭৫ টাকার চারি ভাগের এক ভাগের অনধিক টাকা জজ সাহেবেরা ব্যয় করিতে এবং আপনাদের উপরি বিলের মধ্যে লিখিতে অনুমতি পাইলেন এবং যদি দুই বৎসর অন্তর মেরামৎ হয় তবে এই ৭৫ টাকার অর্ধেকের ডুলা টাকা দিতে পারিবেন এবং তদনুসারে বৎসর গণনা করিয়া টাকা দিবেন। যদ্যপি অগ্নি অথবা অন্য দৈব ঘটনাপ্রযুক্ত মুনসেফের কাছারীর সমস্ত সম্পূর্ণরূপে নষ্ট হয় তবে সেই বিষয়ের রিপোর্ট গবর্ণমেন্টের নিকটে করিতে হইবেক।

৪। কিন্তু জানা কর্তব্য যে যে মুনসেফেরা কোন সরকারী ইমারতে অথবা আপনাদের নিজ বাটীতে কাছারী করেন সেই মুনসেফেরদের বিষয়ে উক্ত লক্ষ্য খাটিবেক না। যে মুনসেফেরা আপনাদের ঘরে কাছারী করেন তাহার। আপনঃ বাটীছাড়া পৃথক্ কনুতন কাছারী প্রস্তুত করিবার নিমিত্তে ৭৫ টাকার অনধিক টাকা মফঃসলের ঝাজানা-গানাহইতে লইতে পারেন।

৫। প্রত্যেক মুনসেফ আপনঃ পদের তার গ্রহণকরণ সময়ে যে অবস্থায় পূর্ব মুনসেফের স্থানে কাছারী পাইলেন তাহার এক রিপোর্ট গবর্ণমেন্টের নিকটে করিবেন।

এ টার্নবুল।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের প্রতি বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের ১৮৪৫ সালের ২১ মে তারিখের ৮৯৩ নম্বরী পত্র।

১। মুনসেফদিগকে আপনঃ কাছারী আপনঃ খরচে গাঁথিতে ও মেরামৎ করিতে এক্ষণে যে নিয়ম আছে তাহা বিষয়ে পক্ষাৎ লিখিত কথা কর্তৃককারি গবর্ণমেন্টের বিবেচনার নিমিত্তে নিবেদন করিতে বাকলা দেশের জিযুড রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেব লক্ষ্য করিতেছেন।

২। মুনসেফেরা এক্ষণে অল্প বেতন পাইয়া থাকেন তথাপি তাহারদের নিজঘরেতে কাছারী প্রস্তুত ও মেরামৎ করিবার নিয়ম আছে অথচ কারি বেতনভোগি সদর আমীন ও প্রধান সদর আমীনেরদের কাছারী প্রস্তুত ও মেরামৎ করণের খরচ সরকারহইতে দেওয়া বাটতেছে ইহা অযথার্থ জ্ঞান হয় এবং বাকলা দেশের জিযুড রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেব বোধ করেন যে উক্ত পদধরেরদের পক্ষে যে নিয়ম আছে মুনসেফেরদের বিষয়ে সেই নিয়মকর। অভিযথার্থ এ বিষয়ে লক্ষ্য হইতে পারে না।

৩। যদ্যপি এ বিষয়ে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টে বাকলা দেশের জিযুড রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেবের সঙ্গে একা হন তবে জিযুডের আজ্ঞাক্রমে লিখি যে বাকলা প্রভৃতি দেশে সেই নিয়ম লক্ষ্য করণের খরচ প্রথমে অনুমান ১৬,০০০ বা ১৭,০০০ হাজার টাকা হইবেক এবং উক্তর কালে মেরামৎ করণের নিমিত্তে প্রতিবৎসরে এই লক্ষ্যার চারি অংশের এক অংশ টাকা লাগিবেক।

এ টার্নবুল।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।

*From the Government of India to the Government of Bengal, No. 399, dated the 31st May, 1845.*

I am directed to acknowledge the receipt of your letter, No. 892, dated the 21st instant, and in reply to state that the Governor-General in Council, concurring in the views entertained by the Right Honourable the Governor of Bengal as to the propriety of providing Moonsiffs with Cutcherry accommodation, like the higher grades of Native Judges, at the expense of the state, is pleased to authorize the measure being introduced into the Lower Provinces, the expense attending which is estimated by the Right Honourable the Governor of Bengal, at from 16 to 17,000, in the first instance, and for the future at about 25 per cent. of that outlay per annum for repairs.

(Signed) P. MALVILL.

*Under Secy. to the Govt. of India.*

(True Copy.)

W. KIRKPATRICK, Deputy-Register.

No. 28.

*To the Civil Authorities in the Lower Provinces.*

In continuation of the Circular No. 3358, of the 16th September, 1842, I am directed by the Court to annex for your information, extract (Paragraph 3) of a letter from the Officiating Judge of Seharunpore, dated the 4th instant, and to enjoin upon you, the strict and punctual observance of the plan therein described. It is essential to the maintenance of uniform practice in the subordinate Civil Courts, that the Gazettes in which the Circular Orders issued for their guidance appear, should be regularly filed and carefully bound into Annual Volumes, and it is hoped that the rule now prescribed will suffice to secure this desirable object.

2. You will be pleased to inform the Judicial Officers subordinate to your authority, that they will be held personally answerable for the preservation of the official Gazettes supplied by Government for their use, and that they will be required to replace those numbers of the Gazette which may be found, on examination at the end of each year, to have been injured, defaced, or mislaid.

W. KIRKPATRICK, Deputy-Register.

Fort William, 17th June, 1845.

*Extract (Paragraph 3) of a letter from the Officiating Judge of Seharunpore, dated 4th June, 1845, No. 104.*

Para. 3d. I am induced to think that the Agra Government Gazettes, in which these Circular Orders appear, are very irregularly kept and filed by the Moonsiffs, and propose to require an acknowledgment in future, at the expiration of each month, that the Gazettes forwarded to, have reached them, and in future at the expiration of the year to require (as is usual with Tehseeldars) that they be sent in to me for inspection, that the file is complete, and that they have been properly

[Government Gazette, 29th July, 1845.]

বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের প্রতি ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৪৫ সালের ৩১ মে তারিখের ৩৯৯ নম্বরী পত্র।

আপনার ১১ তারিখের ৮৯২ নম্বরী পত্র প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে এবং তদুত্তরে লিখি যে এমেশার উক্ত পত্র বিচারকদের কাছারী ঘরপে সরকারী খরচে প্রস্তুত ও মেরামত হইতেছে সেইরূপে মুনসেফদিগকে কাছারী মেরামতের বিষয়ে বাল্লা দেশের জিহুত রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেব যে পরামর্শ করিয়াছেন তাহাতে জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোন্সেলে সম্মত হইরাছেন এবং বাল্লাপ্রকৃতি দেশে সেই নিয়ম স্থাপন করিতে চকুম করিতেছেন। আদৌ তাহার খরচ বাল্লা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেবের অনুমোদন ১৬,০০০ বা ১৭,০০০ হাজার টাকা লাগিবক এবং উত্তর কালে বার্ষিক মেরামতের নিমিত্তে সেই টাকার চতুর্থাংশ লাগিবক।

পি মেজরিল।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের হোট সেক্রেটারী।

(যথার্থ নকল।)

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।

২৮ নম্বর।

বাল্লাপ্রকৃতি দেশের জিহুত মেওয়ানীর কার্যকারক সাহেব বরাবরেমু।

১৮৪২ সালের ১৬ সেপ্টেম্বর তারিখের ৩৩৫৮ নম্বরী সরকারি অর্ডারের অনুক্রমে সদর আদালতের চকুমানুসারে শাহারনপুরের একটি জজ সাহেবের ৪ তারিখের পত্রের চুক অর্থাৎ ৩ মফা তোমার বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে পাঠাইয়া আদেশ করিতেছি যে তাহার মধ্যের লিখিত নিয়ম অবিকলরূপে প্রতিপালন করিতে হইবেক। এবং অধীনস্থ মেওয়ানী আদালতের ব্যবহার সর্বত্র একি প্রকার হইবার নিমিত্তে ইহা আবশ্যক আছে যে তাহারদের কার্যের রীতির বিষয়ে জারীহওয়া সরকারি অর্ডার যেং গেজেটে প্রকাশ হয় সেইং গেজেট ক্রমশঃ গোথা যায় এবং অতিসাবধানরূপে বৎসরেং জেন্দ করা যায়। এবং তরসা চর যে একপে যে চকুম মেওয়ানী জেল তদ্বারা এই অতিবাহিনীর বিষয় লিখ হইবেক।

২। তোমার অধীন আদালতসম্পর্কীয় কর্মকারকদিগকে ইহা জ্ঞাত করিবা যে তাহারদের উপকারের নিমিত্তে গবর্ণমেন্ট যে সরকারী গেজেট মেন তাহা রক্ষা করণের বিষয়ে তাহার নিজে দায়ী থাকিবেন এবং প্রতিবৎসরের শেষে গেজেটের যেং ফর্ম নষ্ট কি বিরূপ হইরাছে কি খোজা গিয়াছে তদ্বীতক্রমে দুষ্ট হয় তাহার বদলে নূতন ফর্ম তাহারদের আনাইতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।

কোর্ট উলিয়ম। ১৮৪৫। ১৭ জুন।

শাহারনপুরের একটি জজ সাহেবের ১৮৪৫ সালের ৪ জুন তারিখের ১০৪ নম্বরী পত্রের চুক অর্থাৎ

৩ মফা। আমার বোধ হয় যে এই সরকারি অর্ডার আগ্রার যেং গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হয় সেইং গেজেট মুনসেফেরা নিয়মমত রাখেন না এবং তাহা গোথেন না অতএব আমি এই প্রস্তাব করিতেছি যে তাহারদের নিকটে মেং গেজেট পাঠান গিয়াছে তাহা তাহারদের নিকটে নিত্য পৌছিয়াছে এমন এক রসীম উত্তর কালে হাসেং তাহারদের স্থানে লওয়া যায়। এবং উত্তর কালে বৎসরের শেষে তহসীলদারের প্রতি যেমত চকুম আছে সেইমত তাহারদিগকেও বৎসরের গেজেট আমার নিকটে পাঠাইতে চকুম মেওয়া যায়। তাহাতে এ নথী সম্পূর্ণ আছে

bound, and kept, and have called for those of previous years to ascertain this point.

(True Extract.)

W. KIRKPATRICK, Deputy-Register.

### CIVIL APPOINTMENTS.

No. 1266.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

#### APPOINTMENTS.

The 21st July, 1845.

Mr. J. T. Worsley to be Deputy-Magistrate under Act XV. of 1843, in Zillah Shahabad.

Baboo Jogeschunder Ghose to be Deputy-Magistrate under Act XV. of 1843, in Zillah Backergunge.

Mr. A. Pigeon } to be Members of the Ferry  
and } Fund Committee in East  
Mr. C Norton } Burdwan, vice Syed Jonab  
Allee and Moulavie Gholam Ashruf.

Mr. W. W. Swinden to officiate as Superintendent of Barripore Salt Chokeys, and to exercise the power of adjudicating cases of contravention of the Salt Laws under Section 25, Act No. XXIX. 1838.

#### LEAVE OF ABSENCE.

The 23d July, 1845.

Moulavie Mahomid Nazim, Sudder Ameen of Tipperah, for one month, on private affairs.

#### NOTIFICATIONS.

The 23d July, 1845.

Mr. F. Skipwith, Officiating Civil and Sessions Judge of Tipperah, made over charge of the current duties of his office to the Principal Sudder Ameen on the 15th instant.

Mr. H. Sweltenham, Civil and Sessions Judge of Dacca, resumed charge of his office on the 15th instant.

Mr. J. S. Torrens, Collector of Rajshy, made over charge of his office to Mr. Dirom on the 17th instant.

By Order of the Right Honourable the Governor of Bengal,

F. J. HALLIDAY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

### GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

#### LAND ADVERTISEMENTS.

##### NOTICE.

"To be let in farm at the Office of the Collector of Jessore, on the 7th August next, for a period of Nine years, commencing from the 1st of the present Bengalee year, 1252, the estate of the Minor Rajah Indrubhoosun Deb Roy, viz., 6 Aunas 8 Gunds, Pergunnah Mahomedshye, Sudder Jumma Rs. 44,405-9-10. An offer of 68,300, on good security has already been made, but this sum with reference to that paid by the late farmer, viz. 74,204-10-9, has been considered insufficient.

HENRY AHERTON, Offy. Collector.  
Zillah Jessore Collector's Office,  
24th July, 1845.

[সর্বযেট গেজেট। ১৮৪৫। ২১ জুলাই।]

কি না এবং গেজেট রীতিমত জ্ঞান হইয়াছে কি না ইহা দেখিতে পাইব। অতএব ইহা নির্ণয় করিবার নিমিত্তে আমি পূর্বে বৎসরের গেজেট তত্ত্ব করিয়াছি।

(স্বার্থ চুক্তি।)

ডবলিউ কর্পোরেশন। ডেপুটি রেজিস্টার।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

### রাজকর্মে নিয়োগ।

১২৩৬ নম্বর।

বাল্লা দেশের জিহুত রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৫ সাল ২১ জুলাই।

জিহুত জে টি ওর্সলি সাহেব ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুসারে জিলা শাহাবাদে ডেপুটি মাজিস্ট্রেট হইবেন।

জিহুত বাবু যোগেশচন্দ্র ঘোষ ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনানুসারে জিলা বাকরগঞ্জে ডেপুটি মাজিস্ট্রেট হইবেন।

জিহুত সৈয়দ জোনাব আলী ও জিহুত মোলবী গোলাম আশরাফের পরিবর্তে জিহুত এ পিও সাহেব ও জিহুত সিনটন সাহেব যজ্ঞমানে গদারার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত কাজিল টাকা ব্যয়করণের কমিটির যেম্বর হইবেন।

জিহুত ডবলিউ ডবলিউ সুইণ্ডেন সাহেব বাকরগঞ্জে নিমক শৌকীর সুপারিন্টেন্ডেন্সি কর্মে নিয়োগ করিবেন এবং ১৮৩৮ সালের ২১ আইনের ২৫ ধারানুসারে নিয়মের আইন উলঙ্ঘনকারিদের বিচার করিবার ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

জুটি।

১৮৪৫ সাল ২৩ জুলাই।

ত্রিপুরার সদর আমীন জিহুত মৌগদী মহম্মদ নাজিম দীর কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৫ সাল ২৩ জুলাই।

ত্রিপুরার একটিন্ সিভিল ও সেশন জজ জিহুত এক রিপোর্ট সাহেব বর্তমান মাসের ১৫ তারিখে আপন সিরিশতার চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

ঢাকার সিভিল ও সেশন জজ জিহুত এচ সুইটনহাম সাহেব বর্তমান মাসের ১৫ তারিখে আপন সিরিশতার ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

রাজশাহীর কালেক্টর জিহুত জে এস টরেন্স সাহেব বর্তমান মাসের ১৭ তারিখে আপন কর্মের ভার জিহুত ডিরম সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

বাল্লা দেশের জিহুত রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এক জে হালিডে।

বাল্লা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

### ভূমিাবয়ক ইশতিহার।

#### বিজ্ঞাপন।

নারালক রাজা জিহুত ইন্দ্রভূষণ দেব রাজের এক মহাল অর্থাৎ পরগনা মহম্মদ শাহীর ১০৮ আনা আট গুণা হিসাবা বাল্লা ১২৫২ সালের প্রথম তারিখ অবধি নর বৎসর মিয় দে আগামি আগষ্ট মাসের ৭ তারিখে যশোহরের কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে ইজারা দেওয়া যাইবেক তাহার সদর জমা ৪৪,৪০৫ ১/১০ টাকা। এক ব্যক্তি মাতবর জামিন দিয়া ৬৮,৩০০ টাকা দিতে চাহিয়াছেন কিন্তু সাহেব ইজারাদার ৭৪,২৩৪ ১৬/৩ টাকা দিতেন অতএব উক্ত ব্যক্তির প্রস্তাব অপ্রতুল যোগ্য হইয়াছে।

হেনরি আর্থটন।

একটিন্ কালেক্টর।

জিলা যশোহরের কালেক্টর সাহেবের কাছারী।  
১৮৪৫ সাল ২৪ জুলাই।



NOTICE is hereby given, under Section VI. Act No. I. 1845, that the undermentioned Estates in the Zillah Mymensingh, will be put to public and unreserved re-sale at the Collector's Office of that District on Friday, the 8th August, 1845, or 25th Sraon, 1252, B. S., for arrears of Revenue due on the 30th Falgun, 1251, B. S.

No. of Class.	Class of Mehal.	No. of the Mehal on the district rent roll or Registrar.	Name of Mehal.	Recorded Proprietors.	Sudder Jumma. the Kist of Falgun, 1251 B. S.	Balance due up to	Remarks.
I.	Permanently settled Estates, ... ..	1899,	Talook Baker Mukeem Pergunnah Hosenahye, ... ..	Ramdeb Surma Chukkerbutty, ...	8 "	8 "	
	Do. ... ..	4447,	Kismut Gopaulbaree Talook Sheebbenode Roy Pergunnah Pookereah, ..	Anundo Chunder Bisas, ..	22 10 6	5 9 5	

Mymensingh Collectorship, 15th July, 1845.

R. M. SKINNER, Collector.

সম্মান দেওয়া হইতেছে যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে তিনা ময়মনসিংহের নীচের লিখিত মহালার ১২৫১ সালের কালুগুন মাসের ৩০ তারিখপর্যন্ত পাওনা থাকি মালসজারির নিমিত্ত ১৮৪৫ সালের ৮ আগষ্ট মোতাবেক বাজনা ১২৫২ সালের ২৫ আবেণ শুক্রবার দিবস এই কালেক্টরি কাছারিতে দিনা ওকরে পুনঃনিলামে ধরা গিয়া নিতান্ত বিক্রয় হইবেক ইতি ১৮৪৫ ইং তারিখ ১৫ জুলাই মোঃ ১২৫২ বাজনা তারিখ ১ আবেণ।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের জেনী	জিলার ভৌমিকে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সমর কমা	থাকী খাজানা সাং কালুগুন ১২৫১	মহত্ব কথা
১	ইন্ডারারি কমা ধার্য হওয়া মহাল	১৮১১ নং ৪৪৪৭ নং	পরগণে হোসনসাহী। তালুক থাকের মালিক ... পরগণে পুর্বারির কিস্তি গোপালদাসী তালুক নিরহিনোদ রায়	রায়সেব দাস চক্রবর্তী আনন্দচন্দ্র বিদ্যাস ...	২২ ১০/৬	৫ ৮/৫	

ময়মনসিংহের কালেক্টরি কাছারী। ১৮৪৫ সাল ১৫ জুলাই।

আর এক দিনর। কালেক্টর।

এহেনামা কাছারী কালেক্টরী জিলা বাতরগঞ্জ সর্জ সাধারণের ডাপনার্ণে

সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের ৩ ধারানুসারে নীচের লিখিত মহালান্ডি লাগাএং টেবল সন ১২৫১ সাল এবং লাগাএং টেবল সন ১২৫২ খ্রিস্টাব্দ পাওনা হাকী মালজকারির নিমিত্তে এবং অন্যান্য যে পাওনা চলিত আইনক্রমে হাকী মালজকারির ন্যায় আদায় করার তত্ত্ব আদে তাহার নিমিত্তে সন ১৮৪৫ ইং ২১ জুলাই মোতাবেক সন ১২৫২ সালের ৭ আদায় রেজ সাধারণ এই কালেক্টরীর কাছারিতে বিনাওজরে ধরা যাইবেক এবং নিতান্ত বিক্রী হইবেক ইতি সন ১৮৪৫ ইং জুলাই ৩ জুলাই মোতাবেক সন ১২৫২ সাল তারিখ ২০ আশ্বিন।

শ্রেণীর নম্বর	মহালের শ্রেণী	জিলার জিলা মহালে র নম্বর	মহালের নাম	মহালের মালিক	সমর কর্ম	সন ১৮৪৫ ইং ২৮ জুনে র পাওনা হাকী	মন্তব্য কথা
১	ইন্ডমারী কর্মা ধার্মা হওয়া মহাল	২৮৩২	ধার্মা পরগনে উত্তর শাহাবাজপুর, কুজরাম মুনশী তালুক	... 			

ক্রমিক নম্বর	মহালের প্রাণী নম্বর	জিলায় ভৌ- ত্বিতমহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিপিত মালিক	সময় ক্রমা	সন ১৮৪৫ ইং ২৮ জুনে র পাওনা দাকী	মন্তব্য কথা
			পাং হাওলা সিলিমাবাদ জমিদারী প্রকৃত্ত রায় ওগরহ মধ্যে রায়চন্দ্র রায়ওগরহ হিস্যা গো বিন্দপ্রসাদ রায় ওসতহাওলা রাজকিশোর রায় কিসমত বাড়িয়া ...	রাজকিশোর রায় ...	১২৭/১১	৭১৩/১০	এই ওসত হাওলা মধ্যে রাজকিশোর রায় জামিন- দারের যে হক।
			পাং জমিদারী মূলভরারাম সেনওগরহ তালুক শ্যামসুন্দর রায় হিস্যা গোবিন্দপ্রসাদ রায় হাওলা রাজকিশোর রায় কিসমত লালমোহন ...	ই	৩১	ই	এই হাওলা মধ্যে উক্ত জামিনদারের যে হক।
			রূপে আজিমপুর ও পরগনে বাকরোড়া তালুক রায়মোহন দাস ও রায়শরণ দাস ওসত তালুক রাজকিশোর রায় কিসমত মানপুরওগরহ ...	ই	১১৩/১২	ই	এই ওসত তালুক মধ্যে উক্ত জামিনদারের যে হক।
		৫১৭	খারিজা পরগনে বাকরোড়া বিষ্ণুপ্রসাদ দত্ত তা- লুক ...	বিষ্ণুপ্রসাদ দত্ত	১৪৬/১৪	ই	এই তালুকের মধ্যে হরচন্দ্র দত্ত জামিনদারের যে হক কিন্তু ইহার ১/১০ - ক্রান্তি হিস্যা লাঠি বন্দিহইতে খারিজ পাওয়ার দ্বিত্তে কানুন চহ- রমো নালিশ উপস্থিত আছে ইহা ডিগরি হইলে ডিগরিদারের হক নষ্ট হইবেক না।
		১৩৪৭	খারিজা পরগনে বাকরোড়া দীতারাম সেন তালুক	দীতারাম সেন	১০৬/১১	ই	এই তালুকের মধ্যে কালিকিশোর সেন জামিনদা- রের যে হক।
		১৩১৮	খারিজা পরগনে ই শিবদাস সেন তালুক	শিবদাস সেন	১৫৩/১৩	ই	এই তালুকের মধ্যে কালীচন্দ্র সেন আলোকচন্দ্র সেন ও কালীচাঁদ সেন জামিনদারের যে হক।
		১৫০	খারিজা পরগনে ই সোণারাম সেন তালুক	সোণারাম সেন	৭৭/৪	ই	এই তালুকের মধ্যে আলোকচন্দ্র সেন জামিনদা- রের যে হক।
		১২৬	খারিজা পরগনে ই প্রাণকৃষ্ণ সেন তালুক	প্রাণকৃষ্ণ সেন	১২৪/৭৭	ই	এই তালুকের ১/১০ ই আনা হিস্যা মধ্যে ব্রজ- মোহন সেন জামিনদারের যে হক।
			পরগনে সিলিমাবাদ হিস্যা ১/ আনী মুদাকত ১০ আনী জমিদারী মধ্যে কৃষ্ণকান্তি ও উত্তরকুলী কিসমত লক্ষ্মীনাথ আইচ নামিক তালুক ...	মহেন্দ্রনারায়ণ আইচ ও ঈশ্বরচন্দ্র আইচ	.	ক্রমিক সরবরাহকারীর মোশাহেদা ৭৮৮	এই তালুকের মধ্যে মহেন্দ্রনারায়ণ আইচ ও ঈশ্বরচন্দ্র আইচ আসামীআনের যে হক।
			ই পরগনার ই জমিদারী মধ্যে কৃষ্ণকান্তি কিসমত হরিবল্লভ আইচ নামিক তালুক ...	ই	.	ই	এই তালুকের মধ্যে উক্ত আসামীগণের যে হক।

R. R. STUART, Collector.

ত্রিপুরা ও বলুআ ও চাটিগাঁর জীবুত জমিদারান  
বরাবরেষু

ইহার দ্বারা সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৪৫ সালের  
১ আইনের ২ ধারানুসারে এবং এই সিরিশতাইতে  
১৮৪৫ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি তারিখে যে এক্টলা প্রকাশ  
হয় তদনুক্রমে উক্ত কালে

১। যে মহালের বন্দোবস্ত বাজলা সনঅনুসারে হই-  
য়াছিল সেই মহালের বাকী রাজস্ব ভাদু মাসের কিস্তী  
সমেত ২৫ সেপ্টেম্বর তারিখে অথবা তাহার পূর্বে  
নাখিল করিতে হইবেক এবং যে মহালের বন্দোবস্ত  
ইঙ্গরেজী সনঅনুসারে হইয়াছিল সেই মহালের বাকী  
রাজস্ব আগষ্ট মাসের কিস্তীসমেত উক্ত তারিখে কি  
তাহার পূর্বে নাখিল করিতে হইবেক।

২। যে মহালের বন্দোবস্ত বাজলা সনঅনুসারে হই-  
য়াছিল সেই মহালের বাকী রাজস্ব আগ্রহায়ণ মাসের  
কিস্তীসমেত ২৬ ডিসেম্বর তারিখে কি তাহার পূর্বে না-  
খিল করিতে হইবেক এবং যে মহালের বন্দোবস্ত ইঙ্গ-  
রেজী সনঅনুসারে হইয়াছিল সেই মহালের বাকী রাজস্ব  
নবেম্বর মাসের কিস্তীসমেত উক্ত তারিখে কি তাহার  
পূর্বে নাখিল করিতে হইবেক।

৩। যে মহালের বন্দোবস্ত বাজলা সনঅনুসারে  
হইয়াছিল সেই মহালের বাকী রাজস্ব মাঘ মাসের কিস্তী-  
সমেত ২৫ ফেব্রুয়ারি তারিখে কি তাহার পূর্বে নাখিল  
করিতে হইবেক এবং যে মহালের বন্দোবস্ত ইঙ্গরেজী  
সনঅনুসারে হইয়াছিল সেই মহালের বাকী রাজস্ব জানু-  
য়ারি মাসের কিস্তীসমেত উক্ত তারিখে কি তাহার  
পূর্বে নাখিল করিতে হইবেক।

৪। যে মহালের বন্দোবস্ত বাজলা সনঅনুসারে হইয়া-  
ছিল সেই মহালের বাকী রাজস্ব বৈশাখ মাসের কিস্তী-  
সমেত ২৫ মে তারিখে কি তাহার পূর্বে নাখিল করিতে  
হইবেক এবং যে মহালের বন্দোবস্ত ইঙ্গরেজী সনঅনু-  
সারে হইয়াছিল সেই মহালের বাকী রাজস্ব আপ্রিল  
মাসের কিস্তীসমেত উক্ত তারিখে কি তাহার পূর্বে  
নাখিল করিতে হইবেক।

হেনরি রিকটস।

১৬ সংখ্যক এলাকার কমিস্যনর এবং সমর বোর্ড।

চাটিগাঁর কমিস্যনর সাহেবের দস্তখত।

১৮৪৫। ২৪ জুন।

## INSOLVENT COURT.

## যোত্রহীনেরদের আদালত।

### IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

NOTICE is hereby given, that by an order of  
the said Court, the matters of the Petition of John  
Newton Pratt, a Creditor of WILLIAM RUSH-  
TON, late of Hare Street, in the town of Calcutta,  
and Factory of Fort William, in the Province of  
Bengal, Printer and Book Seller, and now residing  
at Serampore, against whom an adjudication of In-  
solvency was made and pronounced on the thirtieth  
day of May, one thousand eight hundred and forty-  
five, on the application of the said John Newton  
Pratt, are appointed to be heard in the said Court,  
on Wednesday, the first day of October next.

The names of the Creditors of the said WIL-  
LIAM RUSHTON, appear in a Schedule filed in  
the Office of the Chief Clerk of the said Court, to  
which Creditors may refer. Dated this 22d day  
of July, 1845.

BAILLIE, MOLLOY and MACKINTOSH,  
Attorneys for the Insolvent.

NOTICE is hereby given, that by an order of  
the said Court, bearing date the 5th day of July  
instant, the hearing of the matters of the Petition  
of CHARLES GRILLARD, sued by the name of  
C. Grillard, an Insolvent, has been adjourned to  
Saturday, the 2d day of August next.

NATHANIEL HUDSON,  
Attorney for the Insolvent.

Calcutta, 22d July, 1845.

NOTICE is hereby given, that by an order of  
the said Court, the matters of the Petition of  
Dwarkanauth Mullick, a Creditor of BENJAMIN  
PEACH SINGER, late of Berhampore, in the

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৫। ২২ জুলাই।]

### শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিদিগের পরি- ত্রাণার্থ আদালত।

পূর্বে বাজলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম কুটার ও কলি-  
কাতা নগরের হের কিট নিবাসী জাপাওয়লা ও কেরা-  
বিক্রেতা এবং এক্ষণে ঈরামপুর নিবাসী

উলিয়ম রক্টন সাহেব

১৮৪৫ সালের ৩০ মে তারিখে যোত্রহীন এমত উদ্বার  
এক জন মহাজন জান নিউটন প্রাট সাহেবের দরখাস্ত-  
মতে প্রকাশ হন। ইহার দ্বারা সমাদ দেওয়া যাইতেছে  
যে উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে উক্ত জান নিউটন প্রাট  
সাহেবের দরখাস্তের মর্ম্ম আগাখি অক্টোবর মাসের  
১ তারিখ বুধবারে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত উলিয়ম রক্টন সাহেবের মহাজনেরদের নাম  
তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক  
সাহেবের দস্তখতানার নাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা  
দেখিতে পারেন। ১৮৪৫ সাল ২২ জুলাই।

বেলি ও হলর ও মাকিটস।

যোত্রহীনের উকীল।

ইহার দ্বারা সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান  
জুলাই মাসের ৫ তারিখের উক্ত আদালতের হুকুমক্রমে  
সি গ্রিলার্ড নামে মহীনা হওরা যোত্রহীন

চার্লস গ্রিলার্ড সাহেবের

দরখাস্তের মর্ম্ম আগাখি আগষ্ট মাসের ২ তারিখ  
শনিবারে শুনা যাইবেক।

নাথানিয়েল হডসন।

যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা ১৮৪৫। ২২ জুলাই।

পূর্বে বাজলা দেশের বহরমপুরনিবাসী এবং পরে  
কলিকাতা নগরনিবাসী কিন্তু এক্ষণে বাজলা দেশের  
ঈরামপুরনিবাসী এবং পূর্বে বহরমপুরে রেশমের  
বাণিজ্যকারী



Province of Bengal, and afterwards of the Town of Calcutta, but at present residing at Serampore, in the Province of Bengal, and lately carrying on trade and business at Berhampore aforesaid as a Silk Merchant, and against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced by the Court, on the fifth day of July instant, on the application of the said Dwarkanauth Mullick, are appointed to be heard in the said Court, on Wednesday, the first day of October next.

The names of the Creditors of the said BENJAMIN PEACH SINGER, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which Creditors may refer.

W. N. HEDGER,  
*Insolvent's Attorney.*

In the matter of the Petition of GEORGE THOMAS DEVERELL, sued by the name of George Deverell, late an Assistant Indigo Planter, in the Ackragunge Indigo Factory, in the district of Moorshedabad, afterwards of North Road Entally, in the Twenty-four Pergunnahs, and now a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the ninth year of the Reign of His late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors, in the East Indies.

NOTICE is hereby given, that at a Court holden on Saturday, the fifth day of July instant, it was ordered, that the said Insolvent be at liberty to amend his Schedule filed in this matter on the first day of March last, by inserting therein an extract from the last Will and Testament of B. Deverell deceased, and that the hearing of the matters of the Petition of the said Insolvent, be adjourned until Saturday the second day of August next.

CH. STRETTELL,  
*Insolvent's Attorney.*

Calcutta, July, 1845.

NOTICE is hereby given, that pursuant to an order of the said Court, made in the matter of MANICKCHUND CULLEANJEE, an Insolvent, on the fifth day of July instant, the Schedule filed in the said matter on the twenty-second day of April last, has been amended by the said Manickchund Culleanjee, and that the same may be inspected by his Creditors at the Office of the Chief Clerk of the said Court.

BEDDELL,  
*Insolvent's Attorney.*

Calcutta, 5th July, 1845.

In the matter of STEPHEN WILLIAMS, an Insolvent,

On Saturday, the 5th day of July instant, upon an application of the Assignee in this matter, it

[Government Gazette, 20th July, 1845.]

#### বেঙ্কিমেন পীচ সিঙ্গর সাহেবের

এক জন মহাজন দ্বারকানাথ মল্লিকের দরখাস্তমতে বর্তমান জুলাই মাসের ৫ তারিখে এই সাহেব উক্ত আদালতের তকুমক্রমে যোত্রহীন প্রকাশ হন। ইহার দ্বারা দফা দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের তকুমক্রমে উক্ত দ্বারকানাথ মল্লিকের দরখাস্তের মর্ম্ম আদালত অকটোবর মাসের ১ তারিখ বুধবারে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত বেঙ্কিমেন পীচ সিঙ্গর সাহেবের মহাজনেরদের নাম তফসীলে লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দস্তখতানায় দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

ডবলিউ এন হেজার।

যোত্রহীনের উকীল।

#### জর্জ তামস ডিবরেল

নালিশ কর জর্জ ডিবরেল নামে মিনি পূর্বে জিলা মুরশিদাবাদের আগরাগঞ্জে নীলকুঠীর আদালত দিলেন তৎপরে জিলা চাকিশপরগনার উত্তর দ্বারায় ইটালিতে বাস করিতেন এবং এক্ষণে শহর কলিকাতার প্রধান কারাগারে আছেন তাঁহার দরখাস্তের তাৎপর্য্য অর্থাৎ গত রাজার অধিকারের নথ্য বৎসরের নিম্ন যাহা ভারতবর্ষের সকল অক্ষয় ধর্ম্মিদিগের উপকারার্থে হইয়াছে এই সকল নিয়মানুসারে আপন উদ্ধারের নিমিত্তে প্রার্থনা করেন ইতি।

ইহার দ্বারা শহর দেওয়া যাইতেছে যে জুলাই মাসের ৫ তারিখ শনিবার দিলে আদালত অধমারিত হইয়াছিল তাহাতে তকুম হর যে উক্ত অক্ষয় ধর্ম্মি ব্যক্তির প্রতি অনুমতি প্রদান হইয়াছে তাহার শীডিওল অর্থাৎ ফর্দ শুধরাইবার নিমিত্তে যাহার ১ মার্চ তারিখে উক্ত বিষয়ে দাখিল হইয়াছে সূত বিঃ ডিবরেল সাহেবের উকীল হইতে এই চুক উক্ত শীডিওলে অর্থাৎ ফর্দে দাখিল করণের দ্বারা এবং আসামী দোসরা আগষ্ট শনিবার তারিখে উক্ত দরখাস্তের বিষয় শ্রবণার্থ নিদ্ধারিত হইয়াছে ইতি তাৎ ৫ জুলাই সন ১৮৪৫ সাল।

ইফ্রাটেল।

ইনশালবেক্টের উকীল।

#### ইহার দ্বারা সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে যোত্রহীন মানিকচাঁদ কল্যাণজীর

বিষয়ে বর্তমান জুলাই মাসের ৫ তারিখের উক্ত আদালতের তকুমক্রমে এই বিষয়ে গত আগ্রিল মাসের ২২ তারিখে যে তফসীল দাখিল হয় তাহা উক্ত মানিকচাঁদ কল্যাণজী শুধরাইয়াছেন এবং তাঁহার মহাজনেরা সেই শুধরাণ তফসীল উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দস্তখতানায় দেখিতে পারেন।

বিটেল।

উক্ত যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা ১৮৪৫ সাল ৫ জুলাই।

#### যোত্রহীন স্টিভেন উলিয়মস সাহেবের বিষয়ে।

এই বিষয়ে বর্তমান জুলাই মাসের ৫ তারিখ শনিবারে আটনিন সাহেব দরখাস্ত করাতে তকুম হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনের তফসীলের যে সকল দাওয়া মঞ্জুর

was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Co.'s Rs. 2,526-15-7, in his hands pay a dividend at the rate of Co.'s Rs. 10 per cent. (which will amount to the sum of Co.'s Rs. 2,375-2-6,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

R. O'DOWDA, Assignee.

Assignee's Office, 26th July, 1845.

The like notice, in the matter of WILLIAM EDWARDS, an Insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 3692-13-11, a dividend at the rate of 50 per cent. (amounting to Co.'s Rs. 3,149-4-2) be paid.

The like notice, in the matter of COLLYDOSS CHATTERJEE, an insolvent, in which it was ordered that out of the sum of Co.'s Rs. 2,662-4-3, a dividend at the rate of 15 per cent. (amounting to Co.'s Rs. 1980-11-8) be paid.

R. O'DOWDA, Assignee.

Calcutta, 26th July, 1845.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৫। ২৯ জুলাই।]

হইয়াছে সেই সকল দাওয়া উক্ত আইনি সাহেবের কা-  
ভিরজমানে সাব্যস্ত হইলে তাঁহার হাতে যে ২৫২৬১৫৭  
টাকা আছে তাহাইতে তিনি উক্ত প্রত্যেক দাওয়ার উপর  
শতকরা ১০ টাকার ডিবিডেণ্ড দেন অর্থাৎ সর্বমুদ  
২৩৭৫০৬ টাকা।

ইহার সমাদ দেওয়া গেল।

আর ওডোড। আইনি।

আইনির দফতরখানা। ১৮৪৫। ২৬ জুলাই।

যোত্রহীন উলিয়ম এডার্ডস সাহেবের  
বিষয়ে উক্ত প্রকার সমাদ দেওয়া বাইতেছে। এই  
বিষয়ে প্রকৃত হইল যে ৩৬৯২১১ টাকাহইতে আইনি  
সাহেব শতকরা ৫০ টাকার ডিবিডেণ্ড দেন অর্থাৎ  
সর্বমুদ ৩১৪৬ ১২ টাকা।

যোত্রহীন কালিদাস চাট্ট্যার  
বিষয়ে উক্ত প্রকার সমাদ দেওয়া বাইতেছে। এ বিষয়ে  
প্রকৃত হইল যে ২৬৬২ ১৩ টাকাহইতে শতকরা ১৫  
টাকার ডিবিডেণ্ড দেওয়া যায় অর্থাৎ সর্বমুদ ১৯৮০ ১৩/৮  
টাকা দেওয়া যায়।

আর ওডোড। আইনি।

কলিকাতা। ১৮৪৫। ২৬ জুলাই।

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত জ্ঞান কামদেব সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



# গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 5, 1845.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৫ সাল ৫ আগষ্ট।

## DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,  
HOME DEPARTMENT,  
LEGISLATIVE.

THE 28TH JUNE, 1845.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 28th June 1845.

ACT No. — OF 1845.

*An Act for Incorporating the Assam Company.*

Whereas it hath been discovered, that there are in the British Province of Assam and other the North Eastern parts of India, numerous and extensive tracts of country producing the genuine Tea Plant, and it has been ascertained that the soil and climate are in all respects adapted for the cultivation of Tea Plant on an extensive scale.

And whereas it is considered, that the cultivation and manufacture of Tea in India will be of great national importance and benefit, as well to the United Kingdom as to the British Territories in India, and the same may be advantageously prosecuted on a scale beyond the resources and enterprize of individual Capitalists, and a Society or Company hath been lately formed for the purpose of prosecuting and extending the said culture and manufacture with a Capital of Company's Rupees 50,00,000 in 10,000 Shares of Co.'s Rs. 500 each, and certain grants of land have been already made to the said Company in Assam and the North East parts of India aforesaid, and establishments have been formed by the said Company for the purposes of the said culture and manufacture, and are now in operation.

And whereas the whole 10,000 Shares have been subscribed for and appropriated, and the Proprietors have actually paid up Company's Rupees

[Government Gazette, 5th August, 1845.]

## আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

দেশীয় ডিপার্টমেন্ট।

লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৫ সাল ২৮ জুন।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪৫ সালের ২৮ জুন তারিখে হকুর কৌন্সিলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৫ সাল—আক্ট।

আসাম কোম্পানিকে চার্টার দেওনের আইন।

যেহেতুক দুই হইয়াছে যে আসাম দেশে ইঙ্গলণ্ডের দেশের অধিকারের মধ্যে এবং ভারতবর্ষের উত্তরপূর্বের অন্যান্য ভাগে যাহাতে আসল চা উৎপন্ন হয় এমন অনেক ও বিস্তারিত ভূমি আছে এবং ইহা নিশ্চয় জ্ঞাত হওয়া গিয়াছে যে সেখানকার ভূমি এবং আবহাওয়া বাহুল্যমতে চার বৃক্ষের কৃষি করণের সর্ব প্রকারে উপযুক্ত।

এবং যেহেতুক এমত বোধ হইয়াছে যে ভারতবর্ষের মধ্যে চার কৃষিকর ও চা প্রস্তুত করিতে যেমন ইঙ্গলণ্ড দেশের উপকার ও লাভ তেমনি ভারতবর্ষে ইঙ্গলণ্ডের দেশের অধিকারে মহোপকার ও লাভ হইবেক এবং বিশেষতঃ মহাজনেরদের সংস্থান ও উদ্যোগের দ্বারা বেপরোয় ভাৱার কৃষি হইতে পারে তদপেক্ষা বাহুল্যমতে এই চার ব্যবসা করিলে উপকার দর্শিবার সম্ভাবনা আছে এবং যেহেতুক এই বৃক্ষের চাষ ও তাহা প্রস্তুত করিবার এবং তাহা বাড়াইবার নিমিত্তে সম্পূর্ণ এক সোসাইটি অর্থাৎ কোম্পানি স্থাপন হইয়াছে এবং এই কোম্পানির মূল ধন ৫০,০০,০০০ লক্ষ টাকা এবং তাহা ৫০০০ টাকা করিয়া ১০,০০০ স্মারিতে বিভক্ত হইয়াছে এবং এই কোম্পানিকে আসাম দেশে এবং ভারতবর্ষের উত্তরপূর্ব দিগে কএক খণ্ড ভূমি ইহার পূর্বে দেওয়া গিয়াছিল এবং এই বৃক্ষের কৃষি করিবার ও তাহা প্রস্তুত করিবার নিমিত্তে উক্ত কোম্পানি নানা কুঠী স্থাপন করিয়াছেন এবং এই কুঠীর কর্ম এক্ষণে চলিতেছে।

এবং যেহেতুক এই সমুদয় ১০,০০০ স্মার মতী হইয়াছে ও বন্টন হইয়াছে এবং এই অধিকারিরা এই কোম্পানির ৫০,০০,০০০ লক্ষ কোম্পানির টাকামূল ধনের মধ্যে

20,00,000 of the said Capital of Company's Rupees 50,00,000, and the several Subscribers are willing at their own expense to carry on the said culture and manufacture, and it would tend much to the convenience and advantage as well of the said Subscribers as of the public, that they should be incorporated in the manner hereinafter mentioned and provided.

And whereas it is considered that there are in Assam other articles and products of indigenous growth, or to which the soil and climate are also adapted, the culture and preparation of which may be carried on with great advantage and profit by the said Company as incidental to, or in connection with their Tea cultivation and establishment, and whereas it is desirable that provision should be made for enabling the said Company if they shall think fit to avail themselves thereof, and for enabling them to increase their Capital Stock.

And whereas several of the persons hereinafter named had been appointed and acted as a Provisional Committee for the purpose of forming and establishing the said Company, and commencing the business thereof, and the said Company has since been constituted under the provisions of a Deed of Association, bearing date the 31st day of January 1840, and made between the several persons whose names are thereunder subscribed, and whose seals are thereunto affixed, (except the several persons, parties thereto of the second and third parts) of the first part, Sir William Baynes, Baronet, Richard Twining, Thomas Weeding, John Alliston, Andrew Henderson, Francis Fox and William Cracroft, therein respectively described of the second part, and Sir George Gerard de Hochpiet Larpent, Baronet, John Small, Alexander Rogers, Foster Reynolds, John Travers, William Mauning, William R. Robinson and Ross Donnelly Mangles, therein also respectively described, of the third part, and under which Deed the business of the said Company has been commenced and carried on, and whereas in such Deed provision was made for confirming the several Acts, Deeds, Matters and Things executed and performed by the Provisional Committee in that capacity.

And whereas it is expedient that like provision should be made herein, and also provision for vesting, continuing and establishing in, for, and against the Corporate Body hereby created after (and notwithstanding their Incorporation) all such property, rights, contracts and liabilities whatever as the said existing Society or Company are, or but for such Incorporation would be possessed of, entitled or liable to :

1. It is therefore hereby enacted, that James Pattle, Charles Hay Cameron, Dwarkanauth Tagore, William Prinsep, Alexander Rogers, Henry Barclay Henderson, James Prinsep, Edward Harding, James Colquhoun, James Church, Henry Chapman, John Lowie, John Farley Leith, Thomas Charles Morton, Nutty Lall Seal, William Richard Young, James Young, Archibald Scouce,

[গৱৰ্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৫। ৫ আগষ্ট।]

কোম্পানির ২০,০০,০০০ লক্ষ টাকা দাখিল করিয়াছেন এবং এই নানা স্বাক্ষরকারী আপন২ খরচে উক্ত বৃক্ষের চাষ ও তাহা প্রস্তুত করিতে স্বীকৃত আছেন এবং এই স্বাক্ষরকারীরা যদি পশ্চাৎ লিখিত ও নির্দিষ্ট মতে চার্টারপ্রাপ্ত হন তবে প্রত্যেক স্বাক্ষরকারীর এবং সৰ্ব সাধারণ লোকের অনেক সুগম ও উপকার হইবার সম্ভাবনা আছে।

এবং যেহেতুক এমত বোধ হইয়াছে যে আসাম দেশে উদ্দেশ্য অন্যান্য দ্রব্য আছে অথবা সেই দেশের ভূমি এবং আবহাওয়া প্রযুক্ত উৎকৃষ্টরূপে জমিতে পারে এবং সেই দ্রব্য এই কোম্পানির চার চাসের এবং কৃষির সম্পর্কে অথবা সমভিব্যাহারে চাষ ও প্রস্তুত করিলে উক্ত কোম্পানির বড় উপকার ও লাভ হইবেক এবং যেহেতুক সেই দ্রব্য উৎপন্ন করিতে এই কোম্পানিকে ক্ষমতা দিবার এবং তাহারদের মূল ধন বৃদ্ধি করিবার ক্ষমতা দেওনের নিয়মকরা বিহিত বোধ হয়।

এবং যেহেতুক যে২ ব্যক্তিদের নাম পশ্চাৎ লেখা আছে তাহারদের মধ্যে কএক জন উক্ত কোম্পানি নিযুক্ত ও সংস্থাপন করিবার এবং তাহার ব্যয়সা আরম্ভ করিবার নিমিত্তে ক্রমেক কালের জন্যে কমিটিধরূপ নিযুক্ত হইয়াছিলেন এবং সেইরূপে কর্ম করিয়াছিলেন এবং তাহার পরে ১৮৪০ সালের ৩১ জানুআরি তারিখের সম্বন্ধপত্রের নিয়মানুসারে উক্ত কোম্পানি স্থাপন হইয়াছিল এবং এই পত্রের ( দ্বিতীয় ও তৃতীয় ভাগের ব্যক্তি-ছাড়া ) প্রথম ভাগে এই সম্বন্ধপত্রের নিম্নে যে ব্যক্তিদের নাম ও মোহর আছে সেই নানা ব্যক্তির মধ্যে পরস্পর তাহাতে স্বীকৃত হইয়াছিলেন এই দ্বিতীয় ভাগে তাহারদের নাম লেখা আছে তাহারা এই২ সর্ব উলিয়ম বেন্স বারনেট ও রিচার্ড টুইনিং ও তামস উইডিং ও জন আলিস্টন ও আন্দ্রু হেন্ডার্সন ও ফ্রান্সিস ফক্স ও উলিয়ম ক্রেক্রফট এবং তৃতীয় ভাগে তাহারদের নাম নির্দিষ্ট আছে তাহারা এই২ সর্ব জর্জ জেরার্ড ডি হাচিপেয় লারপেন্ট বারনেট ও জন স্মল ও আলেকজান্ডার রজার্স ও ফক্সের রেগাল্ডস ও জন ট্রাভার্স ও উলিয়ম ম্যানিং ও উলিয়ম আর রাবিন্সন এবং রস ডনেলি মাক্সলস সাহেব। এবং এই সম্বন্ধপত্রের অনুসারে এই কোম্পানির কর্ম আরম্ভ হইয়াছে এবং চলিতেছে এবং যেহেতুক উক্ত পত্রে এইমত নিয়ম ছিল যে এই ক্রমেককালীন কমিটি সেই পদোপলক্ষে যে সকল কর্ম ও কার্য ও বিষয় ও ব্যাপার করেন এবং সম্পন্ন করেন তাহা স্বগ্রহ হইবেক।

এবং যেহেতুক উক্ত প্রকার নিয়ম এই চার্টারের মধ্যে করা উচিত বোধ হইয়াছে এবং উক্ত সোসাইটির অথবা কোম্পানির যে সকল সম্পত্তি ও বস্তু ও বন্দোবস্ত ও দায় আছে এবং এইরূপ চার্টার না পাইলে এই কোম্পানির থাকিত কিম্বা এই কোম্পানি দাওয়া করিতে পারিতেন অথবা এই কোম্পানির উপর দাওয়া হইতে পারিত সেই সকল সম্পত্তি ও বস্তু ও বন্দোবস্ত এবং দায় এই আইনের দ্বারা পশ্চাৎ সংস্থাপিত চার্টারপ্রাপ্ত সমাজে এবং তাহারদের পক্ষে ও তাহারদের বিরুদ্ধে অর্পণ করিবার ও বজার রাখিবার এবং সংস্থাপন করিবার নিমিত্তে নিয়মকরা উচিত বোধ হইয়াছে।

১ ধারা। অতএব ইহাতে তদুম হইল যে জেমস পাটল সাহেব ও চার্লস হে কাম্ব্রিন সাহেব ও বাবু দ্বারকানাথ ঠাকুর ও উলিয়ম প্রিন্সেপ সাহেব ও আলেকজান্ডার রজার্স সাহেব ও হেনরি বারক্লে হেন্ডার্সন সাহেব ও জেমস প্রিন্সেপ সাহেব ও এডওয়ার্ড হার্ডিং সাহেব ও জেমস কোডন সাহেব ও জেমস চর্চ সাহেব ও হেনরি চাপমান সাহেব ও জন লোইস সাহেব ও জাম ফেরলি লীথ সাহেব ও তামস চার্লস মর্টন সাহেব ও বাবু মতি-



Richard Walker, Henry Meredith Parker, Edward Charles Ruvenahaw, Charles Raikes, John Storm, George Shearwood, James Charles Colebrooke Sutherland, Samuel Smith, John Deans Campbell, John Carrington Palmer, William Soltan Pillans, Prosunno Coomar Tagore, Ramanath Tagore, Cuthbert Bensley Thornhill, Thomas Scott, Thomas Sewell, Francis Dashwood, Charles Dundas Mitchell, Alexander Garroch Mackenzie, Henry Augustus Woollaston, Francis P. Mendes, William Henry Jones, Peter Innes, Robert John Lattey, Jenkins Llewelyn, John Jenkins, Arthur Pittar Lattey, Andrew Henderson, John Grant, Alexander Garden, William Cobb Hurry, Henry Holroyd, Robert Becher, Daniel Elliott, Edward Garstin, John Becher, James Cullen, Thomas Hyde Gardiner, Donald McLeod Gordon, William Henry Harton, Thomas Henry Hockley, J. M. Hill, Thomas Bracken, John Carr, Theodore Dickens, Charles Deverinne, William Pringle Downing, John Calder, Henry Burkinyoung, Charles John Burkinyoung, Roderick Mackenzie, John Williamson Macleod, John Muller, E. Elphinstone, J. D. Mullins, Richard Bird, Alfred Parker, C. J. Pittar, Henry Piddington, George Rogers, William Rushton, James Sydney Stopford, Robert Scott Thomson, C. A. Vertannes, William Greenway, R. S. Homfray, Francis Augustin, Richard J. Chambers, Aga Mahomed Ibrahim, Bissonauth Muttyloll, Brijonauth Dhur, Doorgachurn Dhur, Additchund Dut, Gooropersaud Bose, Gourmohun Gossain, Hadjee Mirza Mehdi Isphahane, Luckinarain Dutt, Megnarain Roy, Muddenmohun Chatterjee, Nubkissen Sing, Nilcomol Ghose, Prawnkissen Law, Prawnkissen Bagehee, Rajah Radacant Deb, Radamadub Dutt, Ramchand Dhur, Rajchunder Mookerjee, Rajbullub Seal, Radacant Mitter, Shaik Allum Ullah, Sreecant Bannerjee, Seetanauth Bose, Woomachurn Bhose, and all other persons and corporations who have subscribed to, or shall hereafter subscribe towards the said undertaking, and their several and respective Successors, Executors, Administrators and Assigns shall be, and they are hereby united into a Company for the purposes herein declared, and shall constitute and be one Body Corporate by the name and style of the "Assam Company," and by that name shall have perpetual succession, and a Common Seal and by that name shall and may sue and be sued.

II. And it is hereby enacted, that it shall be lawful for the said Company to carry on, prosecute and extend the cultivation of the Tea Plant in the lands, which have already been granted to the said Company in Assam and the North East parts

[Government Gazette, 5th August, 1845.]

লাল শীল ও উলিয়ম রিচার্ড ইয়াং সাহেব ও জেমস ইয়াং সাহেব ও আর্চিবল্ড স্কট সাহেব ও রিচার্ড ওয়া-  
কর সাহেব ও হেনরি মেরিডিথ পার্কর সাহেব ও এডুয়ার্ড  
চার্লস রেবন্স সাহেব ও চার্লস রেক্স সাহেব ও জাম  
স্টর্ম সাহেব ও জর্জ সেরউড সাহেব ও জেমস চার্লস  
কোলকুথ সখরলেণ্ড সাহেব ও শামুএল থিথ সাহেব ও  
জান ডিল কামবেল সাহেব ও জাম ক্যারিংটন পালমর  
সাহেব ও উলিয়ম সলটান পিলাঙ্গ সাহেব ও বাবু প্রসন্ন-  
কুমার ঠাকুর ও বাবু রমানাথ ঠাকুর ও কথবর্ট বেন্স-  
লি থর্নহিল সাহেব ও থামস স্কট সাহেব ও থামস  
সিউএল সাহেব ও ফ্রান্সিস ডাশউড সাহেব ও চার্লস  
ডুন্ডাস মিচেল সাহেব ও আলেকজান্ডার গারক ম্যাকেন্জি  
সাহেব ও হেনরি অ্যাগক্টন উলফটন সাহেব ও ফ্রান্সিস  
পি মেন্দিস সাহেব ও উলিয়ম হেনরি জোন্স সাহেব ও  
পিটার ইনিস সাহেব ও রাবট জাম লাটি সাহেব ও জেন-  
কিন্স লুএলিন সাহেব ও জাম জেনকিন্স সাহেব ও আর্থার  
পিটার লাটি সাহেব ও আন্ড্রু হেডর্সন সাহেব ও জাম  
গ্রাক্ট সাহেব ও আলেকজান্ডার গার্ডন সাহেব ও উলিয়ম  
কব হারি সাহেব ও হেনরি হলরয়ড সাহেব ও রাবট  
বিচর সাহেব ও ডানিএল এলিট সাহেব ও এডুয়ার্ড  
গাষ্টিন সাহেব ও জাম বিচর সাহেব ও জেমস কলেন  
সাহেব ও থামস হাইড গাষ্টিন সাহেব ও ডনাল্ড  
ম্যাক্লোড গার্ডন সাহেব ও উলিয়ম হেনরি হার্টন সাহেব  
ও থামস হেনরি হক্লে সাহেব ও জে এম হিল সাহেব ও  
থামস ব্রাকেন সাহেব ও জাম কার সাহেব ও থিওডোর  
ডিকেন্স সাহেব ও চার্লস ডেবরিন সাহেব ও উলিয়ম  
প্রিঙ্গল ডোনিং সাহেব ও জাম কপ্লেড সাহেব ও হেনরি  
বর্কিনা সাহেব ও চার্লস জাম বর্কিনা সাহেব ও  
রড্রিক ম্যাকেন্জি সাহেব ও জাম উলিয়মসন ম্যাক্লোড সা-  
হেব ও জাম মলর সাহেব ও ই এলফিনক্টন সাহেব ও  
জে ডি মলিন্স সাহেব ও রিচার্ড বর্ড সাহেব ও আলফ্রেড  
পার্কর সাহেব ও সি জে পিটার সাহেব ও হেনরি পি-  
টার সাহেব ও জর্জ রজর্স সাহেব ও উলিয়ম রকিন  
সাহেব ও জেমস সিডনি কপফোর্ড সাহেব ও রাবট স্কট  
থামসন সাহেব ও সি এ বটানেন্স সাহেব ও উলিয়ম গ্রিন-  
ওএ সাহেব ও আর এস হম্ফ্রিস সাহেব ও ফ্রান্সিস অ্যাগ-  
ক্টন সাহেব ও রিচার্ড জে চেম্বার্স সাহেব ও আগা মহ-  
ম্মদ ইব্রাহিম ও বিশ্বনাথ মতিলাল ও ব্রজনাথ ধর ও  
কুর্গাচরণ ধর ও অম্বৈতচাঁদ দত্ত ও গুরুপ্রসাদ বসু ও  
গোরমোহন গোবামী ও হাজি মীরজা মেহদি ইস্পাহানি  
ও লক্ষ্মীনারায়ণ দত্ত ও মেঘনারায়ণ বার ও মদনমোহন  
চাট্টায়া ও নবকৃষ্ণ সিংহ ও নীলকমল ঘোষ ও প্রাণকৃষ্ণ  
লাহা ও প্রাণকৃষ্ণ বাগচি ও রাজা রাধাকান্ত দেব ও রাধা-  
মোহন দত্ত ও রামচাঁদ ধর ও রাজচন্দ্র মুখায়া ও রাজ-  
বল্লভ শীল ও রাধাকান্ত মিত্র ও মেধ আলম উল্লা ও  
জিকান্দ বাঁড়ুয়া ও সীতানাথ বসু ও উমাচরণ বসু এবং  
অন্য যে সকল ব্যক্তিরা এবং চাট্টায়ায় সমাজ এই  
কর্মের নিমিত্তে সহী করিয়াছেন অথবা উক্ত কালে  
সহী করেন এবং তাঁহাদের নাম ও বিশেষ উত্তরাধি-  
কারী ও টিগি ও আডমিনিষ্ট্রেটর এবং আইন এই  
আইনের নিমিত্তে অভিপ্রায় সিদ্ধ করিবার নিমিত্তে এক  
কোম্পানিতে সংযুক্ত হইবেন এবং এই আইনের দ্বারা  
তাঁহারা সংযুক্ত হইলেন এবং "আসাম কোম্পানি" নামে  
বিখ্যাত চাট্টায়ায় সমাজরূপে সংস্থাপিত হইবেন এবং  
থাকিবেন এবং সেই নামেতে তাঁহাদের অনবরত  
পর্যায় থাকিবেন এবং তাঁহাদের এক সাধারণ মোহর  
থাকিবেন এবং সেই নামেতে তাঁহারা নালিশ করিবেন  
ও সেই নামেতে তাঁহাদের বিরুদ্ধে নালিশ হইবেক টি।

২ ধারা। এবং ইহাতে তদুম হইল যে আসাম দেশে  
এবং পূর্বেকার ভারতবর্ষের উত্তরপূর্ব ভাগে এই কোম্পা-  
নিকে যে সকল ভূমি দেওয়া গিয়াছে সেই ভূমিতে উক্ত  
কোম্পানি চাষ বৃক্ষের কৃষি করিতে এবং তাহা বাড়াইতে  
পারিবেন এবং তাহার উৎপন্ন চা প্রস্তুত করিতে ও

of India aforesaid, and to manufacture and dispose of the Tea the growth thereof, and generally to carry on the business of cultivating the Tea Plant, and manufacturing or preparing the same for sale and exportation, and for such purposes to take and hold or make any such grants, leases or purchases, or other acquisitions of land in perpetuity, or for any term of years as the Governor-General in Council shall approve, such approval to be signified in writing under the hand of one of the Secretaries to the Government of India, and if requisite to sell, dispose of and alienate the same respectively, and to form, erect and make all such establishments, buildings, works and conveniences as the said Company shall think proper, and generally to use all such other ways and means as to the said Company shall seem meet for carrying into effect the objects aforesaid; and also (if they shall deem it advisable) to engage in or prosecute the cultivation, manufacture or preparation of all and any such other products and articles as may be found expedient for, or incidental, or assistant to the production of Tea. Provided always that the said Company shall not engage in or prosecute the cultivation, manufacture or preparation of Opium, Coffee or Sugar.

III. And it is hereby enacted, that the Capital of the said Company shall consist of Company's Rupees 50,00,000, to be contributed in 10,000 Shares of Company's Rupees 500 each, which shall be the original Capital of the said Company, and of such further sum as may be raised by the creation and sale of new Shares as hereinafter provided for. Provided always that it shall and may be lawful for the said Company at any time, and from time to time to encrease the Capital of the said Company to any amount not exceeding One Crore of Company's Rupees altogether by the issue of fresh Shares of Company's Rupees 500 each upon such terms as to them shall seem fit.

IV. Provided always and it is hereby enacted, that it shall not be lawful for the said Company to raise money by way of loan to a greater amount than one-fifth of the Capital of the said Company.

V. And it is hereby enacted, that all and every the Grants of Land already made, obtained or contracted for by the said Society or Company in the names of any Directors or Director thereof, or of any person or persons, and the plantations and works made and erected thereon and the produce thereof, and all offices, ware-houses, and buildings, and all articles whatsoever upon or appertaining thereto, or used therewith, and all property, real and personal, goods, articles and things whatsoever purchased, taken, bought, grown, produced or otherwise acquired for the purposes of the said Company, and all the estate, right, title and interest whatsoever therein both at Law and in Equity to all intents and purposes shall henceforth vest in and belong to the said "Assam Company," and their successors in their corporate capacity, and that no individual Subscriber or

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ৫ আগস্ট।]

বিক্রয় করিতে পারিবেন এবং সামান্যতঃ চার বৃক্কের কৃষিকরণের ব্যবসা চালাইতে পারিবেন এবং তাহা বিক্রয় করণের এবং বিদেশে প্রেরণের নিমিত্তে তাহা প্রস্তুত অথবা তৈয়ার করিতে পারিবেন এবং সেই কর্ম নিরূপিত নিমিত্তে যৌক্তিকরূপে অথবা কোন বৎসরের মিয়াদে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হকুর কোম্পেন্সি বাহাতে সম্মত হইন সেইমতে জুমি লইতে ও পাড়াক্রমে খার্য্য করিতে অথবা ক্রয় করিতে কি অন্য কোন প্রকারে চন্দ্র-গত করিতে পারেন এবং শ্রীযুতের এই সম্মতি ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারীর মধ্যে কোন এক জন সেক্রেটারীর দৃষ্টাৎক্রমে জ্ঞাত করা যাইবেক। এবং উক্ত কোম্পানি আবশ্যকমতে এই জুমি বিক্রয় করিতে ও মান করিতে এবং হস্তান্তর করিতে পারেন এবং এই কোম্পানি যেমত উচিত বোধ করেন সেইমত নিরীক্ষিতা নিযুক্ত করিতে ও এয়ারং ও কারখানা গাঁথিতে ও যে কোন বিষয় সুগম হয় তাহা করিতেও পারেন এবং সামান্যতঃ পূর্বোক্ত অভিপ্রায় সিদ্ধ করিবার নিমিত্তে উক্ত কোম্পানির বিবেচনায় অন্য যে কোন কর্ম বা উপায় উপযুক্ত বোধ হয় তাহা করিতে পারেন। এবং আরো যদি এই কোম্পানির উচিত বোধ হয় তবে তা উপায় করিতে হ.হা ঔপায়িক বা তদ্রূপিত কি উপকারক বোধ হয় এইমত অন্যান্য বৃক্ক বা মুক্কোর কৃষি করিতে কিম্বা প্রস্তুত করিতে বা তৈয়ার করিতে পারেন। কিন্তু জানা কর্তব্য যে উক্ত কোম্পানি আত্মন কি কাওরা বা চিনির কৃষি করিতে বা তাহা প্রস্তুত করিতে কি তৈয়ার করিতে পারিবেন না ইতি।

৩ ধারা। এবং ইহাতে তকুম হইল যে উক্ত কোম্পানির মূল ধন কোং ৫০,০০,০০০ লক্ষ টাকা হইবেক এবং তাহা কোং ৫০০ টাকা করিয়া ১০,০০০ স্যারে বিভক্ত হইবেক এবং তাহা এই কোম্পানির আসল মূল ধন জ্ঞান হইবেক এবং পশ্চাৎ নির্দিষ্টমতে নূতন স্যার সৃষ্টিকরণ ও বিক্রয় করণেতে যে টাকা উপায় হয় তাহাও এই কোম্পানির মূল ধনের মধ্যে গণ্য হইবেক। এবং উক্ত কোম্পানি কোন সময়ে এবং সময়ক্রমে কোং নিম্নর উদাহরনের উচিত বোধ হয় সেই নিয়মক্রমে কোং ৫০০ টাকা করিয়া নূতন স্যার সৃষ্টি করিয়া আপনার মূল ধন সর্বসুদ্ধ কোং এক কোটি টাকাপর্য্যন্ত বাড়াইতে পারেন ইতি।

৪ ধারা। কিন্তু ইহাতে তকুম হইল যে উক্ত কোম্পানির যে মূল ধন থাকে তাহার পাঁচ ভাগের এক ভাগের অধিক কর্ত্ত করিতে পারিবেন না ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে তকুম হইল যে উক্ত কোম্পানি অথবা কোম্পানি আপনার অধ্যক্ষেরদের অথবা অধ্যক্ষের নামে অথবা কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিদের নামে যে সকল জুমি পাইয়াছেন অথবা হস্তগত করিয়াছেন অথবা যে জুমির নিমিত্তে উদাহরা বন্দোবস্ত করিয়াছেন তাহা এবং তাহার উপর যে সকল বৃক্ক রোপণ করিয়াছেন এবং যে সকল কারখানা করিয়াছেন এবং তাহার উপায় দুব্য এবং সেই জুমির উপর অথবা তৎসম্পর্কে কি তাহার সঙ্গে ব্যবহারকরা সকল দ্রব্যপানা এবং গুদাম ও এয়ারং ও দুব্য এবং এই কোম্পানির অভিপ্রায় সিদ্ধ করিবার নিমিত্ত যে সকল স্থান ও অস্থান সম্পত্তি ও যে সকল জিনিস ও দুব্য ও সামগ্রী ক্রয় হইয়াছিল বা লওয়া গিয়াছিল কি খরীদ হইয়াছিল বা জগিয়াছিল কিম্বা সৃষ্টি হইয়াছিল কি প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছিল এবং সেই সকল বিষয় আইনানুসারে ও একটাপক্ষে উক্ত কোম্পানির লে ইন্ট্রি ও হক ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা সর্ব প্রকারে এবং সকল কার্যের নিমিত্তে উক্ত আসাম কোম্পানি এবং উদাহরদের সামাজিক উত্তরাধিকারিদিগকে অর্পণ

Shareholder thereof shall as such have or pretend to any estate, ownership or right of property therein.

VI. And it is hereby enacted, that the said Company shall have full power to make and constitute any Bye-Laws, Rules and Regulations not repugnant to Law or to this Act for and relating to the government and affairs of the Company, and for the government and guidance of the Directors and Officers, and from time to time to rescind, alter and vary the same, and that the provisions of the said Deed of Association shall until duly altered or abrogated constitute and be deemed the first Bye-Laws, Rules and Regulations of the said Company, and shall have and take effect as such so far and in such particulars as the same are not repugnant to Law or to this Act.

VII. Provided always and it is further enacted, that nothing herein contained shall be construed to render illegal or invalid any general or other Meeting of the said Company, or of the managing body thereof, or any election, resolution or other proceeding whatsoever held, made or passed thereat by reason of the same being held in pursuance of the said Bye-Laws, Rules and Regulations so contained in the said Deed of Association.

VIII. And it is hereby enacted, that a General Meeting of the said Company shall be held at the principal office or place of business of the said Company at Calcutta twice at the least in every year and oftener, when and if need shall be, the time of holding which periodical Meetings, and the form and mode of requisition for holding special or extraordinary Meetings, and of advertising and giving notice thereof respectively shall be settled and determined by Bye-Law or Rule of the said Company. And that at all such General Meetings, whether periodical or special, every Proprietor holding 5 Shares and less than 20 Shares, shall be entitled to 1 vote; 20 and less than 50 Shares, to 2 votes; 50 and less than 100 Shares to 3 votes; 100 Shares and upwards, to 4 votes; but that no Proprietor shall be entitled to vote who shall not hold at least 5 Shares; provided, however, that except as to the present Proprietors of the said Company and the Shares now held by them only the Shares in respect of which any Proprietor shall claim to vote shall have been held for such period of time as is or shall be required by Bye-Law of the said Company; provided always, and it is hereby enacted that votes given by proxy according to any Bye-Law, Rule or Regulation of the said Company shall be deemed to be as valid and effectual as if given in person.

IX. And it is hereby enacted, that at such periodical Meetings as aforesaid, the Books and Accounts of the said Company shall be produced and exhibited for the inspection, examination and approval of the Subscribers or Shareholders at large, and that at each of such periodical Meetings there shall be produced and presented by the Directors, or other Officers of the said Company for the time

[Government Gazette, 5th August, 1845.]

হইবেক এবং তাঁহারদের থাকিবেক। এবং কোন বিশেষ স্বাক্ষরকারি অথবা অধিকারির তাহাতে কোন ইন্টেই বা যামিঅ কি সম্পত্তির অধিকার থাকিবেক না ইতি।

৬ ধারা। এবং ইহাতে তদুম হইল যে এই কোম্পানির কার্য ও কর্তব্য নিৰ্দ্ধারিত নিমিত্তে এবং এই কোম্পানির অব্যক্তের ও অমলারদের কার্য চালাইবার ও উপদেশের নিমিত্ত যে কোন বিধান ও নিয়ম ও দাঁড়া সাধারণ আইনের অথবা এই আইনের বিরুদ্ধ না হয় তাহা স্থাপন করিতে এবং সময়ক্ৰমে তাহা রদ ও মতাবর ও ফেরকার করিতে এই কোম্পানির সম্পূর্ণ ক্ষমতা থাকিবেক। এবং উক্ত সমাজের সমুদয়পত্রের বিধান যাবৎ রীতিমতে মতাবর অথবা রদ না হয় তাবৎ উক্ত কোম্পানির প্রথম বিধান ও নিয়ম ও দাঁড়া চইবেক এবং যেপর্যন্ত ও যে২ বিধরে এই বিধান সাধারণ আইন অথবা এই আইনের বিরুদ্ধ না হয় সেইপর্যন্ত এবং সেই ২ বিধরে তাহা বলবৎ থাকিবেক ইতি।

৭ ধারা। কিন্তু জানা কর্তব্য এবং ইহাতে আরো তদুম হইল যে উক্ত সমাজের সমুদয়পত্রের লিখিত বিধান ও নিয়ম ও দাঁড়ানুসারে হইরাছে বৈলিরা উক্ত কোম্পানির অথবা তাঁহারদের কর্তব্যকারিদের কোন সাধারণ কিম্বা অন্য বৈঠক অথবা সেই বৈঠকে ব্যক্তিকে মনোনীত করণ কার্য কিম্বা নিৰ্দ্ধার্যতওরা কোন কার্য কিম্বা অন্য কোন কর্ম এই আইনের লিখিত কোন বিমরপ্রবৃত্ত বেআইনী অথবা অসিদ্ধ হইবেক না ইতি।

৮ ধারা। এবং ইহাতে তদুম হইল যে কলিকাতার উক্ত কোম্পানির প্রধান দফতরখানার অথবা কর্মস্থানে প্রতিবৎসরে অন্যান্য দুইবার এবং আবশ্যক হইলে অধিকবার উক্ত কোম্পানির সাধারণ বৈঠক হইবেক এবং এই সাময়িক বৈঠকের সময় নিরূপণ এবং বিশেষ অথবা উপরি বৈঠক আহ্বান করণের নিয়ম এবং তাহার ইচ্ছাচার ও এতেনা মেওনের প্রকার উক্ত কোম্পানির বিধান অথবা নিয়মের দ্বারা নিরূপণ এবং ধার্য্য চইবেক। এবং এই সকল সাধারণ বৈঠকে তাহা সাময়িক হউক বা বিশেষ হউক যে প্রত্যেক অধিকারির ৫ স্যার থাকে এবং ২০ স্যারের নূন না থাকে তাঁহার এক বোট হইবেক এবং তাঁহারদের ২০ স্যার এবং ৫০ স্যারের কম না থাকে তাঁহারদের ২ বোট হইবেক এবং তাঁহারদের ৫০ অর্থাৎ ১০০ পর্য্যন্ত স্যার থাকে তাঁহারদের ৩ বোট হইবেক এবং তাঁহারদের ১০০ অথবা তদপেক্ষা অধিক স্যার থাকে তাঁহারদের ৪ বোট হইবেক কিন্তু যে অধিকারির অন্যান্য ৫ স্যার না থাকে তাঁহার কোন বোট হইবেক না। কিন্তু জানা কর্তব্য যে উক্ত কোম্পানির বর্তমান অধিকারী এবং তাঁহারদের একত্রে যে স্যার আছে তাহা বঞ্জিত হইরা যে যিহান উক্ত কোম্পানির বিধানে নিরূপণ আছে বা নিরূপণ হইবেক কেবল সেই যিহান ব্যাপিয়া যে অধিকারী আপন স্যার রাখিয়া থাকেন তিনি কোন বোট দিতে পারিবেন। এবং আরো তদুম হইল যে উক্ত কোম্পানির কোন বিধান বা দাঁড়া কি নিয়মানুসারে যে বোট কোন প্রতিনিধির দ্বারা মেওরা যার তাহা অধিকারী স্বয়ং নিজে হেরূপ বলবৎ ও সিদ্ধ হইত সেইরূপ হইবেক ইতি।

৯ ধারা। এবং ইহাতে তদুম হইল যে পূর্কোক্ত সাময়িক বৈঠকে উক্ত কোম্পানির বহী এবং হিসাব সাধারণ স্বাক্ষরকারি অথবা স্যারধারিদের দোখান এবং বিবেচনা করণ ও মঞ্জুর করণের নিমিত্তে সরপেশ হইবেক এবং মর্শান হইবেক। এবং উক্ত প্রত্যেক সাময়িক বৈঠকে তৎকালীন উক্ত কোম্পানির অধ্যক্ষ অথবা অন্য আয়লার। হিসাবের স্বার্থ্য্য তদুম এবং জমাওআসীল বাকীর ফর্দ উপস্থিত করিবেন এবং সরপেশ করিবেন এবং তাহার

being a true account in abstract and balance sheet, shewing the whole of the receipts and disbursements and operations of the said Company commencing from the date of their next preceding periodical Meeting and Account brought down to the date of holding such periodical Meeting at which the same shall be produced, or as near thereto as conveniently may be, and that such abstract account and balance sheet when examined, approved or passed by such or any subsequent Meeting shall immediately be published in the *Government Gazette of Calcutta*, and in two public Newspapers of general circulation at Calcutta aforesaid.

X. And it is hereby enacted, that all payments already made on account of the Shares subscribed for in the said Company shall be deemed valid and effectual payments, and are hereby acknowledged and confirmed.

XI. And it is hereby enacted, that a Certificate signed by three Directors of the said Company shall be delivered to every Proprietor or Shareholder of the said Company, and that any Share of the said Company shall be transferable by indorsement made on the Certificate representing such Share or Shares respectively by the holder thereof, provided that such indorsement shall specify the name of the party to whom such transfer is made; provided always that no such indorsement shall be effectual to transfer any Share or Shares until the transfer shall have been registered in a registry to be kept for that purpose at the Principal Office in Calcutta of the said Company, and until a note of such registration and of the date thereof shall have been made on the back of the indorsed Certificate under the hand of the Secretary of the said Company for the time being, or of such other Officer as shall be appointed by the said Company for that purpose.

XII. And it is hereby enacted, that the Shares of, and in the said Company shall, as between the several Proprietors thereof, and their real and personal representatives, and all other persons claiming under them, be deemed to be personal Estate to all intents and purposes whatsoever, and be transmitted and transmissible and disposed of accordingly.

XIII. And it is hereby enacted, that for the purpose of satisfying any demands upon the said Company, or for the purpose of raising any further Capital that shall become requisite for the purposes aforesaid, the several Subscribers or Shareholders shall pay up the whole or any part of the unpaid amount of their respective Shares by instalments to be called for by such persons in such manner, and to be paid at such times and places and manner as shall be appointed for that purpose by any Bye-Law or Regulation of the said Company.

XIV. And it is hereby enacted, that it shall be lawful for the said Company by Bye-Law or Rule to provide that if any such instalment be not paid on or before the day fixed for the payment

অন্যবিহিত পূর্বের সাময়িক বৈঠকের তারিখঅবধি যে সাময়িক বৈঠকে এই হিসাব দাখিল হয় সেই বৈঠকের তারিখপর্যন্ত অথবা অক্রেপে তাহার যত নিকট হইতে পারে সেইপর্যন্তের উক্ত কোম্পানির সমুদয় কমা ও খরচ ও কার্যের বিবরণ এই কমাওআনীলবাকীর ফর্দে লেখা থাকিবেক। এবং এই চুক্তি এবং কমাওআনীল বাকীর ফর্দ সেই বৈঠকে অথবা তাহার পর কোন বৈঠকে তজদীজ এবং মন্তুর অথবা যাকার হইলে তাহা অগোণে কলিকাতার গবর্ণমেন্ট গেজেটে এবং কলিকাতার যে দুই সন্বাদপত্রের অধিক গ্রাহক আছে তাহাতে প্রকাশ হইবেক ইতি।

১০ ধারা। এবং ইহাতে লক্ষ্য হইল যে উক্ত কোম্পানির স্যারের নিমিত্তে যে টাকা ইহার পূর্বে দেওয়া গিয়াছে তাহা বলবৎ ও সিক্ত হইবেক এবং ইহার দ্বারা তাহা স্বীকার ও বহাল হইল ইতি।

১১ ধারা। আরো ইহাতে লক্ষ্য হইল যে উক্ত কোম্পানির তিন জন অধ্যক্ষের সহীকরা এক সার্টিফিকেট উক্ত কোম্পানির প্রত্যেক অধিকারি অথবা স্যারধারিকে দেওয়া হইবেক এবং সেই স্যার বা স্যারসকলের সার্টিফিকেটের পৃষ্ঠে এই সার্টিফিকেটের মালিকের মন্তব্যের দ্বারা উক্ত কোম্পানির কোন স্যার হস্তান্তর হইতে পারে কিন্তু যে ব্যক্তিকে এই সার্টিফিকেট হস্তান্তর করিয়া দেওয়া গেল তাহার নাম বিশেষরূপে পৃষ্ঠে লিখিতে হইবেক। কিন্তু উক্ত কোম্পানির কলিকাতার প্রধান মন্তরখানার স্যারের হস্তান্তর করিবার যে রেজিষ্টারী বহী রাখা হইবেক যাবৎ সেই বহীতে এই হস্তান্তর করণ লেখা না যায় এবং যাবৎ এই কোম্পানির তৎকালীন লেক্টেটরী অথবা তন্নিমিত্তে উক্ত কোম্পানির নিযুক্ত অন্য আমলা এই রেজিষ্টারী হওন এবং তাহার তারিখ এই পৃষ্ঠে মন্তব্যকরা সার্টিফিকেটের পৃষ্ঠে না লেখেন তাবৎ এই মন্তব্যের দ্বারা কোন স্যার বা স্যারসকলের হস্তান্তর করা সিক্ত হইবেক না ইতি।

১২ ধারা। এবং ইহাতে লক্ষ্য হইল যে উক্ত কোম্পানির নানা অধিকারির এবং তাহারদের দ্বার ও অস্থাবর সম্পত্তির উর্গিরদের এবং অন্যান্য যে ব্যক্তি এই অধিকারির সম্বন্ধে দাওয়া রাখেন তাহারদের মধ্যে পরস্পর এই কোম্পানির স্যার সর্বপ্রকারে এবং সকল কার্যের নিমিত্তে অস্থাবর ইকুইটি অর্থাৎ সম্পত্তি জ্ঞান হইবেক এবং তাহা হস্তান্তর হইবেক এবং হস্তান্তর হওনের যোগ্য চইবেক এবং তাহা অস্থাবর সম্পত্তির ন্যায় ক্রয়বিক্রয় হইতে পারে ইতি।

১৩ ধারা। এবং ইহাতে লক্ষ্য হইল যে উক্ত কোম্পানির উপর যে কোন দাওয়া ঘটে তাহা সংশোধনের নিমিত্তে এবং পূর্বেকার কার্য সম্পন্ন করণার্থ অধিক যে মূল ধনের আবশ্যক হয় তাহা পাইবার নিমিত্তে নানা স্বাক্ষরকারি অথবা স্যারধারিরা কিত্তিবন্দী করিয়া আপনঃ স্যারের অবশিষ্ট টাকার সমুদয় অথবা কোন ভাগ দিবেন। এবং উক্ত কোম্পানির কোন বিধান অথবা নিয়মের দ্বারা যেরূপে নিরূপণ হয় সেইরূপে নিরূপিত ব্যক্তি এই কিত্তি তলব করিবেন এবং এই নিরূপিত প্রকারে ও নিরূপিত সময়ে ও নিরূপিত স্থানে এই কিত্তি দেওয়া হইবেক ইতি।

১৪ ধারা। আরো ইহাতে লক্ষ্য হইল যে উক্ত কোম্পানি এইমত কোন বিধান অথবা নিয়ম করিতে পারেন যে এই কিত্তি দেওনের নিমিত্তে যে দিন নিরূপণ হয় সে দিনে কি তাহার পূর্বে যদি সেই কিত্তি না



thereof, interest after any legal rate to be appointed by such Bye-Law or Rule shall be paid upon such instalment from such day up to the day when the same shall be actually paid, and the amount of any such call with interest shall be a debt due to the said Company, and it shall be lawful for the said Company in like manner to make any provision or provisions for the forfeiture of any Share or Shares on the non-payment of any such instalment and interest or the restoration of any forfeited Share or Shares. Provided that no such forfeiture shall be incurred until after default shall have been made for at least three calendar months.

XV. And it is hereby enacted, that the said Company shall have the benefit of and shall be bound by all the Contracts, Acts, Deeds, Matters and Things which up to the passing of this Act have been done, executed and performed by the Provisional Committee, or the Partnership Association constituted under the said Deed of the 31st January 1840, and hitherto known as the Assam Company for the purpose of forming and establishing the said Company, or by, or with their or any of their order, direction or sanction in regard thereto, or to the business, or the funds, or property thereof, or in any wise relating thereto. And the said Company shall and may in manner hereinmentioned and provided in that behalf, sue and be sued thereon, and in respect thereof, and shall have and be subject to the like rights and liabilities in respect thereof, as the said Partnership Association or the Members thereof would have been.

XVI. And it is hereby enacted, that a copy of the Original Deed of Association of the said Company, and copies of all Rules, Orders, Bye-Laws, Regulations or Proceedings of the said Company, or other Instruments whatsoever, whereby any change shall at any time be made by the authority of the said Company in the provisions of the said Original Deed of Settlement shall be kept at the Office of the said Company in Calcutta, and shall there be open to the inspection of all persons during the usual hours of business of the said Office, and a copy of such Original Deed of Settlement, and a copy of each such Rule, Order, Bye-Law, Regulation, Proceeding or Instrument as aforesaid, shall also be deposited by the said Company as soon as it can be done after the passing of this Act, or after the making of any such Rule, Order, Bye-Law, Regulation, Proceeding or Instrument hereafter to be made, in the Office of the Prothonotary of the Supreme Court of Judicature at Fort William aforesaid, and shall be there filed, and be and remain open to the inspection of all persons during the usual hours of such Office, and an examined copy of each such filed copy as aforesaid certified by and under the hand of the Prothonotary for the time being of the said Supreme Court shall be good and sufficient evidence of each such Original Deed, Rule, Order, Bye-Law, Regulation, Proceeding or Instrument in

[Government Gazette, 5th August, 1845.]

দেওয়া যায় তবে এই বিধান অথবা নিয়মে নিরূপণ করা আইনের দ্বারানুসারে সুদ এই কিস্তির উপর তলবের দিবসঅবধি দাখিলের দিবসপর্যন্ত চলিবেক এবং যে টাকা এইরূপে সুদসমেত তলব হয় তাহা উক্ত কোম্পানির পাওনা টাকার ন্যায় গণ্য হইবেক। এবং উক্ত কোম্পানি এই প্রকার কোন কিস্তি এবং সুদ না দেওয়াপ্রযুক্ত কোন এক বা ততোধিক স্যার ক্ষম করিতে পারেন অথবা সেই ক্ষমকরা স্যার বা স্যারসকল ফিরিয়া দেওনের বিষয়ে নিয়ম করিতে পারেন। কিন্তু অন্যান্য ভিন্ন মাসপর্যন্ত যদি টাকা দেওনের ক্রটি না হইয়া থাকে তবে এই স্যার ক্ষম হইবেক না ইতি।

১৫ ধারা। এবং ইহাতে তদুম হইল যে যে ক্ষণেক কালের কমিটি অথবা যে অধিকারির সমাজ ১৮৪০ সালের ৩১ জানুয়ারি তারিখের উক্ত সন্থাপত্রানুসারে সংস্থাপিত হইয়াছিলেন এবং এইপর্যন্ত উক্ত কোম্পানি স্থাপন ও নিরূপণ করিবার নিমিত্ত আসাম কোম্পানি নামে বিখ্যাত আছেন সেই অধিকারির সমাজ যে সকল বন্দোবস্ত বা কর্ম বা ক্রিয়া কি কার্য অথবা ব্যাপার এই আইন জারী না হওয়ারপর্যন্ত করিয়াছিলেন অথবা সম্পন্ন করিয়াছিলেন কি শেষ করিয়াছিলেন অথবা উক্ত অধিকারির সমাজের তদুম বা আজ্ঞা অথবা অনুমতির দ্বারা সেই বিষয়ে অথবা একোম্পানির কার্য বা টাকা অথবা সম্পত্তির বিষয়ে বা কোন প্রকারে তৎসম্পর্কে যে বন্দোবস্ত কর্মপ্রভৃতি হইয়াছিল এই আইনের দ্বারা স্থাপিত আসাম কোম্পানি সেই বন্দোবস্ত কর্মপ্রভৃতির উপকার প্রাপ্ত হইবেন এবং তাহার দায়ী হইবেন। এবং এই আইনের নিষ্ফিট এবং তন্নিমিত্ত নিরূপিতমতে উক্ত কোম্পানি সেই বিষয়ে এবং তৎসম্পর্কে নালিশ করিতে পারেন এবং তাহারদের নামে নালিশ হইতে পারে এবং অধিকারির সমাজের অথবা তাহার অস্থাপতির সেই বিষয়ে ফেরপ বজা ও দায় হইত আসাম কোম্পানির সেইরূপ বজা ও দায় হইবেক ইতি।

১৬ ধারা। এবং ইহাতে তদুম হইল যে উক্ত কোম্পানির আসল সন্থাপত্রের এক নকল এবং উক্ত কোম্পানির সকল বিধি ও তদুম ও বিধান ও নিয়ম অথবা কার্যের বিবরণের নকল অথবা অন্য যে কোন দলীল-দস্তাবেজের দ্বারা উক্ত কোম্পানির তদুম কোন কালে উক্ত বন্দোবস্তের আসল পত্রের নিয়মেত কোন ফেরকার হয় এই সকল কলিকাতার উক্ত কোম্পানির দফতরখানাতে রাখা যাইবেক এবং উক্ত দফতরখানার কার্যের নিয়মিত সময়ের মধ্যে সকল লোকের দৃষ্টিগোচরের নিমিত্তে তাহা খোলা থাকিবেক। এবং এই বন্দোবস্তের আসল পত্রের এক নকল এবং এরূপ প্রত্যেক বিধি ও তদুম ও বিধান ও নিয়ম ও কার্যের বিবরণ অথবা দলীল-দস্তাবেজের এক নকল এই আইন জারীহওনের পর অথবা বিধি বা তদুম বা বিধান কি নিয়ম অথবা কার্যের বিবরণ কি দলীলদস্তাবেজ হওনের পর যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র উক্ত কোম্পানির দ্বারা ফোর্ট উলিয়মের সুপ্রিম কোর্টের প্রথমটেরী সাহেবের দফতরখানার দাখিল হইবেক এবং সেইখানে নথী রাখিল করা যাইবেক এবং সেই দফতরের কার্যের নিরূপিত সময়ের মধ্যে তাহা সকল লোকের দৃষ্টিগোচরের নিমিত্তে খোলা থাকিবেক। এবং সেইরূপ নথীতে রাখা হওয়া কাগজপত্রের মোকাবিলাহওয়া নকলে সুপ্রিম কোর্টের তৎকালীন প্রধানটেরী সাহেবের দফতর ও সর্টিফিকেট হইলে যে দেশের নিমিত্তে জিন্দ গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোম্পেনে আইন করিতে পারেন সেই সকল দেশ ব্যাপিয়া আদালতের ক্ষমতাক্রমে কার্য করণ সময়ে অথবা আদালতের বিচারের পূর্বে কোন কার্য নিকাশ করণ সময়ে কোন আদালতে অথবা কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে অথবা অন্য কোন কর্মকার-



all Actions, Suits and Proceedings whatsoever, whether Civil or Criminal, to be had in any Court of Justice, or before any Magistrate or other Officer whether acting judicially, or in any proceeding preliminary to a judicial enquiry throughout the Territories for which the Governor-General in Council has power to legislate.

XVII. And it is hereby enacted, that the said Company shall cause the name of each and every Director of the said Company, and also the name and proper official description of each and every Officer of the said Company, and of every person acting and officiating for the time being as such Officer to be entered in a book to be kept at the said Principal Office in Calcutta of the said Company, to be there open to the inspection of all persons during the usual hours of business of the said Office, and shall also within six months from the time of passing this Act cause a Memorial of the said names and descriptions respectively to be enrolled in the said Office of the Prothonotary of the said Court, and a fresh Memorial thereof to be from time to time enrolled as often as any change or changes shall be made or take place either in the Direction aforesaid or in any of the said Offices.

XVIII. And it is hereby further enacted, that the said Company shall cause the names, places of residence, and descriptions of the business, profession or employment of the Proprietors of Shares in the said Capital Stock, and the number of Shares held by each Proprietor, to be registered in a book and numbered in a regular consecutive series beginning with No. 1, and such book shall be kept at the said Office in Calcutta of the said Company, and shall there be open to the inspection of all persons during the usual hours of business, and each successive transfer or change of Ownership in any Share or Shares shall be entered in the manner above mentioned with the like particulars above mentioned in the said book, and against the original entry of such Share or Shares shall be entered a note of every such change of Ownership or transfer, with a sufficient reference to the place or places in such book wherein is or are made the entry or entries of the name or names, place or places of residence and descriptions of the Proprietor or Proprietors to whom or in whose favour such transfer or change, transfers or changes shall have been made or had from time to time as aforesaid.

XIX. And it is hereby enacted, that the said Company shall sue and be sued, and described in and by its said corporate name and not otherwise in all proceedings whatsoever, whether Civil or of a Penal or Criminal character, and whether the same be the proceedings of any Court, or of any Magistrate or other Officer executing any enquiry either preliminary to, or in the nature of a judicial investigation or enquiry, and shall for all purposes of jurisdiction be capable of suing and proceeding, and be liable to be sued and proceeded against in its said corporate name, character and

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ৫ আগষ্ট।]

কের সমুখে হওয়া কোন দেওয়ানী অথবা ফৌজদারী নালিশ ও মোকদ্দমা ও কার্যে সেই সকল সেই বন্দোবস্তের পর এবং বিধি ও তকুম ও বিধান ও নিয়ম ও কার্যের বিবরণ ও দলীলসম্বন্ধে থাকনের উক্ত ও হাভ-বর প্রমাণ জান হইবেক ইতি।

১৭ ধারা। এবং ইহাতে তকুম হইল যে উক্ত কোম্পানির প্রত্যেক অধ্যক্ষের নাম এবং উক্ত কোম্পানি আপনায় প্রত্যেক কর্মকারকের নাম ও তাঁহার উপযুক্ত পদের খ্যাতির নিদর্শন এবং যে কোন ব্যক্তি কিছু কালের মিয়াকত এই কর্মকারকের এওকে কর্ম করেন তাঁহার নাম একটা বহীর মধ্যে লিখিবেন এবং এই বহী উক্ত কোম্পানির কলিকাতায় প্রধান দস্তখতানাতে থাকিবেক এবং এই দস্তখতানার কার্যের নিরূপিত সময় ব্যাপিরা তথায় সকল লোকের দৃষ্টিগোচরের নিমিত্তে তাহা খোলা থাকিবেক। এবং এই আইন জারী হওনের পর ছয় মাসের মধ্যে উক্ত কোম্পানি উক্ত ব্যক্তিদের নাম ও পদের এক ফিরিস্তি উক্ত সুপ্রিম কোর্টের প্রথম টেরী সাহেবের দস্তখতানাতে দাখিল করিবেন এবং উক্ত কোম্পানির অধ্যক্ষদের মধ্যে অথবা তাঁহার কোন কর্মকারকের মধ্যে যদি কোন ফেরফার হয় তবে সময়ে তাহার এক নতুন ফিরিস্তি এই দস্তখতানায় দাখিল করিতে হইবেক ইতি।

১৮ ধারা। এবং ইহাতে তকুম হইল যে উক্ত কোম্পানির মূল ধনের স্যারের অধ্যক্ষদের নাম ও বাস-স্থান এবং তাঁহারদের কার্য ও ব্যবসা ও ব্যাপারের বিবরণ এবং প্রত্যেক অধিকারির যত স্যার আছে তাহা এক বহীর মধ্যে রেজিষ্টারী করিবেন এবং তাহা ১ মাসের আরম্ভ হইয়া একাদিক্রমে মাসের বিলি হইবেক। এবং এই বহী উক্ত কোম্পানির কলিকাতার দস্তখতানাতে রাখা যাইবেক এবং কর্মের নিরূপিত ঘণ্টা ব্যাপিরা সকল লোকের দৃষ্টিগোচরের নিমিত্তে খোলা থাকিবেক। এবং তৎপরে এই স্যার বা স্যারসকলের হস্তাক্ষর বা বদল হইলে তাহা পূর্বেকৃতমতে এবং পূর্বেকৃত বিবরণ সম্বন্ধে উক্ত বহীর মধ্যে লেখা যাইবেক। এবং এই স্যার বা স্যারসকল আদৌ যে স্থানে লেখা হইয়াছিল সেই স্থানের সমুখে তাহার স্বাক্ষরের প্রত্যেক বদল ও হস্তাক্ষর করণের বিবরণ লেখা যাইবেক। এবং যে অধিকারী বা অধিকারিসকলকে পূর্বেকৃতমতে এই স্যার সম্বন্ধে হস্তাক্ষর করিয়া দেওয়া গিয়াছিল অথবা তাঁহার পক্ষে স্বাক্ষর বদল হইল তাঁহার নাম বা নামসকল এবং তাঁহার বাস স্থান বা স্থানসকল এবং তাঁহার বিবরণ কি বৃত্তান্ত বহীর যে স্থান বা স্থানসকলে লেখা থাকে সেই স্থান অনায়াসে পাওয়া যাইবার নিমিত্তে নিদর্শন লিখিতে হইবেক ইতি।

১৯ ধারা। এবং ইহাতে তকুম হইল যে দেওয়ানী বা ফৌজদারী সকল ব্যাপারে তাহা কোন আদালতের কার্য হউক কি মোকদ্দমার পূর্বের তহকীক বা আদালতের তহকীক সম্পর্কে মাজিস্ট্রেট সাহেব বা অন্য কর্মকারকের কার্য হউক সেই কার্যে এই কোম্পানি আপন সা-মাজিক নামে নালিশ করিবেন এবং এই নামে তাঁহার বিরুদ্ধে নালিশ হইবেক এবং এই নামে এই কোম্পানি বিখ্যাত হইবেন এবং আদালতের এলেকা সম্পর্কে যে সকল দেশে শ্রীযুত গবর্নর জেনারেল বাহাদুর হজুর কোম্পেন্সে আইনকরণের ক্ষমতা রাখেন সেই সকল দেশের মধ্যে যে সকল বিষয় ও কার্যের উপর কোন আদালত কি মাজিস্ট্রেট অথবা কর্মকারকের এলেকা থাকে এবং

capacity in and before any such Court, Magistrate or Officer within any of the Territories for which the Governor-General in Council has power to legislate in respect of all matters and things over which such Court, Magistrate or Officer respectively may have jurisdiction, and to the extent of such jurisdiction in like manner as the same may for the time being be there had by or against any British subject or subjects within the said Territories; provided always that no process or proceedings whatsoever whether of a mesne or judicial nature shall be had against the person or property of any individual Members, Shareholders or Subscribers of the said Company either for the purpose of giving notice of any suit or proceeding, or of effecting any appearance to any suit or proceeding, or of obtaining payment or satisfaction of any debt, claim or demand against the said Company, or of levying any fine or penalty awarded against the said Company, or of obtaining payment or satisfaction of any judgment, decree, award, order or determination against the said Company, or for any the like purpose, but that all such process and proceedings of what nature soever shall be had solely against the Corporate Stock, Property and Effects of the said Company.

XX. And it is hereby enacted, that all services of mesne process, and all notices whatsoever which by law, or by the practice of any Court wherein the said Company shall sue or be sued, are required to be served or given for the purpose of compelling or causing an appearance to be entered in any suit, or for enabling a proceeding to be had *ex parte* in the absence of a party to a suit or previously to the institution of any suit or proceedings, or for any other purpose whatsoever connected with or having reference to the continuation, conduct or prosecution of any suit, or the revival of the same, or which shall at any time be directed to be given by any such Court to the said Company in reference to any proceedings therein pending shall and may be made and given in addition to all ways and means by which the same may otherwise be legally made or given upon, or to the Secretary for the time being of the said Company resident in Calcutta, or the person or persons acting and officiating as such, or by leaving the same addressed to the said Secretary or person acting and officiating as such at the said Principal Office in Calcutta of the said Company.

XXI. And it is hereby enacted, that this Act shall continue in force until the 30th day of April 1854.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 28th day of August next.

G. A. BURNBY,

Secy. to the Govt. of India.

[Government Gazette, 5th August, 1845.]

উহারদের এলাকার সীমাপর্যন্ত সেই বিষয়ে এই আদালত কি মাজিস্ট্রেট অথবা কর্মকারকের সম্মুখে এই কোম্পানি আপনার সামাজিক নাম ও খ্যাতি ও ক্রমস্তর নালিশ করিতে পারেন ও কার্য করিতে পারেন ও সেই নামেতে উহারদের বিরুদ্ধে নালিশ ও কার্য হইতে পারে অর্থাৎ উক্ত রাজ্যের মধ্যে কোন ব্রিটনির প্রভা বা প্রভাসকল যেরূপে নালিশ করিতে পারেন ও উহারদের নামে যেরূপে নালিশ হইতে পারে সেইরূপে এই কোম্পানির বিষয়েও পার্য হইবেক। কিন্তু জানা কর্তব্য যে কোন মোকদ্দমা অথবা কার্যের এতেনা যেওনের নিমিত্তে অথবা কোন মোকদ্দমা বা কার্যে হাজির করাও-ণের নিমিত্তে অথবা উক্ত কোম্পানির কোন মেম্বা আদার করিবার নিমিত্তে অথবা উক্ত কোম্পানির বিরুদ্ধে যে কোন দাওয়া থাকে তাহা প্রাপণের নিমিত্তে অথবা উক্ত কোম্পানির নামে হওয়া কোন জরীমানা বা গনাহগারী উসুল করিবার নিমিত্তে অথবা উক্ত কোম্পানির বিরুদ্ধে হওয়া কোন নিষাতির বা ডিক্রীর কি ফরমানার অথবা চকুমের কি নির্দোষের টাকা পাইবার নিমিত্তে বা উক্ত প্রকার কোন কার্যের নিমিত্তে উক্ত কোম্পানির বিশেষ অন্তঃপাতি বা স্যারখারি কি স্বাক্ষরকারির বিরুদ্ধে বা উহারদের সম্পত্তির উপর মোকদ্দমার বিচারের পূর্বে বা পরে কোন চকুম বা কার্য জারী হইবেক না কিন্তু যে কোন প্রকার হউক ঐরূপ সকল চকুম বা কার্য কেবল এই কোম্পানির সামাজিক লংঘান ও বিষয় ও সম্পত্তির উপর জারী হইবেক ইতি।

২০ ধারা। এবং ইহাতে চকুম হইল যে যে কোন আদালতে উক্ত কোম্পানি নালিশ করেন বা যে আদালতে উহারদের নামে নালিশ হয় সেই আদালতের ব্যবহার কিবা সাধারণ আইনানুসারে কোন মোকদ্দমার হাজির করাওণের নিমিত্তে অথবা মোকদ্দমানস্পর্কীয় ব্যক্তির অনুপস্থানপ্রযুক্ত কিবা মোকদ্দমা বা কার্যের আরম্ভের পূর্বে একতরফা কার্য করণের নিমিত্তে অথবা কোন মোকদ্দমা অনবরত চালাওন অথবা নির্বাহ করণ বা পুনরুদ্ধান সম্পর্কীয় কোন অতিপ্রায় সিদ্ধ করিবার নিমিত্তে যে সকল এতেনা মোকদ্দমা আরম্ভের পূর্বে দিতে হয় তাহা এবং সর্বপ্রকার ইশতিহার অথবা আদালতে উপস্থিত থাকা মোকদ্দমানস্পর্কীয় যে সকল এতেনা উক্ত কোম্পানিতে দিতে উক্ত আদালতের চকুম হয় সেই এতেনা আইনমতে যে সকল প্রকারে ও উপায়েতে দেওয়া যাইতে পারে সেই প্রকারে ও সেই উপায়ে দেওয়া যাইবেক এবং তদতিরিক্ত তাহা কলিকাতা নিবাসি উক্ত কোম্পানির সেক্রেটারী সাহেবকে অথবা যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা তৎসময়ে সেক্রেটারীর এওর কর্ম করিতেছেন তাঁহাকে দেওয়া যাইতে পারে অথবা উক্ত কোম্পানির কলিকাতার প্রধান কুঠীতে উক্ত সেক্রেটারী অথবা উহার এওর যিনি কর্ম করিতেছেন উহার নামে এই এতেনা লিখিয়া দিয়া উক্ত কোম্পানির নথরখানার দিয়া আইলেই হইবেক ইতি।

২১ ধারা। এবং ইহাতে চকুম হইল যে এই আইন ১৮৫৪ সালের আগ্রিল মাসের ৩০ তারিখপর্যন্ত চলন থাকিবেক ইতি।

চকুম হইল যে একগুণে পাঠকরা মুদ্রাবিন্দা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

চকুম হইল যে আগামি ২৮ আগস্ট তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুদ্রাবিন্দা পুনরায় বিবেচনা হয়।

জি এ বুশবি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

## CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 14.

From the Offg. Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

1st. I am directed by the Sudder Board of Revenue to transmit for your information and guidance a copy of a letter No. 884, dated the 10th of May, from Under Secretary Mr. Beadon, and of its enclosure, from which you will perceive that the Supreme Government have been pleased to sanction the payment of fees to the Government Agent at the Court of the Special Commissioner at the Presidency, in Resumption Appeals decreed in favour of Government, upon the principle of calculation, and according to the graduated scale laid down in the annexed Extract (Paragraphs 3 to 7,) from the Board's letter to Government No. 3, dated the 23d of January last.

2d. It will be observed that these orders are to take effect from the date on which Mr. Alexander assumed charge of the Office of Solicitor to the Government of Bengal, viz., the 1st August, 1844, and they will be found to supersede the Board's several Circulars, noted in the Margin.\*

3d. To enable the Government Agent (Moonshie Ameer Ali) duly to recover his fees, it has been arranged that he is to receive from the Special Commissioner at the Presidency a Certificate under his signature, either showing the amount or affording the means of calculating the amount to which he may be entitled in each case of Appeal successfully conducted, and you are requested upon being furnished by the Government Agent with such Certificate and his receipt, to instruct the Collector to remit the certified amount or an amount calculated according to the Certificate, to the Government Agent without delay, by a Draft on the General Treasury, holding the disbursement in inefficient balance until it has been sanctioned by the Board as a law charge under the 27th Rule of practice, for which purpose you will submit an English Bill in duplicate in each case, the original of which will be returned to you, after countersignature, for transmission by the Collector to the Civil Auditor, as a voucher to support the disbursement. A letter need not be forwarded with the Bill, but it must be accompanied by the Special Commissioner's Certificate, and, when the fees are not specified in this latter document, must exhibit clearly the calculation by which the amount charged has been arrived at.

4. The Board desire me also to take this opportunity of requesting, with reference to their Circular No. 31, dated the 24th August 1840, that

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকারের আর্ডর।

১৪ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের জীবুত কমিস্যনর সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেবিনিউর একটিন সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী জীবুত বীডন সাহেবের ১০ মে তারিখের ৩৮৪ নম্বরী পত্রের এবং তাহার সঙ্গে যে লিপি ছিল তাহার নকল তোমার বিভাগপন ও উপদেশের নিমিত্ত তোমার নিকটে পাঠাইতেছি। তাহাতে তোমার দৃষ্ট হইবে যে এই রাজধানীতে সেন্সিরল কমিস্যনর সাহেবের আদালতে বাজেয়াপ্ত বিষয়ের বেং আপীলের সরকারের পক্ষে ডিক্রী হয় সেই আপীলের সরকারের এক্সেসকে রসুম দিতে গবর্ণমেন্ট অনুমতি করিয়াছেন। গত ২৩ জানুয়ারি তারিখের ৩ নম্বরী যে পত্র গবর্ণমেন্টের নিকটে বোর্ডের সাহেবেরা লিখিলেন তাহার পশ্চাৎ লিখিত চুক্তি অর্থাৎ ৩।৪।৫।৬।৭ নম্বর নির্দিষ্ট হিসাব করণের নিয়ম এবং ক্রমশঃ হারানুসারে ঐ রসুম গণনা করা হইবেক।

২। তোমার দৃষ্ট হইবেক যে জীবুত আলেকজান্ডার সাহেব যে তারিখ অবধি বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সোলিসিটর অর্থাৎ উকীলের পদ গ্রহণ করিলেন বিশেষতঃ ১৮৪৪ সালের ১ আগষ্ট অবধি এই সকল আমলে আসিবেক এবং এই সকলের দ্বারা বোর্ডের সাহেবেরদের নীচের লিখিত কএক সরকারি আর্ডর\* অন্যথা হইল।

৩। গবর্ণমেন্টের এক্সেস জীবুত মুনশী আমীর আলী আপনার রসুম আদায় করিতে পারেন এই নিমিত্তে নিয়ম হইয়াছে যে রাজধানীর সেন্সিরল কমিস্যনর সাহেবের দস্তখত করা, এক সার্টিফিকেট তিনি পাইবেন এবং যে প্রত্যেক আপীলী মোকদ্দমার তিনি কৃতকার্য হন সেই মোকদ্দমার যে রসুম পাইবার যোগ্য তাহার সংখ্যা অথবা তাহার সংখ্যার গণনা করণের দ্বীতি সেই সার্টিফিকেটে লেখা থাকিবেক। এবং তোমার প্রতি সকল হইল যে গবর্ণমেন্টের এক্সেসের স্থানে ঐ সার্টিফিকেট এবং ঐ এক্সেসের রসুম পাইলে তুমি কালেক্টর সাহেবকে এই সকল দিবা যে তিনি ঐ নির্দিষ্ট টাকা অথবা ঐ সার্টিফিকেট অনুসারে হিসাব করিয়া বত টাকা হয় তাহা গবর্ণমেন্টের এক্সেসকে সেন্সরল জেজুরীর উপর একটা চুক্তি করিয়া পাঠান। এবং ঐ টাকা দাব্য বোর্ডের সাহেবেরা কার্য নির্বাহের ২৭ বিধির অনুসারে আদালতের খরচা বলিয়া মঞ্জুর না করেন তাবৎ কালেক্টর সাহেব ঐ টাকা হিসাবের মধ্যে অসম্পন্ন খাতায় লিখিবেন। এবং বোর্ডের মঞ্জুর হইবার নিমিত্তে তুমি প্রত্যেক মোকদ্দমার ইজরেনী তাহার লিখিত এক বিলের দুই নকল বোর্ডে দরপেশ করিবা। আসল বিল সही হইলে পর তাহা তোমার নিকটে ফিরিয়া পাঠান হইবেক এবং তুমি কালেক্টর সাহেবের নিকটে তাহা পাঠাইবা এবং তিনি ঐ টাকা সেন্সরল নিম্নর্ণনের ম্যার তাহা বিবিল আডিটর সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন। ঐ বিলের সঙ্গে কোন পত্র পাঠাইবার আবশ্যক নাই কিন্তু সেন্সিরল কমিস্যনর সাহেবের সার্টিফিকেট তাহার সঙ্গে দিতে হইবেক এবং যখন ঐ সার্টিফিকেটের মধ্যে রসুমের বিশেষ টাকা না লেখা থাকে তখন যে গণনানুসারে ঐ টাকার হিসাব হইল তাহা লক্ষ্যরূপে জ্ঞাত করিতে হইবেক।

৪। বোর্ডের সাহেবেরা আরো এই সুযোগে ১৮৪০ সালের ২৪ আগষ্ট তারিখের ৩১ নম্বরী সরকারি আর্ডরের লক্ষ্যে আদেশ করিতেছেন যে সদর দেওয়ানী

\* No. 10, dated 5th February, 1830.

,, 72, dated 22d August, 1837.

,, 243, dated 6th November, 1838.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ৫ আগষ্ট।]

\* ১৮৩০ সালের ৫ ফেব্রুয়ারি তাং ১০ নং।

১৮৩৭ সালের ২২ আগষ্ট তাং ৭২ নং।

১৮৩৮ সালের ৬ নবেম্বর তাং ২৪৩ নং।

precisely the above course of procedure may be observed in respect to the fees payable to the Government Pleader at the Sudder Dewanny Adawlut under Certificates from the Register of that Court.

(Signed) G. FLOWDEN,  
Offg. Secretary.

Sudder Board of Revenue,  
Fort William, 11th July, 1845.

No. 384.

From the Under Secretary to the Govt. of Bengal to the Offg. Secretary Sudder Board of Revenue, dated Fort William, 10th May, 1845.

In reply to your letter No. 3, of the 23d January last with enclosure, I have the honor to transmit for the Board's information the accompanying copy of a letter from the Secretary to the Government of India, Home Department, No. 347, dated the 3d instant, sanctioning the proposed remuneration to Ameer Allee, the Government Pleader in the Court of the Special Commissioner at the Presidency.

2d. The order will take effect from the date on which Mr. Alexander assumed charge of the office of Solicitor to the Government of Bengal.

(Signed) C. BEADON.

Under Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 347.

From P. Melvill, Esquire, Under Secretary to the Government of India, to C. Beadon, Esquire, Under Secretary to the Government of Bengal, dated the 3d May, 1845.

I am directed to acknowledge the receipt of your letter No. 114, dated the 5th February last, with enclosures, and in reply to state that under the recommendation of the Right Honourable the Governor of Bengal, the Governor-General in Council is pleased to sanction the remuneration proposed for the Government Pleader at the Court of the Presidency Special Commissioner, viz. a Salary of Rs. 150 a month, and fees on suits successfully conducted according to the scale laid down in paras. 4 and 7 of the Sudder Board's letter dated the 3d January, 1845.

(Signed) P. MELVILL,

Under Secy. to Govt. of India.

Council Chamber, the 3d May, 1845.

(True Copy),

(Signed) C. BEADON,

Under Secy. to the Govt. of Bengal.

Extract of a letter from the Officiating Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Secretary to Government of Bengal, Revenue Department, No. 8, dated 3d January, 1845.

3d. In respect to the fees to be awarded in cases decreed in favor of Government, the Board would recommend that the following Rules be adopted in modification of those sanctioned by the orders of Government, dated 21st August, 1828.

[Government Gazette, 5th August, 1845.]

আদালতের রেজিষ্টার সাহেবের সর্টিফিকেটক্রমে এই আদালতের সরকারী উকীলকে যে রসুম দেওয়া যায় তাহার বিষয়ে এই হুকুম আমলে আনিতে পারে।

জি প্লোডন।

একটিং সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেভিনিউ।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৫। ১১ জুলাই।

৩৮৪ নম্বর।

সদর বোর্ড রেভিনিউর জিবুত একটিং সেক্রেটারী সাহেবের প্রতি বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

গত জানুয়ারি মাসের ২৩ তারিখের ৩ নম্বরী ডোয়ার পত্র এবং তাহার সঙ্গে যে লিপি ছিল তাহার উত্তরে মেশীমু ডিপার্টমেন্টে তারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারীর ৩ তারিখের ৩৪৭ নম্বরী পত্রের নকল ডোয়ার বিভাগপনের নিমিত্তে পাঠাইতেছি। তাহাতে রাজধানীর সেন্সিরল কমিস্যনর সাহেবের আদালতে সরকারী উকীল আমীর আলীকে যে মেহনতানা দিবার প্রস্তাব হইরাছে তাহা যথুর হইল।

২। যে তারিখঅবধি বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের উকীল জিবুত আলেকজান্ডার সাহেব আপন পদ গ্রহণ করিলেন সেই তারিখঅবধি এই পত্রের মেহনতানা চলিবেক।

সি বীডন।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।

৩৪৭ নম্বর।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী জিবুত সি বীডন সাহেবের প্রতি তারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী জিবুত পি মেলবিল সাহেবের পত্র।

গত ৫ ফেব্রুয়ারি তারিখের ১১৪ নম্বরী পত্র এবং তাহার সঙ্গে যে লিপি ছিল তাহা প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে তদুত্তরে লিখি যে রাজধানীর সেন্সিরল কমিস্যনর সাহেবের আদালতে সরকারী উকীলকে যে মেহনতানা দিতে প্রস্তাব হইরাছে তাহা বাকলা দেশের জিবুত রাইট অনরবিল গবর্ণনর সাহেবের পরামর্শক্রমে জিবুত গবর্ণনর জেনরল বাহাদুর হকুর কোলেলে যথুর করিয়াছেন অর্থাৎ ১৫০০ টাকা মাহিরানা এবং যে বোকসমাতে তিনি কৃতকার্য হন সেই বোকসমায় ১৮৪৫ সালের ৩ জানুয়ারি তারিখের সদর বোর্ডের সাহেবেরদের ৪।৫। ৬।৭ নম্বরী নির্দিষ্ট হারানুসারে রসুম পাইবেন।

পি মেলবিল।

তারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।

কোলেল যর। ১৮৪৫। ৩ মে।

(যথার্থ নকল।)

সি বীডন।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।

রেভিনিউ ডিপার্টমেন্টে বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের প্রতি সদর বোর্ড রেভিনিউর একটিং সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৪৫ সালের ৩ জানুয়ারি তারিখের ৩ নম্বরী পত্রের চুক্ত।

৩। সরকারের পক্ষে ডিক্রীহওয়া যে বোকসমায় রসুম দিতে হইবেক তাহাযে বোর্ডের সাহেবেরা পরামর্শ নেন যে ১৮২৮ সালের ২১ আগষ্ট তারিখের গবর্ণমেন্টের অনুমতিহওয়া বিধানের মতানুসারে হইরা নীচের লিখিত বিধান স্থাপন হইল।



4th. In place of calculating the fees, in cases of land heretofore held free of rent and churs on the full amount of the annual assessment at which such lands may be settled in execution of the Special Commissioner's decree, a process which necessitates the postponement of the calculation indefinitely, the value of the lands in litigation to be fixed upon the principle observed in Civil Suits for land paying Revenue to Government, viz. the lands to be rated all round at a low average, say for rent free lands 6 annas, and chur lands 3 annas per acre, to find the Revenue, and this product multiplied by three to give the value.\*

5th. That upon the value so determined of suits successfully pleaded, fees be allowed on the graduated scale fixed by Section 25, Regulation XXVII. of 1814, for the Wakeels of the Civil Courts as follows.

If the value shall not exceed 5,000 Sa. Rs. 5 per cent.

If the value shall exceed 5,000 Sa. Rupees, and shall not exceed 20,000 Sa. Rupees, on 5,000 as above, and on the remainder 2 per cent.

If the value shall exceed 20,000 Rupees, and shall not exceed 50,000 Rupees, on 20,000 as above, and on the remainder one per cent.

If the value shall exceed 50,000 Sa. Rupees, and shall not exceed 80,000 Sa. Rupees, on 50,000 as above, and on the remainder 8 annas per cent.

If the value shall exceed 80,000 Sa. Rupees, the fee to the Pleader shall be 1,000 Rupees, and shall in no instance exceed that sum however great may be the value of the suit.

6th. In all the preceding calculations when the value may be in fractions of Rupees such fractions to be rejected in calculating the fees thereupon.

7th. In cases of lands heretofore held at an inadequate Jumma, the same Rules to be observed, excepting that the Revenue already derived from the lands is to be deducted in computing the value of the suit.

(True Copies and Extract.)

(Signed) G. FLOWDEN,

Offg. Secretary.

Fort William, 11th July, 1845.

#### NOTIFICATION.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY  
ADAWLUT.

LEAVE OF ABSENCE.

The 25th July, 1845.

Syud Jonah Ullee, Moonsiff of Begumgunge, Tipperah, for two months, from the 10th instant, under Medical Certificate.

B. J. COLVIN, Offg. Register.

\* Vide Clause 1, Section 14, Regulation I. of 1814.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ৫ আগষ্ট।]

৪। ইহার পূর্বে যে ভূমি নিষ্কর ছিল তাহার এবং চরের যে বার্ষিক খাজানা পেনসিয়ন কমিশনার সাহেবের ডিক্রী জারী করণক্রমে ধার্য হইয়াছে তাহার সম্পূর্ণ সংখ্যা ধরিয়া যদি রসুম গণনা করা যায় তবে সেই হিসাব করার অত্যন্ত বিলম্ব হয়। অতএব আমরা এই পরামর্শ দিই যে তাহা না করিয়া খোঁজা ভূমির বিষয়ে দেওয়ানী মোকদ্দমার যে নিয়ম নির্দিষ্ট আছে সেই নিয়ম এই বিবাদি ভূমির মূল্য নিরূপণের বিষয়েও নির্দিষ্ট হয় অর্থাৎ ঐ ভূমি গড়ে ন্যূনসংখ্যক খাজনার ধরা যায় যথা নিষ্কর ভূমির খাজানারূপ "একর" প্রতি ১০ আনা এবং চরের ভূমি "একর" প্রতি ৭ আনা খাজানা ধরা যায় এবং তাহার তিনগুণ ঐ ভূমির মূল্যরূপ নিরূপণ হয়।\*

৫। ভূমির মূল্য এইরূপে ধার্য হইলে সকল হওরা মোকদ্দমার উপর রসুম ১৮১৪ সালের ২৭ আইনের ২৫ ধারার দেওয়ানী আদালতের উকীলবাদের নিমিত্ত ক্রমশঃ যে হার নির্দিষ্ট আছে তদনুসারে দেওয়া যাইবেক।

যদ্যপি তাহার মূল্য ৫০০০ টাকার উর্ধ্ব না হয় তবে তাহার উপর শতকরা ৫ টাকা।

যদি তাহার মূল্য ৫০০০ টাকার অধিক ২০,০০০ টাকাপর্যন্ত হয় তবে তাহার ৫,০০০ পর্যন্ত উপরের লিখিত হারে ও বাকী উপর শতকরা ২ টাকা।

যদি তাহার মূল্য ২০,০০০ টাকার অধিক ৫০,০০০ পর্যন্ত হয় তবে তাহার ২০,০০০ পর্যন্ত উপরের লিখিত হারে ও বাকী টাকার উপর শতকরা ১ টাকা।

যদি তাহার মূল্য ৫০,০০০ টাকার অধিক ৮০,০০০ পর্যন্ত হয় তবে ৫০,০০০ পর্যন্ত উপরের লিখিত হারে ও বাকী টাকার উপর শতকরা ৮ আনা।

বন্ধুর মূল্য ৮০,০০০ টাকার অধিক যত হয় সেই মোকদ্দমাতে উকীল মোটে ১,০০০ টাকা রসুম পাইবেন। তাহার অধিক কোন প্রকারে পাইবেন না।

৬। উপরের লিখিত হিসাবে বন্ধুর মূল্যের উপর আনামালা থাকিলে রসুমের হিসাব করণেতে গ্রাহ্য হইবেক না।

৭। যে ভূমি ইহার পূর্বে অপ্রচুর জমার ধার্য হইয়াছিল তাহার বিষয়েও এই নিয়ম চলিবেক কিন্তু ঐ ভূমি-হইতে যে খাজানা ইহার পূর্বে পাওয়া গিয়াছে তাহা মোকদ্দমার মূল্যের হিসাব করণের সময়ে বাদ দিতে হইবেক।

(যথার্থ চমুক ও নকল।)

জি মৌডন।

একটিং সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪৫। ১১ জুলাই।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

#### বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

জুটী।

১৮৪৫ সাল ২ জুলাই।

ত্রিপুরার বেগমগঞ্জের মুনসেফ অধীস্থ সৈয়দ জোনাব আলী চিঠিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে বর্তমান মাসের ১০ তারিখঅবধি দুই মাসের জুটী পাইয়াছেন।

বি জে কলবিন। একটিং রেজিষ্টার।

\* ১৮১৪ সালের ১ আইনের ১৪ ধারার ১ প্রকরণ দেখ।



## CIVIL APPOINTMENTS.

No. 579.

## NOTIFICATION.

GENERAL DEPARTMENT, N. W. P.  
AGRA.

The 14th July, 1845.

The Honourable the Lieutenant-Governor N. W. P. is pleased to direct, that the following List of the Donations of the GHOSAUL Family, for public and benevolent purposes at Benares, be published for general information:

Raja Jay Narayan Ghosaul, A. D. 1818, endowed and instituted the Benares Free School, in which 200 boys receive education gratis, by the gift of—

- I. A valuable stone-built House in Bengulitola, to be used as a School House.
  - II. A House in the Civil Station, now rented at Rs. 110 per mensem, and originally valued at Rs. ... .. 20,000
  - III. A House in the Civil Station, now rented at Rs. 100 per mensem, and valued at Rs. ... 15,000
- 35,000

Raja Kali Shunker Ghosaul, Bahadour, A. D. 1826, endowed and instituted the Asylum for the Destitute, especially for the Blind, at Benares, in which 150 persons are fed and sheltered, by the gift of—

- I. The sum of Rs. 48,000, for which Government grant a fixed Interest of 5 per Cent.,  
Rs. ... .. 48,000
  - II. A House in the Civil Station, now rented at Rs. 80 per mensem, and valued at Rs. 10,000
- 58,000

Raja Sutt Churun Ghosaul, Bahadour, A. D. 1842-45, augmented the endowments of the Free School, and enabled the Committee entrusted with its management to remove the Institution to a new and more commodious edifice—

- I. By purchasing from them the old School House, at the price of Rs. ... .. 5,000
- II. By four successive gifts of Rs. 5,000, 1,500, 300 and 500, for the construction of the new building, ... .. 7,300
- III. By giving for the foundation of Scholarships in the Free School, ... .. 5,000

[Government Gazette, 5th August, 1845.]

## রাজকর্মে নিয়োগ।

৫৭৯ নম্বর।

বিজ্ঞাপন।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট। উত্তরপশ্চিম দেশ।

আগা।

১৮৪৫ সাল ১৪ জুলাই।

উত্তরপশ্চিম দেশের প্রিন্স লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব প্রকৃত করিয়াছেন যে বারানসিতে সাধারণ লোকেরদের মঙ্গলজনক কার্যের নিমিত্তে ঘোষাল রাজার-পরিবার যে সকল টাকা দিয়াছেন তাহার ফর্দ সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

- ১৮১৮ সালে রাজা জয়নারায়ণ ঘোষাল বারানসিতে অবৈতনিক পাঠশালা স্থাপন করেন তাহাতে ২০০ বালক বিনামূল্যে শিক্ষা করেন এবং এই বিদ্যালয়ে এই ২ বিঘর দান করিয়াছেন।
  - ১। ইকুল ঘরের নিমিত্তে বাকালী টোলাতে বহুমূল্য পাথরীরা একটা ঘর।
  - ২। সদর স্থানে ১ ঘর তাহার ভাড়া এক্ষণে মাসিক ১১০১ টাকা এবং প্রথমে এই ঘরের মূল্য ... ২০,০০১
  - ৩। সদর স্থানে ১ ঘর তাহার ভাড়া এক্ষণে মাসিক ১০০১ টাকা তাহার মূল্য ... .. ১৫,০০১
- সর্বমুদ্রা ————— ৩৫,০০১
- ১৮২৬ সালে রাজা কালীশঙ্কর ঘোষাল বাহাদুর বারানসিতে কালীশঙ্করের এবং বিশেষতঃ অন্ধ লোকেরদের নিমিত্তে আশ্রয় বাটী স্থাপন করেন তাহাতে ১৫০ জন প্রতিপালন ও রক্ষা হয় সেই কার্যের নিমিত্তে তিনি এই ২ বিঘর দেন।
  - ১। ৪৮,০০১ টাকা। তাহার উপর গবর্নমেন্ট শতকরা ৫ টাকা সুদ নির্দিষ্ট করিয়া দিতেছেন। ৪৮,০০১
  - ২। সদর স্থানে এক ঘর তাহার ভাড়া মাসিক ৮০১ টাকা তাহার মূল্য ... .. ১০,০০১
- ৫৮,০০১

- ১৮৪২ সালঅবধি ৪৫ সাল পর্যন্ত প্রিন্স রাজা সভ্যচরণ ঘোষাল এ অবৈতনিক বিদ্যালয়েতে অধিক টাকা দেন এবং কমিটির সাহেবদিগকে এই বিদ্যালয়ের স্থানান্তর করিয়া নতুন এবং আরো উপযুক্ত বাড়ীতে স্থাপন করিবার উপায় দেন।
- ১। তিনি পুরাতন ইকুল ঘর ভাড়া করিয়াছিলেন তাহার মূল্য ... ৫,০০১
- ২। নতুন ঘর বানাইবার নিমিত্তে চারিবার টাকা দেন অর্থাৎ একবার ৫,০০১ পরে ১,৫০১ পরে ৩০১ পরে ৫০১ ... ৭,৩০১
- ৩। অবৈতনিক বিদ্যালয়ে বৃষ্টি স্থাপনের নিমিত্তে ... .. ৫,০০১

IV. He has now given, for Scholarships in the English and Oriental Colleges at Benares, supported by Government, ... 3,000  
 ----- 22,300

Total of Donations of the Ghosaul Family, for public purposes at Benares, .. 1,15,300

J. THORNTON,  
 Secy. to the Govt. N. W. P.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

#### APPOINTMENTS.

The 23d July, 1845.

Captain G. Reid, of the 1st Regiment Light Cavalry, and Honorary Aid-de-Camp to the Governor-General, to be Superintendent of the Affairs of the Mysore Prince.

Mr. R. N. Shore to be Register of Deeds under Act XXX. 1838, for the Southern Division of Cuttack.

Mr. W. Barnett to be Superintendent of Abkarry Revenue at Midnapore, and to exercise the powers specified in Section 3, Act No. XXV. 1840.

Moulavie Mahomed Kulleem to be Principal Sudder Ameen of Backergunge. This cancels his appointment to West Burdwan.

Baboo Chunder Seekur Chowdry, to be Principal Sudder Ameen of West Burdwan.

Lalla Tarrachand Roy, Darogah of Thannah Benipore, in Zillah Hooghly, is raised to the 1st Grade.

#### LEAVES OF ABSENCE.

The 23d July, 1845.

Mr. W. S. Hudson, Sub-Assistant at Gawalparah, for three months, on private affairs, commencing from the 1st September next.

The 24th July, 1845.

Syed Azimooddeen Hossein, Deputy-Collector under Regulation IX. of 1833, in Behar, for ten days, in extension of the leave granted to him on the 18th ultimo.

#### NOTIFICATIONS.

The 23d July, 1845.

Mr. J. Tynan, Superintendent of the Backergunge Salt Chokies, is vested with the power of adjudicating cases of contravention of the Salt Laws, under Section 25, Act No. XXIX. 1838.

The 25th July, 1845.

The Right Honourable the Governor of Bengal is pleased to confer a Degree of Honour on Brevet-Captain J. S. Banks, of the 33d Regiment of Native Infantry, for proficiency in the Persian language.

By order of the Right Honourable the Governor of Bengal,

F. J. HALLIDAY,  
 Secy. to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ৫ আগষ্ট।]

৪। এক্ষণে তিনি বারানসিতে গবর্ণ-  
 মেন্টের ইন্সপেক্টর ও এম্প্লয়ী  
 কালেক্টর হুজুর নিম্নে দিয়া-  
 ছেন ... .. ৫,০০০  
 ----- ২২,৩০০

বারানস সাধারণ কার্যের নি-  
 য়িতে প্রযুক্ত হোমালের পরি-  
 কার দিয়াছেন সর্বমুদ্র ... .. ১,১৫,৩০০

জে থর্ণটন।

উত্তরপশ্চিম দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বারানস দেশের প্রিন্স রাইট অনরবিল গবর্ণর সাহে-  
 বের চকুয়।

নিয়োগ।

১৮৪৫ সাল ২৩ জুলাই।

লক্ষ্য আশ্রয়ি অধিকারি প্রথম পল্টনের কাশান  
 এবং বিনা বেতনে প্রিন্স গবর্ণর জেনারেল বাহাদুরের  
 মুসাফের প্রিন্স জি রীড সাহেব মহাশয়ের রাজারদের  
 বিষয়বাপ্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

প্রিন্স আর এন শোর সাহেব কটকের দক্ষিণ অঞ্চলে  
 ১৮৩৮ সালের ৩০ আইনানুসারে মল্লিকদ্বারের  
 রেজিষ্টার হইবেন।

প্রিন্স ডবলিউ বাগেট সাহেব মেদিনীপুরের আবকা-  
 রীর রাজস্বের সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন এবং ১৮৪০  
 সালের ২৫ আইনের ৩ ধারার নিমিত্ত কমতানুসারে  
 কার্য করিবেন।

প্রিন্স মোলবী মহম্মদ কলীম বাকরগঞ্জের প্রধান সনদ  
 আমীন হইবেন। ইহাতে পশ্চিম বঙ্গমানে ডাহার যে  
 নিয়োগ হয় তাহা রহিত হইল।

প্রিন্স বাবু চন্দ্রশেখর চৌধুরী পশ্চিম বঙ্গমানের প্রধান  
 সনদ আমীন হইবেন।

জিলা জঙ্গলীর বেগিপুর থানার দারোগা প্রিন্স লাল  
 ডারাইচাঁদ রায় প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইরাছেন।

ছুটি।

১৮৪৫ সাল ২৩ জুলাই।

গোআলপাড়াতে ছোট আসিষ্ট্যান্ট প্রিন্স ডবলিউ এস  
 হডসন সাহেব আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখঅবধি  
 দ্বীপ কর্মোপলক্ষে তিন মাসের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৪৫ সাল ২৪ জুলাই।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে নিযুক্ত বেহারের  
 ডেপুটি কালেক্টর প্রিন্স টমাস আজীমুদ্দীন ভট্ট  
 গত মাসের ১৮ তারিখে যে ছুটি পান্ তদতিরিক্ত দশ  
 দিনের ছুটি পাইরাছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৫ সাল ২৩ জুলাই।

বাকরগঞ্জের নিমক চৌকীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট প্রিন্স জে  
 টাইনান সাহেব ১৮৩৮ সালের ২৯ আইনের ২৫ ধারা-  
 নুসারে নিমকের আইন উলঙ্ঘনকারিদের মোকদ্দমার  
 বিচার করিবার ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইরাছেন।

১৮৪৫ সাল ২৫ জুলাই।

এম্প্লয়ী পরাডিক সৈন্যের ৩৩ পল্টনের রিবেট  
 কাশান প্রিন্স জে এস বাকস সাহেব কারসী ভাষার নিপুণ  
 হওয়াতে বাকলা দেশের প্রিন্স রাইট অনরবিল গবর্ণর  
 সাহেব তাঁহাকে সন্তুষ্টি পদবী প্রদান করিরাছেন।

বারানস দেশের প্রিন্স রাইট অনরবিল গবর্ণর  
 সাহেবের চকুয়।

এক জে হালিডে।

বারানস দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR  
OF BENGAL.

## APPOINTMENTS.

The 23d July, 1845.

Baboo Chunder Sein, to be Principal Sudder Ameen of Kamroop, in Assam.

Baboo Deohur Burdolye, Sudder Ameen of Kamroop, in Assam, to exercise the powers of a Principal Sudder Ameen in that District.

Moulavie Mahomed Irfan Khan to be Deputy-Collector under Regulation IX. of 1833, in Zillah Purneah.

Mr. C. B. Quintin, Supdt. of Survey, ... are vested with full powers under Regulation VII. 1822, in Zillah Monghyr.

The 30th July, 1845.

Mr. R. Abercrombie to be a Member of the Local Committee of Public Instruction at Sylhet.

## LEAVE OF ABSENCE.

The 28th July, 1845.

Mr. J. Brown, Deputy-Collector under Regulation IX. of 1833, in Bhaugulpore, for one month, on private affairs.

The 30th July, 1845.

The leave of absence granted on the 12th March last to Mr. Sub-Assistant-Surgeon C. T. Imlay, of Sandoway, in Arracan, is cancelled.

## NOTIFICATIONS.

The 30th July, 1845.

Mr. F. Gouldsbury, Civil and Sessions Judge of Bhaugulpore, made over charge of the current duties of his office to the Principal Sudder Ameen on the 23d instant, in order to proceed on Circuit duty.

Captain Geo. Reid, Superintendent of the Affairs of the Mysore Princes, assumed charge of his office on the 26th instant.

By order of the Right Hon'ble the Governor of Bengal,

F. J. HALLIDAY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR  
OF BENGAL.

## APPOINTMENTS.

The 30th July, 1845.

Lieutenant Albert Fytche, 70th Regiment N. I., to be a Junior Assistant to the Commissioner of Arracan.

Mr. T. Hastings to be Civil Assistant-Surgeon of Monghyr.

Mr. Civil Assistant-Surgeon A. M. Bell to be Assistant to the Salt Agent of Khoordah.

Mr. J. Weston to be Sudder Ameen and Sudder Moonsiff of the 24-Pergunnahs.

Baboo Isaserchunder Gangoolie to be Sub-Assistant-Surgeon of Jessore.

Baboo Ooma Churn Seth to be Sub-Assistant-Surgeon of East Burdwan.

[Government Gazette, 5th August, 1845.]

বাকলা দেশের জিহুত রাইট অনরবিল গবর্নর  
সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৫ সাল ২৩ জুলাই।

জিহুত বাবু চন্দ্র সেন আসামে কামরূপের প্রধান সদর আমীন হইবেন।

আসামে কামরূপের সদর আমীন জিহুত বাবু দেহর বরদলই এই জিলাতে প্রধান সদর আমীনের ক্ষমতানুসারে কার্য করিবেন।

জিহুত মোলবী মহম্মদ ইরফান খাঁ ১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে জিলা পূর্ণিয়ারতে ডেপুটি কালেক্টর হইবেন।

জরিপী কর্মের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত সি বি কুইন্টিন সাহেব ... ১৮২২ সালের ১৮৩৩ সালের ২ জিহুত মোলবী সকা ... আইনের আইনানুসারে ডে ... বৎ আলী ... নির্দিষ্ট সম্পূর্ণ পুটী কালেক্টর ... জিহুত সৈয়দ আলী ... ক্ষমতা প্রাপ্ত উল্লা ... হইরাছেন।

১৮৪৫ সাল ৩০ জুলাই।

জিহুত আর আবরকম্বি সাহেব জিলাটে সাধারণ লোকেরদের বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির মেম্বর হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৫ সাল ২৮ জুলাই।

ভাগলপুরে ১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে নিযুক্ত ডেপুটি কালেক্টর জিহুত জে ব্রৌন সাহেব বীর কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটী পাইরাছেন।

১৮৪৫ সাল ৩০ জুলাই।

আরাকানে সান্দোএ স্থানের সদ-আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক জিহুত সি টি ইমলে সাহেবকে গত মার্চ মাসের ১২ তারিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা রহিত হইরাছে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৫ সাল ৩০ জুলাই।

ভাগলপুরের সিভিল ও সেশন জজ জিহুত এক গুলম-বেরি সাহেব দায়েরসারেরী কর্মে গমনার্থ বর্তমান মাসের ২৩ তারিখে আপন সির্কিয়ার চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন।

মহীশূরের রাজারদের বিষয় ব্যাপারের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত কাপ্তান জি রীড সাহেব বর্তমান মাসের ২১ তারিখে আপন কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

বাকলা দেশের জিহুত রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেবের হুকুমক্রমে।

এক জে হ'লিতে।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

বাকলা দেশের জিহুত রাইট অনরবিল গবর্নর  
সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৫ সাল ৩০ জুলাই।

এদেশীয় ৭০ সংখ্যক পল্টনের লেপ্টেনেন্ট জিহুত আলবর্ট ফিচ সাহেব আরাকানের কমিস্যনর সাহেবের ছোট আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

জিহুত টি হোর্টন সাহেব মুর্শেদের সিভিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক হইবেন।

সিভিল আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক জিহুত এ এম বেল সাহেব খোন্দার নিয়কের এক্সেট সাহেবের আসিষ্টাণ্ট হইবেন।

জিহুত জে উএকিন সাহেব চরিশপুর্গনার সদর আমীন ও সদর সুবসেফ হইবেন।

জিহুত বাবু ঈশ্বরচন্দ্র গাঙ্গুলি যশোহরের সদ-আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক হইবেন।

জিহুত উমাচরণ লেট পূর্ন বর্তমানের সদ-আসিষ্টাণ্ট চিকিৎসক হইবেন।

## LEAVE OF ABSENCE.

The 30th July, 1845.

Mr. G. C. Cheap, Civil and Sessions Judge of Rajeshye, for fifteen days, on private affairs, making over charge of the current duties of his Office to the Principal Sudder Ameen, who will conduct the same during Mr. Cheap's absence.

Baboo Isser Chunder Nye, Sub-Assistant-Surgeon of Midnapore, to the 27th proximo, in extension of the leave granted to him on the 17th March last.

## NOTIFICATION.

The 30th July, 1845.

The leave of absence granted on the 25th June last to Mr. J. Macleod, Deputy-Collector under Regulation IX. of 1833, in Shahabad, is cancelled at his request.

By Order of the Right Honourable the Governor of Bengal,

F. J. HALLIDAY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

## জুলাই

১৮৪৫ সাল ৩০ জুলাই।

রাজশাহীর নিবিল ও সেশন জজ জি সি চীপ সাহেব আপনার নিবিলতার চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিয়া স্বীয় কর্মোপলক্ষে পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন তিনি জিযুত চীপ সাহেবের অনুপস্থানপর্যন্ত এই কর্ম চালাইবেন।

মেদিনীপুরের সব-আসিষ্টান্ট চিকিৎসক জিযুত বাবু ঈশ্বরচন্দ্র নাই গত মার্চ মাসের ১৭ তারিখে যে ছুটি পান্ ডমডিফিক আগামি মাসের ২৭ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

## বিজ্ঞাপন।

১৮৪৫ সাল ৩০ জুলাই।

১৮৩৩ সালের ১ আইনানুসারে শাহাবাদে নিযুক্ত ডেপুটি কালেক্টর জিযুত জে মাক্লোড সাহেবকে গত ২৫ মাসের ২৫ তারিখে যে ছুটি দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনার রহিত হইয়াছে।

বাঙ্গলা দেশের জিযুত রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেবের ইকুমকমে।

এক জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

## GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

## LAND ADVERTISEMENTS.

## NOTICE.

"To be let in farm at the Office of the Collector of Jessore, on the 7th August next, for a period of Nine years, commencing from the 1st of the present Bengalee year, 1252, the estate of the Minor Rajah Indrubhousun Deb Roy, viz., 6 Annas 8 Gundas, Pergunnah Mahomedshye, Sudder Jumma Rs. 44,405-9-10. An offer of 68,300, on good security has already been made, but this sum with reference to that paid by the late farmer, viz. 74,284-10-9, has been considered insufficient.

HENRY ATHERTON, Offy. Collector.

Zillah Jessore Collector's Office,

24th July, 1845.

## ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

## বিজ্ঞাপন।

নাবালক রাজা জিযুত ইন্দ্রভূষণ দেব রাতের এক মহাল অর্থাৎ পরগনা মহম্মদ শাহীর ১৮/৮ আনা আট গুণ্ডা হিসাব বাঙ্গলা ১২৫২ সালের প্রথম তারিখঅবধি নর বৎসর মিয়াদে আগামি আগষ্ট মাসের ৭-তারিখে যশোহরের কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে ইজারা দেওয়া হইবেক তাহার সদর জমা ৫৪,৪০৫ ১১/১০ টাকা। এক ব্যক্তি যাতবর জামিন দিয়া ৬৮,৩০০ টাকা মিতে চাহিয়াছেন কিন্তু সাহেব ইজারাদার ৭৪,২০৪ ১৬/২ টাকা মিতে অতএব উক্ত ব্যক্তির প্রস্তাব অপ্রচুর বোধ হইয়াছে।

হেনরি অথার্টন।

একটি কালেক্টর।

জিলা যশোহরের কালেক্টর সাহেবের কাছারী।  
১৮৪৫ সাল ২৪ জুলাই।

ত্রিপুরা ও বনুয়া ও চাটিগাঁর জিযুত জমিদারান  
বরাবরের

ইহার দ্বারা সমাদ দেওয়া হইতেছে যে ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ২ ধারানুসারে এবং এই নিবিশ্তাহইতে ১৮৪৫ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি তারিখে যে এডেল প্রকাশ হয় তদনুক্রমে উক্ত কালে

১। যে মহালের বন্দোবস্ত বাঙ্গলা সনঅনুসারে হইয়াছিল সেই মহালের বাকী রাজস্ব ভাদু মাসের কিস্তী সমেত ২৫ সেপ্টেম্বর তারিখে অথবা তাহার পূর্বে দাখিল করিতে হইবেক এবং যে মহালের বন্দোবস্ত ইঙ্গরেজী সনঅনুসারে হইয়াছিল সেই মহালের বাকী রাজস্ব আগষ্ট মাসের কিস্তীসমেত উক্ত তারিখে কি তাহার পূর্বে দাখিল করিতে হইবেক।

২। যে মহালের বন্দোবস্ত বাঙ্গলা সনঅনুসারে হইয়াছিল সেই মহালের বাকী রাজস্ব অগ্রহায়ণ মাসের কিস্তীসমেত ২৬ ডিসেম্বর তারিখে কি তাহার পূর্বে দাখিল করিতে হইবেক এবং যে মহালের বন্দোবস্ত ইঙ্গরেজী সনঅনুসারে হইয়াছিল সেই মহালের বাকী রাজস্ব নবেম্বর মাসের কিস্তীসমেত উক্ত তারিখে কি তাহার পূর্বে দাখিল করিতে হইবেক।

৩। যে মহালের বন্দোবস্ত বাঙ্গলা সনঅনুসারে হইয়াছিল সেই মহালের বাকী রাজস্ব মাঘ মাসের কিস্তী সমেত ২৫ ফেব্রুয়ারি তারিখে কি তাহার পূর্বে দাখিল করিতে হইবেক এবং যে মহালের বন্দোবস্ত ইঙ্গরেজী সনঅনুসারে হইয়াছিল সেই মহালের বাকী রাজস্ব চাদু-আরি মাসের কিস্তীসমেত উক্ত তারিখে কি তাহার পূর্বে দাখিল করিতে হইবেক।

৪। যে মহালের বন্দোবস্ত বাঙ্গলা সনঅনুসারে হইয়াছিল সেই মহালের বাকী রাজস্ব বৈশাখ মাসের কিস্তী সমেত ২৫ মে তারিখে কি তাহার পূর্বে দাখিল করিতে হইবেক এবং যে মহালের বন্দোবস্ত ইঙ্গরেজী সনঅনুসারে হইয়াছিল সেই মহালের বাকী রাজস্ব আশ্বিন মাসের কিস্তীসমেত উক্ত তারিখে কি তাহার পূর্বে দাখিল করিতে হইবেক।

হেনরি রিকোর্টস।

১৬ সংখ্যক এলাতার কমিস্যনর এবং সদর বোর্ড।

চাটিগাঁর কমিস্যনর সাহেবের দফতরখানা।

১৮৪৫। ২৪ জুন।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ৫ আগষ্ট।]



## INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF  
OF INSOLVENT DEBTORS AT  
CALCUTTA.

In the matter of WILLIAM BRUCE, JOSEPH WEBBE CRAGG, WILLIAM PATRICK and HUGH MORTON SHAND, Insolvents.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made in this matter on the 22d day of July instant, it is ordered, that Saturday the 2d day of August next, be appointed for the further hearing of the matters of the Petition of the said Insolvents, for the purpose of making a Dividend, on which day or on any other day to which the further hearing shall be adjourned. Any Creditors or other persons interested, who may be desirous of establishing or opposing any claim may attend and be heard upon any affidavits which shall have been filed by them in the Office of the Chief Clerk of this Court, three clear days previous to the day of hearing.

THOMPSON and ALLAN,

Attornies.

Calcutta, 22d July, 1845.

NOTICE is hereby given, that by an order of the Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta, dated 24th July last, the matters of the petition of KYLASSCHUNDER GHOSE, late of Subba Bazar, in the town of Calcutta, Banian and Trader, but now residing at the Danish Settlement of Serampore, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced on the 5th day of July last, on the Petition of Russickchunder Bose, seeking the benefit of the Act of the 9th year of the Reign of His late Majesty George the Fourth, entitled, "an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies," are appointed to be heard in the said Court, on Saturday the sixth day of September next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon.

The names of the Creditors of the said KYLASSCHUNDER GHOSE, appear in a Schedule filed with the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

BEDDELL,

Attorney for the Insolvent.

Calcutta, 1st August, 1845.

In the matter of the Petition of WILLIAM DURIE, late of Tank Square, in the town of Calcutta, Boot and Harness Maker, lately carrying on business in Calcutta aforesaid, in copartnership with one John Gordon Stuart, who is at present residing in Calcutta aforesaid, under the Name, Style or Firm of Begbie and Company, as Boot, Shoe, and Harness Makers.

NOTICE is hereby given, that by an order made in this matter on the 23d day of July last, it was ordered that unless cause be shown to the contrary on Saturday, the 6th day of September next, Ro-

[Government Gazette, 5th August, 1845.]

শহর কলিকাতার অক্ষয় ঞ্চিনিগের পরি-  
ক্রম আদালত।

উলিয়ম ক্রুস সাহেব ও জোজেক উএব ক্রাগ সাহেব ও উলিয়ম পাত্রিক সাহেব ও হিউ মর্টন সাহেব যোত্রহীনদের বিষয়ে

ইহার দ্বারা সন্মান দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদাল-  
তে বর্তমান জুলাই মাসের ২২ তারিখে এমত হুকুম হইল  
যে ভবিষ্যৎ করিবার নিমিত্তে উক্ত যোত্রহীনের মরখা-  
ক্তের মর্মেত্তর শুননি আগামি আগষ্ট মাসের ২ তারিখে  
শনিবারে পুনর্বার হইবেক এবং কোন মহাজন কিম্বা যে  
কোন ব্যক্তি এই বিষয়ে সম্পর্ক রাখেন তিনি কোন দাওয়া  
সাবুদ করিতে কি কোন দাওয়ার প্রতিবন্ধকতা করিতে  
ইচ্ছুক হইলে শুননির দিবসের পূর্বে তিন দিবস এই  
আদালতের প্রধান ক্লাক সাহেবের নিকটখানার আফি-  
ডেবিট দাখিল করিবেন এবং সেই আফিডেবিট অনু-  
সারে সেই জন এই শুননির দিবসে কিম্বা এই বিষয় শনিবার  
নিমিত্তে অন্য যে দিন নিরূপণ হয় সেই দিনে হাজির  
হইলে তাঁহার কথা শুনা যাইবেক।

ডায়মন ও আলেন।

উকীল।

কলিকাতা ১৮৪৫ সাল ২২ জুলাই।

পূর্বে কলিকাতা নগরের শোভাবাজারনিবাসি কলিক  
ও সওদাগর কিত্ত এক্ষণে দেওয়ানীরদের অধীন  
জিরায়পুর নগরনিবাসি

কৈলাশচন্দ্র ঘোষ

গত জুলাই মাসের ৫ তারিখে রসিকচন্দ্র বসুর মরখা-  
ক্তে যোত্রহীন প্রকাশ হইল তিনি ভারতবর্ষের যোত্রহীন  
ঞ্চিনিগের উপকারার্থ আইননামক বৃত্ত চতুর্দ্ব জর্জ  
রাজার অধিকারের নবম বৎসরের আইনের দ্বারা উপ-  
কার প্রার্থনা করিতেছেন অতএব ইহার দ্বারা সন্মান  
দেওয়া যাইতেছে যে গত জুলাই মাসের ২৪ তারিখে  
কলিকাতার যোত্রহীন ঞ্চিনিগের উপকারার্থ আদালতের  
হুকুমক্রমে উক্ত কৈলাশচন্দ্র ঘোষের মরখাক্তের মর্মে  
আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ৬ তারিখে শনিবারে বেলা  
এগার ঘণ্টার সময়ে উক্ত আদালতে শুনা যাইবেক।

উক্ত কৈলাশচন্দ্র ঘোষের মহাজনেরদের নাম তফসীলে  
লিখিত হইল। উক্ত আদালতের প্রধান ক্লাক সাহেবের  
নিকটখানার দাখিল হইরাছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে  
পারেন।

বিভেল।

যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা ১৮৪৫। ১ আগষ্ট।

উলিয়ম ডুরি সাহেব

পূর্বে কলিকাতা নগরের লালদিঘীর নিকটে জুতা ও সাজ  
বানাইতেন এবং পূর্বে উক্ত কলিকাতা নগরনিবাসি জান  
গর্ডন ঞ্চিয়ার্ট সাহেবের যোত্রায় বেগবি কোম্পানির নামে  
উক্ত কলিকাতা নগরে বুট ও জুতা ও সাজ বানাইতেন।

উহার বিষয়ে ইহার দ্বারা সন্মান দেওয়া যাইতেছে  
যে গত জুলাই মাসের ২৩ তারিখে হুকুম হইল যে  
আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ৬ তারিখে শনিবারে বিপ-  
রীত কারণ না দর্শান গেলে উক্ত যোত্রহীনের মাল



bert O'Dowda, Esquire, Assignee of the Estate and Effects of the said Insolvent, have leave to commence and prosecute actions at Law, against the debtors of the said Insolvent Firm generally, and against the several persons in particular named in the Exhibit A. annexed to the Petition of the said Assignee, filed in the Office of the Chief Clerk of the said Insolvent Court, on the said 23d day of July last, and to defray the costs to which the said Assignee might be put in respect of such actions out of the proceeds of the Estate and Effects of the said Insolvent: and for the aforesaid purpose, It was ordered that the said Assignee be authorized to join the said John Gordon Stuart, with himself as Plaintiff in such action or actions respectively, and to sign the name of the said John Gordon Stuart to any Warrant or Warrants to prosecute, or to any other papers necessary for the purpose of prosecuting such actions, the said Assignee, undertaking to keep the said John Gordon Stuart, safe, harmless and indemnified from all costs, charges, and expenses, in respect thereof, if the said John Gordon Stuart, should take no part in the prosecution of such actions.

FRITH and SANDS, Attornies.

In the matter of BENJAMIN HARVEY, late of Bow Bazar, in the Town of Calcutta, formerly Head Assistant in the Marine Store Keeper's office, and some time the Owner and Trader, lately in no trade, business or employment, and now a prisoner confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act for the relief of Insolvent Debtors in the East Indies.

NOTICE is hereby given, that by an order made by this Court, on and bearing date the thirtieth day of July last, Robert O'Dowda, Esquire, was appointed the Assignee of the Estate and Effects of the said Insolvent and it was further ordered that Patrick O'Hanlon, Esquire, the Common Assignee of this Court, should immediately assign over and convey the said Estate and Effects, to the said Robert O'Dowda, and that the said Patrick O'Hanlon, and the said Insolvent should forthwith put the said Robert O'Dowda, as such Assignee, into possession of all the Estate and Effects of the said Insolvent.

SHAW and LYONS,

Attornies for the said Robert O'Dowda, Esquire.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ৫ আগস্ট।]

ও সম্পত্তির আটমনি জিযুত রাবর্ট ওডোডা সাহেব উক্ত মোক্তারীনের কুঠীর মেসদারেরদের নামে এবং উক্ত আটমনি সাহেবের গতি জুলাই মাসের ২৩ তারিখে উক্ত মোক্তারীনের আদালতের প্রধান জার্ড সাহেবের সম্মুখানার সামিল হওয়া দরখাস্ত সম্বলিত A চিহ্নিত তফসীলে বিবরণের নাম লেখা আছে তাহারদের নামে সাক্ষ্য করিয়া মোকদ্দমা চালাইতে অনুমতি পান এবং উক্ত কার্যের নিমিত্তে উক্ত আটমনি সাহেবের বে খরচ লাগে তাহা তিনি উক্ত মোক্তারীনের মাল ও সম্পত্তির জুলাইতে লইবেন এবং উক্ত অভিপ্রায়েতে তকুম হইল যে উক্ত আটমনি সাহেব এইমত সকল মোকদ্দমাতে উক্ত জান গর্ডন কুআর্ট সাহেবকে ফরিমাদীস্বরূপ আপনীর সম্মতি করিবেন এবং এইমত কার্য চালাইবার জন্যে যে কোন ওয়ারেন্ট কিম্বা অন্য কোন কাগজের আদ্যাক্ষ হইর তাহাতে উক্ত জান গর্ডন কুআর্ট সাহেবের নাম স্বাক্ষর করিতে পারেন কিন্তু জান গর্ডন কুআর্ট সাহেব যাহা উক্ত মোকদ্দমার কার্য চালাইতে কোন আশা ন লন তবে তদ্বিষয়েতে উক্ত আটমনি সাহেব উক্ত জান গর্ডন কুআর্ট সাহেবকে সকল খরচহইতে নির্মিত্তে রাখেন।

ফ্রিথ ও সান্ডিস। উকীল।

#### বেঞ্জামিন হার্বি সাহেব

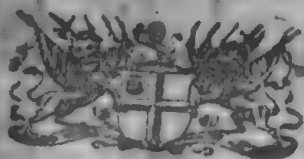
পূর্বে কলিকাতা নগরের বড় বাজারনিহাসি ভাটার সম্পত্তির জিনিসপত্রের রক্ষকের সম্মুখানার প্রধান আনিস্টোন্ট এবং কতক দিনপর্যন্ত বাণিজ্যকারী কিন্তু পরে কোন কর্মেতে ছিলেন না তিনি এক্ষণে কলিকাতার সাধারণ জেলখানার তরেনী হইরা ভারতবর্ষে মোক্তারীনের উপকারার্থ আইনের দ্বারা উল্কার প্রার্থনা করিতেছেন।

ভাটার বিষয়ে ইহার দ্বারা সম্মান দেওয়া হইতেছে যে গত জুলাই মাসের ৩০ তারিখে এই আদালতের তকুমক্রমে জিযুত রাবর্ট ওডোডা সাহেব উক্ত মোক্তারীনের মাল ও সম্পত্তির আটমনি পদে নিযুক্ত হন এবং আরো তকুম হইল যে এই আদালতের সাধারণ আটমনি জিযুত পাত্রিক ওহানলন সাহেব অধিলয়ে উক্ত মাল ও সম্পত্তি উক্ত জিযুত রাবর্ট ওডোডা সাহেবকে অর্পণ করেন এবং উক্ত জিযুত পাত্রিক ওহানলন সাহেব ও উক্ত মোক্তারীনের উক্ত প্রকারে নিযুক্ত জিযুত রাবর্ট ওডোডা সাহেবকে উক্ত মোক্তারীনের সকল মাল ও সম্পত্তি অর্পণ করেন।

শা এবং লায়ন্স।

উক্ত রাবর্ট ওডোডা সাহেবের উকীল।

জিয়ামপুরের বজালয়ে জিযুত জান কশিয়ন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



# গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 12, 1845.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৫ সাল ১২ আগষ্ট।

## DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,  
HOME DEPARTMENT,  
LEGISLATIVE,  
THE 26TH JULY, 1845.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 26th of July 1845:

Act No. — of 1845.

*An Act for establishing a Court for the trial of Pilots accused of breach of duty.*

I. It is hereby enacted, that from and after the day of , if any person employed in the Pilot Service of the East India Company, at the Presidency of Fort William in Bengal, shall be accused of having committed any breach of duty while engaged in such Service, and it shall appear to the Superintendent or Acting Superintendent of Marine, that such person ought to be brought to trial for such breach of duty, such person shall be brought to trial before a Court, consisting of a President and two Branch Pilots, with whom shall be joined, whenever it may be practicable, four Commanders of British Ships lying in the River Hooghly, and two Merchants of Calcutta.

II. And it is hereby enacted, that the said President shall be such person as shall be, from time to time as occasion may require, appointed for that purpose by the Governor of Bengal.

III. And it is hereby enacted, that whenever it shall appear to such Superintendent or Acting Superintendent of Marine, that any person employed in the said Pilot Service ought to be brought to trial before such Court, the said Superintendent or Acting Superintendent shall convene such Court by given notice to the said President, and Sum-

[Government Gazette, 12th August, 1845.]

## আইনের সুসারিবা।

কোর্ট উলিয়ম।  
হোম ডিপার্টমেন্ট।  
লেজিসলেটিব।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৫ সাল ২৬ জুলাই।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত সুসারিবা। ইঙ্গরেজী ১৮৪৫ সালের ২৬ জুলাই তারিখে হক্সর কৌন্সিলে প্রথম বার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৫ সাল—আক্ট।

তর্কহীন কর্মের জটিল মালিশগুস্ত আড়কাটিরদের বিচারের নিমিত্তে আদালত সংস্থাপনের আইন।

১ ধারা। ইহাতে প্রকৃত হইল যে অধিক মাসের অধিক তারিখঅবধি এবং তাহার পর বাহালা দেশের কোর্ট উলিয়ম রাজধানীতে কোম্পানি বাহাদুরের আড়কাটির নিয়ন্ত্রিত নিযুক্ত কোন ব্যক্তির নামে যদি এমন অপরাধ হয় যে তিনি এই কার্য নির্বাহের সময়ে কোন প্রকারে তর্কহীন কর্মের জটিল করিয়াছেন এবং যদ্যপি তাহাজী ব্যাপারের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব অথবা একটিন সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব বোধ করেন যে এই তর্কহীন কর্মের জটিলপ্রকৃত এই ব্যক্তিকে আদালতে বিচারার্থ সোপানকরা বিহিত তবে এই ব্যক্তির অপরাধের বিচার আদালতে হইবেক এবং এই আদালতে এক জন সভাপতি ও দুই জন প্রধান আড়কাটি থাকিবেন এবং সাধ্য হইলে তাহারদের সঙ্গে তদানী মনোনীত ব্রিটনীয় জাহাজের চারি জন মালিক এবং কলিকাতানিবাসি দুই জন মহাজন সংযুক্ত হইবেন ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে আবশ্যকমতে সময়ে বাহালা দেশের শ্রীযুত গবর্নর সাহেব যে ব্যক্তিকে নিযুক্ত করেন তিনি এই আদালতে সভাপতি হইবেন ইতি।

৩ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে তাহাজী ব্যাপারের সুপারিন্টেন্ডেন্ট অথবা একটিন সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের যদি এমন বোধ হয় যে উক্ত আড়কাটির নিয়ন্ত্রিত নিযুক্ত কোন ব্যক্তিকে এই প্রকার আদালতে বিচারার্থ সোপানকরা উচিত তবে এই সুপারিন্টেন্ডেন্ট অথবা একটিন সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব এই প্রকার এক আদালত সংস্থাপন করিবেন অর্থাৎ উক্ত মোকদ্দমার বিচার করিবার নি-

moning by writing under his hand any two Branch Pilots of the East India Company's Service, and any four Commanders of British Ships lying in the River Hooghly, and any two Merchants of Calcutta, to appear at a time and place to be specified in such writing for the purpose of holding such trial. Provided always that every Court to be held under this Act, shall consist of the President, and at least four Members, and that the decision shall in every case be according to the votes of the majority, and that in case of equality of votes the President shall have a casting vote.

IV. And it is hereby enacted, that if any person so summoned, as aforesaid, shall neglect or refuse to attend in pursuance thereof, or to remain in attendance to the end of such trial without sufficient cause, then it shall be lawful for the said Superintendent or Acting Superintendent of Marine to impose such fine upon such person as to him shall appear proper, not exceeding the sum of Rupees 200 for every such default, and every Justice of the Peace for the Town of Calcutta is hereby authorized and required upon representation made to him in writing and signed by the said Superintendent, or Acting Superintendent, to enforce the payment of such fine in like manner as if such fine had been imposed by himself.

V. And it is hereby enacted, that the proceedings before such Court shall be conducted on the part of Government by such person as the Governor of Bengal shall from time to time appoint to act as Judge Advocate in the said Court.

VI. And it is hereby enacted, that it shall be lawful for the said Superintendent or Acting Superintendent of Marine, and he is hereby authorized and required either at the request of the party accused, or of the party making the accusation, or of the said Court, by writing under his hand to summon any person whatsoever, to attend as a witness at a time and place to be specified in such summons for the purpose of being examined at any trial before a Court constituted as aforesaid, or if such person shall be about to depart from Calcutta, so as to be unable to attend at such trial without serious inconvenience, then to be examined before the President of the said Court, and any two Members of the said Court, provided always that due notice of the time and place of such examination shall be given to the person against whom a charge is about to be preferred, and provided also, that such witness may nevertheless be examined at the trial if he shall be able to attend thereat in which case his examination may also be read at the trial.

VII. And it is hereby enacted, that every witness duly summoned to attend any such Court or President and two Members, shall during his necessary attendance on such Court or President and two Members, and in going to and returning from the same, be privileged from arrest, and shall,

যিহে লিপির মধ্যে নির্দিষ্ট স্থান ও সময়ে হাজির হইতে উক্ত সভাপক্ষকে এতদ্বারা নির্দেশ করা যাইবে এবং আপনাদিগকে তদন্ত করিয়া লিপির দ্বারা কোম্পানি বাহাদুরের কর্মে নিযুক্ত কোন দুই প্রধান আড়কাটি সাহেবকে এবং তদন্ত নদীতে মোজর করা ব্রিটনীয় জাহাজের কোন চারি জন মালিককে এবং কলিকাতাধিবাসি কোন দুই জন মহাজনকে তলব করিবে। কিন্তু জানা কর্তব্য যে এই আইনানুসারে যে প্রত্যেক আদালত স্থাপন কর তাহাতে সভাপক্ষ সাহেব এবং অন্যান্য চারি জন অস্তঃপাতি থাকিবেন এবং তাহারদের মধ্যে অধিকাংশ ব্যক্তির মতানুসারে ফরসলা হইবেক এবং যদি দুই জন এক পক্ষে ও অন্য পক্ষে দুই জন হন তবে সভাপক্ষ যে পক্ষে থাকেন সেই পক্ষের মত বলবৎ হইবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে পূর্বোক্তমতে তলবহওয়া কোন ব্যক্তি যদি মাতবর কারণ বিনা এই তলব অনুসারে হাজির হইতে অথবা এই মোকদ্দমার শেষ পর্যন্ত হাজির থাকিতে অটী বা অস্বীকার করে তবে এই জাহাজী ব্যাপারের সুপারিন্টেন্ডেন্ট অথবা একটিন সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব প্রত্যেক অটীর বিষয়ে ২০০ টাকার অনধিক যে জরীমানা তাহার উচিত বোধ হয় সেই ব্যক্তির সেই জরীমানা করিতে পারেন। এবং কলিকাতা শহরের প্রত্যেক জুষ্টিস অফ দি পীসকে ইহার দ্বারা ক্ষমতা ও প্রকৃত দেওয়া গেল যে উক্ত সুপারিন্টেন্ডেন্ট অথবা একটিন সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের সহীতর লিপি পাইলে আপনি সেইরূপ জরীমানার প্রকৃত দিলে ফরসলা করিতে সেইরূপে সেই জরীমানার টাকা উত্তুল করেন ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে সময়ে বাহাদুর দেশের শ্রীযুত গবর্নর সাহেব যে ব্যক্তিকে উক্ত আদালতে জজ আডবোকেটী কর্মকর্তারূপে নিযুক্ত করেন সেই ব্যক্তি সরকারের তরফে এই আদালতে উপস্থিত হওয়া কার্য নির্বাহ করিবেন ইতি।

৬ ধারা। এবং ইহাতে প্রকৃত হইল যে উক্ত জাহাজী ব্যাপারের সুপারিন্টেন্ডেন্ট অথবা একটিন সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের এই ক্ষমতা থাকিবেক এবং ইহার দ্বারা তাহাকে ক্ষমতা ও প্রকৃত দেওয়া গেল যে নালিশগ্রস্ত ব্যক্তির অথবা যে ব্যক্তি নালিশ করে তাহার কি এই আদালতের দরখাস্তক্রমে কোন ব্যক্তিকে সময়ে নির্দিষ্ট স্থান ও সময়ে সাক্ষিরূপে উক্তমতে স্থাপিত আদালতে উপস্থিত কোন মোকদ্দমার জোবানবন্দী দেওনের নিমিত্তে সমন করেন। যদ্যপি সেই ব্যক্তি কলিকাতাহইতে প্রস্থান করিতে এমত উদ্যত আছে যে তাহার এই মোকদ্দমার হাজির হইলে অতিভারি ক্লেশ হইবেক তবে উক্ত আদালতের সভাপক্ষ সাহেবের এবং অস্তঃপাতি কোন দুই জন সাহেবের সম্মুখে এই ব্যক্তির জোবানবন্দী লওয়া যাইবেক। কিন্তু জানা কর্তব্য যে যে ব্যক্তির নামে নালিশ হইবেক সেই ব্যক্তিকে এই জোবানবন্দী লওনের সময় ও স্থানের উপযুক্ত সমাদর দিতে হইবেক এবং আরো জানা কর্তব্য যে এই লাকী যদ্যপি বিচারের সময়ে উপস্থিত হইতে পারে তবে বিচারের সময়েও তাহার জোবানবন্দী লওয়া যাইতে পারে এবং এমত হইলে তাহার প্রথম জোবানবন্দী মোকদ্দমার সময়ে পাঠ করা যাইবেক ইতি।

৭ ধারা। আরো ইহাতে প্রকৃত হইল যে যে প্রত্যেক লাকী এইপ্রকার কোন আদালতে অথবা সভাপক্ষ এবং দুই জন অস্তঃপাতির সম্মুখে হাজির হইতে দ্বিভিন্ন সময়ে পার সেই ব্যক্তি এই আদালতে অথবা সভাপক্ষ এবং দুই জন অস্তঃপাতির সম্মুখে আবশ্যিকমতে হাজির থাকন সময়ে এবং তাহার গমন করণ সময়ে এবং তথ্যহইতে

if arrested in breach of such privilege, be discharged by such Court or President and two Members, or by the Supreme Court, or any Judge thereof, according as the case shall require, upon its being made to appear to such Court or President and two Members constituted by this Act, or to such Supreme Court, or Judge, by affidavit in a summary way that such witness was arrested in going to or returning from or attending upon such Court or President and two Members constituted by this Act, and that every witness so duly summoned to attend as aforesaid, who shall not attend on such Court or President and two Members, or who attending shall refuse to give evidence on Oath or Solemn Affirmation or Declaration, or to answer all such questions as the Court or President and two Members may legally demand, shall be liable to be attached in the Supreme Court, upon complaint made, in like manner as if such witness had neglected to attend on any trial in such Supreme Court.

VIII. And it is hereby enacted, that every Member assisting at every such Court, before the commencement of any proceeding to be had before it shall take the following Oath upon the Holy Evangelists, which Oath shall be administered by the President of such Court to the other Members thereof, and to the President by any Member who has taken the said Oath, that is to say,

"I do swear that I will duly determine and administer justice according to the evidence in the matter that shall be brought before me. So help me God."

IX. And it is hereby enacted, that every witness before any such Court or President and two Members shall be examined upon Oath, which such Courts and President and two Members are hereby authorized to administer. Provided always that in all cases wherein a Solemn Declaration or Affirmation would be allowed in Her Majesty's Courts of Judicature to be substituted for an Oath, the said Court or President and two Members constituted by this Act, shall substitute such Solemn Declaration or Affirmation for an Oath.

X. And it is hereby enacted, that any person wilfully and knowingly giving false testimony on Oath or Solemn Declaration or Affirmation in any case in which an Oath or Solemn Declaration is by this Act required to be made, shall be deemed guilty of wilful and corrupt perjury and being duly convicted, shall be liable to the pains and penalties of perjury.

XI. And it is hereby enacted, that if the party against whom a charge is preferred shall appear or shall not satisfy the Court that he has a reasonable excuse for not appearing, the said Court shall proceed to hear and determine the charges preferred by the said Superintendent or Acting Superintendent against any person or persons so employed in

[Government Gazette, 12th August, 1845.]

প্রত্যগমনের সময়ে গ্রেফতার হইতে পারিবেক না এবং যদ্যপি এই অনুমতির উল্লেখপূর্বক সেই ব্যক্তি গ্রেফতার হয় তবে এই আইনের দ্বারা স্থাপিত উক্ত আদালত অথবা সভাপতি এবং দুই জন অধ্যাপক অথবা সুপ্রিম কোর্ট অথবা তাহার কোন এক জন জজ সাহেবকে সরাসরীমতে সূক্ষ্মতাপনুসারে যদি ইহা জ্ঞাত করা যায় যে এই আইনের দ্বারা স্থাপিত আদালতের নিকটে অথবা সভাপতি এবং দুই জন অধ্যাপকের নিকটে যোগ্য সময়ে অথবা তথ্যহইতে প্রত্যগমন সময়ে অথবা তথ্য হাজির থাকন সময়ে এই সাক্ষী গ্রেফতার হইয়াছিল তবে বিষয় বুঝিয়া এই আদালত অথবা সভাপতি এবং দুই জন অধ্যাপক অথবা সুপ্রিম কোর্ট অথবা তাহার কোন এক জন জজ সাহেব তাহাকে ধালাস করিবেন। এবং উপরের উক্তমতে হাজির হইতে যে প্রত্যেক সাক্ষীর তলব হয় সেই সাক্ষী যদি উক্ত আদালতে অথবা সভাপতি এবং দুই জন অধ্যাপকের সম্মুখে হাজির না হয় অথবা হাজির হইয়া যদ্যপি শপথ কি সূক্ষ্মতাপন অথবা প্রতিজ্ঞার অনুসারে সাক্ষ্য দিতে সীকার না করে অথবা উক্ত আদালত কি সভাপতি এবং দুই জন অধ্যাপক আইনমতে যে বিবরণের তিজাসা করিতে পারেন তাহার উত্তর যদি না দেয় তবে সুপ্রিম কোর্টে এ বিবরণের নালিশ করা যাইবেক এবং এই সাক্ষী এই সুপ্রিম কোর্টে কোন যোকদ্দমার হাজির হইতে কটি করিলে বে-রূপ হইত সেইরূপে সুপ্রিম কোর্ট তাহাকে করদ করিতে পারেন ইতি।

৮ ধারা। এবং ইহাতে লক্ষ্য হইল যে উক্ত আদালতের অধ্যাপক প্রত্যেক জন এই আদালতে উপস্থিত হওয়া কোন কার্যে প্রবৃত্ত হইবার পূর্বে ধর্মপুস্তক লইয়া পক্ষান্তর লিখিত শপথ করিবেন। এবং এই আদালতের সভাপতি তাহার অন্যান্য অধ্যাপকদিগকে সেই শপথ করাইবেন এবং যে কোন অধ্যাপক এই শপথ করিয়াছেন তিনি সভাপতিকে শপথ করাইবেন বিশেষতঃ

আমি অমুক শপথ করিতেছি যে এই বিষয়ে আমার সম্মুখে যে সাক্ষ্য দেওয়া যায় তদনুসারে আমি নিষ্কর করিব এবং যথার্থ বিচার করিব ইহাতে আমার আমার সাহায্য করুন।

৯ ধারা। এবং ইহাতে লক্ষ্য হইল যে উক্ত আদালত অথবা সভাপতি এবং দুই জন অধ্যাপকের সম্মুখে উপস্থিত হওয়া প্রত্যেক সাক্ষী শপথপূর্বক জোবানবন্দী দিবেক এবং উক্ত আদালত অথবা সভাপতি এবং দুই জন অধ্যাপককে সেইরূপ শপথ করাইতে ইহার দ্বারা ক্ষমতা দেওয়া গেল। কিন্তু জানা কর্তব্য যে যে সকল গতিকে খ্রীষ্টীয়ত মতাবলম্বীর আদালতে শপথের পরিবর্তে প্রতিজ্ঞা অথবা সূক্ষ্মতাপন অনুমতি হইত সেই সকল গতিকে এই আইনের দ্বারা স্থাপিত আদালত অথবা সভাপতি এবং দুই জন অধ্যাপক শপথের পরিবর্তে প্রতিজ্ঞা অথবা সূক্ষ্মতাপন করাইবেন ইতি।

১০ ধারা। এবং ইহাতে লক্ষ্য হইল যে এই আইনের দ্বারা যে বিবরণ শপথ অথবা প্রতিজ্ঞা করিবার লক্ষ্য আছে সেই বিবরণে যে কোন ব্যক্তি খামখা এবং জানিয়াশুনিয়া শপথ অথবা প্রতিজ্ঞা কি সূক্ষ্মতাপনক্রমে মিথ্যা সাক্ষ্য দেয় সেই ব্যক্তি খামখা এবং দুঃখের মিথ্যা শপথের দোষী জান হইবেক এবং তাহার দোষ রীতিমত সাব্যস্ত হইলে সেই ব্যক্তি মিথ্যা শপথকরণের দণ্ড ও শাস্তির যোগ্য হইবেক ইতি।

১১ ধারা। এবং ইহাতে লক্ষ্য হইল যে যে ব্যক্তির নামে নালিশ হয় সেই ব্যক্তি যদি হাজির হয় অথবা যদি আদালতের একত্ব হইতে না করে যে তাহার হাজির না হইবার উপযুক্ত কারণ ছিল তবে সুপারিন্টেন্ডেন্ট অথবা একটি সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব পূর্বোক্তমতে আদালতের সিরিশতার নিযুক্ত কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিদের নামে যে নালিশ করেন সেই নালিশ উক্ত আদালতে



the Pilot Service, as aforesaid, and if such person or persons shall be found guilty by the said Court, of the breach of duty laid to his or their charge, it shall be competent to the said Court, and it is hereby required to sentence such person or persons to dismissal from the said Pilot Service, or to such other punishment by loss of rank or pay as to the said Court shall appear fit, whether or not such breach of duty be punishable under a certain Code called the Penal Code for the better order and government of the Members composing the Pilot Service, passed by order of the Right Honourable the Vice President in Council, 21st December 1826.

XII. Provided always and it is hereby enacted, that "in all cases wherein the charge preferred before such Court is a charge of a breach of duty punishable under the said Code, the said Court shall award such punishment as is prescribed for such breach of duty in the said Code and no other.

XIII. - Provided also, and it is hereby enacted, that the said Code shall remain in full force as regards the several breaches of duty therein specified, but that it shall be competent for the said Superintendent or Acting Superintendent of Marine, and he is hereby empowered in any case of breach of duty not specified in the said Code, to frame such charge as shall be applicable to the facts of the case and to prefer the same to the said Court, any thing in the said Code contained notwithstanding.

XIV. Provided always and it is hereby enacted, that nothing in this Act contained shall prevent the said Superintendent or Acting Superintendent from deciding summarily in cases in which he was empowered to decide summarily before the passing of this Act.

XV. And it is hereby enacted, that every finding and sentence of such Court as aforesaid shall be subject to the approval and revision of the said Superintendent or Acting Superintendent and of the Governor or Deputy Governor of Bengal, and that no such finding or sentence shall be considered final or conclusive until it has been submitted to and approved by the said Superintendent or Acting Superintendent and by the Governor or Deputy Governor of Bengal who are hereby empowered to alter or revise such finding or sentence in such manner as to them shall appear proper, or to send back such finding to the same Court for revision, or to remit any part or the whole of such sentence as they shall think fit, and that every such sentence either of dismissal from the service or of loss of rank or pay upon being confirmed or altered by the said Governor or Deputy Governor of Bengal, and the said Superintendent or Acting Superintendent of Marine, shall be considered valid and

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ১২ আগস্ট।]

ওনা হইবেক ও নিষ্পত্তি হইবেক। এবং সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিদের নামে কর্তব্য কর্মের যে ত্রুটির নালিশ হয় সেই ত্রুটির বিষয় যদি এই আদালতে লাব্যত হয় তবে এই আদালতের ক্ষমতা থাকিবেক এবং ইহার দ্বারা তাহারদিগকে তকুম করা গেল যে এই ব্যক্তি বা ব্যক্তিদিগকে আড়কাটির সিরিশতাহইতে তলীর করেন অথবা পদ কি মাহিরানার কমকরণের দ্বারা অন্য যে কোন মত এই আদালতের উচিত বোধ হয় সেই মতের তকুম করেন। আড়কাটির সিরিশতায় নিযুক্ত ব্যক্তিদের পূর্বোক্ত উক্তমতে নিয়ম ও শাসন করিবার নিয়িত "নগকারি আইন" নামে বিখ্যাত যে আইন ১৮২৬ সালের ২১ ডিসেম্বর তারিখে প্রযুক্ত ইংল প্রসিডেন্ট সাহেব হজুর কোর্টলে নির্দিষ্ট করিয়াছিলেন সেই আইনে এই কর্তব্য কর্মের ত্রুটি মণ্ডনীয় হইলে বা না হইলে এই আইনের দ্বারা তাহার মত হইবেক ইতি।

১২ ধারা। কিন্তু জানা কর্তব্য এবং ইহাতে তকুম হইল যে যে সকল গতিকে উক্ত "নগকারি আইনের" মণ্ডনীয় ত্রুটির নালিশ উক্ত আদালতে হয় সেই সকল গতিকে উক্ত আদালত কর্তব্য কর্মের সেই ত্রুটির বিষয়ে উক্ত "নগকারি আইনে" যে মত নিরূপণ আছে সেই মতের তকুম করিবেন এবং অন্য কোন মতের তকুম করিবেন না ইতি।

১৩ ধারা। কিন্তু জানা কর্তব্য এবং ইহাতে আরো তকুম হইল যে উক্ত আইনে যে নানা কর্তব্য কর্মের ত্রুটির মত নির্দিষ্ট আছে তাহাদের উক্ত আইন সম্পূর্ণরূপে বলবৎ থাকিবেক কিন্তু জাহাজী ব্যাপারের উক্ত সুপারিন্টেন্ডেন্ট অথবা একটিন সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের এই ক্ষমতা হইবেক এবং ইহার দ্বারা তাহাকে এই ক্ষমতা দেওয়া গেল যে উক্ত আইনে নির্দিষ্ট না হওয়া কর্তব্য কর্মের ত্রুটি হইলে সেই অপরাধের সূচনাদ্বারা যে প্রকার নালিশ সম্ভব হয় সেই প্রকার নালিশ লিখিয়া উক্ত আদালতে মরপেশ করিবেন এবং উক্ত আইনে ইহার বিরুদ্ধ কিছু থাকিলেও তাহা প্রতিবন্ধক হইবেক না ইতি।

১৪ ধারা। কিন্তু নিয়ত জানা কর্তব্য এবং ইহাতে তকুম হইল যে এই আইন জারী হওনের পূর্বে যে বিষয় সুপারিন্টেন্ডেন্ট অথবা একটিন সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের সরাসরীমতে নিষ্পত্তি করিবার ক্ষমতা ছিল সেই বিষয়ের সরাসরীমতে নিষ্পত্তি করিতে এই আইনের লিখিত কোন কথা দ্বারা নিষেধ হইবেক না ইতি।

১৫ ধারা। এবং ইহাতে তকুম হইল যে পূর্বোক্তমতে উক্ত আদালতের করা প্রত্যেক ফরসলা ও মণ্ডাজাতে উক্ত সুপারিন্টেন্ডেন্ট অথবা একটিন সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের এবং বাকলা দেশের প্রযুক্ত গবর্নর সাহেবের অথবা ডেপুটী গবর্নর সাহেবের পুনর্দৃষ্টির ও মণ্ডাজের অপেক্ষা থাকিবেক। এবং এই ফরসলা অথবা মণ্ডাজা যাবৎ এই সুপারিন্টেন্ডেন্ট অথবা একটিন সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের অথবা বাকলা দেশের প্রযুক্ত গবর্নর সাহেবের কি ডেপুটী গবর্নর সাহেবের নিকটে মরপেশ না হয় এবং যাবৎ তাহারদের দ্বারা মণ্ডুর না হয় তাবৎ তাহা চূড়ান্ত অথবা সিদ্ধ জান হইবেক না। এবং এই সুপারিন্টেন্ডেন্ট অথবা একটিন সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব অথবা বাকলা দেশের প্রযুক্ত গবর্নর সাহেব কি ডেপুটী গবর্নর সাহেবের বিবেচনার যেমত উচিত বোধ হয় সেইমতে তাহারদিগকে এই ফরসলা অথবা মণ্ডাজা মতাকর অথবা সংশোধিত করিতে কি সংশোধনার্থ উক্ত ফরসলা এই আদালতে ফিরিয়া পাঠাইতে অথবা আপনাদের যেমত উচিত বোধ হয় সেইমতে এই মতের কতক অংশ বা সমুদয় থাক করিতে এই আইনের দ্বারা ক্ষমতা দেওয়া গেল। এবং সিরিশতাহইতে তলীর হওনের অথবা পদ কি বেতন কমাওনের এইরূপ প্রত্যেক মত উক্ত বাকলা দেশের প্রযুক্ত গবর্নর সাহেব অথবা ডেপুটী গবর্নর সাহেবের দ্বারা অথবা জাহাজী ব্যাপা-



effectual from the date of such confirmation or alteration, and shall be forthwith carried into effect.

XVI. And it is hereby enacted, that it shall be lawful for the said Superintendent or Acting Superintendent, with the consent of the Governor or Deputy Governor of Bengal, expressed in writing under his hand from time to time to make such Rules for conducting the Proceedings and regulating the practice of the said Courts, and for carrying into effect the purposes of this Act as to the said Superintendent or Acting Superintendent shall seem expedient, and all such Rules shall be submitted to the Governor General in Council immediately upon the making thereof, and every such Rule shall have full effect after it shall have been confirmed by the Governor General in Council and not before.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 26th day of September next.

G. A. BUSHBY,  
Secy. to the Govt. of India.

## CIRCULAR ORDERS OF THE ACCOUNTANT GENERAL.

No. 92.

To the Magistrates of the Lower Provinces.

The Sudder Board of Revenue having, in their Officiating Secretary's Letter of the 25th April last, brought to the notice of Government, the existence of a fund in the district of Tirhoot, designated "Fazil Bhye Collections," consisting of surplus Zumeendaree Dawk Collections and of fines levied on trespassing cattle, and as they think it not improbable that there are similar funds in other districts; I have been called upon by the Government in Mr. Under Secretary Turnbull's Letter, dated the 28th May last, to ascertain if such be the fact and to take measures to bring them to regular credit in the public accounts. I request therefore that you will be good enough to state whether any such fund exists in your district, and if so, that you will furnish me without delay with a statement showing the balance at credit of the fund, being careful at the same time to credit the amount at once in your Cash Account under the head of "Cattle Fine, &c. Fund," citing the No. and date of this Circular in the entry, until further orders.

(Signed) C. MORLEY,  
Accountant-General.

Fort William, Accountant-General's Office,  
The 31st July, 1845.

[Government Gazette, 12th August, 1845.]

রের সুপারিন্টেন্ডেন্ট অথবা একটিন সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের দ্বারা মঞ্জুর কি মতান্তর হইলে তাহা ঐরূপ মঞ্জুর অথবা মতান্তরের তারিখসহ সিদ্ধ ও বলবৎ জানাইবেক এবং তাহা তৎক্ষণাত্ জারী হইবেক ইতি।

১৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে উক্ত আদালতের কার্য নিরূপণের নিমিত্তে এবং তাহার ব্যবহারের নিয়ম করিবার নিমিত্তে এবং এই আদালতের প্রতিপালক করিবার নিমিত্তে যে বিধান উক্ত সুপারিন্টেন্ডেন্ট অথবা একটিন সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব উচিত বোধ করেন সেই সকল বিধান এই সুপারিন্টেন্ডেন্ট অথবা একটিন সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব বাঙ্গলা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেবের অথবা ডেপুটি গবর্নর সাহেবের অনুমতিক্রমে প্রার্থ্য করিতে পারেন এবং এই জিহুত গবর্নর সাহেবের অনুমতি আপনাদের দস্তখতের লিপির দ্বারা জ্ঞাত করা যাইবেক। এবং এই সকল বিধান প্রার্থ্য হইলেই জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হুকুম কোম্পেন্সে মরপেশ হইবেক এবং ঐরূপ প্রত্যেক বিধান জিহুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হুকুম কোম্পেন্সে মঞ্জুর হইলে তাহা সম্পূর্ণরূপে বলবৎ হইবেক এবং তাহার পূর্বে বলবৎ হইবেক না।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ২৬ সেপ্টেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

জি এ বুশবি।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

আকৌণ্টেন্ট জেনরল সাহেবের সরকারি পত্র।

৯২ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত মাজিস্ট্রেট সাহেবের বরাবরে।

গত ২৫ আপ্রিল তারিখে সমস্ত বোর্ড রেভিনিউর একটিন সেক্রেটারী সাহেব পত্র লিখিয়া গবর্নমেন্টকে জানাইয়াছেন যে ত্রিহুত জিলায় "ফাজিল ভাই আমার" নামক এক তহবীল আছে। জমিদারীর ডাকের আমারহওয়া টাকার অবশিষ্ট এবং গোমেসামি পরের ক্ষেত্রে চরাতে যে জমীদারী হয় তাহা লইয়া এই তহবীল হয় এবং বোর্ডের সাহেবেরা বোধ করেন যে সেইরূপ তহবীল অন্যান্য জিলায় থাকিতে পারে। অতএব ছোট সেক্রেটারী জিহুত উর্দুল সাহেবের গত ২৮ মে তারিখের পত্রে গবর্নমেন্ট এই হুকুম করিলেন যে অন্যান্য জিলায় এইরূপ তহবীল আছে কি না তাহা নির্ণয় করা যায় এবং সরকারী হিসাবে তাহা নিয়মমতে জমা করা যায়। অতএব তোমাকে আদেশ করিতেছি যে তোমার জিলায় মধ্যে এমন তহবীল আছে কি না ইহা জ্ঞাপন কর এবং যদি থাকে তবে এই তহবীলে কত টাকা অবশিষ্ট আছে তাহার এক কৈফিয়ত অবিলম্বে পাঠাও এবং তোমার টাকার হিসাবে "গোমেসামির জমীদারী" বলিয়া তাহা এক কালে জমা কর এবং সেইরূপে তাহা জমাকরণের নিদর্শনস্বরূপ অন্য হুকুম না হওয়াপর্যন্ত এই সরকারি অর্ডরের নম্বর ও তারিখ লিখিবা।

সি মরলি।

আকৌণ্টেন্ট জেনরল।

ফোর্ট উলিয়াম। আকৌণ্টেন্ট জেনরল সাহেবের দস্তখত। ১৮৪৫। ৩১ জুলাই।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

# CIRCULAR ORDERS OF THE SUD- DER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 15.

To the Several Criminal Authorities in the Lower Provinces.

The Court are pleased to prescribe the following addition to the Rules for the preparation of the Criminal Statements.

Supplementary Rules for the preparation of the Magistrate's Statement.

Statement No. 2, Part 1, Paragraph 125.

In order to shew the degree in which the responsibility of Zemindars is enforced, the Magistrates will be pleased in future to enter cases of Zemindars and Chowkeedars brought up for neglect of duty under separate headings in Statement No. 2, Part 1.

W. KIRKPATRICK, Deputy-Register.  
Fort William, 6th June, 1845.

## EDUCATION.

### NOTICE.

RULES for the Examination of Candidates for insertion in the list directed to be annually furnished to Government by the Notification of the Governor-General, dated 10th October, 1844.

1. No one shall be allowed to become a Candidate for insertion in the Annual Returns, who is less than 18 or more than 23 years of age; and who is not at the time a Student either of a Government or of a private Institution recognized by the Council of Education. All competitors must likewise produce satisfactory proofs of good moral character.

2. Every Candidate, whether he belong to a Government College or a private Institution, shall be required to undergo the usual Annual Examination, for, Senior English Scholarships, a Latin being substituted for a Vernacular Essay, at the option of each Candidate.

3. There shall be two classes of merit: the first shall comprehend all who are in the last year of a Senior Scholarship, or who, though not actually in the last year, would be so, if there had been a vacant scholarship at the time when they first became eligible for one; or have been engaged for ten years in the study of English at a private Institution, and who obtain at least  $\frac{2}{3}$ ths of the number of marks allowed in each subject. The second class shall include all other Candidates, who obtain at least  $\frac{1}{2}$  of the number of marks allowed for complete answers in every subject, contained in the Senior English Scholarship standard.

4. The place of each successful competitor in his class, shall be determined by the relative merit of his examination.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৫ ১২ আগষ্ট]

সদর নিজামত আদালতের সরকারি আর্ডার।

১৫ নম্বর।

হাজিরাপ্রভৃতি নেনের জিহুত কোজদারীর কার্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

কোজদারীর টেকিরং প্রস্তুত করণের বিধির অতিরিক্ত সদর আদালতের সাহেবেরা নীচের লিখিত বিধান নির্দিষ্ট করিয়াছেন।

হাজিরাপ্রভৃতি সাহেবেরদের টেকিরং প্রস্তুত করণার্থ অতিরিক্ত বিধান।

১২৫ নম্বর ২ নম্বরী টেকিরতের ১ ভাগ।

জমিদারেরদের কর্তব্য কর্ম কিপর্যন্ত করণ গিরাছে তাহা দেখাইবার নিমিত্তে জমিদার ও চৌকিদারেরদের নামে কর্তব্য কর্মের কটির বিষয়ে যে সকল নালিশ হয় তাহা হাজিরাপ্রভৃতি সাহেবেরা উক্তর কালে ২ নম্বরী টেকিরতের ১ ভাগে স্বতন্ত্র ঘরে লিখিবেন।

উল্লিখিত কর্তব্যকারক ডেপুটী রেজিস্টার কোর্ট উলিয়ম ১৮৪৫ ৬ জুন।

JOHN C. MARSHMAN, Bengales Translator.

## বিদ্যাধ্যাপন।

### বিজ্ঞাপন।

জিহুত গবর্ণমেন্ট জেনারেল বাহাদুরের হজুর কোলেজের ১৮৪৪ সালের ১০ অক্টোবর তারিখের বিজ্ঞাপনানুসারে কর্মাকাজিরদের নামের যে কর্ম বৎসরের গবর্ণমেন্টে দিবার প্রকৃত হইয়াছে সেই কর্মের লিখিত বোণা কর্মাকাজিরদের ইমতিহানের

### বিধান।

১। বাহার আঠার বৎসরের কম কি তেইশ বৎসরের অধিক বয়স হয় এবং যে জন ইমতিহান নেওনের সময়ে গবর্ণমেন্টের কোন এক কালেক্টরের অথবা বিদ্যাধ্যাপনের কোলেজের স্বীকৃত কোন বিদ্যালয়ের ছাত্র না হয় সেই জন বার্ষিক রিপোর্টে আপন নাম লিখনের আকাঙ্ক্ষিরদের মধ্যে গণ্য হইতে পারে না। কর্মাকাজির সকল লোকের আবশ্যক যে আপনাদের সদাচারিতার বিষয়ে স্ববোধজনক প্রমাণ দেয়।

২। প্রত্যেক জন কর্মাকাজিরী গবর্ণমেন্টের কোন কালেক্টরের সম্পর্কীয় হউক কিবা বিশেষ বিদ্যালয়ের সম্পর্কীয় হউক ইন্সপেক্টরী প্রধান বৃত্তি প্রাপ্যার্থ ছাত্রেরা বৎসরে ২ যে ইমতিহান দিরা থাকে তাহা দিবেক কিন্তু কর্মাকাজিরী আপন ইচ্ছামতে এদেশীর ভাষায় এসে অর্থী রচনা না লিখিরা লাতিন ভাষায় লিখিতে পারে।

৩। বোগ্যতার দুই সম্প্রদায় হইবেক। বাহারদের প্রধান বৃত্তি ভোগের শেষ বৎসর হইয়াছে অথবা বাহারদের নিভাউই শেষ বৎসর হয় মাই কিন্তু তাহারদের বৃত্তি পাইবার যোগ্য হওন সময়ে বৃত্তি শূন্য থাকিলে এবং তাহার তাহা পাইলে এক্ষণে ঐ বৃত্তির শেষ বৎসর হইত অথবা বাহার কোন বিশেষ বিদ্যালয়ে দশ বৎসর পর্যন্ত বিদ্যা শিক্ষা করিয়াছে এবং ইমতিহানের প্রত্যেক বিষয়ে যত চিত্ত নির্দিষ্ট আছে তাহার তারি অংশের অন্যান্য তিন অংশ পার তাহার প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইতে পারে। এবং ইন্সপেক্টরী প্রধান বৃত্তি পাইবার নিমিত্তে যে ২ বিষয়ে ইমতিহান দিতে হয় তাহার প্রত্যেক বিষয়ে নির্দিষ্ট চিত্তের অন্যান্য অর্ধ অংশ বাহার পার এমন অন্য সকল কর্মাকাজিরী দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইবেক।

৪। ইমতিহানের সময়ে কৃতকার্য কর্মাকাজিরদের ওদের ভারতম্য বুঝিরা তাহার সম্প্রদায়ের প্রথম দ্বিতীয় স্থানে ভর্তি হইবেক।

5. Every Candidate for insertion in the Council's list, shall pay a registration fee of Company's Rupees 5, prior to being allowed to compete at the examination.

6. The examinations shall be held annually at the Town Hall, a few days before the Doorgah Poojah holidays, of which due notice shall be given.

7. A Student who shall fail to prove himself qualified for insertion in the Council's list, shall not be permitted to present himself for examination more than three times, pre-paying on each occasion the usual registration fee.

8. A Candidate whose name shall once have appeared in the Return, shall not be allowed to compete again with a view to obtain a higher grade.

9. All Candidates, whether from Government or private Institutions, must distinctly understand, that mere insertion in the Returns will by no means be a sure passport to employment, since the preference must depend upon other qualifications, as well as upon literary and scientific acquirements, and good moral conduct.

10. The following is the system of examination adopted, and the standard of the Senior English Scholarships referred to, in Rule 2.

Sets of questions on the various branches of study will be prepared under the direction of the Council of Education, who will likewise fix within a reasonable time beforehand, the days on which the examinations shall be held.

The Students shall be assembled in a room without books, papers or references of any kind. They shall not be allowed to communicate with each other during the examination, and on that account shall be placed at a proper distance from each other.

They will be required to answer the questions and to write the essays without any assistance whatever, and to ensure this, one of the Members of the Council of Education will remain in the room, and superintend the whole examination.

Any attempt at or practice of, unfair means, shall subject the offender to exclusion from the examination—as well as from the Returns of the Council, and thereby render him ineligible for Government employment.

The Council of Education will fix an uniform standard of value for each question according to its importance, a perfectly correct and complete answer will obtain the full number of marks attached to the question, an imperfect answer will obtain a part only of the full number, in proportion to its approximation to correctness and completeness. At least 50 per cent. of the aggregate number of marks attached to an entire set of examination questions, will be necessary to entitle a Student to a Senior Scholarship.

The following are the qualifications for the Senior English Scholarships :—

[Government Gazette, 12th August, 1845.]

৫। যাহারা কৌন্সিলের ফর্মে নাম লেখাইতে আ-  
কাঙ্ক্ষা রাখে তাহারদের ইমতিহানে প্রতিযোগিতা  
করনের অনুমতি পাইবার পূর্বে কোং ৫ টাকা ফিস  
দিতে হইবেক।

৬। ইমতিহান বৎসরে দুর্গা পূজার ছুটির কএক  
দিবস পূর্বে চৌনহালে হইবেক তাহার সম্বন্ধ উপযুক্তমতে  
দিন থাকিতে দেওয়া যাইবেক।

৭। যে কোন ছাত্র কৌন্সিলের ফর্মেতে আপন  
নাম লেখাইবার যোগ্যতার প্রমাণ না দেয় সে  
তিনবারের অধিক ইমতিহান দিতে পারিবেক না এবং  
সেই প্রত্যেক বারের পূর্বে তাহার উক্ত ফিস দিতে হই-  
বেক।

৮। যে কর্মাকাজির নাম ফর্মেতে লেখা যায় সেই  
জন উক্ত শ্রেণী পাইবার অতিপ্রায়ে পুনরায় ইমতিহান  
দিতে অনুমতি পাইবেক না।

৯। গবর্ণমেন্টের ও বিশেষ বিদ্যালয়ের সকল কর্ম-  
কাজী স্পষ্টরূপে জানিবেক যে তাহারদের নাম ফর্মেতে  
লিখিত হইলেই তাহারা নিত্যকর্ম পাইবেক এমন নহে  
কেননা বিদ্যাতে নিপুণতা এবং সমাচারিতা তির অন্যান্য  
গুণেরও আবশ্যক হইবেক।

১০। ইমতিহানের এই নিয়ম হইবেক এবং প্রথম  
ইমরেজী বৃত্তির যে ছাত্র ২ বিধিতে লেখা আছে তাহা  
এই।

বিদ্যার নানা শাখার বিষয়ে নানা প্রশ্ন বিদ্যাধ্যাপ-  
নের কৌন্সিলের স্বকৃমানুসারে প্রস্তুত হইবেক এবং যে  
দিবসে ইমতিহান হইবেক তাহা উপযুক্ত সময় থাকিতে  
তাহারদের দ্বারা নিরূপণ হইবেক।

ছাত্রেরা এক কুঠরীর মধ্যে একত্র হইবেক তাহারদের  
কোন কেতাব বা কাগজ কি যাহাতে কিছু অবগত হইতে  
পারে এমন কিছু থাকিবেক না ইমতিহানের সময় তা-  
হারদের পরস্পর কোন কথা বা লিখনপঠন হইবেক না  
এবং সেই নিমিত্তে তাহারা উপযুক্তমতে দূরে পৃথক  
হইয়া বসিবেক।

কোন সাহায্যবিনা তাহারদের সকল জিজ্ঞাসার উত্তর  
দিতে হইবেক এবং এনে লিখিতে হইবেক এবং তাহার-  
দের কোন সাহায্য না হয় এতদর্থে বিদ্যাধ্যাপনের  
কৌন্সিলের এক জন কর্মচারীর মধ্যে থাকিবেন এবং সমস্ত  
ইমতিহানের কর্তৃত্ব করিবেন।

যদি কোন কপট কর্ম হয় বা তাহার উদ্দেশ্য হয় তবে  
অপরাধি ব্যক্তি ইমতিহানহইতে বহিষ্কৃত হইবেক এবং  
কৌন্সিলের সাহেবেরদের রিপোর্টের মধ্যে তাহার নাম  
লেখা যাইবেক না এবং সেই নিমিত্তে সে-জরতাদারী কর্মে  
নিযুক্ত হইবার অযোগ্য হইবেক।

প্রত্যেক প্রশ্নের গুরুত্বানুসারে বিদ্যাধ্যাপনের কৌ-  
ন্সিল তাহার মূল্যের এক প্রকার হার নিরূপণ করি-  
বেন। যদ্যপি সেই প্রশ্নের ঠিক এবং সম্পূর্ণ উত্তর  
দেওয়া যায় তবে সেই প্রশ্নের যত চিক নিরূপণ আছে  
তাহার সম্পূর্ণ সংখ্যা কৃতকার্য ছাত্র পাইবেক কিন্তু যদি  
তাহার অসম্পূর্ণ উত্তর দেওয়া যায় তবে যেপর্যন্ত তাহা  
ঠিক ও পূর্ণ হয় তাহার হিসাব করিয়া সম্পূর্ণ চিকের  
অংশ দেওয়া যাইবেক। কিন্তু ইমতিহানের সকল  
প্রশ্নের সমুদয়ে যত চিক নিরূপণ আছে তাহার অর্ধেক  
যে ছাত্র না পার সে প্রধান বৃত্তিযোগির তুল্য জান  
হইতে পারিবেক না।

ইমরেজী ভাষাতে ছাত্রেরদের প্রধান বৃত্তি প্রাপ্যার্থে  
এই বিদ্যাতে নিপুণহওনের আবশ্যক।

**English Essay.**—The Candidate must compose a fair English Essay.

**History.**—He must know the leading facts of Universal History, with special reference to the Histories of Greece, Rome, India, England and Modern Europe. The course of History which will form the subject of each Annual Examination, will be made known by the Council of Education on or before the 15th of June of the previous year.

**General Literature.**—He must be able to explain passages of Prose and Verse, selected from standard authors. Hereafter the works from which the passages will be selected for the ensuing year, will be fixed by the Council of Education, at least one year before each Annual Scholarship Examination.

**Mathematics.**—He must have a knowledge of Algebra as treated of in Peacock's work on the subject, and in the Chapter on Chances in Wood's Algebra. Of Euclid, he must know the first four books, the fifth definition of the 5th book, the 6th book, and 21 propositions of the 11th book: Plane and Spherical Trigonometry (Hind's, Snowball's or Woodhouse's) and Conic Sections.

**Natural Philosophy.**—He must have a knowledge of Astronomy, Mechanics, Hydrostatics, Pneumatics and Optics, as treated of in the works noted in the margin,\* sufficient to enable him to comprehend Herschell's Introductory Discourse on the study of Natural Philosophy, and Mrs. Somerville's Connection of the Physical Sciences. He must also be acquainted with Mathematical and Physical Geography, as treated of in the publications of the Society for the Diffusion of Useful Knowledge.

**Vernacular Essay.**—He must write a fair Essay in the Vernacular.

The holders of Senior Scholarships will be examined further in a paper of special test questions, which will be prepared under the direction of the Council of Education for that purpose, and which may include subjects not specified above.

(By order.)

F. J. MOUNT, M. D.,

Secretary.

Council of Education, 25th July, 1845.

#### NOTIFICATION.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY  
ADAWLUT.  
APPOINTMENTS.

The 1st August, 1845.

Baboo Rangopaul Roy, (who has obtained a diploma,) to be Acting Moonsiff of Lubsha 24-Per-gunnahs.

\* Brinkley's Astronomy or the Astronomy in the Natural Philosophy of the S. D. U. K. Whewell's Mechanics, Webster's Hydrostatics and Phil's Optics, with the Pneumatics of the S. D. U. K.

ইংরেজী ভাষায় রচনা। পদার্থবিজ্ঞান ব্যতিরিক্ত ইংরেজী ভাষাতে উপযুক্তরূপে এসে অর্থাৎ রচনা করিতে হইবেক।

পুরাতত্ত্বের বিবরণ।—সাধারণ পুরাতত্ত্বের প্রধান বিষয় তাহার জ্ঞানিতে হইবেক এবং গ্রিক দেশ ও রম ও ভারতবর্ষ ও ইন্দোল ও ইন্দোন ইত্যাদির নব্য ইতিহাসের বিশেষ জ্ঞাত থাকিতে হইবেক প্রত্যেক বার্ষিক ইমতিহানে পুরাতত্ত্বের প্রণীত বিষয়ে যে পরীক্ষা হইবেক তাহা পূর্বে বৎসরে বা ১৫ জুন তারিখে তাহার পূর্বে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সিলের সাহেবেরা জ্ঞাত করিবেন।

সাধারণ বিদ্যা। প্রধান গ্রন্থকারদের গ্রন্থহইতে মনোনিবেশ করা গদ্য ও পদ্যের প্রকরণের অর্থ করিতে হইবেক। উত্তর কালে আগামি বৎসরের নিমিত্ত যে গ্রন্থহইতে সেইমত প্রকরণ বাচনী হইবেক তাহা প্রত্যেক বার্ষিক ইমতিহানের অন্ত্যন এক বৎসর পূর্বে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সিলের সাহেবেরা ধার্য্য করিবেন।

ক্ষেত্রপরিমাপাদি বিদ্যা। বীজগণিত বিদ্যার পিতৃক সাহেবের গ্রন্থ জ্ঞাত থাকিতে হইবেক এবং উক্ত সাহেবের বীজগণিত বিদ্যার “অনুমান” এই বিষয়ের অধ্যায় জ্ঞাত থাকিতে হইবেক। ইউক্লিডের প্রথম চারিগ্রন্থ এবং পঞ্চম গ্রন্থের পঞ্চম ব্যাখ্যা এবং ষষ্ঠ গ্রন্থ এবং একাদশ গ্রন্থের ২১ প্রস্তাব এবং হাইও ও রোবল ও উডহোলের রচিত প্লেন এবং সেকরিকাল ত্রিকোণ পরিমাপক বিদ্যা এবং কোনিক সেকশ্যন।

পদার্থ বিদ্যা। পদার্থ লিখিত \* গ্রন্থে যেরূপ জ্যোতির্বিদ্যা ও শিল্পবিদ্যা ও সুববস্তুর নিরূপক ও বায়ু নিরূপক বিদ্যা ও দৃষ্টিনিরূপক বিদ্যার জ্ঞান থাকে সেইরূপ তাহারদের থাকিতে অর্থাৎ হর্সল সাহেবের পদার্থ বিদ্যার অধ্যয়নবিষয়ক ভূমিকা এবং বিবি সমরবিলের প্রকৃতির বিদ্যার সম্বন্ধ এই দুই গ্রন্থ যাচাতে উত্তমরূপে বুঝিতে পারে সেইপর্য্যন্ত উপরের উক্ত গ্রন্থ পাঠ করিতে হইবেক। এবং কর্মণ্য বিদ্যাপ্রতিপোষক সোসাইটির প্রকাশিত গ্রন্থের মধ্যে ক্ষেত্রপরিমাপ ও প্রকৃতি সম্পর্কীয় ভূগোলীয় বিদ্যা জ্ঞানিতে হইবেক।

এতদেশীয় এসে। এতদেশীয় ভাষাতে উপযুক্ত এসে অর্থাৎ রচনা লিখিতে হইবেক।

প্রধান বৃত্তিলোচি ছাত্রেরদের আরো বিশেষ জিজ্ঞাসার ইমতিহান নিতে হইবেক তাহা বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সিলের সাহেবেরদের নিরূপিতানুসারে প্রকৃত হইতে পারে। উপরে যে বিষয় লেখা গেল তাহাছাড়া বিষয় তাহাতে থাকিতে পারিবেক।

হুকুমক্রমে।

এক জে মোম্বাট।

বিদ্যাধ্যাপনের সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সিল। ১৮৪৫। ২৫ জুলাই।

#### বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৫ সাল ১ আগষ্ট।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত জীযুত বাবু রামগোপাল রায় চক্ৰিশপরগনার লবনার এক্টিং মুনসেফ হইবেন।

\* ত্রিভুজি সাহেবের জ্যোতির্বিদ্যা গ্রন্থ কিম্বা কর্মণ্য বিদ্যা প্রতিপোষক সোসাইটির পদার্থবিদ্যার পুস্তকের মধ্যে জ্যোতির্বিদ্যা। এবং শিল্পবিদ্যাবিশয়ে হিউএল সাহেবের পুস্তক ও সুববস্তুর নিরূপক বিদ্যাবিশয়ে উএবটর সাহেবের পুস্তক ও দৃষ্টিনিরূপক বিদ্যাবিশয়ে ফেল সাহেবের পুস্তক এবং বায়ু নিরূপক বিদ্যাবিশয়ে কর্মণ্য বিদ্যা প্রতিপোষক সোসাইটির গ্রন্থ।



*The 4th August, 1845.*

Mr. Weston, Sudder Ameen and Sudder Moonsiff of the 24-Pergunnahs is placed over the Russa Division.

Baboo Tarachand Day, late Moonsiff of that Chowkee, is appointed Moonsiff of Manicktullah.

*The 8th August, 1845.*

Moulvee Mahomed Salim, Moonsiff of Russoolgunge, Zillah Sylhet, to be Moonsiff of Sonamgunge, in the same district.

Moulvee Mazum Hossein, Moonsiff of Sonamgunge, to be Moonsiff of Russoolgunge.

#### LEAVES OF ABSENCE.

*The 1st August, 1845.*

Baboo Rajmohun Mitter, Moonsiff of Lubsha, 24-Pergunnahs, for 1 month, from the 25th ultimo, in extension of that granted on the 4th idem under Medical Certificate.

*The 8th August, 1845.*

Moulvee, Mahomed Saadi, Moonsiff of Sherepore, Zillah Mymensingh, for one week from the 20th instant.

B. J. COLVIN, Offg. Register.

#### CIVIL APPOINTMENTS.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

#### APPOINTMENTS.

*The 4th August, 1845.*

Mr. Joseph Rose to be Civil Assistant-Surgeon of Penang.

Mr. M. Johnstone to be Civil Assistant-Surgeon of Akyab, in Arracan.

*The 6th August, 1845.*

Mr. L. S. Jackson, Assistant to the Magistrate of Hooghly, is vested with the special powers described in Clause 3, Section 2, Regulation III. 1821.

Mr. W. G. Young to be Assistant to the Magistrate and Collector of the 24-Pergunnahs, and to exercise the special powers described in Clause 3, Section 2, Regulation III. 1821.

#### LEAVES OF ABSENCE.

*The 30th July, 1845.*

Baboo Brijonauth Rae, Sudder Ameen of Luckimpore, for fifteen days, on private affairs, from the 2d instant.

*The 4th August, 1845.*

Mr. G. C. Chapman, Deputy-Magistrate in Midnapore, for four months, under Medical Certificate.

*The 6th August, 1845.*

Mr. A. Grote, Magistrate of East Bardwan, for one month, on Medical Certificate, making over [Government Gazette, 12th August, 1845.]

১৮৪৫ সাল ৪ আগষ্ট।

চব্বিশপরগনার সদর আমীন ও সদর মুনসেফ শ্রীমুত উএটন সাহেব রসায়ানে নিযুক্ত হইরাছেন।

এ চৌকীর সাবেক মুনসেফ শ্রীমুত বাবু তারাচান্দ দে মণিকতলার মুনসেফ হইরাছেন।

১৮৪৫ সাল ৮ আগষ্ট।

জিলা জিলেটের রসুলগঞ্জের মুনসেফ শ্রীমুত মোলদী মহম্মদ সালীম এ জিলাতে সোনাগঞ্জের মুনসেফ হইবেন।

সোনাগঞ্জের মুনসেফ শ্রীমুত মোলদী মাহমুদ চমেন রসুলগঞ্জের মুনসেফ হইবেন।

ছুটি।

১৮৪৫ সাল ১ আগষ্ট।

চব্বিশপরগনার সদর আমীর মুনসেফ শ্রীমুত বাবু রাজমোহন মিত্র গত মাসের ৪ তারিখে চিকিৎসকের সর্টফিকেটক্রমে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত গত মাসের ২৫ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

জিলা ময়মনসিংহের শিরপুরের মুনসেফ শ্রীমুত মোলদী মহম্মদ শাদি বর্তমান মাসের ২০ তারিখঅবধি এক সপ্তাহের ছুটি পাইরাছেন।

বি জে কলবিন। এক্টিং রেজিষ্টার।

#### রাজকর্মের নিয়োগ।

বাকলা দেশের শ্রীমুত রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেবের তকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৫ সাল ৪ আগষ্ট।

শ্রীমুত জোজেফ রোস সাহেব পুলোপিনাঙ্গে সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক হইবেন।

শ্রীমুত এম জনটোন সাহেব আরাকানে আক্যাবের সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক হইবেন।

১৮৪৫ সাল ৬ আগষ্ট।

ভগলীর মাজিস্ট্রেট সাহেবের আসিস্ট্যান্ট শ্রীমুত এল এস কাকমন সাহেব ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নিদিক্তি বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইরাছেন।

শ্রীমুত ডবলিউ জি ইর সাহেব চব্বিশপরগনার কালেক্টর ও মাজিস্ট্রেট সাহেবের আসিস্ট্যান্ট হইবেন এবং ১৮২১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণের নিদিক্তি বিশেষ ক্ষমতানুসারে কার্য করিবেন।

ছুটি।

১৮৪৫ সাল ৩০ জুলাই।

লক্ষীপুরের সদর আমীন শ্রীমুত বাবু ব্রজনাথ রায় কীর্ষ্যপালকে বর্তমান মাসের ২ তারিখঅবধি পনের দিনের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৪৫ সাল ৪ আগষ্ট।

মেদিনীপুরের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট শ্রীমুত জি সি চাপমান সাহেব চিকিৎসকের সর্টফিকেটক্রমে চারি মাসের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৪৫ সাল ৬ আগষ্ট।

পূর্ব বর্ধমানের মাজিস্ট্রেট শ্রীমুত এ গ্রেট সাহেব আলাদা কার্যের ভার আসিস্ট্যান্ট শ্রীমুত এ পিও সাহেবের

charge to his Assistant Mr. A. Pigou, who will officiate as Magistrate during Mr. Grote's absence.

#### NOTIFICATIONS.

The 30th July, 1845.

The insertion of the names of Shibnauth Ghose, Darogah of Lall Chitty, in Backergunge, and of Mirza Golam Allec, Darogah of Kotra, in Howrah, in the List of Darogahs promoted to the 2d Grade published in the *Bangalee Government Gazette* of the 6th May last, was erroneous, those Officers having previously been promoted to the 1st Grade under the Orders of the 27th February last, published in the *Gazette* of the 11th March last.

The 6th August, 1845.

Mr. F. Lowth, Officiating Collector of Beerbhoom, assumed charge of his office on the 3d ultimo.

Mr. F. Gouldsbury, Civil and Sessions Judge of Bhaugulpore, resumed charge of his office on the 1st instant.

Mr. M. A. G. Shawe, Magistrate of Backergunge, made over charge of his office to Mr. W. Seton Karr on the 28th ultimo.

Messrs. W. R. Best and J. Ogilvy, of the Civil Service, are reported qualified for the public service, by proficiency in two of the Native languages.

By Order of the Right Honourable the Governor of Bengal,

F. J. HALLIDAY,  
Secy. to the Govt. of Bengal.

প্রতি অর্পণ করিয়া চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন। শ্রীযুত গ্রেট সাহেবের অনুপস্থানপর্ষ্যন্ত শ্রীযুত পিগু সাহেব মাজিস্ট্রেট কক্ষ নির্বাহ করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪৫ সাল ৩০ জুলাই।

গত মে মাসের ৬ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে যে দারোগার বিজ্ঞপ্তি প্রকাশিত হইয়াছেন তাঁহারদের নামের ফর্মে বাকরগঞ্জের লালচিটীর দারোগা শ্রীযুত শিবনাথ ঘোষ ও হাটুয়ার কটরার দারোগা শ্রীযুত মীর্জা গোলাম আলীর নাম ভ্রমেতে লিখিত হইয়াছে যেহেতুক ঐ কার্যকারকেরা গত মার্চ মাসের ১১ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশিত গত ফেব্রুয়ারি মাসের ২৭ তারিখের অকুমক্রমে প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইয়াছিলেন।

১৮৪৫ সাল ৬ আগস্ট।

বীরভূমের একটী কালেক্টর শ্রীযুত এক লৌথ সাহেব গত মাসের ৩ তারিখে আপন কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

ভাগলপুরের সিভিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এক গুলস-বরী সাহেব বর্তমান মাসের ১ তারিখে আপন কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

বাকরগঞ্জের মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত এম এলি না সাহেব গত মাসের ২৮ তারিখে আপন কর্মের ভার শ্রীযুত ডবলিউ সিটন কার সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

সিভিলসম্পর্কীয় সিরিশতায় শ্রীযুত ডবলিউ আর বেকী সাহেব ও শ্রীযুত ডি ওগলবি সাহেব এদেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হইয়া সরকারী কর্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত রাইট অনরবিল গবর্নর সাহেবের অকুমক্রমে।

এক জে হালিডে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

#### GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

#### গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

#### SALT.

#### নিম্নক।

বাকীজার নেমক বাহা সন ১৮৪৫ সালের ৩০ জুন তারিখপর্যন্ত বিক্রয়ের যোগ্য মোজুম আছে ইহাতে শুষ্ক সহবে ফোরপারসেন্ট অর্থাৎ কি ১০০/ মোনে ৪/ মোন গরবিক্রী রাখা যাইবেক।

হিজলী।

হাট দক্ষিণ কালীনগর	...	...	১২৪৮ সাল	...	...	৪,৩২১,৭৭/ মোন
এ	এ	...	১২৪৯	...	...	৫,০৫২,৮৮/
এ	এ	...	১২৫০	...	...	৪,৩৬,০২২৭৭
এ	এ	...	১২৫১	...	...	৪,৪৮২,১০/
গাছা	...	...	১২৪৯	...	...	৬,১২৮/
এ	...	...	১২৫০	...	...	৬,৫০৩/
ডেরোপাইকা	...	...	১২৪৯	...	...	২,০৩১৩/
এ	...	...	১২৫০	...	...	৩,২৩,৪১৭/
এ	...	...	১২৫১	...	...	৩,৪৬,০৫৭/
এ	গাছা	...	১২৪৯	...	...	২,০৫৭/
এ	এ	...	১২৫০	...	...	২,২২৮/
কুম্বনগর	...	...	১২৪৯	...	...	২,৭২,৭৩৭/
এ	...	...	১২৫০	...	...	২,৬১,৩৬৭
এ	...	...	১২৫১	...	...	২,৬২,৩১২/
এ	গাছা	...	১২৪৯	...	...	৩,০২৬/
এ	এ	...	১২৫০	...	...	৩,৬৭৫/
রায়নগর	...	...	১২৫০	...	...	২৪,০২৩/
এ	...	...	১২৫১	...	...	২,৪৬,২১১/
গাছা	...	...	১২৪৯	...	...	২,০৬৮৭
এ	...	...	১২৫০	...	...	২,০৫৮/

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ১২ আগস্ট।]

তমলুক ।							
নারায়ণপুর	...	...	...	১২৪২	...	...	৪০,৮৫৮/
এ	...	...	...	১২৫০	...	...	৩,০৬,৮০২/
এ	...	...	...	১২৫১	...	...	৫,৭১,২০১/
কোকী নেমক	...	...	...	"	...	...	১৮৫০৫

২৪ পরগনা ।							
নারায়ণপুর বাহিরদুনি	...	...	...	১২৪৮	...	...	২৮/
এ	...	...	...	১২৪২	...	...	২,২৫৭/
এ	...	...	...	১২৫০	...	...	৬,০০২/
এ	...	...	...	১২৫১	...	...	৮১,২০০/৫
এ	তফাল	...	...	১২৪৮	...	...	২,৬১২৫০
এ	এ	...	...	১২৪২	...	...	৩,২৭১৫০
এ	এ	...	...	১২৫০	...	...	১,৬৭,৮৮৫ ১০
এ	এ	...	...	১২৫১	...	...	১০,১০৫ ১০
বৈওতা	...	...	...	১২৪৮	...	...	১৫২ ১০
এ	...	...	...	১২৪২	...	...	১,২৭৭/৪
এ	...	...	...	১২৫০	...	...	৩,২৫৫ ১০
শ্রীযুত প্রিন্সিপ সাহেবের নারায়ণপুর ১ পহিলা বকম	...	...	...	১২৪২	...	...	৭৭৬/
এ	এ	...	...	১২৫০	...	...	৮,৪৮৭/
এ	নারায়ণপুর	...	...	১২৫০	...	...	৮,৫৬৭/
এ	এ	...	...	১২৫১	...	...	২০,২৭০/
হালিয়াঘাটা	...	...	...	১২৫০	...	...	২৮২/
ডাইমও হারবর	...	...	...	"	...	...	১৮,৫৫৮/
এ	...	...	...	১২৫১	...	...	৩১,৮২১/
বাগুড়ী	...	...	...	১২৫০	...	...	১,২২০/
এ	...	...	...	১২৫১	...	...	২৫/

চট্টগ্রাম ।							
নেজামপুর ডোমখালি	...	...	...	১২৫০	...	...	২,৪৬২,৩০৫ ১১
এ	এ	...	...	১২৫১	...	...	১,০০৮,১৬ ১০
সদর হাট	...	...	...	১২৫০	...	...	১,০৪১,৪২৫ ১০
এ	...	...	...	১২৫১	...	...	২,৪৭১,৬৮ ১৭
আরাকান পাঙ্গা	...	...	...	১৮৪৪ ১৪৫	...	...	৩,০২,০৫০ ১০
কোকী নেমক	...	...	...	১২৪৫	...	...	১২১

শালিখা ।							
মান্দাজ পরমিট	...	...	...	১৮৪২ ১৪০	...	...	২,৪১,০১০/২
মান্দাজ পরমিট	...	...	...	১৮৪০ ১৪৪	...	...	৩,২২,২৮৩ ১০
এ	এ	...	...	১৮৪৪ ১৪৫	...	...	৩,৪২,২১৫ ১০
এ	এ	...	...	১৮৪৫ ১৪৬	...	...	৭,৫৫৪/
কোকী করকট	...	...	...	১৮৪৪ ১৪৫	...	...	২৩৫৫
এ	এ	...	...	১৮৪৫ ১৪৬	...	...	২১ ২৫০
এ	সৈকর	...	...	১৮৪৪ ১৪৫	...	...	৬/২৪
কটক পাঙ্গা	...	...	...	১২৪২	...	...	৩,০০৪ ১০
এ	এ	...	...	১২৫০	...	...	২,৩৫,৬৮১ ১০
খোরদা পাঙ্গা	...	...	...	১২৪৮	...	...	৩৬,৩৫৪ ১৭
এ	এ	...	...	১২৪২	...	...	২৫,০২০ ১৫
এ	এ	...	...	১২৫০	...	...	২,২৫,০২২/
ফুলেশ্বর পাঙ্গা	...	...	...	১২৪২	...	...	১,৭৪,১২০ ৫২
এ	এ	...	...	১২৫০	...	...	৪,২৫,৮৪০/
এ	এ	...	...	১২৫১	...	...	১,২১,৫২২/
কোকী পাঙ্গা	...	...	...	১৮৪৪ ১৪৫	...	...	২৭৪ ১২ ১৬
এ	এ	...	...	১৮৪৫ ১৪৬	...	...	১৫১৫

বিদ্যোজিব চক্রবর্তী সাহেবের আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইডি সন ১৮৪৫ সাল তারিখ ২৪ জুলাই ।

বিশেষ বিজ্ঞাপন ।

যে নেমক নিম্নলিখিতরূপে যোজ্ঞম থাকিবেক তাহার হর তারিখের বাকীজারের ফর্ম ইঙ্গরেজী ও বাঙ্গলা ভাষায় এই বোর্ডের সম্মুখস্থানায় বাহার ইচ্ছা দেখিতে পাইবেন এই ফর্ম সর্ব সাধারণের দৃষ্টির নিমিত্তে শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের সম্মুখতে প্রকাশিত স্থানে রাখা গিয়াছে ইতি । এড টরেন্স । সেক্রেটারী ।

কুমিল্লিবিষয়ক ইশতিহার।  
**LAND ADVERTISEMENTS.**  
 NOTICE is hereby given, under Section VI. Act No. I. of 1845, that the undermentioned Estates in Zillah Hooghly, will be put up to public and unreserved sale at the Collector's Office of that District on Wednesday, the 20th day of August, 1845, for arrears of Revenue, due on the 28th March, 1843.

No. of Class.	Class of Mehal.	No. of the Mehal on the District Rent Roll or Register.	Name of Mehal.	Recorded Proprietor.	Sudder Jumma.	Balance due for the year 1251, B. S.	Remarks.
I.	Mehals permanently settled.	1698	Lakheraj resumed Mehal Bamoon-dangah.	Ramjee Bhanerjee, Ramkisto So-madar.	Ba. As. P. 3 " 2	For the year 1251, B. S.	This Mehal has already been twice sold, but the purchasers have both times failed to make good the purchase money. It is accordingly again advertized at the risk of the former purchasers.

Hooghly Collectorate, 3th August, 1845.

S. WACHOPPE, Offg. Collector.

সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা হুগলির নীচের লিখিত মহাল তৃতীয় নীলামে সন ১৮৪৫ সালের ২০ আগস্ট মোঃ দাফলা সন ১২৫২ সালের ৫ ভাদ্র বুধবার জেলা হুগলির কালেক্টরী কাছারীতে বিক্রয় ওয়া যাইবেক ইতি সন ১৮৪৫ সাল তারিখ ৩০ জুলাই সন ১৮৪৫ সালের ২৮ মার্চের যাকী আদারের তারিখ ছিল ইতি।

ভোণীর নম্বর	মহালের জেনী	ঠেলার নম্বর মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সমর মত	যে মনে ও যে মনে যাকী	মুদ্রা কথা
১	মোদারী বন্দোবস্তীর মহাল	১৬৯৮ নং	লাখেরাম বাকেরা শ্রী মহাল বাগুনডালা	রামকী বন্দোপাধ্যায় রায়- কৃষ্ণ সমালিক	৩২	সন ১২৫১ সালের সালভামারী যাকী	এই মহালের প্রথম ও দ্বিতীয় নীলামের খরি দার যাকী পোনের টাকা দাখিল না করিবার এই তৃতীয় নীলাম হইবেক।

হুগলীর কালেক্টরী। ১৮৪৫ সন ৫ আগস্ট।

এস ওরিনোল। এফটি কালেক্টর।



NOTICE is hereby given, under Sections 6 and 16 Act I. of 1845, that the undermentioned Estate in Zillah Patna, will be put up to public and unreserved sale at the Collector's Office of that District on Saturday, the 23d August, 1845, corresponding with 6th Bhado 1252, F. S. for arrears of Revenue and other demands which by the Regulations and Acts in force are directed to be realized in the same manner as arrears of Revenue.

No. of Class.	Class of Mehal.	No. of the Mehal on the District Rent Roll or Register.	Name of Mehal.	Recorded Proprietor.	Sudder Jumma.	Amount of Balance up to close of 1251, F. S.	Remarks.
4.	Estate to be sold for arrears due on account of other Estates.	"	Pouauree (Minhie) Pergunnah Gyaspore.	Girdhur Sing, and ors. Malika.	" "	53 9 1	The rights and Interests in this Mehal the property of Girdhur Sing, 'Malzamin' will be put up to sale a 5th time to realize the farming Balances of Chuk Imad and Imad Mozuffer Pergunnah Gyaspore, due from Kunhye Sing, Moostajir.

Patna Collectorate, 5th August, 1845.

T. SANDYS, Collector.

১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ও ১৬ ধারানুসারে ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাউতেছে যে কিসা পাটনার নীচের লিখিত মহাল দাকী রাজস্বের এবং অন্যান্য যে সাওয়া চলিত আইন ও বিধানানুসারে দাকী মাল-ওয়ারীর ন্যায় আদায় করণের কক্ষ আছেন তাহার নিমিত্তে ১৮৪৫ সালের ২৩ আগস্ট তারিখে মোতাবেক কালী ১২৫২ সালের ৬ ভাদু পনিদার এই কিসার কালেকটর সাহেবের কাছ দিতে নীলাম হইবেক।

খোদীর নম্বর	মহালের খোদী	জেতার তৌজিতে মহালের নম্বর	মহালের নাম	মহালের লিখিত মালিক	সদর কমা	কালী ১২৫১ সালের শেষপর্যন্ত যত দাকী	মন্তব্য কথা
৪	অন্যান্য মহালের দাকী মালওয়ারীর নিমিত্তে যে মহাল নীলাম হইবেক।	.	পুআরি মিনহাই প. গরাসপুর	গিরিধর সিং ও গরুর মালিক	.	৫৩৮/১	যুক্তির কানাই সিংহের স্থান ৮৭ গরাস পুরের চক ইমাদ ও ইমাদ মজফেরের যে ইলা রা দাকী-আছে তাহার আদায়ের নিমিত্তে মাল জামিন গিরিধর সিংহের এই মহালের যত ও সম্পদ পঞ্চমবার নীলাম হইতেছে।

পাটনার কালেকটরী। ১৮৪৫ সাল ৫ আগস্ট।

টি মাদিন। কালেকটর।

NOTICE is hereby given, under Section VI. Act I. of 1845, that the undermentioned Estates in Zillah Patna, will be put to Public and unreserved Sale at the Collector's Office of that district on Saturday, the 23d August, 1845, corresponding with the 6th Bhadoon, 1252, F. S. for arrears of Revenue and other demands which by the Regulations and Acts in force are directed to be realized in the same manner as arrears of Revenue due on the 29th day of July, 1845.

Number Class.	Class of Mehal.	Number of Mehal in the district Roll or Register.	Name of Mehal.	Recorded Proprietors.	Sudder Jumma.	Balance due up to Jait, 1252, F. S.	Remarks.
2	Estate permanently settled not on the Towjee,	64	Eraze Mousoomay Chuck Dooat Mohamed, alias Syeda Chackaz Ruktay, Mirzapoor, Pernigpoor, Pergunnab Ghyaspoor.	Shah Ahmud, Shah Ishak, Must. Hayatun and Must. Oollifat, late Lakhrajders, Malicks, & others.	8 2 10	9 2 10	After due Notification under Section V. Act I. of 1845.
"	Do.	87	Kasimpoor Dhumoul, Pergunnab Sanda.	Ashraf Alli, alias Dhoomun, Tufuzul Hosein, son of Dhoomun, Must. Bachun and Bundhoo, late Lakhrajders, Malicks, & others.	11 11 2	6 8 7	Do. Do.
"	Do.	98	Mirjumlay Eraze, Jenay Khooda Bux, viz. Ruktay Sewdhay, Pergunnab Sanda.	Meer Mozhar Alli, Meer Amjud Alli, Vazir Alli, Must. Wajda, Najuf Ali and Nijabut Alli, late Lakhrajders, Malicks, & others.	3 2 3	3 2 3	Do. Do.

Patna Collectorate, 50th July, 1845.

T. SANDS, Collector.

১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে ইহার দ্বারা সম্বন্ধ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা পাইনার নীচের লিখিত মহালের ১৮৪৫ সালের জুলাই মাসের ২০ তারিখ পর্যন্ত যাকী রাজস্বের এবং চলিত আইন ও বিধানানুসারে যাকী রাজস্বের ন্যায় অন্য যে সকল দাওয়া আসার করণের অকুশল আছে তাহার নিম্নে এই মহাল ১৮৪৫ সালের ২০ আগস্ট তারিখ মোতাবেক ফসলী ১২৪২ সালের ৩ তারিখ শনিবারে এই জিলা কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে নীলাম হইবেক।

খোদার নম্বর	মহালের খোদা	জিলায় ভৌত মহালের নম্বর	মহালের নাম	ভৌত ভিত্তি লিখিত মালিক	সময় কমা	ফসলী ১২৪২ আগস্ট মাস পর্যন্ত যাকী	মহাল কমা
২	ভৌত অলিখিত ইকমরারী বন্দোবস্ত ইওয়া মহাল	৬৪	১ ইরাকী মোসমাই চত মোকমহম্মদ মোতাবেক মৈরনা চতাক রকবাজ মীরজাপুর প্রোগাপুর প গারাপুর ... .. ২ কাশীমপুর খুয়উল পং শাকী ... ..	সেই আহমদ সাইসাক মসজিদ ইরাকী ও মসজিদ উলকং সাহেব লাকেরাজমার মালিক ওগরহ। ... .. আশরক আলী মোতাবেক খুয়ন খুয়নেরপুর চকরল তসেন মসজিদ বাচন ও বহু সাহেব লাকেরাজমার মা লিক ওগরহ। ... .. ৩ মীর কুতলা ইরাকী মোসমাই খোমারদেহ অর্থাৎ রকবাই মোসমাই পং শাকী ... ..	১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারানুসারে উপযুক্ত সেওনের পর।	২৮১০	১৮৪৫
৩		৬৭			১৮৪৫	৬৭	৩
৪		৬৮			১৮৪৫	৬৮	৩

টি সাকিস। কালেক্টর।

## INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF  
OF INSOLVENT DEBTORS AT  
CALCUTTA.

In the matter of the Petition of GOVIND-CHUNDER SEAL, late of Boopchund Roy Street, in the Town of Calcutta, Merchant and Trader, an Insolvent.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, made in this matter on the fifth day of July now last past, it was ordered, that the said Insolvent be and he was thereby remanded, and that the hearing of the matters of the Petition of the said Insolvent be and the same was and is thereby adjourned to Saturday, the sixth day of September next, with liberty to the said Insolvent to amend his Schedule filed in this matter on the twenty-eighth day of May last, and which said Schedule has been accordingly amended.

W. D. H. OSMER,

Attorney for the Insolvent.

5th August, 1845.

NOTICE is hereby given, that by an order of the said Court, the matters of the Schedule of OBHOYCHURN MULLICK, late of Dacca, but at present residing at Jorrasankoe, in the town of Calcutta, Merchant, who formerly carried on Trade and Business at Rada Bazar in Calcutta aforesaid, in copartnership with Joynarain Day, and Doorgachurn Curr, against whom an adjudication of Insolvency was made and pronounced by the said Court, on the 14th day of September, 1842, on the Petition of one Bulloram Mullick, a Creditor of the said Obhoychurn Mullick, Joynarain Day, and Doorgachurn Curr, under the Provisions of an Act made, and passed in the 9th year of the Reign of his late Majesty King George the Fourth, Chapter 73, entitled an Act to provide for the relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the 6th day of September next.

The names of the Creditors of the said OBHOYCHURN MULLICK, appear in a Schedule filed in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

NATHANIEL HUDSON,

Attorney for the Insolvent.

Calcutta, 6th August, 1845.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ১২ আগস্ট।]

শহর কলিকাতার অক্ষয় ঞ্চিনিগের পরি-  
জ্ঞানার্থ আদালত।

কলিকাতা নগরের রূপচাঁদ রোডের রাষ্ট্রানিবাসী মহা-  
জন ও সওদাগর যোত্রহীন

গোবিন্দচন্দ্র শীলের

দরখাস্তের বিষয়ে ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে গত জুলাই মাসের ৫ তারিখে উক্ত আদালত তদু-  
করেন যে উক্ত যোত্রহীনকে পুত্ররাজ কল্যাণনাথে পাঠান  
হ'র তাহাতে পাঠান গেল এবং তদু-  
করেন যে উক্ত যোত্রহীনের দরখাস্তের বিষয় আগামি সেপ্টেম্বর মাসের  
৬ তারিখ শনিবারে শুনিয়া তদনুসারে হইবেক এবং  
উক্ত যোত্রহীন গত মে মাসের ২৮ তারিখে যে তফসীল  
দাখিল করেন তাহা উত্তরদ্বারা অনুমতি দেওয়া গিয়াছিল  
তদনুসারে এই তফসীল প্রদর্শন গিয়াছে।

ডবলিউ ডি এচ ওমি।

যোত্রহীনের উকীল।

১৮৪৫। ৫ আগস্ট।

অভ্যুত্থান মল্লিক

পূর্বে চাকার বাস করিতেন কিন্তু এক্ষণে কলিকাতা নগ-  
রের ঘোড়সাঁকোনিবাসী মহাজন পূর্বে উক্ত কলিকাতা  
নগরের রাধাকান্তের ভ্রাতারূপে দে এবং দুর্গাচরণ  
করের যোত্রহীন সওদাগরী করিতেন। সেই অভ্যুত্থান  
মল্লিকের ও ভ্রাতারূপে দে এবং দুর্গাচরণ করের এক  
জন মহাজন বলরাম মল্লিকের দরখাস্তমতে এই অভ্যুত্থান  
মল্লিক ভারতবর্ষে যোত্রহীন ঞ্চিনিগের উপকারার্থ আইন-  
নামক হুত চতুর্থ কর্তৃক রাজার অধিকারের নহম বৎসরের  
৭৩ অধ্যায়ের আইনক্রমে যোত্রহীন এইমত নির্দ্ধার্য উক্ত  
আদালতে ১৮৪২ সালের ১৪ সেপ্টেম্বর তারিখে হইল।  
তদ্বিষয়ে সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আদালতের  
তদু-  
করেন যে উক্ত অভ্যুত্থান মল্লিকের তফসীলের বিষয়  
আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ৬ তারিখ শনিবারে শুনা  
যাইবেক।

উক্ত অভ্যুত্থান মল্লিকের মহাজনেরদের নাম তফসীলে  
লিখিত হইয়া উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক সাহেবের  
দস্তখতদ্বারা দাখিল হইয়াছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে  
পারেন।

নাথানিয়েল হডসন।

উক্ত যোত্রহীনের উকীল।

কলিকাতা ১৮৪৫। ৬ আগস্ট।

শ্রীমতীপুত্রের হস্তালয়ে শ্রীযুত জ্ঞান কামদেব সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।





# গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 19, 1845.

কলিকাতা বঙ্গবাস ১৮৪৫ সাল ১৯ আগষ্ট।

## CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 13.

To the Commissioner of Revenue for the Division of —

I am directed by the Sudder Board of Revenue to annex, for your information and guidance, a copy of the correspondence noted on the Margin,\* from which you will perceive that the Government have ruled that when a resumed tenure is partly composed of parcels not exceeding 50 Beegahs in one Mowzah, such parcels are not to be included in the settlement with the rest of the tenure but excluded from it.

(Signed) G. FLOWDEN,  
Offg. Secretary.

Sudder Board of Revenue,  
Fort William, 4th July, 1845.

### Extract.

322. This is one of the cases which benefits by the 50 Beegah order 29 Bz. 19 Cs. in Mowzah Butnyle Chomencan being excluded from assessment, but the Government orders on the subject, especially the letter of the 30th March, 1841, Paragraph 6, indicate that, although exempted from assessment, these small parcels of land are not to

\* Extract Paragraph 322 of the Board's proceedings in the Settlement Department, dated 31st July, 1842.

Government Orders thereon, No. 568, dated 6th June, 1843, Paragraphs 3 and 4.

Board to Government No. 195, dated 6th May, 1845, Paragraphs 18 to 20.

Government in reply, No. 481, dated 12th June, 1845, Paragraph 8.

[Government Gazette, 19th August, 1845.]

সদর বোর্ড রেভিনিউর সরকুলার আর্ডার।

১৩ নম্বর।

অন্য একাধিক রায়বের ক্ষুদ্র কিসিয়ানর ক্ষেত্রে  
বরাবরকৈ।

সদর বোর্ড রেভিনিউর আজ্ঞাক্রমে পক্ষীয় নিমিত্ত পত্রের সকল ভোমার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্তে ভোমার নিকটে প্রচাইতেছি তাহার দ্বারা ভোমার দৃষ্ট হইবেক যে গবর্ণমেন্টে একত বিধান করিয়াছেন যে বাছেরাক্তহওয়া মহালের মধ্যে যদি এক মোজা ৫০/ বিঘার কম এবং ১৯ কুনি থাকে তবে ঐ মহালের অন্যান্য ভাগের সঙ্গে ঐ ১৯ কুনির বকেয়াত ধরিতে হইবেক না কিন্তু তাহা ছাড়া হইবেক।

সি মোডন। এক্টাং সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেভিনিউ।

কোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৫। ৪ জুলাই।

চুক্ত।

৩২২। যে ৩২২ নং ৫০/ বিঘাবিহীন ক্ষুদ্র পাটে তাহার মধ্যে এই এক অর্থাৎ মোজা দুই-নাইল চুনীআসনের মধ্যে ২১৫৪ কুনির উপর কর বসান হইবেক না। কিন্তু এই বিষয়ে গবর্ণমেন্টে যে ক্ষুদ্র মিলেন বিশেষতঃ ১৮৪১ সালের ৩০ মার্চ তারিখের পত্রের ৬ নম্বর অনুসরণ হয় যে এই প্রকার ক্ষুদ্র ১৯ কুনি বসানি করহিত হইবেক তথাপি বন্দোব-

\* বন্দোবস্তী ডিপার্টমেন্টে বোর্ডের সাহেবেরদের ১৮৪২ সালের ৩১ জুলাই তারিখের কার্যের ৩২২ নম্বর চুক্ত।

তদ্বিষয়ি ১৮৪৩ সালের ৫ জুন তারিখের ৫৮৮ নম্বরী গবর্ণমেন্টের লুক্সের ৩। ৪ নম্বর।

গবর্ণমেন্টের প্রতি ১৮৪৫ সালের ৬ মে তারিখের ১৯৫ নম্বরী বোর্ডের পত্রের ১৩ অবধি ২০ নম্বর পর্যন্ত।  
ঐ পত্রের উত্তরে ১৮৪৫ সালের ১২ জুন তারিখের ৪৮১ নম্বরী গবর্ণমেন্টের পত্রের ৩ নম্বর।

be excluded from settlement, and this must be explained to the people, and particularly provided for in the engagements taken from the persons settled with. The Paragraph I quote declares that these petty patches are not to be deemed to be for ever excluded from assessment, and that in case of purchase by Government it may become necessary to assess them. The power to do this can only be retained by retaining the patches referred to as integral parts of the Mehal, which may be done sufficiently by making mention of the land, although unassessed, in the proceedings and petition of settlement, and so including it in the arrangement. This does not involve the necessity of measuring these lands, &c. &c., but where the Taidad shows it, or the settling officer becomes aware of the fact that such parcel or parcels of land do, as in the case now before us, exist, expressions such as are used in Paragraph 5, of the Deputy-Collector's report, should be carefully avoided, and where the error has occurred, it should be rectified. The assessment is moderate; and the settlement including Arazee Mowzah Rutnyle Chooneassun, is unobjectionable.

*Extract Paragraphs 3 and 4 from Government Orders, No. 568, dated 5th June, 1843.*

Paragraph 3. The objection which occurs to His Honour against the proposal of the Board to include in the settlement arrangement of these Lakheraj Mehals, the portions exempted under the 50 Beegah Order is this, that the exempted portion so included would always be liable to sale for balances in which they were not concerned. Where the whole Mehal, including both the assessed and exempted portions belonged to the same parties, the injury which such a sale would inflict would not be so great as in the more numerous cases in which the owners were different, but the spirit of the 50 Beegah order would be equally infringed in both cases, for if the Mehal were bought by an individual at Public Auction, he would be fully entitled to levy a Jumma upon every part of it, and the exemption declared by Government in favor of certain portions of it would thus be entirely set aside.

4. The correspondence of 1841, to which the Board allude, did not relate to the purchase by Government of the Lakheraj Mehal itself, but to the purchase of the Zemindary within which the Mehal might be situated. In the case of the purchase of a Zemindary it was suggested by the Board that it might hereafter sometimes be proper to assess lands now exempted from assessment under the 50 Beegah Order; but this could not in any case be done by the Government as Zemindar, because the lands in question though exempted by Government from the payment of Revenue would yet be always of the kind mentioned in Section 7, Regulation XIX. of 1793, viz. portions of "land exceeding one hundred Beegahs of the measurement that may prevail in the Pergunnah wherein it may be situated, and whether lying in one village, or in two or

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৫। ১৯ আগস্ট।]

তের বহির্ভূত হইবেক না এবং ইহা লোকেরদিগকে বুঝাইতে হইবেক এবং তাহারদের সঙ্গে সন্দেহভর তাহারদের বন্দোবস্তে ইহা স্পষ্টরূপে লিখিতে হইবেক। এই ৩ নম্বরে লেখে যে এই ক্ষুদ্র ঋণ চিরকাল তরু রহিত হইরাছে এমন জান করিতে হইবেক না এবং সরকার এই জমিদারী খরীদ করিলে এই ঋণ জুমির উপর কর ধার্য্য করণের আবশ্যক হইতে পারে। কিন্তু সেইরূপ কর বসাইবার ক্ষমতা বাকার রাখিবার নিমিত্তে এই ঋণ জুমির মহালের মধ্যগত করিয়া রাখিতে হইবেক এবং মধ্যগত রাখিবার উপায় এই যে এই জুমি নিজের থাকিলেও বন্দোবস্তের সরকারী ও সরকারের মধ্যে তাহা বিশেষ লেখা থাকে এবং সেইরূপে বন্দোবস্তের শামিল হয়। কিন্তু এতদর্থে এই জুমি জরিপপ্রভৃতি করণের আবশ্যক নাই। কিন্তু এই প্রকার এক বা ততোধিক ঋণ জুমি থাকনের বিষয় যখন তারমানে দৃষ্ট হয় বা বন্দোবস্তের কর্মকারী অবগত থাকেন তখন ডেপুটী কালেক্টরের রিপোর্টের ৫ খারাতে যে প্রকার কথা লেখা আছে সেই প্রকার কথা লেখা অনুচিত এবং যেখানে এইরূপ জুমি হইয়া থাকে সেখানে তাহা সংশোধিত করিতে হইবেক। সেই মহালের কর রাজস্বাধি ধার্য্য হইরাছে এবং আরাকী যোজা রুট-নাইল চুনীআলনের বন্দোবস্তের বিষয়ে কোন আপত্তি নাই।

১৮৪৩ সালের ৫ জুন তারিখের ৫৮৮ নম্বরী গবর্ণ-মেন্টের লুকুমের ৩৩৪ নম্বর চুক্তি।

৩ নম্বর। যে ৩৩ জুমি ৫০/ বিহার লুকুমের অনুসারে নিজের থাকে তাহা এই লাখেরাজ মহালের বন্দোবস্তের অন্তর্গত করিতে বোর্ডের সাহেবেরা যে প্রস্তাব করিয়াছেন তাহাতে জুমির এই আপত্তি দৃষ্ট হয় যে এই নিজের ঋণ জুমি যে বক্তার টাকার সঙ্গে সম্পর্ক না রাখা সেই প্রকার বক্তার টাকার নিমিত্তে নীলাম হওনের যোগ্য হইবেক। যখন সরকার ও নিজের জুমিযুক্ত তাহা মহাল এক ব্যক্তিরদের থাকে তখন এই নীলামতে তাহা ক্ষতি হইবেক না কিন্তু সরকার নিজের জুমির মালিক পৃথক হইলে অতিক্রমিত হইবেক এবং অধিকাংশ গভিকে এই দৃষ্ট প্রকার জুমির ক্ষতি মালিক আছে। কিন্তু উক্ত গভিকে ৫০/ বিহার লুকুমের অতিপ্রার ভুল্যরূপে অন্যথা হইবেক যেহেতুক কোন ব্যক্তি যদি এই মহাল নীলামে খরীদ করেন তবে তাহার প্রত্যেক ভাগের উপর সম্পূর্ণরূপে জমা বসাইতে তাহার ক্ষমতা থাকিবেক এবং কোন ঋণ নিজের ধার্য্য করিতে গবর্ণমেন্ট যে লুকুম করিয়াছেন তাহা একেবারে বিফল হইবেক।

৪। ১৮৪১ সালের যে পত্রের বোর্ডের সাহেবেরা উল্লেখ করিয়াছেন তাহাতে সরকারের তরফে লাখেরাজ মহাল খরীদ করণের বিষয় লিখিত হয় নাই কিন্তু যে জমিদারীর মধ্যে এই লাখেরাজ মহাল থাকে সেই জমিদারী খরীদ করণের বিষয় লেখে। বোর্ডের সাহেবেরা সম্মত করিয়াছিলেন যে জমিদারী সরকারের তরফে খরীদ হইলে যে ঋণ জুমি এইরূপে ৫০/ বিহার লুকুমানুসারে নিজের ধার্য্য হইল তাহার উপর কর বসান উচিত হইতে পারে। কিন্তু সরকার জমিদার হইয়া কোন গভিকে এইরূপ কর করিতে পারেন না যেহেতুক এই জুমি যদ্যপি গবর্ণমেন্ট কররহিত করেন তথাপি তাহা নিম্ন ১৭৯৩ সালের ১৯ আইনের ৭ ধারার লিখিত প্রকার জুমি নিত্য হইবেক অর্থাৎ "ইসবেরাজী ১৭৯০ সালের ১ ডিসেম্বরের পূর্বে যে জুমি এক গ্রাম কিম্বা অনেক গ্রামে নিজেররূপে এক-যোগে নান হইয়া থাকে সেই জুমি যে পরগনার আছে সেই পরগনার চলন মাপের মুখে যদি ১০০/ বিহার অধিক হয় সেই জুমির এক অংশ।" অতএব যদি সর-

more villages, and alienated by any one grant made previous to 1st December, 1790." The Government, therefore, coming in as purchaser of the Zemindary, could only assess these lands as Government, and not as Zemindar. But if, as the Board now suggest, these exempted lands were included in the settlement arrangement of the resumed Lakheraj Mehal to which they appertained, they could never afterwards be assessed at all by the Government when coming in as purchaser of the Zemindary within which they might be situated, for then they would be part and parcel of a Mehal already settled with Government.

*Extract from a letter from the Officiating Secretary to the Sudder Board of Revenue, to the Secretary to the Government of Bengal, in the Revenue Department, dated 6th May, 1845, No. 195.*

Paragraph 13th. I am desired to take this opportunity of noticing the objections made in Paragraphs 3 and 4, of Mr. Halliday's letter, of the 5th June, 1843, (No. 588,) against the proposal of the Board to include, as a general rule, in the settlement of resumed Mehals the parcels exempted from assessment under the 50 Beegah Order of the 26th January, 1841.

14th. In Paragraph 8th of their letter of the 13th March, 1841, (No. 152,) the former Board observed, that they presumed it was not intended that such parcels were to be formally recognized as exempted from assessment, for in the event of the Mehals in which they exist coming into the possession of Government, it would probably be found necessary for the maintenance of the Government Jumma that they should be brought under assessment, as there was reason to believe that Taidads of this nature were fraudulently given in to a very large extent for the very purpose of enabling the Zemindars to retain possession, as Lakheraj, of portions of their Mal Land in the event of their Estates being sold for arrears. In these views the Government concurred, vide Para. 6 of your letter of the 30th of the same month, No. 512.

15th. Subsequently, the Junior Member, Mr. Lewis, in submitting some Rajshahye Settlements for the Orders of Government, with the Board's letter of the 30th July, 1842, (No. 84) conceiving the Mehals referred to in the above correspondence to be the Lakheraj Mehals to which the Petty parcels under 50 Beegahs in one Mowzah might belong, and not the Mal Zemindarees within which they might chance to lie, pointed out that the power to assess such parcels in the event of the parent Lakheraj Estate being purchased by Government, could only be retained by retaining the parcels in question as integral parts of the parent Estate, which might be done by including them in the Settlement, although not assessing them, just as unassessed waste Land continues an integral part of the Estate to which it appertains.

16th. Your Letter under notice explains that  
[Government Gazette, 19th August, 1845.]

কার সেই জমিদারী ধরীদ করেন তবে জমিদারবরপ সেই জমির উপর কর বসাইতে পারেন না কেবল গবর্ণমেন্টবরপ তাহার উপর কর বসাইতে পারেন। কিন্তু বোর্ডের সাহেবেরা এক্ষণে যে পরামর্শ দিয়াছেন তদনুসারে যদি ঐ নিষ্কর জমি যে বাজেরাজী লাখেরাজ মহালের শামিল থাকে সেই মহালের বন্দোবস্তের মধ্যে ধার্য হই তবে যে জমিদারীর মধ্যগত থাক সেই জমিদারীর ধরীদার বলিয়া গবর্ণমেন্ট উত্তর কালে সেই ঐ জমির উপর কর ধার্য করিতে পারেন না যেহেতুক ইহার পূর্বে সরকারের সঙ্গে যে মহালের বন্দোবস্ত হইয়া গিয়াছে ঐ ঐ জমি সেই প্রকার মহালের এক ভাগ।

সদর বোর্ড রেভিনিউর একটি সেক্রেটারী সাহেব রেভিনিউ ডিপার্টমেন্টে ১৮৪৫ সালের ৬ মে তারিখের ১১৫ নম্বরী যে পত্র বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে লিখিলেন তাহার চুম্বক।

১৩ দফা। যে ১৩ জমি ১৮৪১ সালের ২৬ জানুয়ারি তারিখে ৫০/ বিঘার জুকমানুসারে করবহিত হইল সেই ১৩ জমি বাজেরাজহওরা মহালের বন্দোবস্তের অন্তর্গত করিতে যে সাধারণ নিয়ম করণের প্রকার বোর্ডের সাহেবের। করিয়াছিলেন সেই প্রকারের বিষয়ে ১৮৪০ সালের ৫ জুন তারিখের ৫৮ নম্বরী জিহুত হালিতে সাহেবের পত্রের ৩ এবং ৪ দফাতে যে আপত্তি লেখা গিয়াছিল সেই আপত্তির বিষয়ে এই সুযোগে বোর্ডের সাহেবের। আপনাদের অভিপ্রায় লিখিতেছেন।

১৪। সাহেব বোর্ডের সাহেবের। ১৮৪১ সালের ১৩ মার্চ তারিখের ১৫২ নম্বরী আপনাদের পত্রের ৮ দফাতে লিখিয়াছিলেন যে ঐ ১৩ জমি রীতিমত করবহিত হীকার করণের অভিপ্রায় নহে এমত আশায়ের বোধ আছে কেননা যে মহালের পেটীও ঐ ১৩ জমি থাকে তাহা সরকারের দখলে আইলে হইতে পারে যে সরকারের রাজস্ব সম্পূর্ণ করিয়া রাখিবার নিমিত্তে ঐ ১৩ জমির উপর কর বসাইবার আবশ্যক হইবেক যেহেতুক বোধ হয় যে এই প্রকার ভারদান জমিদারের। অভিবাছ্যরূপে চাভুরীপূর্বক এই অভিপ্রায়ে দাখিল করিয়াছিলেন যে বাকী খাজানার নিমিত্তে আশায়ের জমিদারী বিক্রয় হইলে আমরা আশায়ের দানের জমির কুসুং আপ লাখেরাজ বলিয়া আপনাদের দখলে রাখিতে পারিব। সেই সালের ৩০ তারিখের ৫১২ নম্বরী পত্রের ৩ দফার দ্বারা দৃষ্ট হইতেছে যে গবর্ণমেন্ট ইহাতে সন্তুষ্ট হইয়াছিলেন।

১৫। তাৎপরে বোর্ডের দ্বিতীয় মেম্বর জিহুত লৌইস সাহেব রাজশাহীর কতক বন্দোবস্তে ১৮৪২ সালের ৩০ জুলাই তারিখের ৮৪ নম্বরী বোর্ডের পত্রের সঙ্গে গবর্ণমেন্টের জুকম পাইবার নিমিত্তে ডখার পাঠাইয়াছিলেন তৎসময়ে তিনি লিখিলেন যে যে লাখেরাজ মহালের শামিল এক যোজাতে ৫০/ বিঘার কুম ১৩২ জমি থাকে সেই লাখেরাজ মহালের বিষয় সেই পত্রে লেখে এবং যে মাল জমিদারীর মধ্যে দৈবাৎ সেই ১৩ জমি ছিল তাহার বিষয় লেখে নাই এবং তিনি তৎসময়ে জ্ঞাত করিয়াছিলেন যে ঐ ১৩ জমি আসল জমিদারীর মধ্যগত ভাগের ন্যায় বজার না রাখিলে ঐ আসল লাখেরাজ জুম্যধিকার সরকারের তরফে ধরীদ হইলে সরকার সেই ১৩ জমির উপর কর বসাইতে পারিবে না এবং বেরূপে কর ধার্য না হওয়া গরআবাদী জমি যে জমিদারীর শামিল সেই জমিদারীর মধ্যগত ভাগের ন্যায় থাকে সেইরূপে ঐ ১৩ জমির উপর কর না বসাইয়াও বন্দোবস্তের অন্তর্গত করিলে সেই কর সিদ্ধ হইতে পারে।

১৬। তোমার যে পত্রের উত্তর এক্ষণে দিতেছি

it was not the purchase of the Lakheraj Mehal but a Mal Zemindaree which might comprise the ex-empted portions of a Lakheraj Mehal which was contemplated in the former correspondence. This places the question in a different light altogether from that supposed by Mr. Lewis, for of course if the unassessed parcels were included in the Settlement of the Lakheraj Mehal they could never afterwards be assessed in the event of Government becoming the purchaser of the Zemindaree within which they might chance to lie.

17th. The present Board are however disposed to doubt the soundness of the views on this head expressed by the former Board, for it follows from them that the mere non-assessment of the small parcels spoken of detaches them from being part and parcel of a Mehal already settled, which is not the case, and their actual recognition and resumption now as part and parcel of Lakheraj Estates appears to forbid that at some future time they may be arbitrarily treated as distinct holdings, or as appertaining to Mal Zemindarees. But supposing the legality of the proposed course of procedure to be established, the Board are doubtful whether it would be of any practical benefit; because at a future, and it may be distant period, it would be exceedingly difficult to identify the parcels for which the Government now decline to institute resumption proceedings, or for which, being resumed, they postpone suing out complete execution.

18th. The Board remark also that the 50 Beegah Order is understood by the public, as the Board believe, to convey a final and formal exemption from Assessment of Lakheraj parcels not exceeding 50 Beegahs in one Mowzah which had not been resumed on the 28th of January, 1841, or which having been resumed had not been settled prior to that date. It is needless to say that this impression does not tally with the prospective swallowing up of such parcels by the Government when it chances to become the Zemindars to maintain any lieu of this kind over these lands would materially depreciate their value, while the Revenue would derive no additional security of any real importance from the measure. It appears to the Board, therefore, that such a practice would be hurtful, as well as useless, and altogether at variance with the liberal spirit which has ruled all questions relating to the enforcement of the Resumption Law. It is true, as the former Board observed, that the Zemindars made up Lakheraj Mahals upon which to fall back in case of a sale of their Zemindaree, but it is certain that they did not content themselves with so appropriating only small bits under 50 Beegahs, and the proposed practice would prove no antidote to such frauds.

19th. The argument put in the 3rd Paragraph of your letter under notice would also seem to militate against the spirit of the 50 Beegah Order, as the Board have hitherto understood it; for it im-

তাহাতে কোন উদ্দেশ্যে যে পূর্বের পরে লাখেরাজ মহালের গ্রহীতের বিষয় উল্লেখ হয় নাই কিন্তু যে মাল জমিদারীর মধ্যে লাখেরাজ মহালের কয় খার্বা না হওয়া কুশি থাকে তাহা। এই বিষয়ে উক্ত সৌদ্র সাহেব বেরূপ অনুভব করিয়াছিলেন তাহাও প্রকারে দৃষ্ট হইতেছে যেহেতুক কয় খার্বা না হওয়া এত কুশি যদি লাখেরাজ মহালের বন্দোবস্তের মধ্যে ধরা যায় তবে যে জমিদারীর মধ্যে সেই এত কুশি থাকে সেই জমিদারী সরকারের তরফে গ্রহীত হইলে এই এত কুশির জমা খার্বা হইতে পারে না।

১৭। কিন্তু সায়েত বোর্ড এই বিষয়ে যে বিবেচনা করিয়াছিলেন তাহা এক্ষণকার বোর্ডের সাহেবেরা বখাওঁ বোধ করেন না যেহেতুক তাহাতে এই কল ভয় যে উক্ত কুশু ২ এত সুদ করাহিত রাখিলে তাহা বন্দোবস্ত হওয়া মহালের ভাগ ও অত্যাধিক আর থাকিতে পারে না কিন্তু এইমত নহে এবং এক্ষণে লাখেরাজ কুশির অংশ ও এত বিধায় যদি তাহা বাজেয়াপ্ত হয় এবং যদি তাহা শীকৃত হয় তবে বোধ হয় যে উক্ত কালে তাহা বস্তুর কুশির ন্যায় অথবা মাল জমিদারীর শামিল জাম হইতে পারে না। কিন্তু এইরূপে যে ভবিষ্যৎকালের প্রকৃত হইয়াছে তাহা বখা-পিও আইনসিদ্ধ হইত তাহানি বোর্ডের সাহেবেরা বোধ করেন যে তাহাতে প্রকৃত উপকার হইবেক না যেহেতুক উক্ত কালে এবং হইতে পারে যে অতিদীর্ঘ কালের পর যে এত কুশির বিষয়ে সরকার বাজেয়াপ্তী কার্যে প্রবৃত্ত হইতে চাহেন না অথবা বাজেয়াপ্ত হইলেও তাহা লিভ করিতে চাহেন না তাহা চেনা দুকর হইবেক।

১৮। বোর্ডের সাহেবেরা আরো লেখেন যে আয়ার-মের অনুভবে সৰ্ব সাধারণ লোকের এমত বোধ আছে যে ৫০/ বিহার বিষয়ি অকুয়ের দ্বারা এক মোজাবিত ৫০/ বিহার কয় যে এত লাখেরাজ কুশি ১৮৪১ সালের ২৬ জানুয়ারি তারিখে বাজেয়াপ্ত হয় নাই অথবা বাজে-য়াপ্ত হইলে এই তারিখের পূর্বে বন্দোবস্ত হয় নাই সেই ২ এত কুশি চূড়ান্তরূপে নিষ্কর হইল। কিন্তু যদি গবর্ণমেন্টেই নৈবাৎ এই মহালের জমিদার হইলে সেই সকল এত কুশির উপর কয় বসানের কমতা রাখেন তবে এই সকল লোকের বোধ মিথ্যা হইল যদি এই কুশু এত কুশির উপর সরকারের কোন দাওয়া থাকে তবে এই এত কুশির মূল্য অতিশূন্য হইবেক অথচ তদ্বারা সরকারের সাধারণ রাজস্বের কোন অধিক উপকার হইবেক না। অতএব বোর্ডের সাহেবের-মের বোধ হইতেছে যে এইরূপ কর্ম করা যেমন অসম-পাত্য তেমনি অপকারক এবং বাজেয়াপ্ত আইন জারী কর-ণের সমস্ত সরকার বেরূপ বখান্যতা করিয়াছেন তাহার বিপরীত হইবেক। নানেক বোর্ডের সাহেবেরা লিখিয়া-ছিলেন যে জমিদারেরা জমিদারী মহাল করিয়া রাখেন তাহার অতিপ্রায় এই যে জমিদারী বিক্রয় হইলে তাহার-মের এই কুশু ২ নিষ্কর কুশি থাকে। কিন্তু তাহারা যে এইরূপ কেবল ৫০/ বিহা কুশু ২ এত কুশির করিয়া রাখিয়াছিলেন ইহা সত্য নহে এবং সরকার এক্ষণে তাহা করিতে উদ্যত তাহাতে এরূপ চাকুরী বিহার হইবেক না।

১৯। জোয়ার পত্রের ৩ নম্বর যে কুশি লেখা আছে তাহাতে বোর্ডের সাহেবেরা এইপর্যন্ত ৫০/ বিহাবিধায়ক অকুয়ের যে তাব অনুভব করিয়াছেন তাহার বিপরীত হয়। যেহেতুক তাহাতে এই উপলব্ধি হয় যে যে লাখে-



plies that the boon was not intended for the common benefit of all the sharers in a Lakheraj Mehal of which any portion might be composed of parcels of 50 Beegahs or less in one Mowzah, but only of the holders of one or more of such parcels. The Junior Member's proposal was that such portions should continue, although unassessed, by being included in the Settlement, to be parts and parcels of the resumed tenures, just as Khanabarie and Neej-jot, or uncultivated waste lands, are of Estates of the Decennial Settlement, and this would have given, as the Board supposed was intended by the 50 Beegah Order, all the brotherhood of Lakheraj-dars some of the benefit, or a chance of some of the benefit, of the Government bounty. But according to the views expressed in the 3d Paragraph of your letter, it would seem that such was not intended to be the effect of the order. For example, if one parcel of 90 Beegahs and two of 45 Beegahs each, all in different Mowzabs, were all possessed by one Lakherajdar, the proposal of continuing to consider the 3 as one Mehal (although only the 90 Beegahs are assessed) would not, it is stated, be of much consequence, but if one of two brothers possessed the 90 Beegahs' parcel, and the other possessed the two of 45 Beegahs each, then it would be a remarkable deviation from the Government intention, as it is implied not to make the one brother pay the whole and the other none at all.

20th. To obviate such a result, as well as upon the considerations previously set forth, the Board would recommend that it be held under the 50 Beegah Order, that when a resumed tenure is partly composed of parcels not exceeding 50 Beegahs in one Mowzah, such parcels be included in the settlement of the tenure, but exempted from specific Assessment, and that all Rent free tenures entirely composed of parcels not exceeding 50 Beegahs in one Mowzah, whether resumed or untried, be declared finally exempt from Assessment.

*Extract Paragraph 3d from a letter from Under Secretary to Government of Bengal, to the Officiating Secretary to the Sudder Board of Revenue, No. 481, dated 12th June, 1845.*

Para. 3rd. In the last Paragraph of your letter under reply, occasion has been taken to re-agitate a question of some intricacy connected with the Settlement of resumed Lakheraj Estates composed in part of parcels of land exempt under the 50 Beegah Order from assessment. On this subject, after much careful consideration, and in accordance with the views of the Board, as it was constituted in 1841, the Government gave a final decision on the 5th June 1843, with which it is not thought advisable by His Excellency to interfere.

(True Extracts)

(Signed) G. FLOWDEN,

Sudder Board of Revenue, Offg. Secretary.  
Fort William, 4th July, 1845.

[Government Gazette, 19th August, 1845.]

রাজ মহালের কোন অংশ এক মোজাহিত ৫০/ বিঘা অথবা তাহার কম ৫৩২ ভূমি লইয়া হয় সেই মহালের সকল শরীকের সাধারণ উপকারের নিমিত্ত এই অনুগ্রহ করা যায় নাই কিন্তু কেবল সেইপ্রকার এক বা ততোধিক ৫৩ ভূমির মালিকের নিমিত্তে করা গিয়াছিল। দ্বিতীয় মেম্বর সাহেব এই প্রস্তাব করিয়াছিলেন যে এই ৫৩ ভূমি বন্যাপি নিষ্কর ধার্য হয় তথাপি বন্দোবস্তের শামিল হওয়াপ্রযুক্ত এই হাজেরাত্তী মহালের ভাগ ও অংশের ন্যায় বজায় থাকে যেহেতু খানাবাড়ী এবং নিজবোত অর্থাৎ গরজাদারী ভূমি দশসনী বন্দোবস্তের মহালের শামিল আছে। বোর্ডের সাহেবেরা বোধ করিলেন যে এইরূপ হইলে ৫০/ বিঘাবিহীনক ভকুমের দ্বারা সকল লাখেরাজদার সরকারের অনুগ্রহের কিঞ্চিৎ উপকার প্রাপ্ত হইত অথবা সেই কিঞ্চিৎ উপকার প্রাপ্ত হওনের সম্ভাবনা হইত এবং বোর্ডের সাহেবেরা বোধ করেন যে সকল লাখেরাজদারকে সেইরূপ অনুগ্রহকরা এই ভকুমের অভিপ্রায় ছিল। কিন্তু তোমার পত্রের ও নকার লিখিত ভকুমের দ্বারা দুই হইতেছে যে এই ভকুমের এইরূপ ফল হওনের মানস ছিল না। যথা বন্যাপি ২০/ বিঘার এক ৫৩ ভূমি এবং ৪৫/ বিঘা করিয়া দুই ৫৩ ভূমি ভিন্ন মোজার এক জন লাখেরাজদারের দখলে থাকে এবং সেই তিন ৫৩ ভূমি যদি এক মহাল জ্ঞান করা যায় তবে কেবল এই ২০/ বিঘার উপর কর বসান গেলেও তাহাতে কিছু ক্ষতিবুদ্ধি হইত না। কিন্তু যদি দুই ভ্রাতার মধ্যে এক জনের এই ২০/ বিঘার ৫৩ ভূমি থাকে এবং অন্য জনের ৪৫/ বিঘা করিয়া দুই ৫৩ ভূমি থাকে তবে এই ভ্রাতা যে কর দিবেক ও অন্য ভ্রাতা কর দিবেক না ইহাতে গবর্ণমেন্টের অভিপ্রায় বিফল হয়।

২০। এইরূপ না হইবার নিমিত্তে এবং যে কারণ পূর্বে দর্শান গিয়াছে তদ্ব্যতীত বোর্ডের সাহেবেরা এক্ষণে পরামর্শ দিতেছেন যে ৫০/ বিঘার ভূমিবিহীনক ভকুমানুসারে ইহা ধার্য হয় যে যখন কোন বাজেরাজী মহাল এক মোজাহিত ৫০/ বিঘার ন্যূন ৫৩২ ভূমি লইয়া হয় তখন সেই সকল ৫৩ ভূমি সেই মহালের বন্দোবস্তের শামিল করা যায় এবং তাহার উপর কোন বিশেষ করধার্য না হয় এবং যে সকল নিষ্কর ভূমি এক মোজাহিত ৫০/ বিঘার অনুর্ধ্ব ৫৩২ ভূমি লইয়া হয় তাহা হাজেরাত্তী হইলেই কিম্বা তজবীজ না হইলে চূড়ান্তমতে নিষ্কররূপে ধার্য হয়।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের শ্রীমুখ হোট সেক্রেটারী সাহেব ১৮৪৫ সালের ১২ জুন তারিখের ৪৮১ নম্বরী যে পত্র সদর বোর্ড রেভিনিউর একটী সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে লিখিয়াছিলেন তাহার ও নকার চূড়ক।

ও নকার। তোমার পত্রের শেষ নকার যে বাজেরাজী লাখেরাজ মহাল কুদুং ৫৩ ভূমি লইয়া হয় এবং সেই ভূমি ৫০/ বিঘাবিহীনক ভকুমানুসারে নিষ্কর হইয়াছে সেই মহালের বন্দোবস্তের বিষয়ে একপ্রকার কঠিন ব্যাপার পুনর্বার উত্থাপন করিয়াছে। এই বিষয়ে অনেক বিবেচনামত এবং ১৮৪১ সালের বোর্ডের সাহেবেরদের অভিপ্রায়ানুসারে গবর্ণমেন্ট ১৮৪৩ সালের ৫ জুন তারিখে চূড়ান্তরূপে নিষ্কারি করিয়াছিলেন এবং শ্রীমুখ এই নিষ্কারি অব্যথা করিতে চাহেন না।

(যথার্থ চূড়ক।)

জি মৌডন।

সদর বোর্ড রেভিনিউ।

একটী সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৫। ৪ জুলাই।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

## EDUCATION.

## NOTICE.

RULES for the Examination of Candidates for insertion in the list directed to be annually furnished to Government by the Notification of the Governor-General, dated 10th October, 1844.

1. No one shall be allowed to become a Candidate for insertion in the Annual Returns, who is less than 18 or more than 23 years of age; and who is not at the time a Student either of a Government or of a private Institution recognized by the Council of Education. All competitors must likewise produce satisfactory proofs of good moral character.

2. Every Candidate, whether he belong to a Government College or a private Institution, shall be required to undergo the usual Annual Examination for Senior English Scholarships, a Latin being substituted for a Vernacular Essay, at the option of each Candidate.

3. There shall be two classes of merit: the first shall comprehend all who are in the last year of a Senior Scholarship, or who, though not actually in the last year, would be so, if there had been a vacant Scholarship at the time when they first became eligible for one; or have been engaged for ten years in the study of English at a private Institution, and who obtain at least  $\frac{3}{4}$ ths of the number of marks allowed in each subject. The second class shall include all other Candidates, who obtain at least  $\frac{1}{2}$  of the number of marks allowed for complete answers in every subject contained in the Senior English Scholarship standard.

4. The place of each successful competitor in his class, shall be determined by the relative merit of his examination.

5. Every Candidate for insertion in the Council's list, shall pay a registration fee of Company's Rupees 5, prior to being allowed to compete at the examination.

6. The examinations shall be held annually at the Town Hall, a few days before the Doorgah Poojah holidays, of which due notice shall be given.

7. A Student who shall fail to prove himself qualified for insertion in the Council's list, shall not be permitted to present himself for examination more than three times, pre-paying on each occasion the usual registration fee.

8. A Candidate whose name shall once have appeared in the Return, shall not be allowed to compete again with a view to obtain a higher grade.

9. All Candidates, whether from Government or private Institutions, must distinctly understand, that mere insertion in the Returns will by no means be a sure passport to employment, since the pre-

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৫। ১৯ আগষ্ট।]

## বিদ্যাধ্যাপন।

## বিজ্ঞাপন।

শ্রীযুত গবর্ণর জেনারেল বাহাদুরের হুকুম কৌন্সিলের ১৮৪৪ সালের ১০ অক্টোবর তারিখের বিজ্ঞাপনানুসারে কর্মাকাজিরদের নামের যে ফর্দ বৎসরে ২ গবর্ণমেণ্টের দিবার হুকুম হইয়াছে সেই ফর্দে লিখিবার যোগ্য কর্মাকাজিরদের ইমতিহানের

## বিধান।

১। বাহার আঠার বৎসরের কম কি তেইশ বৎসরের অধিক বয়স হয় এবং যে জন ইমতিহান দেওয়ার সময় গবর্ণমেণ্টের কোন এক কলেজের অথবা বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সিলের স্বীকৃত কোন বিদ্যালয়ের ছাত্র না হয় সেই জন বার্ষিক রিপোর্টে আপন নাম লিখনের আকাঙ্ক্ষারদের মধ্যে গণ্য হইতে পারে না। কর্মাকাজির সকল লোকের আবশ্যক যে আপনাদের সমাচারিতার বিষয়ে হুদোখজনক প্রমাণ দেয়।

২। প্রত্যেক জন কর্মাকাজির গবর্ণমেণ্টের কোন কলেজের সম্পর্কীয় হউক কিহা বিশেষ বিদ্যালয়ের সম্পর্কীয় হউক ইঙ্গরেজী প্রধান বৃত্তি প্রাপ্যার্থ ছাত্রেরা বৎসরে ২ যে ইমতিহান দিয়া থাকে তাহা নিবেক কিল কর্মাকাজিরী আপন ইচ্ছামতে এদেশীয় ভাষার এসে অর্থাৎ রচনা না লিখিয়া লাতিন ভাষার লিখিতে পারে।

৩। যোগ্যতার দুই সন্তুদায় হইবেক। বাহারদের প্রধান বৃত্তি কৌন্সিলের শেষ বৎসর হইয়াছে অথবা বাহারদের নিত্যই শেষ বৎসর হয় নাই কিন্তু তাহারদের বৃত্তি পাইবার যোগ্য হওন সময়ে বৃত্তি শূন্য থাকিলে এবং তাহার তাহা পাইলে এক্ষণে ঐ বৃত্তির শেষ বৎসর হইত অথবা বাহার কোন বিশেষ বিদ্যালয়ে দশ বৎসর পর্যন্ত বিদ্যা শিক্ষা করিয়াছে এবং ইমতিহানের প্রত্যেক বিষয়ে যত চিক নির্দিষ্ট আছে তাহার চারি অংশের অন্যান্য তিন অংশ পার তাহার প্রথম শ্রেণীভুক্ত হইতে পারে। এবং ইঙ্গরেজী প্রধান বৃত্তি পাইবার নিমিত্তে যে ২ বিষয়ে ইমতিহান দিতে হয় তাহার প্রত্যেক বিষয়ে নির্দিষ্ট চিকের অন্যান্য অর্ধ অংশ বাহার পার এমত অন্য সকল কর্মাকাজির দ্বিতীয় শ্রেণীভুক্ত হইবেক।

৪। ইমতিহানের সময়ে কৃতকার্য কর্মাকাজিরদের গুণের তারতম্য বুঝিয়া তাহার সন্তুদায়ের প্রথম দ্বিতীয় স্থানে ভর্তি হইবেক।

৫। বাহার কৌন্সিলের ফর্দে নাম লেখাইতে আকাঙ্ক্ষা রাখে তাহারদের ইমতিহানে প্রতিযোগিতা করণের অনুমতি পাইবার পূর্বে কোং ৫ টাকা ফিল দিতে হইবেক।

৬। ইমতিহান বৎসরে ২ দুর্গা পূজার ছুটির কএক দিবস পূর্বে তৌন হালে হইবেক তাহার সমান উপযুক্তমতে দিন থাকিতে দেওয়া হইবেক।

৭। যে কোন ছাত্র কৌন্সিলের ফর্দে আপন নাম লেখাইবার যোগ্যতার প্রমাণ না দেয় সে তিন বারের অধিক ইমতিহান দিতে পারিবেক না এবং সেই প্রত্যেকবারের পূর্বে তাহার উক্ত ফিল দিতে হইবেক।

৮। যে কর্মাকাজির নাম ফর্দে লেখা যায় সেই জন উক্ত শ্রেণী পাইবার অভিপ্রায়ে পুনর্বার ইমতিহান দিতে অনুমতি পাইবেক না।

৯। গবর্ণমেণ্টের ও বিশেষ বিদ্যালয়ের সকল কর্মাকাজিরী স্পষ্টরূপে জানিবেক যে তাহারদের নাম ফর্দে লিখিত হইলেই তাহার নিত্য কর্ম পাইবেক এমত নহে



ference must depend upon other qualifications, as well as upon literary and scientific acquirements, and good moral conduct.

10. The following is the system of examination adopted; and the standard of the Senior English Scholarships referred to in Rule 2.

Sets of questions on the various branches of study will be prepared under the direction of the Council of Education, who will likewise fix within a reasonable time beforehand, the days on which the examinations shall be held.

The Students shall be assembled in a room without books, papers or references of any kind. They shall not be allowed to communicate with each other during the examination, and on that account shall be placed at a proper distance from each other.

They will be required to answer the questions and to write the essays without any assistance whatever, and to ensure this, one of the Members of the Council of Education will remain in the room, and superintend the whole examination.

Any attempt at, or practice of, unfair means, shall subject the offender to exclusion from the examination—as well as from the Returns of the Council, and thereby render him ineligible for Government employment.

The Council of Education will fix an uniform standard of value for each question according to its importance, a perfectly correct and complete answer will obtain the full number of marks attached to the question, an imperfect answer will obtain a part only of the full number, in proportion to its approximation to correctness and completeness. At least 50 per cent. of the aggregate number of marks attached to an entire set of examination questions, will be necessary to entitle a Student to a Senior Scholarship.

The following are the qualifications for the Senior English Scholarships :—

*English Essay.*—The Candidate must compose a fair English Essay.

*History.*—He must know the leading facts of Universal History, with special reference to the Histories of Greece, Rome, India, England and Modern Europe. The course of History which will form the subject of each Annual Examination, will be made known by the Council of Education on or before the 15th of June of the previous year.

*General Literature.*—He must be able to explain passages of Prose and Verse, selected from standard authors. Hereafter the works from which the passages will be selected for the ensuing year, will be fixed by the Council of Education, at least one year before each Annual Scholarship Examination.

*Mathematics.*—He must have a knowledge of Algebra as treated of in Peacock's work on the subject, and in the Chapter on Chances in Wood's Algebra. Of Euclid, he must know the first four books, the fifth definition of the 5th book, the 6th

কেননা বিদ্যাতে নিপুণতা এবং সমাচারিতা ভিন্ন অন্যান্য গুণেরও আবশ্যক হইবেক।

১০। ইমতিহানের এই নিয়ম হইবেক এবং প্রথম ইঙ্গরেজী কৃষ্টির যে হার ২ বিধিতে লেখা আছে তাহা এই।

বিদ্যার নানা শাখার বিষয়ে নানা প্রশ্ন বিদ্যাধ্যাপনের কৌশলের প্রকৃতিসারে প্রস্তুত হইবেক এবং যে দিবসে ইমতিহান হইবেক তাহা উপযুক্ত সময় থাকিতে তাহারদের দ্বারা নিরূপণ হইবেক।

ছাত্রেরা এক কুঠরীর মধ্যে একত্র হইবেক তাহারদের কোন কেতাব বা কাগজ কি যাহাতে কিছু অবগত হইতে পারে এমন কিছু থাকিবেক না ইমতিহানের সময়ে তাহারদের পরস্পর কোন কথা বা লিখনপঠন হইবেক না এবং সেই নিমিত্তে তাহারা উপযুক্তমতে দূরে পৃথক হইয়া বসিবেক।

কোন সাহায্যবিদ্যা তাহারদের সকল জিজ্ঞাসার উত্তর দিতে হইবেক এবং এসে লিখিতে হইবেক এবং তাহারদের কোন সাহায্য না হয় একদৰ্শে বিদ্যাধ্যাপনের কৌশলের এক জন কামরার মধ্যে থাকিবেন এবং সমস্ত ইমতিহানের কর্তৃত্ব করিবেন।

যদি কোন কপট কর্ম্ম হয় বা তাহার উদ্বেগ হয় তবে অপরাধি ব্যক্তি ইমতিহানহইতে বহিষ্কৃত হইবেক এবং কৌশলের সাহেবেরদের রিপোর্টের মধ্যে তাহার নাম লেখা যাইবেক না এবং সেই নিমিত্তে সে সরকারী কর্ম্মে নিযুক্ত হইবার অযোগ্য হইবেক।

প্রত্যেক প্রশ্নের গুরুত্বানুসারে বিদ্যাধ্যাপনের কৌশল তাহার মূল্যের এক প্রকার দ্বারা নিরূপণ করিবেন। যদ্যপি সেই প্রশ্নের ঠিক এবং সম্পূর্ণ উত্তর দেওয়া যায় তবে সেই প্রশ্নের যত চিহ্ন নিরূপণ আছে তাহার সম্পূর্ণ সংখ্যা কৃতকার্য্য ছাত্র পাইবেক কিন্তু যদি তাহার অসম্পূর্ণ উত্তর দেওয়া যায় তবে যেপৰ্য্যন্ত তাহা ঠিক ও পূর্ণ হয় তাহার হিসাব করিয়া সম্পূর্ণ চিহ্নের অংশ দেওয়া যাইবেক। কিন্তু ইমতিহানের সকল প্রশ্নের সমুদয়ে যত চিহ্ন নিরূপণ আছে তাহার অর্ধেক যে ছাত্র না পার সে প্রধান কৃতিতোগির তুল্য জান হইতে পারিবেক না।

ইঙ্গরেজী ভাষাতে ছাত্রেরদের প্রধান কৃতি প্রাপনার্থে এই বিদ্যাতে নিপুণত্বের আবশ্যক।

ইঙ্গরেজী ভাষার রচনা। পরাকাজিক ব্যক্তির ইঙ্গরেজী ভাষাতে উপযুক্তমতে এসে অর্থ্য রচনা করিতে হইবেক।

পুরাতত্ত্বের বিবরণ।—সাধারণ পুরাতত্ত্বের প্রধান বিষয় তাহার জানিতে হইবেক এবং গ্রিক দেশ ও রম ও ভারতবর্ষ ও ইঙ্গলণ্ড ও ইমানীকন ইউরোপের নব্য ইতিহাসের বিশেষ জ্ঞাত থাকিতে হইবেক প্রত্যেক বার্ষিক ইমতিহানে পুরাতত্ত্বের শ্রেণীর বিষয়ে যে পরীক্ষা হইবেক তাহা পূর্বে বৎসরে বা ১৫ জুন তারিখে কি তাহার পূর্বে বিদ্যাধ্যাপনের কৌশলের সাহেবেরা জ্ঞাত করিবেন।

সাধারণ বিদ্যা। প্রধান গ্রন্থকারদের গ্রন্থহইতে মনোনিবেশ করা গদ্য ও পদ্যের প্রকরণের অর্থ করিতে হইবেক। উত্তর কালে আগামি বৎসরের নিমিত্ত যে গ্রন্থহইতে সেইমত প্রকরণ বাচনী হইবেক তাহা প্রত্যেক বার্ষিক ইমতিহানের অন্যান্য এক বৎসর পূর্বে বিদ্যাধ্যাপনের কৌশলের সাহেবেরা ধার্য্য করিবেন।

কোষপরিমাণনি বিদ্যা। বীজগণিত বিদ্যার পিতৃক সাহেবের গ্রন্থ জ্ঞাত থাকিতে হইবেক এবং উক্ত সাহেবের বীজগণিত বিদ্যার “অনুমান” এই বিষয়ের অধ্যায় জ্ঞাত থাকিতে হইবেক। ইউক্লিডের প্রথম চারি গ্রন্থ এবং পঞ্চম গ্রন্থের পঞ্চম ব্যাখ্যা এবং ষষ্ঠ গ্রন্থ এবং একাদশ গ্রন্থের

book, and 21 propositions of the 11th book: Plane and Spherical Trigonometry (Hind's, Snowball's or Woodhouse's) and Conic Sections.

**Natural Philosophy.**—He must have a knowledge of Astronomy, Mechanics, Hydrostatics, Pneumatics and Optics, as treated of in the works noted in the margin,\* sufficient to enable him to comprehend Herschell's Introductory Discourse on the study of Natural Philosophy, and Mrs. Somerville's Connection of the Physical Sciences. He must also be acquainted with Mathematical and Physical Geography, as treated of in the publications of the Society for the Diffusion of Useful Knowledge.

**Vernacular Essay.**—He must write a fair Essay in the Vernacular.

The holders of Senior Scholarships will be examined further in a paper of special test questions, which will be prepared under the direction of the Council of Education for that purpose, and which may include subjects not specified above.

(By order,)

F. J. MOUTAT, M. D.,

Secretary.

Council of Education, 25th July, 1845.

#### NOTIFICATION.

#### ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

##### APPOINTMENTS.

The 8th August, 1845.

Nuzeerooddeen Mahomed, Moonsiff of Kotulpore, Zillah West Burdwan, to be Moonsiff of Indoss in the same district.

Baboo Thakoordoss Banerjee, Moonsiff of Indoss, to be Moonsiff of Kotulpore.

The 15th August, 1845.

Moonshee Ali Newaz, to be Acting Moonsiff of Begumgunge, Zillah Tipperah, during the absence of the incumbent, or until further orders.

##### LEAVE OF ABSENCE.

The 8th August, 1845.

Baboo Nobinkishen Paulit, Moonsiff of Pingnah, Zillah Mymensingh, from 27th September to the 17th November next, inclusive.

B. J. COLVIN, Offg. Register.

#### CIVIL APPOINTMENTS.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

##### FORT WILLIAM.

The 6th August, 1845.

The Governor of Bengal directs that the fol-

\* Brinkley's Astronomy, or the Astronomy in the Natural Philosophy of the S. D. U. K., Whewell's Mechanics, Webster's Hydrostatics, and Phel's Optics, with the Pneumatics of the S. D. U. K.

[গৱৰ্ণমেণ্টে গেজেটে ১৮৪৫। ১১ আগষ্ট।]

২১ প্রদত্ত এবং হাইও ও মোবল ও উডহোমের রচিত প্লেন এবং হেরিকাল ত্রিকোণ পরিমাপক বিদ্যা এবং কোনিক সেকশ্যন।

পদার্থ বিদ্যা। পঞ্চাংশ লিখিত "গ্রন্থে যেরূপ জ্যোতির্বিদ্যা ও শিল্পবিদ্যা ও সুববস্ত্র নিরূপক ও বায়ু নিরূপক বিদ্যা ও দৃষ্টিনিরূপক বিদ্যার জ্ঞান থাকে সেইরূপ তাহারদের থাকিবেক অর্থাৎ হর্সল সাহেবের পদার্থ বিদ্যার অধ্যয়নবিষয়ক জুমিকা এবং বিবি সমরসিনের প্রকৃতির বিদ্যার সম্বন্ধ এই দুই গ্রন্থ যাহাতে উৎকর্ষপে বুদ্ধিতে পারে সেইপৰ্য্যন্ত উপরের উক্ত গ্রন্থ পাঠ করিতে হইবেক। এবং কর্মণ্য বিদ্যাপ্রতিপোষক সোসাইটির প্রকাশিত গ্রন্থের মধ্যে ফেরপরিমাণ ও প্রকৃতিসম্পর্কীয় জ্যোতির্বিদ্যা জ্ঞানিতে হইবেক।

একদেশীয় এসে। একদেশীয় ভাষাতে উপযুক্ত এসে অর্থাৎ রচনা লিখিতে হইবেক।

প্রধান বৃত্তিকোগি জাহেরদের আরো বিশেষ জিজ্ঞাসার ইমতিহান নিতে হইবেক তাহা বিদ্যাধ্যাপনের কৌশলের সাহেবেরদের নিরূপিতানুসারে প্রস্তুত হইতে পারে। উপরে যে ২ বিষয় লেখা গেল তাহাছাড়া বিষয় তাহাতে থাকিতে পারিবেক।

হুকুমক্রমে।

এফ জে মৌআট।

বিদ্যাধ্যাপনের সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল। ১৮৪৫। ২৫ জুলাই।

#### বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৪৫ সাল ৮ আগষ্ট।

জিলা পশ্চিম বর্ডমানের কোতোলপুরের মুনসেফ শ্রীযুত নজীরুদ্দীন মহম্মদ এই জিলাতে ইনাম স্থানের মুনসেফ হইবেন।

ইনাম স্থানের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু ঠাকুরদাস বাঁড়ুয়া কোতোলপুরের মুনসেফ হইবেন।

১৮৪৫ সাল ১৫ আগষ্ট।

জিলা ত্রিপুরার বেঙ্গলগঞ্জের মুনসেফের অনুপস্থান কিয়া অন্য ভকুম না হওনপর্য্যন্ত শ্রীযুত মুনশী আলী নেওয়াজ এই স্থানের একটী মুনসেফ হইবেন।

ছুটী।

১৮৪৫ সাল ৮ আগষ্ট।

জিলা ময়মনসিংহের পিঙ্গনাংর মুনসেফ শ্রীযুত বাবু মবীনকৃষ্ণ পালিত আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ২৭ তারিখ অবধি নবেম্বর মাসের ১৭ তারিখপর্য্যন্ত ছুটী পাইরাছেন।

বি জে কলবিন।

একটিং রেজিষ্টার।

#### রাজকর্মে নিয়োগ।

বাক্সা দেশের শ্রীযুত রাইট অমরবিল গবর্নর

সাহেবের হুকুম।

ফোর্ট উলিয়াম।

১৮৪৫ সাল ৬ আগষ্ট।

বাক্সা দেশের শ্রীযুত গবর্নর সাহেব হুকুম করিতে-

\* ত্রিকলি সাহেবের জ্যোতির্বিদ্যা গ্রন্থ কিয়া কর্মণ্য বিদ্যা প্রতিপোষক সোসাইটির পদার্থবিদ্যার পুস্তকের মধ্যে জ্যোতির্বিদ্যা। এবং শিল্পবিদ্যাবিশয়ে হিউএল সাহেবের পুস্তক ও সুববস্ত্র নিরূপক বিদ্যাবিশয়ে উএবটর সাহেবের পুস্তক ও দৃষ্টিনিরূপক বিদ্যাবিশয়ে ফেল সাহেবের পুস্তক এবং বায়ু নিরূপক বিদ্যাবিশয়ে কর্মণ্য বিদ্যা প্রতিপোষক সোসাইটির গ্রন্থ।